www.VietLifestyles.com

Issue 67 - May 2016

VIET LIFESTYLES™

YOUR LIFE ▪ YOUR STYLE ▪ YOUR MAGAZINE

ARIZONA - CALIFORNIA - TEXAS

FLORIDA - GEORGIA - HAWAII

GIÁ ỦNG HỘ $4.99

Diane's Celebration of Life

Giải Túc CầuTứ Hùng

mc THUỲ DƯƠNG

Người Phụ Nữ Tuyệt Vời

OBAMA *in Vietnam*

COMMUNITY SPORTING EVENT *2016*

D&G

DOLCE & GABBANA

HISTORY OF LUXURY BRAND

PERFECT DENTAL GROUP

Nha sĩ Lê Minh Khoa, D.D.S.

9130 W. Thomas Rd., Suite A-101
Phoenix, AZ 85307



Hãy gọi cho chúng tôi để làm cuộc hẹn:

English
623-877-3636
Tiếng Việt
623-414-0559

CHÚNG TÔI CÓ CÁC DỊCH VỤ SAU ĐÂY:

NHA KHOA TỔNG QUÁT:
Khám định kỳ làm sạch răng
Trồng răng giả các loại
Trám, lấy gân máu, nhổ răng

NHA KHOA NHI ĐỒNG:
Phòng sâu răng và răng mọc không đều
Vui vẻ, nhẹ nhàng với trẻ em

NHA KHOA THẨM MỸ:
Tẩy trắng răng 1-hour tại văn phòng (zoom)
Làm khít răng thưa và sứt mẻ
Làm răng thẩm mỹ đủ loại đẹp như răng thật

- Giá đặc biệt cho đồng hương Việt Nam
- Có nhân viên nói tiếng Việt tại văn phòng
- Có chương trình trả góp.
- Nhận hầu hết các loại bảo hiểm và thẻ tín dụng.

GIỜ LÀM VIỆC

Monday: 8:00AM - 6:00PM
Tuesday: 8:00AM – 5:00PM
Wednesday: Closed
Thursday: 8:00AM – 5:00PM
Friday: 8:00AM – 6:00PM
Saturday: 8:00AM - 2:00PM



(Gần góc đường Thomas và 91 Ave, trong khu McDonald)

THAM KHẢO ĐỊNH BỆNH MIỄN PHÍ CHO BỆNH NHÂN MỚI KHÁM RĂNG CLEAN RĂNG & CHỤP XRAY:

$49


GoldenNest.com
金燕窩
GOLDEN NEST
GOLDEN NEST
AAA
GOLDEN NEST
Manufactured at
FDA
Registered USA Facility
USDA
GMP
HACCP
Made in U.S.A.
美國製造
www.goldennest.com | (626) 574-1719

新世界超级市場
MEKONG SUPERMARKET

Tel. (480) 833-0095 * Fax. (480) 733-0400
66 S. Dobson Rd., Suite 132, Mesa, AZ 85201
Hours: 9:00 AM - 9:00 PM

10% OFF OF PURCHASE (Except All Promotion Items)
20% OFF FOR VETERANS (Except All Promotion Items)

ON SALE June 01 - June 14, 2016

WHOLE TILAPIA FISH 1.28 / lb

FRESH PORK SPARERIB 2.98 / lb

FRESH BEEF SHANK BONELESS 2.98 / lb

CRISPY TEA RUSH 200 G 1.58

SUJATA BESAN 100% NIDJAN CHANA DAL FLOUR 2 LBS 1.68

LIGO SARDINES IN TOMATO SAUCE OR CHILI ADDED 5.5 OZ 2 for 98¢

JUFRAN BANANA SAUCE REGULAR OR HOT 19.76 OZ 78¢

FRESH BEEF BONELESS BRISKET 2.98 / lb

FROZEN TILAPIA FILLET 5-7 VIP 1.78 / lb

CALIFORNIA GIRL MACKERAL IN NATURAL OIL 15 OZ 1.28

BEST FOODS REAL MAYONNAISE 36 FL OZ 3.98

MANG TOMAS ALL PURPOSE SAUCE 19.4 OZ 1.28

THREE LADY JASMINE RICE 25 LBS 15.98

FROZEN NEW ZEALAND COOKED WHOLE MUSSELS 2 LBS 3.98

BEEF T BONE STEAK 4.98 / lb

PURE FOODS TENDER JUICY HOTDOG 16 OZ 1.98

FRESH PORK NECK BONE 98¢ / lb

SWANSON CHICKEN BROTH 33% SODIUM 14.5 FL OZ Limit 6 2 for 98¢

GOLD MEDAL ALL PURPOSE FLOUR 5 LBS 2.48

HUY FONG SRIRACHA HOT CHILI SAUCE 17 OZ Limit 6 1.68

OLDMAN QUE NUONG RICE STICK 2 LBS - Limit 6 2.38

WHITE SHRIMP HEAD ON 43-50 4.28 16.98 1 box / 4 lbs

WHITE SHRIMP HEADLESS 31-35 4.98 19.88 1 box / 4 lbs

MAZOLA 100% PURE CORN OIL 1 GALLON 8.98

CRISPY CAKE RUSH 630 G 3.58

McCORMICK MAYONNAISE 12 FL OZ 2.98

1-2-3 VEGETABLE OIL 1L 1.58 EA

LONGEVITY SWEETENED CONDENSED MILK 14 OZ - Limit 6 1.98

CHAOKOH COCONUT MILK 13.5 FL OZ Limit 12 98¢

FRESH BEEF OXTAIL 3.98 / lb

FROZEN SEAFOOD MIX 1 LB 1.38

DASIDA CHICKEN BOUILLON POWDER 1 KG 5.98

PARROT ALOE VERA DRINK ALL FLAVORED 1.5 L 1.38

VALENTINA MEXICAN HOT SAUCE 34 FL OZ 1.18

SUN VISTA PINTO BEANS 29 OZ 1.28

ROCKMAN COCONUT MILK 13.5 FL OZ 3 for 98¢

RC BOWL NOODLE SPICY BEEF OR SHRIMP LEMON FLAVORS 780 G BOWLS 4.98 CASE

ZULKA PURE CANE SUGAR 4 LBS - Limit 4 1.48

EXCELLENT RICE STICK BIHON 16 OZ 1.98

CAFE DU MONDE COFFEE AND CHICORY 15 OZ Limit 2 4.58

CTF BRAND SOUR MUSTARD 10.5 OZ 2 for 98¢

FROZEN DURIAN 1.98 / lb

DEEP KESAR MANGO PULP 30 OZ Limit 6 1.98

DEL MONTE WHOLE KERNEL CORN 15.25 OZ 58¢

FARROT COCONUT WATER WITH PULP 11.3 FL OZ 2 for 98¢

SPARKLETTS CRYSTAL FRESH PURIFIED WATER 24 X 500 ML 2.98

JAYONE SEASONED AND ROASTED SEAWEED 24 COUNT/5G 5.98 CS

O CHA FRIED ONION 8 OZ 2.98

O CHA FRIED GARLIC 8 OZ 1.78

KNORR CHICKEN OR TOMATO WITH CHICKEN BOUILLON 2.2 LBS Limit 2 4.98

DEEP TOOR DAL 2 LBS 2.78

MESACA INSTANT CORN MASA FLOUR 4.4 LBS 2.48

PARLE-G ORIGINAL GLUCO BISCUITS 1.99 OZ 2.88 / Pk of 24 8 for 98¢

SUNNY-D TANGY ORIGINAL OR SMOOTH SWEET 64 FL OZ 98¢

NONGSHIM BOWL NOODLE SPICY KIMCHI HOT & SPICY GOURMET SPICY FLAVORS 3.03X12 BOWL 7.98

JEFI BRAND BROKEN STRAW MUSHROOM 15 OZ 98¢

KAM YEN JAN CHINESE STYLE SAUSAGE 14 OZ 3.98

JUANITA'S MEXICAN STYLE HOMINY 2.97Kg 2.48

DEEP MASOOR DAL 4 LBS 3.98

KIKKOMAN SOY SAUCE 20 FL OZ 4.98

ROYAL BASMATI RICE 20 LBS 15.98

NESCAFE CLASICO 7 OZ 4.98

We reserve the right to correct all printed errors. We reserve the right to limit the quantities

AZ INTERNATIONAL MARKETPLACE

新世界超级市場

1920 W. Broadway Rd., Mesa, AZ 85202
(602) 633-6296
Open 7 days a week: 9AM - 9PM

10% OFF OF PURCHASE (Except All Promotion Items)
20% OFF FOR VETERANS (Except All Promotion Items)

ON SALE
June 01 - June 14, 2016

WHOLE TILAPIA FISH 1.28 /lb
WHITE SHRIMP HEAD ON A0-60 4.28 16.98
WHITE SHRIMP HEADLESS 31-40 4.98 19.88
FROZEN TILAPIA FILLET S-7 VP 1.78 /lb
FROZEN NEW ZEALAND COOKED WHOLE MUSSELS 2 LBS 3.98
FROZEN SEAFOOD MIX 1 LB 1.98
MAZOLA 100% PURE CORN OIL 1 GALLON 8.98
DEL MONTE WHOLE KERNEL CORN 15.25 OZ 58¢
CALIFORNIA GIRL MACKEREL IN NATURAL OIL 15 OZ 1.28
SWANSON CHICKEN BROTH 33% SODIUM 14.5 FL OZ Limit 6 2 FOR 98¢

FRESH BEEF BONELESS BRISKET 2.98 /lb
FRESH BEEF OXTAIL 3.98 /lb
FRESH BEEF SHANK BONELESS 2.98 /lb
BEEF T BONE STEAK 4.98 /lb
FRESH PORK SPARERIB 2.98 /lb
FRESH PORK NECK BONE 98¢ /lb
McCORMICK MAYONNAISE 16 FL OZ 2.98
NESCAFE CLASICO 7 OZ 4.98
1-2-3 VEGETABLE OIL 1L 1.58
JUANITA'S MEXICAN STYLE HOMINY 2.97kg 2.48

MARINADED BEEF SHOULDER CLOD STEAK 2.98 /lb
MARINADED CHICKEN TACO MEAT 1.58 /lb
EL MEXICANO QUESO OAXACA CHEESE 3.48
MACCARONI SALAD 1.48 /lb
CRAB SALAD 2.88 /lb
FUD JAMON DE PAVO TURKEY HAM 12 OZ 2.78
MESACA INSTANT CORN MASA FLOUR 4.4 LBS 2.48
PARROT ALOE VERA DRINK ALL FLAVORED 1.3L 1.38
PARROT COCONUT WATER WITH PULP 11.5 FL OZ 2 FOR 98¢
SPARKLETTS CRYSTAL FRESH PURIFIED WATER 24X500ML 2.98

ROYAL BASMATI RICE 20 LBS 15.98
EL MEXICONA CASERO 10 OZ 2.68
EL MEXICANO MAZZARELLA LOW MOISTURE PART SKIM MILK CHEESE 16 OZ 3.98
EL MEXICANO PORK OR BEEF CHORIZO 9 OZ 98¢
FUD SALCHICHAS DE POLLO CHICKEN FRANKS 2.0 LB 3.78
FUD TOCINO SELECTO SLICED BACON 0.9 OZ 2.28
EL REXICANO YOGURT DRINKS ALL FLAVORS 7 FL OZ 78¢
JARRITOS ALL FLAVORS BOTTLE DRINK 12.5 FL OZ 78¢
NONGSHIM 80WL NOODLE SPICY KIMCHI, HOT & SPICY, GOURMET SPICY FLAVORS 3.95x12 90WL 7.98
DASIDA CHICKEN BOUILLON POWDER 1 KG 5.98

PARLE-G ORIGINAL GLUCO BISCUITS 1.99 OZ 8 FOR 98¢ 2.88 / pk of 24
CRISPY CAKE RUSH 850 G 3.58
CRISPY TEA RUSH 200 G 1.58
DEEP KESAR MANGO PULP 30 OZ Limit 8 1.98
SUJATA BESAN 100% INDIAN CHANA DAL FLOUR 2 LBS 1.68
DEEP TOOR DAL 2 LBS 2.78
LIGO SARDINES IN TOMATO SAUCE OR CHILI ADDED 5.5 OZ 2 FOR 98¢
JUFRAN BANANA SAUCE REGULAR OR HOT 19.76 OZ 78¢
MANG TOMAS ALL PURE FOOD SAUCE 15.4 OZ 1.28
THREE LADY JASMINE RICE 25 LBS 15.98

DEEP MASOOR DAL 4 LBS 3.98
AMUL PASTEURIZED WATER BUFFLO AND COW MILK BUTTER 500G 6.98
BEST FOOD REAL MAYONNAISE 30 FL OZ 3.98
KNORR CHICKEN OR TOMATOO WITH CHICKEN BOUILLON 2.2 LBS - Limit 2 4.98
NISSIN CUP NOODLE SHRIMP & CHICKEN FLAVORS 2.25 OZ 3 FOR 98¢ 3.48 / ea
MEXICAN COCO COLA FANTA, SPRITE 500 ML 98¢
ROCKMAN COCONUT MILK 13.5 FL OZ 3 FOR 98¢
RC BOWL NOODLE SPICY BEEF OR SHRIMP LEMON FLAVORS 70G 12 ASMG 4.98
CAFE DU MONDE COFFEE AND CHICORY 15 OZ Limit 3 4.58
CTF SOUR MUSTARD 10.5 OZ 2 FOR 98¢
JEFI BROKEN STRAW MUSHROOM 15 OZ 98¢
KAM YEN JAN CHINESE STYLE SAUSAGE 14 OZ 3.98
SOFT TOUCH PAPER TOWEL 1CT 98¢ Reg $1.59
SOFT TOUCH NAPKINS 160ct 98¢ Reg $1.69

JAYONE SEASONED AND ROASTED SEAWEED 24 COUNT/5G 5.98 / ea
EXCELLENT RICE STICK BIHON 16 OZ 1.98
PURE FOODS TENDER JUICY HOTDOG 16 OZ 1.98
FROZEN DURIAN 1.98 /lb
LONGEVITY SWEETENED CONDENSED MILK 14 OZ - Limit 6 1.98
CHAOKOH COCONUT MILK 13.5 FL OZ - Limit 12 98¢
DOVE BODY WASH 2.98 Reg $4.29
PANTENE SHAMPOO (MELON, CLASSIC) 40 OZ 6.98 Reg $9.99
PALMOLIVE DISH DETERGENT ORIGINAL 90 OZ 5.98 Reg $7.49
CREST MOUTHWASH 1.3L 5.88 Reg $7.69
FIORA FACE TISSUE 1CT 98¢ Reg $1.09
CHH BABY SHOES 2.98 Reg $4.19
CLOROX TOILET BOWL CLEANER 6PK 7.98 Reg $10.99
ES ELECTRIC HOTPOT/STEAMBOAT 42.98 Reg $48.99

GOLD MEDAL ALL PURPOSE FLOUR 5 LBS 2.48
ZULKA PURE CANE SUGAR 4 LBS Limit 4 1.48
SUNNY-D TANGY ORIGINAL OR SMOOTH SWEET 64 FL OZ 98¢
PEPSI, DIET PEPSI, MTN DEW, WISE TWISTLEMON LIME, WISE ICED TEA LEMON, MANDARIN SOL ORIGIN ORANGE 12 Cans/ 12 FL OZ 4 FOR 10.88 / 3.98
HUY FONG SRIRACHA HOT CHILI SAUCE 17 OZ Limit 6 1.68
OLOMAN QUE HUONG RICE STICK 2 LBS Limit 6 2.38
GREENWAY DRYING RACKS 25.98 Reg $29.99
MrCLEAN COMBO CLNER SET 4.48 Reg $5.99
NOOV PAPER TOWEL 6ct 2.98 Reg $3.99

VALENTINA MEXICAN HOT SAUCE 34 FL OZ 1.18
SUN VISTA PINTO BEANS 29 OZ 1.28
KIKKOMAN SOY SAUCE 1.89L 4.98
MYOJO UDON JAPANESE STYLE NOODLES WITH SOUP BASE ALL FLAVORS 200G 2 FOR 98¢
O CHA FRIED ONION 6 OZ 2.98
O CHA FRIED GARLIC 6 OZ 1.78
CLORALEN BLEACH 128 OZ 2.88 Reg $3.49
XTRA LAUNDRY DETERGENT 250 OZ 7.48 Reg $9.99
CLOROX CLEANUP + SPRAY 180OZ 8.98 Reg $10.99

We reserve the right to correct all printed errors. We reserve the right to limit the quantities

CHỦ NHÀ LÀM SHORT SALE ĐƯỢC MIỄN THUẾ & CÓ THỂ ĐƯỢC $3,000 HOẶC HƠN.

SHORT SALE

CHUYÊN VIÊN ĐỊA ỐC THỊ TRƯỜNG

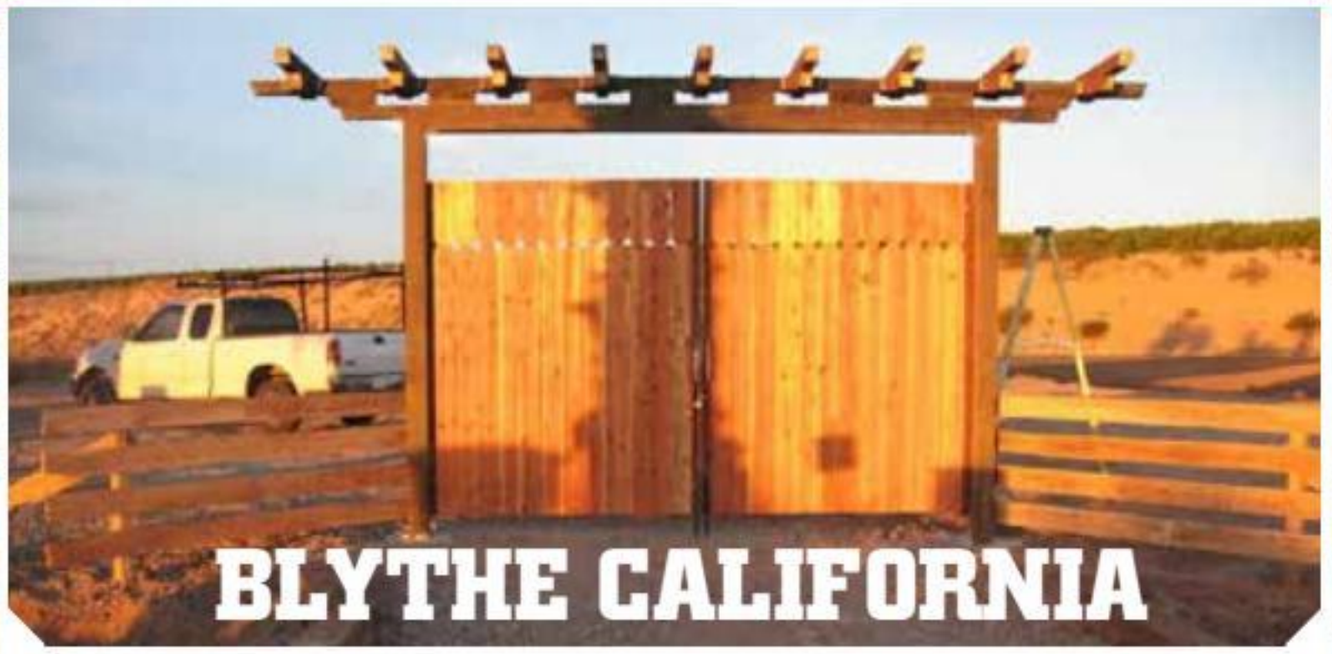
CALI & ARIZONA

Short Sale 90% thành công cho thân chủ so với
10% thành công trung bình trên toàn quốc Hoa Kỳ.

BANK OWN

FOR SALE – CẦN BÁN





BLYTHE CALIFORNIA







- 240 Cây Măng Cầu (Trái Măng Cầu $15-$18/lbs)
  240 Cherimoya Tree(s) (Fruite Retails $15-$18/lbs)
- 13+ Mẩu Đất Có Nước Vào Từ Sông
  13+ Water Toll Acre with Pvid Ditch

CÓ 1 CĂN NHÀ + TRAILER
SINGLE FAMILY + TRAILER

Nếu mua nhà để bán lại và có lời trong thời gian ngắn(dưới 6 tháng).

Giá mua	= $73,000
Tiền sữa chữa	= $12,000
Tổng Cộng	= $85,000

Trong khi đó:

Giá thị trường	= $135,000
Bán ra	= $129,000
Tiền Lời	= $45,000

(trong vòng 4 tháng)

Nếu mua để cho thuê:

Nhà trị giá $70,000 (3- 4 phòng)
Tiền mortgage: $400/tháng
Tiền tax & insurance: $100/tháng
Tổng cộng chi phí: $500/tháng

Trong khi đó:

Giá thuê: $900/tháng
Tiền lời: $400/tháng

TẠI SAO TÔI CẦN LÀM SHORT SALE?

Nếu tôi mắc nợ tiền nhà cao hơn giá trị căn nhà trên thị trường, tôi phải làm sao đây?

Nếu tôi không trả tiền nữa và để nhà bank kéo, người bị kéo nhà phải đợi sau 3 năm mới mua nhà mới.

Nếu nhà bị kéo, người bị kéo nhà vẫn phải khai thuế và đóng thuế cho chính phủ

BRE 01954662



TẠI SAO TÔI CẦN LÀM SHORT SALE?

Khi làm Short Sale, người chủ nhà sẽ được mua nhà lại ngay sau khi thủ tục Short Sale hoàn tất (với điều kiện người đó phải trả tiền payment nhà đều đặn mỗi tháng cho đến khi xong thủ tục short sale)

Short Sale không bị ảnh hưởng điểm tính dụng nhiều bằng Foreclosure

Short Sale sẽ được chính phủ /nhà bank trả lại số tiền khoảng $3,000 hay có thể hơn.

CALIFORNIA - iSouth Realty
Call/Text: **714-867-3249**

Anton V.
CA Realtor - AZ Broker
AntonVuHome@gmail.com

ARIZONA - Access AZ Realty
Call/Text: **602-327-8155**

NEW SAIGON ENTERTAINMENT

Proudly Presents



Lệ Quyên

Justin Nguyễn

Đặng Thế Luân

Tình Khúc Rực Hồng

Rapper YunjBoo

The Heat Band

Thanh Hùng

Thu Thuý

Saturday, July 23, 2016

C-Fu Gourmet Restaurant

2051 W. Warner Rd. Chandler, AZ 85224

(Góc SW Đường Warner và Dobson)

7 pm - 1 am

Địa Điểm Bán Vé:
Vùng East Valley
ViVi Fashion: 480-917-3886
Nationwide Nail Supply: 480-835-5589

Địa Điểm Bán Vé:
Vùng West Valley
TNT AZ Radio: 602-335-8888
Nationwide Nail Supply: 623-878-2475

Super VIP $200 / $2000 TABLE	1 Gordon Bleu Heo Sữa, Scallop Lobster, Walnut Shrimp Gà Hấp, Cơm, Soda Cải Làng Nấm Đông Cô	
VIP $150 / $1500 TABLE	Heo Sữa, Lobster, Walnut Shrimp Gà Hấp, Cơm, Soda Cải Làng Nấm Đông Cô	
First Class $100 / $1000 TABLE	Heo Quay, Lobster, Tôm Rang Muối Gà Hấp, Cơm, Soda Cải Làng Nấm Đông Cô	
Regular $60 / $600 TABLE	Heo Quay, Tôm Rang Muối Gà Hấp, Cơm, Soda Cải Làng Nấm Đông Cô	

Liên lạc bảo trợ: 480-213-5987 hoặc 623-707-6898

Âm Thanh Ánh Sáng Tân Kỳ do TSE đảm trách



DENTIST

RANCHO SANTA FE DENTAL GROUP

623-536-3377

13048 W. Rancho Santa Fe Blvd. Suite 114 - Avondale, AZ 85392

(Góc đường McDowell và Dysart, Đối diện Chợ Walmart, thành phố Avondale)

www.ranchosantafedentalgroup.com



FREE MÁY RADIO nghe Đài Tiếng Nước Tôi cho bệnh nhân sử dụng dịch vụ tại văn phòng.

20% OFF

cho những bệnh nhân không có bảo hiểm, trả tiền mặt

Nhận hầu hết các loại bảo hiểm, Medicare, Medicaid và AHCCCS, HMO, PPO. Có chương trình trả góp, giảm giá tối đa cho bệnh nhân không có bảo hiểm, trả tiền mặt.

FREE chụp hình X-Ray và khám răng miễn phí.



Đặc biệt, nha sĩ Mỹ Anh rất quan tâm muốn giúp đỡ quý vị cao niên. Văn phòng có nhân viên giúp quý vị cao niên có Medicare và AHCCCS điền đơn apply xin bảo hiểm Dental Care để được làm răng hoàn toàn miễn phí.

- Chuyên về nha khoa tổng quát, nha khoa thẩm mỹ và nhi đồng cho mọi lứa tuổi.
- Chuyên clean răng, trám răng, bọc răng thẩm mỹ, làm cầu răng v.v.
- **Đặc biệt,** chuyên làm răng giả và làm implant
- Nhổ răng từ $50 trở lên.
- Clean răng cho trẻ em dưới 18 tuổi chỉ có $20.

Nha sĩ Mỹ Anh nói tiếng Việt thông thạo, nhiều năm kinh nghiệm, nhẹ nhàng, tận tâm, chu đáo với đội ngũ nhân viên chuyên nghiệp đảm bảo sẽ làm quý vị hài lòng.

OFFICE HOURS:

Monday: 8:00AM – 4:30PM
Tuesday: 8:30AM – 5:00PM
Wednesday: 9:00AM – 6:00PM
Thursday: Closed
Friday: 8:00AM – 5:00PM
Saturday: 8:00AM – Noon or By Appointment

VIET LIFESTYLES
YOUR LIFE • YOUR STYLE • YOUR MAGAZINE

VIET LIFESTYLES STAFFS

Chủ Nhiệm kiêm Chủ Bút: Lê Vân Thanh Mai
Publisher/Editor-in-chief: Mai Le

Phụ Tá Chủ Bút/Editorial Manager:
- ***Tiếng Việt:*** Vĩnh Liêm
- ***English:*** Dan Hulsey

Cố Vấn Pháp Lý/Legal Advisor:
Luật sư Phạm Viết Ánh

Giám Đốc Kỹ Thuật/Art Director: Nguyên Phạm
Thiết kế hình ảnh/Graphic Designer: Zen & Nhân Huỳnh

QUẢNG CÁO – PHÂN PHỐI BÁO
ADVERTISING & DISTRIBUTING CONTACT
- **Phone: 480-213-5987**
- **Email: info@vietlifestyles.com**

Distributor/Phân Phối: Binh Pham, Dan Hulsey.

Trị Sự Tòa Soạn/Administrative Manager:
Đức Quang

Secretary/Thư Ký Tòa Soạn: Minh Vy

Tài Chánh/Accountant: Jessica McNabb

Nhiếp Ảnh/Photographer: Huy Khiêm, Phước Lê, Tony Nguyễn

Ban Biên Tập/Editorial Team: Đức Quang, Kim Hạnh, Thanh Dương, Khả Trương, Mường Giang, Ninh Nguyễn, Nguyễn Phan Ngọc An.

Quảng Cáo: Hoàng Giang, Phạm Xuân Bình.

Cộng Tác Viên Thường Xuyên/Regular Contributors: Ngô Tằng Giao, Trịnh Thanh Thủy, Bác sĩ Trang Châu, Vĩnh Liêm, Trần Quốc Chương, Bao Hoang, Vân Hà, Hoài Hương, Nguyệt Vân, Luật sư Tom Huỳnh, Đào Đức Chương, Lâm Đàn, Nguyễn Thanh Châu, Hạ Anh, Đại Dương, Saomai, Bác sĩ Lê Ánh, Giáo sư Trí Dũng, Hiếu Nguyễn, Thùy Linh, Diệu Phương, Phương Đỗ.

Không Nhận Trách Nhiệm/Disclaimer:
Nội dung của các bài viết đăng trên Việt Lifestyles không nhất thiết phản ánh quan điểm của nhóm chủ trương. Tác gia của các bài viết được chọn đăng trên báo Việt Lifestyles sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm về nội dung, xuất xứ cũng như bản quyền về bài viết của mình. Việt Lifestyles sẽ không chịu bất cứ trách nhiệm gì có liên quan đến nội dung, hình thức, tác quyền, v.v. của các bài viết này.

VIET LIFESTYLES HEADQUARTER ARIZONA
P.O Box 93413 Phoenix, AZ 85070-3413
info@vietlifestyles.com
Facebook/VietLifestylesMagazine



Quý độc giả thân mến,

Arizona những ngày gần đây đã bước vào mùa hè với những ngày nắng chói chang trên 100 độ. Cái nắng nóng đã khiến cho xứ sa mạc này vốn đã thiếu cây xanh lại càng trở nên khan hiếm hơn. Tuy nhiên, đã là dân Arizona, chúng ta hầu như ai cũng đều đã quen dần với trên 300 ngày nắng ấm, và nắng đã trở thành một cái điều gì đó thật gần gũi, thân thương. Nắng làm ửng hồng trên đôi má của các thiếu nữ tuổi xuân thì để làm vấn vương bao trái tim thổn thức. Hãy nghe bài thơ Tháng Năm Về:

Ta nhớ về tháng Năm nào xa lắm
Em dang tay đón sợi gió giao mùa
Tơ nắng nhẹ khẽ khàng hôn vạt áo
Ai thẹn thùng sa mắt biếc vào mưa

Viết đến đây tôi chợt như nghe đâu đây dư âm bài hát "Em là tia nắng trong anh", sáng tác bởi nhạc sĩ Trúc Hồ. Như vậy, nếu cho là nắng là em hay em là nắng thì có gì sai? Chỉ thương thân phận em là con gái như trong bài thơ:

Mẹ không buồn sinh con là con gái
Chỉ thương con đời đè nặng đôi vai

Để đọc trọn bài thơ ***Con Gái*** này, kính mời quý độc giả lật sang Vườn Thơ trang 100; ở đó, cũng có nhiều bài thơ hay rất ý nghĩa về Mẹ. Tháng Năm với ngày Hiền Mẫu, vì vậy trong ấn phẩm tháng này có một số bài viết về Mẹ mà quý độc giả không nên bỏ qua như ***Nhớ Về Mẹ Bình Dương, Mẹ Bác Sĩ*** ....Đọc để rồi thương mẹ mình nhiều hơn giống như tâm sự của ***MC Thuỳ Dương, Người Phụ Nữ Tuyệt Vời***: *"Từ khi được lên thiên chức làm mẹ, TD lại càng thương yêu mẹ nhiều hơn"*...

Mỗi người chúng ta ai cũng đều có một người mẹ để yêu thương. Tất cả chúng ta cùng có chung một bà mẹ, đó là Mẹ Việt Nam dấu yêu.

Đau *cho Mẹ Việt Nam*
Thân xác Mẹ hao mòn
Rừng vàng và biển bạc
Đang *ngày một tiêu tan*

Đàn con Việt ở khắp năm châu đã c ùng nhau hướng về Mẹ Việt Nam đang trong cơn hấp hối. ***Câu Chuyện Vũng*** Áng là một minh chứng cho những tài nguyên thiên nhiên của đất nước ta đang ngày bị tàn phá hủy diệt. Miền Bắc bị nhiễm thủy ngân trong không khí do khai thác Bauxit. Trong khi đó, ở miền Nam đồng bằng sông Cửu Long bị nhiễm mặn do Trung Quốc xây đập thuỷ điện ở thượng nguồn ngăn dòng nước ngọt. Và bây giờ là chuyện miền Trung cá chết. Tội nghiệp cho người dân đã bị dồn vào bước đường cùng, hàng ngàn người đã đồng loạt xuống đường biểu tình từ Bắc chí Nam trong ôn hoà, bất vụ động...Nhà cầm quyền Cộng Sản đã không đứng về dân, mà còn cho bọn công an thẳng tay đàn áp dân lành. Đảng ***Cộng Sản Việt Nam*** đã ***kìm hãm khát vọng chính*** đáng ***của dân Việt.***

Người dân thấp cổ bé miệng đã gửi Thỉnh Nguyện Thư với trên 140 ngàn chữ ký đến Toà Bạch Ốc nhờ Tổng thống Obama can thiệp trong ***Chuyến Viếng Thăm Việt Nam Của Tổng Thống Obama*** vừa qua. Tổng thống Obama đi đến đâu cũng đều được người dân Việt bày tỏ lòng ngưỡng mộ dành cho vị nguyên thủ quốc gia, đại diện cho chính nghĩa tự do. Một hình ảnh hoàn toàn trái ngược với chuyến viếng thăm Việt Nam của Tập Cận Bình vì khi ông đi đến đâu cũng bị dân biểu tình đến đó.

Trong chuyến viếng thăm ngắn ngủi lần này, Tổng thống Obama đã để lại món quà cho Việt Nam đó là lệnh cấm bán vũ khí sát thương và hiệp định TPP cùng những hứa hẹn về mối quan hệ song phương tốt đẹp trong tương lai. Ông cũng đã nêu ra những vấn đề về dân chủ và nhân quyền cần phải được cải thiện; cũng như nhắn gửi thông điệp đến tuổi trẻ trong nước *"tương lai Việt Nam nằm trong tay các bạn..."* Điều này đã mang lại nhiều hy vọng cho một quê hương Việt Nam đổi mới có tự do dân chủ thật sự trong một ngày gần đây. Mong lắm thay!

Tháng Năm sắp sửa khép lại, kính chúc quý độc giả bước vào mùa hè ngập nắng, ngập niềm tin.

Trân trọng,



Lê Vân Thanh Mai

Contents

Mục Lục

On The Front Cover: MC Thuỳ Dương



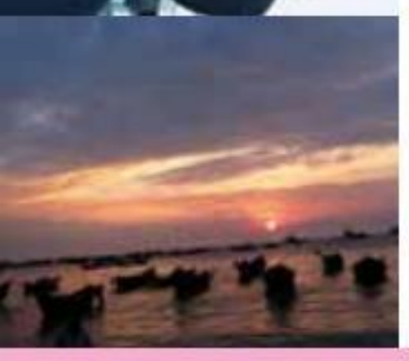
BÀI ĐẶC BIỆT

- Nhớ Về Mẹ Bình Dương 28B
- Diane's Celebration of Life 76
- Câu Chuyện Vũng Áng 58B
- Chuyến Viếng Thăm Việt Nam Của Tổng Thống Obama 46



THỜI SỰ - PHÓNG SỰ CỘNG ĐỒNG

- Quan Điểm: Mùi Thuốc Súng Trên Biển Nam Trung Hoa 10B
- Tham luận: Đảng Cộng Sản Việt Nam Kìm Hãm Khát Vọng Chính Đáng Của Dân Việt 16
- Lễ Truy Điệu An Linh Cán Chính VNCH 22
- Lễ Tưởng Niệm Quốc Hận 30 Tháng 4 30
- Chương Trình Thể Thao Cộng Đồng Community Sporting Event 2 64
- Giải Túc Cầu Tứ Hùng 2016 ..... 32B
- Lễ Ra Mắt Hội Thánh Tin Lành Phục Hưng 18B
- Người Việt Thành Công: Chủ nhân Huy Fong Food 58



FASHION - BEAUTY- ART - ENTERTAINMENT

- MC Thuỳ Dương: Người Phụ Nữ Tuyệt Vời 80
- History of Luxury Brand: DOLCE & GABBANA 62B
- Fashion: Motherhood 72
- Coachella Fashion 74B



GIA ĐÌNH - SỨC KHỎE - ĐỜI SỐNG

- Sức Khỏe: Bệnh Cao Huyết Áp 38B
- Chăm Sóc Lâu Dài (CareGiving) 24B
- Chọn Lựa và Thiết Kế Tiệm Nail Theo Phong Thủy 2 40
- Tử Vi 54B
- Food Review: Ahipoki Bowl and Chengdu Delight Chinese Cuisine 74B
- Luật: Người Lao Động Nào Là Independent Contractor Theo Luật Liên Bang 52
- KIDS ZONES: Lịch Sử Việt Song Ngữ Bằng Hình 78B



TRUYỆN -THƠ- BIÊN KHẢO

- Truyện dài: Lão Già Mắc Dịch 84B
- Truyện ngắn: Mẹ Bác Sĩ 88B
- Ca Dao Nẻo Vào Lịch Sử 44B
- Vườn Thơ 94B

VIET LIFESTYLES™
YOUR LIFE • YOUR STYLE • YOUR MAGAZINE

Advertise With Us

Quảng Cáo Với Vlet Lifestyles

- Trình Bày Mỹ Thuật
- Nội Dung Phong Phú
- Đầy Màu Sắc
- Hiệu Quả

Call to place your ad today!
Gọi Quảng Cáo Ngay!

Tiếng Việt
Bình Phạm: 623-570-7036
Hoàng Giang: 623-707-6898

English:
Mai Le: 480-213-5987

All Other States
GA-NC-SC-FL-MA-TX-CA
972-375-8397 or 678-849-6470

Published on the 15th of each month.
Phát hành vào tuần thứ hai mỗi tháng.

Email: ad@vietlifestyles.com
or visit www.VietLifestyles.com

VIET LIFESTYLES™
YOUR LIFE ▪ YOUR STYLE ▪ YOUR MAGAZINE

Để có được Báo đến tay bạn đọc hằng tháng, Việt Lifestyles xin chân thành tri ân đến những quý thân chủ quảng cáo sau đây:

MỤC LỤC QUẢNG CÁO

CA NHẠC - EVENTS
Concert Lệ Quyên - Tình Hè Rực Nắng 7
Thi Tuyển Lựa Tài Năng Tiếng Hát Nước Tôi 105
Show Casino AZ: Anh Còn Nợ Em 29
Đại Hội Ân Tình 86-87

NHÀ HÀNG
Phở Hoàng Đức - Grand Opening..... 15
New York Seafood Buffet 26
Phở 43 Express 27
Lees Sandwiches Arizona.....26
BoBa Bliss - Grand Opening 93
Pholicious.....80
Phở Thành.....54

VĂN PHÒNG BÁC SĨ - LUẬT SƯ
Sun Valley Eye Care.....38
Perfect Dental Group - Dr. Le Minh Khoa 2
Dr. Mỹ Anh - Rancho Santa Fe Dental Group..... 8
Hi-Tech Dentistry.....28
19th Ave Chiropractic - Thảo Hà.....45
Văn Phòng Ls Clifford Levenson.....36
Văn phòng luật sư Edward & Wu.....25
Văn phòng LS Phạm Tấn Quyền.....43

DỊCH VỤ ĐỊA Ốc & TÀI CHÁNH
Access Arizona Realty..... 6
Chuyên Viên Địa Ốc Mike Tran.....35
Sonny Mai - Realtor 70
THD Construction LLC.....57
Panda Construction 39
Negev Design & Build.....55
AZ Salon Builder.....91
People Mortgage Company - Natalie Nhung Phuong.....37
Văn phòng kế toán Đôn Nguyễn.....50
KB Canyon State 63

CÁC DỊCH VỤ KHÁC
Etax & Insurance Agency (Obamacare)..20
Westminster Printing 21
Nationwide Nail Supply.....88-89
Hiếu Hair - Grand Opening.....93
Dịch vụ Mobifone USA & Hùng Travel....79
Trung Tâm Dịch Vụ TNT 104
Chen AZ Dịch Vụ Chuyển Hàng.....62
Trung Tâm Dịch Vụ Tổng Hợp John Đinh72
Trường Dạy Lái Xe - Grand Opening 73
Pro Nail Supply By Tina 90
KN Immigration 44
GC Ex Express Gửi hàng Việt Nam 85
Japanese Auto Pro's 56
AV Travel 33
Dịch vụ Điện -BAM Electrical Services....37
GGG Florist.....96
Jungle Nursery - Nhà vườn.....94
Dịch vụ sửa chữa nhà cửa - Handy Man Service.....96

TIỆM TẠP HÓA - BÁN LẺ
Golden nest..... 3
ViVi Fashion.....34

SIÊU THỊ - CHỢ
Mekong Supermarket..... 4
AZ International Marketplace..... 5
88 International Market 51
Chợ Tấn Phát.....54

HỘI ĐOÀN - THÔNG BÁO -LINH TINH
Niên Giám Điện Thoại 18
Đất Bán.....27
Rao Vặt Cần Người, Cần Thợ Nails, Sang Tiệm, v.v. 94-95, 97-103
Trường Trung Cấp Phật Học Bình Định106-107

Việt Lifestyles phát hành vào tuần thứ Hai trong tháng, hiện đã có đại diện tại một số thành phố và tiểu bang sau đây:

1. Phoenix – ARIZONA
2013A West Bethany Home Road
Phoenix, AZ 85015
(623) 707-6898
2. Atlanta – Norcross – GEORGIA
Cộng Đồng Việt Nam Georgia
6100 Live Oak Pkwy
Norcross, GA 30093
(678) 849-6470
3. Honolulu - HAWAII
Mường Giang
Phone: 808-946-2732
Email: hawaii@vietlifestyles.com
4. Orlando – FLORIDA
Yến Tạ
Phone: 407-896-2666
Email: Florida@vietlifestyles.com
5. Orange County - CALIFORNIA:
Trần Công Khả
Phone: 310-920-1885
Email: Orangecounty@vietlifestyles.com
6. San Diego – CALIFORNIA:
Tiết Trần
Phone: 858-967-0035
Email: Sandiego@vietlifestyles.com
7. San Jose – CALIFORNIA
Nguyễn Phan Ngọc An
Phone: 408-280-6853
Email: Sanjose@vietlifestyles.com

NHÀ BÁN
Muốn biết bí quyết
bán được nhà nhanh với
$20,000
trên giá thị trường, hãy gọi:
(602) 753-8294



Access AZ Realty

NHÀ MUA
3 THÁNG
MIỄN PHÍ
Chúng tôi đang có
chương trình tài trợ mua nhà,
đặc biệt không cần phải trả
tiền nhà trong 3 tháng
đầu tiên.
Hãy gọi:
(602) 842-1497
Access AZ Realty

ĐIỂM TIN SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG

Điểm tin ngắn theo thứ tự thời gian những sự kiện hay chương trình đang và sắp sữa xảy ra trong Cộng Đồng tại địa phương và đó đây để quý đọc giả tiện việc theo dõi. Nếu quý hội đoàn có thông tin cần thông báo, xin vui lòng email về tòa soạn trước ngày 5 mỗi tháng, chúng tôi sẽ đăng thông báo miễn phí trong mục Tin Sinh Hoạt Cộng Đồng. Email tòa soạn Việt Lifestyles: ***info@vietlifestyles.com***

SINH HOẠT CỘNG ĐỒNG VIỆT NAM ARIZONA

Hội Người Việt Thiện Nguyện AZ

Hội sinh hoạt mỗi Chủ Nhật từ 9:00AM – 12:00PM tại 2615 West Mariposa Street, Phoenix, AZ 85017. Hội Người Việt Tiện Nguyện AZ có những sinh hoạt thường xuyên như:

- Lớp điện tử: học mỗi Chủ Nhật. Xin ghi tên trước.
- Dạy kèm thi quốc tịch (tiếng Anh & tiếng Việt) miễn phí.
- Điền đơn thi quốc tịch. Nhận thông dịch khi thi quốc tịch tiếng Việt.
- Bán gây quỹ bộ Cẩm Nang Luyện Thi Quốc Tịch.
- Phụ giúp tìm kiếm việc làm, giúp làm tờ Resume
- Giúp đưa đi khám bác sĩ, xin trợ cấp, v.v. chỉ ngày thứ Hai. Xin gọi trước.
- Thu góp lon nhôm giúp Thương Phế Binh, Quả Phụ VNCH ở Việt Nam.

Muốn tham gia thiện nguyện giúp đỡ quý đồng hương, xin liên lạc Ông **Ngà Bùi: 602-506-1288**

Hội Á Mỹ Cao Niên Arizona thông báo lịch sinh hoạt tháng 6:

Như thường lệ, Hội sinh hoạt mỗi tháng 2 lần vào ngày thứ Bảy tuần thứ 2 và thứ Bảy tuần thứ 4 mỗi tháng từ 10 giờ sáng đến 14 giờ trưa tại Trung Tâm Sinh Hoạt Người Việt vùng East Valley (Vietnamese Center) tọa lạc tại số 2501 West Warner Rd., Chandler, AZ 85224). Muốn biết thêm chi tiết, liên lạc **Hội trưởng Lê Văn Ngàn: 480-491-0176.**

Trong tháng 6 sắp tới đây, lịch trình sinh hoạt của hội sẽ vào hai ngày thứ Bảy ngày 11 và ngày 25 tháng 6 năm 2016, hội tổ chức Mừng Sinh Nhật Hội Viên có ngày sinh tháng 6 vào ngày 25 tháng 6, 2016.

Sinh hoạt Khu hội vùng Phoenix sẽ vào ngày thứ Bảy ngày 18 tháng 6. Thời gian họp mặt từ 9 giờ sáng đến 1 giờ trưa; tọa lạc tại 7138 North 45th Ave. Glendale, AZ 85301. Mọi chi tiết, xin liên lạc **Khu Hội Trưởng, Phan Thông Nhơn (602-384-5335)** để được hướng dẫn.

Hội Cao Niên Arizona

Hội sinh hoạt mỗi tháng 1 lần vào ngày Chủ Nhật của tuần lễ đầu tiên của tháng. Địa điểm sinh hoạt tại: **Family Park số 8024 N. 56th Lane, Glendale, AZ 85302.** Thời gian từ 11:00 giờ sáng đến 2 giờ trưa. Sinh hoạt gồm: Tập thể dục dưỡng sinh, tài chi. Thông báo thông tin Cộng đồng, tường trình công tác xã hội, thu chi, giúp đỡ hội viên gặp phải trở ngại khó khăn, văn nghệ, thi văn, và mừng sinh nhật hội viên có ngày sinh trong tháng… *Chúng tôi trên dưới 70, thời gian còn lại khoảng 10 năm thôi. Số đông biến mất đâu rồi, số hên còn lại lẻ loi chắc buồn. Thôi thì vô hội cao niên, tương thân tương ái vui buồn xẻ chia!*

Muốn tham gia hội, bảo trở sinh hoạt hay đóng góp ý kiến trong mọi vấn đề quan tâm, xin liên lạc **Hội trưởng Thuận Lê (602) 369-6221** hoặc qua email: **tuehoa891@yahoo.com**

Mục Vụ A-Ga-Pê Với Các Dịch Vụ Cho Đồng Hương

Là một tổ chức tôn giáo thiện nguyện, làm việc bất vụ lợi, giúp quý đồng hương với các chương trình sau đây: **Điền đơn phúc lợi** (Xin bảo hiểm Medicare, Medicaid/AHCCCS, ObamaCare, SSI, Thất Nghiệp, An Sinh, Di Trú, Nhập Tịch...); **Thông dịch đơn từ** (Giúp thông dịch và/hoặc giải thích các đơn từ y tế, di trú, an sinh xã hội...), **Giúp hội nhập văn hóa** (Dạy Đàm Thoại Anh Văn, Thi Quốc Tịch, Lái Xe...); và **giúp cầu nguyện chữa bệnh** (Cầu nguyện cho người bệnh nhờ danh Chúa Giêsu.). Được biết, Mục Vụ đang nhận ghi danh tham dự Lớp Đàm Thoại Anh Văn vào mỗi tối Thứ Tư. Tất cả dịch vụ này không tính lệ phí, ủng hộ tùy lòng hảo tâm. Muốn bảo trợ hoặc làm thiện nguyện, xin gọi **480-463-6787**. Văn phòng tọa lạc tại số 2045 N. Dobson Rd #1, Chandler, AZ 85224 (Khu chợ Lee Lee Chandler, cạnh Nha-sĩ LOAN ĐÀO).

Buổi Bầu Cử Hội Đồng Điều Hành Cộng Đồng NVQG-AZ

Hội Đồng Điều Hành Lâm Thời Cộng Đồng NVQG-AZ trân trọng kính mời quý đồng hương tham gia cuộc bầu cử Hội Đồng Điều Hành Cộng Đồng NVQG-AZ (Nhiệm kỳ 2016-2019) sẽ được tổ chức vào ngày 29 tháng 5 năm 2016 từ 9 giờ sang đến 12 giờ trưa, tại Vacation Inn toạ lạc tại số 2420 W. Thomas Rd., Phoenix, AZ 85015. Tha thiết mong mỏi quý đồng hương và gia đình nhiệt tình tham gia cuộc bầu cử để xây dựng long tin cho những người dấn thân sinh hoạt vì lợi ích Cộng Đồng.

Hội Cựu Quân Nhân Tổ Chức Ngày Quân Lực 19/6

Theo thông lệ hằng năm, Hội Cựu Quân Nhân QLVNCH-AZ sẽ tiến hành tổ chức Lễ Kỹ Niệm Ngày Quân Lực 19/6 cùng với buổi ra mắt tân ban chấp hành vào ngày thứ Bảy, ngày 18 tháng 6 năm 2016 từ lúc 1 giờ trưa cho đến 6 giờ chiều, tại nhà hàng Diamond toạ lạc tại số: 4402 N. 7th Ave, Phoenix, AZ 85013. Quý vị cựu quân nhân tham dự nên mặc quân phục. Tham dự $20/ phần ăn bao gồm chương trình văn nghệ. Mọi chi tiết, xin liên lạc chiến hữu **Thạch Nguyễn: 314-484-1679** hoặc **chiến hữu Tôn Thất Lành: 602-819-4969.**

Hội Chợ Y Tế Miễn Phí

Phòng mạch North Phoenix Internal Medicine do Bác sĩ Phúc Phạm điều hành sẽ tổ chức ngày Hội Chợ Y Tế Miễn Phí cho quý đồng hương vào ngày thứ Bảy, 25 tháng 6, 2016 tại phòng mạch toạ lạc tại số 1747 E. Morten Ave, phòng #303, Phoenix, AZ 85020. Chương trình gồm: Đo huyết áp, đo chỉ số khối cơ thể, đo đường, khám mắt, và chích thuốc Vitamin B12. Đồng hương không cần bảo hiểm. Ai đến trước sẽ được phục vụ trước.

Cuộc Thi Vẽ Tranh Thiếu Nhi theo chủ đề Hãy Bảo Vệ Môi Trường

Nhằm khuyến khích các em thiếu nhi học hỏi và bảo vệ môi trường nhân vụ cá chết ở miền Trung, Nguyệt san Việt Lifestyles tổ chức cuộc thi Vẽ Tranh Thiếu Nhi dành cho các bé tuổi từ 4-10, các nơi trên toàn nước Mỹ và thậm chí ở Việt Nam cũng có thể tham gia. Giải nhất: 1 huy chương, 1 máy iPad do Đài truyền hình SBNT tài trợ. Giải nhì là một huy chương và một Mini iPad, và giải Ba là một huy chương và một máy iPod do Trung tâm Chandler Beauty Center tài trợ. Các em được tự do xử dụng mọi techniques và vật dụng, kích thước cần thiết để hoàn tất tranh vẽ. Để ghi danh, các em gửi những thông tin sau đây qua email về Toà Soạn Việt Lifestyles: info@vietlifestyles.com hoặc gửi qua hòm thư: **PO Box 93413, Phoenix, AZ 85070**. 1) Hình tranh vẽ; 2) Tên bức tranh; 3) Tấm hình của thí sinh; 4) Họ tên và tuổi của thí sinh; 5) Địa chỉ và số phone liên lạc. Hạn chót ghi danh: **June 15, 2016.**

TÂM TÌNH BẠN ĐỌC

VIET LIFESTYLES
YOUR LIFE • YOUR STYLE • YOUR MAGAZINE

Sắp Phát Hành NIÊN GIÁM VIỆT LIFESTYLES

Vào đầu năm 2012, Việt Lifestyles đã phát hành quyển Niên Giám đầu tiên thể theo lời yêu cầu của quý độc giả và những cơ sở thương mại tại Arizona. Năm nay, Ban Biên Tập chúng tôi dự định sẽ tiếp tục phát hành Niên Giám Việt Lifestyles vào dịp cuối năm. Rất mong đón nhận sự ủng hộ của tất cả quý cơ sở thương mại và độc giả gần xa để Niên Giám Viêt Lifestyles sẽ là món quà đầu năm cho tất cả các gia đình Việt Nam ở Arizona.

Viet Lifestyles xin mời các bạn viếng thăm Facebook của Việt Lifestyles: **VietLifestyles Magazine**

CẦN NGƯỜI ĐẠI DIỆN & CỘNG TÁC VIÊN:

Với kế hoạch phát triển Việt Lifestyles trong thời gian tới, chúng tôi đang cần tuyển chọn thêm người đại diện ở một số vùng trên nước Mỹ. Nếu bạn thuộc típ người hoạt bát, giỏi về giao tế, và thích báo chí, xin gửi resume về: info@vietlifestyles.com hoặc liên lạc với chúng tôi qua số phone: 480-213-5987.

Ngoài ra, nếu bạn thích về viết lách, Ban Biên Tập chúng tôi cũng đang cần những cộng tác viên chuyên viết về các đề tài sau đây: khoa học kỹ thuật, mái ấm gia đình, nuôi dạy con cái…Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc với Ban Biên Tập qua email: info@vietlifestyles.com hoặc số phone: 480-213-5987.

Cách Trả Bill Quảng Cáo Báo Việt Lifestyles Online

- Rất dễ dàng, tiện lợi, quý thân chủ sẽ nhận được receipt ngay lập tức
- Chỉ cần vào trang nhà: **www.vietlifestyles.com**
- Bấm vào nút: **Pay Your Bill** (Trên Menu Bar ở cuối trang)
- Sau đó điền vào Invoice: (Ví dụ: Rao Vat Tho Nail – Tên của thân chủ)
- Bấm vào số tiền: Ví dụ $30.00
- Sau đó bấm nút: **Pay Now**
- Màn hình sẽ hiện lên: **Pay by Pay Pal** hoặc **Don't Have Pay Pal Account**
- Nếu thân chủ không có Pay Pal và muốn dùng thẻ Credit Card, chỉ cần chọn: **Don't Have Pay Pal Account.**
- Sẽ có 1 window khác mở ra để quý vị điền vào thông tin cá nhân và thẻ Credit Card, số phone và địa chỉ (link to thẻ Credit Card) và email.
- Xong xuôi, kiểm chứng lại lần chót cho đúng, trước khi bấm nút "**Submit**"
- Ngay lập tức, thân chủ và Tòa soạn sẽ nhận được Receipt quý vị đã thanh toán bill.

Việt Lifestyles xin chân thành tri ân sự tín nhiệm của quý thân chủ Quảng Cáo gần xa, đặc biệt là các cơ sở tiệm Nails trong thời gian gần đây. Mọi thắc mắc, xin quý vị liên lạc Tòa Soạn: **480-213-5987**

Địa chỉ tòa soạn:
VIET LIFESTYLE MAGAZINE
PO Box 93413
Phoenix, AZ 85070

Chủ Đề Báo Tháng 6: Thế Giới Đàn Ông

Hạn chót gửi bài ngày 5 tháng 6 năm 2016.

- *Quý độc giả muốn đóng góp bài vở cho những kỳ báo sắp tới, xin vui lòng gởi trước ngày trước ngày deadline. Bài gởi đăng trên Viet Lifestyles, xin đừng gởi cho báo khác trong thời hạn 6 tháng. Tác gỉa của các bài viết được chọn đăng trên báo Việt Lifestyles sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm về nội dung, xuất xứ cũng như bản quyền về bài viết của mình. Việt Lifestyles sẽ không chịu bất cứ trách nhiệm gì có liên quan đến nội dung, hình thức, tác quyền, v.v. của các bài viết này." Bài viết xin giới hạn đừng dài quá 4 trang đánh máy (trừ những trường hợp đặc biệt cần trình bày chi tiết), sử dụng font size 12, dưới dạng Unicode. Để gởi bài viết, xin email về địa chỉ: info@vietlifestyles.com*

VIỆT LIFESTYLES NOW GO MOBILE



ĐẶT MUA BÁO

Mua một năm đầu
$60/12 kỳ báo
$4.99/1 kỳ báo

bao gồm cước phí shipping

info@VietLifestyles.com

Xin vui lòng gởi chi phiếu về địa chỉ:
Check Payment: Viet Lifestyles Magazine
ARIZONA

PO Box 93413
Phoenix, AZ 85070-3413

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ CHUYÊN LO BỒI THƯỜNG TAI NẠN

ROBERT GEHRKE

301 E BETHANY HOME RD, SUITE #A222 PHOENIX, AZ 85012

602-230-9001



NHAN HOAI LE
LEGAL TRANSLATOR
Tiếng Việt: (602)703-3792
Hoặc: (602)585-7802

ROBERT GEHRKE
ATTORNEY AT LAW
Fax: 602-277-4705
Emai: gehrkelaw@cox.net



Luật sư Robert T. Geherke với trên 30 năm kinh nghiệm về tai nạn xe cộ.
Cùng các nhân viên người Việt hoạt bát, giàu kinh nghiệm, tận tâm và uy tín.
Sẽ hoàn tất hồ sơ nhanh chóng.
Nếu Quý Vị ở xa, hoặc không có thời gian, nhân viên chúng tôi sẽ đến làm hồ sơ tại tư gia hoặc cơ sở thương mại của Quý Vị trên toàn tiểu bang Arizona.

ĐẶT QUYỀN LỢI CỦA THÂN CHỦ LÀ TRÊN HẾT

Văn phòng chúng tôi còn đảm trách:

* Ly dị
* Say rượu lái xe,...
* Lấy phúc trình của cảnh sát
* Giới thiệu đến Bác sĩ chuyên khoa, có dịch vụ đưa rước nếu cần
* Kéo xe - Mướn xe - Sửa xe
* Liên lạc bảo hiểm - Bồi thường thiệt hại lương bổng
* Mọi tham khảo đều miễn phí
* Chỉ nhận thù lao sau khi nhận được bồi thường thoả đáng

Tuỳ trường hợp Luật sư phí chỉ 25%

Xin chân thành cảm ơn và mong được phục vụ Quý vị !

PHỞ HOÀNG ĐỨC

VIETNAMESE CUISINE



VỪA MỚI KHAI TRƯƠNG
GRAND OPENING

ĐẶC BIỆT CÁC MÓN

**Phở gia truyền, Bún chả Hà Nội,
Bánh cuốn đặc biệt, Cơm tấm,
Phở áp chảo, Bún bò Huế.**

HOÀNG ĐỨC RESTAURANT

Có Bán Sỉ Và Lẻ

***Đặc Biệt:** Có Nhận Tiệc Cho Hội Đoàn,
Sinh Nhật, V.V.....*

BÁNH MÌ HOÀNG ĐỨC

- Bánh Mì Đặc Biệt
- Bánh Mì Chả Lụa
- Bánh Mì Nem Nướng
- Bánh Mì Gà
- Bánh Mì Bò Kho
- Bánh Mì Thịt Nướng

GIẢI KHÁT / DESERTS AND DRINKS

- Chè Ba Màu – Tapicoa With Coconut Milk & Sweet Been.
- Trà Thái Boba – Thai Tea With Boba
- Đá Chanh Tươi – Fresh Squeezed Lemon
- Soda Chanh Muối – Salted Lemon Soda
- Càphê Sữa Đá – Iced Coffee With Condensed Milk
- Soda Nước Ngọt – Pepsi, Sprite, Coke, Root Beer,...

**Phở Hoàng Đức Chuyên Sản Xuất Chả Lụa,
Bò Viên, Nem Nướng, Thịt Nguội,
Giò Thủ, Patê Gan.**

Đặc biệt
nhân dịp khai trương sẽ giảm giá
10%
và free nước ngọt
cho đến cuối tháng 7, 2016



Xin Gọi Trước Để Tiện Việc Sắp Xếp

Tel: (602) 841-4152



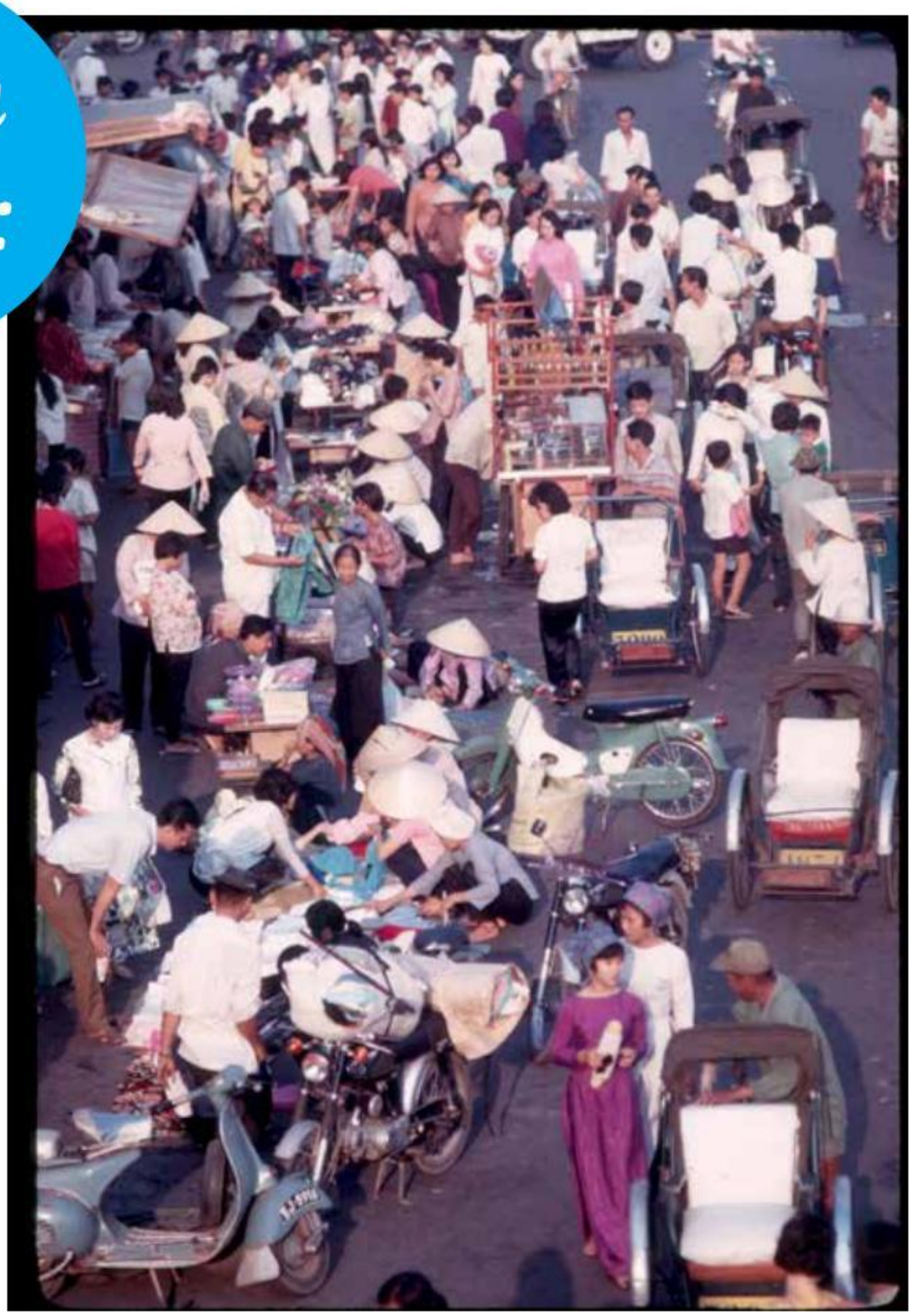
MONDAY CLOSED

OPEN 6 DAYS A WEEK
9:00 AM – 9:00 PM

4808 NORTH 35TH AVENUE
PHOENIX, AZ 85017
Tel: (602) 841-4152

ĐẢNG CỘNG SẢN KIỀM HÃM KHÁT VỌNG CHÍNH ĐÁNG CỦA DÂN VIỆT

Quan Điểm:



Đại-Dương

Chiến Tranh Lạnh, toàn-cầu-hóa như cơn sóng thần đã cuốn trôi tàn tích Cộng sản, quân phiệt để các dân tộc thuộc chư hầu Liên Sô cũng như Đại Hàn và Myanmar xây dựng chế độ dân chủ nhân bản cùng nhau đáp chuyến tàu của nhân loại văn minh. Tuy nhiên, Việt Nam dưới sự cai trị độc quyền của Đảng Cộng sản vẫn bưng tai, bịt mắt, ngậm miệng mà duy trì những tàn tích đã bị loài người ném vào sọt rác lịch sử!

Thành đồng, vách sắt Liên Sô, hệ thống Đệ tam Quốc tế, Khối quân sự Warsaw tưởng vững như bàn thạch đã bị các dân tộc Đông Âu, đặc biệt Ba Lan, Tiệp Khắc, Hung gia Lợi, đã đóng những chiếc đinh cuối cùng trên nắp quan tài chủ nghĩa Cộng sản.

Lech Walesa ra đời năm 1943 sau khi cha chết, một thợ mộc bị Đức Quốc Xã bỏ vào trại cưỡng bách lao động. Mẹ tái giá với một nông dân lúc Walesa 9 tuổi. Tốt nghiệp trường dạy nghề năm 1961 và làm thợ điện ô tô, bị cưỡng bách tòng

quân 2 năm rồi Walesa được nhận làm thợ điện trong Xưởng đóng tàu Lenin ở Gdansk từ 1967.

Walesa cầm đầu cuộc đình công bất-hợp-pháp năm 1970 khi nhà cầm quyền cộng sản nâng giá thực phẩm. Năm 1976, Walesa bị mất việc tại Xưởng đóng tàu Gdansk vì tiếp tục dính dự đến các hoạt động nghiệp đoàn chui, biểu tình, và tưởng niệm 30 đồng nghiệp bị bắn chết trong cuộc biểu tình 1970. Từ đó, Walesa liên tục bị mất việc, gia đình cũng như nơi làm đều bị mật vụ giám sát nghiêm ngặt và nhiều lần vào tù ra khám.

Năm 1980, nhà cầm quyền tăng giá thực phẩm làm bùng nổ vụ đình công tại Xưởng tàu Gdansk. Walesa leo rào vào để cầm đầu vụ đình công làm lan rộng khắp Ba Lan. Đến 31 tháng 8, Cộng sản Ba Lan cho phép thành lập Công đoàn Đoàn kết nên số hội viên lên hơn 10 triệu, bằng 1/4 dân số Ba Lan.

Tướng Vojciech Jaruzelski ban hành lệnh thiết quân luật ngày 13-12-1981 trên toàn cỏi Ba Lan. Walesa và các nhà lãnh đạo Công đoàn bị giam giữ trong 11 tháng. Năm 1982, Công đoàn bị đặt ngoài vòng pháp luật. Walesa thắng giải Nobel Hòa Bình năm 1983.

Tại cuộc Đàm phán Bàn tròn đầu năm 1989, nhà cầm quyền đồng ý tái lập Công đoàn Đoàn kết và tổ chức bầu cử bán-tự-do cho Quốc hội. Kết quả Công đoàn thắng lớn.

Walesa thuyết phục các nhà lãnh đạo hợp tác với Đảng Cộng sản để thiết lập chính quyền liên hiệp quốc-cộng đầu tiên trong Khối Sô Viết với Jaruselski làm tổng thống và Tadeusz Mazowiecki của Công đoàn giữ vị trí thủ tướng.

Cuộc bầu cử tự do sau 63 năm tại Ba Lan đã đưa Walesa trở thành vị tổng thống không-cộng-sản đầu tiên sau 45 năm.

Trong nhiệm kỳ, Tổng thống Lech Walesa đã tiến hành tư-nhân-hóa, gia nhập thị trường tự do, đàm phán để Liên Sô rút quân, gia nhập NATO và Liên Âu.

Điều gì làm cho một chư hầu nhỏ bé của Liên Sô đã chặt đứt một mắt xích của Đệ tam Quốc tế mà chẳng tốn viên đạn nào?

Thứ nhất, niềm tin sắt đá của Walesa vào sức mạnh của giới bị trị vì biết họ chẳng còn gì để mất trong cuộc đấu tranh không cân sức. Đối lại, giới bị trị tin vào người cùng chung số phận.

Thứ hai, trí thức xã hội chủ nghĩa, kể cả cán bộ Cộng sản cao cấp thức tỉnh, ly khai chấp nhận đứng dưới trướng Walesa để mưu cầu đại sự. Giới sĩ phu Việt Nam từng phò Lê Lợi, Nguyễn Huệ đánh đuổi giặc Tàu.

Thứ ba, cộng đồng quốc tế sẵn sàng ủng hộ quyền tự quyết dân tộc. Bất cứ nhà đấu tranh nào bám trụ vào quê hương và lý tưởng sẽ được quốc tế nhiệt tình ủng hộ, dân chúng đặt niềm tin trọn vẹn và hết sức bảo vệ.

Thứ tư, Công đoàn Đoàn kết từng bước xây dựng lực lượng bất chấp các biện pháp đàn áp, thủ đoạn chia rẽ của nhà cầm quyền mới buộc Đảng Cộng sản chịu đàm phán.

Dân Việt Nam vẫn nằm yên dưới ách thống trị Cộng sản, vì:

Thứ nhất, rút từ bài học "đấu tranh bất-bạo-động" nên Cộng sản Việt Nam thực hiện 4 biện pháp: (1) Thiết lập chế độ công an trị để bóp chết từ trứng nước mọi mầm mống phản kháng, chống đối. (2) Đẩy mầm mống phản kháng, chống đối ra khỏi biên cương dưới hình thức tị nạn chính trị hoặc kinh tế. (3) Cài người vào cộng đồng người Việt tị nạn Cộng sản để lũng đoạn, làm suy yếu tinh thần chống Cộng. Họ công khai hoặc gián tiếp ca tụng Hồ Chí Minh và công lao đánh Pháp, đuổi Mỹ của CSVN. Thậm chí, còn cho biết nếu có cuộc Cách mạng Mùa Thu 1945 thì họ sẵn sàng đi theo! Đồng thời, từng bước xây dựng bộ phận ngoại vận phi-chính-thức. (4) Biến cộng đồng người Việt tại nạn Cộng sản thành con gà đẻ trứng vàng, và có nơi để cán bộ được "bưng bê" khi công tác ở nước ngoài.

Thứ hai, ai cũng muốn làm ngọn cờ đầu trong phong trào đấu tranh dân chủ Việt Nam nên như rắn không đầu dễ dẫn tới chia rẽ và tan rã trước các ngón đòn trí-thức-vận của Đảng Cộng sản.

Thứ ba, người Việt dễ quên các trò bịp bợm thô thiển của Cộng sản từ năm 1930 đến nay còn tiếp diễn, khó nhớ nỗi nhục mất nước, bị đối xử như súc vật, bị ngang nhiên tước đoạt các quyền căn bản của một con người. Kiều hối giúp CSVN cân bằng ngân sách, về thăm và đầu tư tại quê cũ góp sức làm giàu cho cán bộ, Nhà nước có thêm tiền mở rộng ngành công an đàn áp dân chúng quyết liệt hơn.

Chỉ có 2/48 người tự ứng cử tại Hà Nội lọt vào danh sách tranh cử. Tiến sĩ Nguyễn Hữu Ninh cho biết "đã tham gia thì chấp nhận luật chơi". Những người tự ứng cử đều biết luật chơi của CSVN là chà đạp lên quyền căn bản nhất của con người. Vậy họ làm sao bảo vệ cử tri khi trở thành đại biểu quốc hội? Sự nông cạn này đã đánh bóng chủ trương cởi mở giả hiệu của CSVN. Lẽ ra nên tẩy chay cuộc bầu cử này để toàn dân và quốc tế biết rõ Việt Nam vẫn độc tài toàn trị.

Thứ tư, đa số người Việt rất ích kỷ nên tôn thờ chủ trương "đèn nhà ai nấy rạng, việc nhà ai nấy lo" tạo ra một xã hội lãnh cảm chỉ biết kiếm tiền, bất kể sự thiệt hại của kẻ khác hoặc quốc gia, dân tộc.

Đã đến lúc, dân Việt cần học hỏi kinh nghiệm từ các nước cựu Cộng sản Đông Âu để vực đất nước "thoát Cộng" làm tiền đề xây dựng một quốc gia đáng sống và nên hãnh diện.

Tài liệu tham khảo:

- 95% số người tự ứng cử đại biểu Quốc hội tại Hà Nội bị loại (VNExpress).

- Nhân cách chính trị và biểu tượng đạo sư (BBC).

- Chấp nhận từ 'độc lập' tới 'đối lập'? (BBC).

- Người tự ứng cử phải 'chấp nhận luật chơi' (BBC).



VIET LIFESTYLES
YOUR LIFE • YOUR STYLE • YOUR MAGAZINE

niên giám
điện thoại 2017
ARIZONA

- **Nhu cầu cần thiết của hơn 35,000 đồng hương tại Arizona**
- **Thông Tin Đầy đủ - Chính Xác**
- **Trình Bày Ngăn Nắp - Dễ Sử Dụng**
  vì được sắp xếp một cách hợp lý. Dễ dàng cho việc tìm tên doanh mục, số phone, địa chỉ trong tíc tắc.
- **Gọn - Nhẹ - Tiện Lợi**
  Khuôn khổ đặc biệt 6.5 x 10.5, thích hợp để mang theo trong xe, khi đi đường, hoặc bất cứ nơi nào.
- **QUẢNG CÁO HỮU HIỆU GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG**



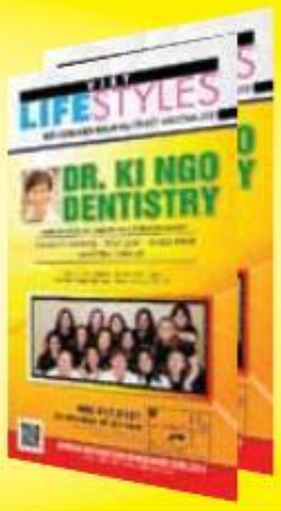
SẮP PHÁT HÀNH **10,000** QUYỂN
VÀO DỊP TẾT NGUYÊN ĐÁN

Hạn chót nhận Quảng Cáo cho Niên Giám: 30 Tháng 9 Năm 2016

Tiếng Việt: **623-570-7036** | English: **480-213-5987**
Web: www.vietlifestyles.com **Email:** info@vietlifestyles.com

VIET LIFESTYLES™
YOUR LIFE ▪ YOUR STYLE ▪ YOUR MAGAZINE

niêngiám điện thoại 2017
ARIZONA



NIÊN GIÁM ĐIỆN THOẠI
NGƯỜI VIỆT ARIZONA 2017

- **Nhu cầu cần thiết của hơn 35,000 đồng hương tại Arizona**
- **Thông Tin Đầy đủ - Chính Xác**
  với 10,000 cuốn sẽ được phát hành vào dịp Tết Nhâm Thìn.
- **Trình Bày Ngăn Nắp - Dễ Sử Dụng**
  vì được sắp xếp một cách hợp lý. Dễ dàng cho việc tìm tên doanh mục, số phone, địa chỉ trong tíc tắc.
- **Gọn - Nhẹ - Tiện Lợi**
  Khuôn khổ đặc biệt 6.5 x 10.5, thích hợp để mang theo trong xe, khi đi đường, hoặc bất cứ nơi nào.
- **QUẢNG CÁO HỮU HIỆU GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG**

Để tiện việc xin quý thân chủ quảng cáo vui lòng liên lạc với chúng tôi trước ngày 30 tháng 9 năm 2016. Ưu tiên cho những thân chủ ký hợp đồng trước

BUSINESS DIRECTORY
VIETNAMESE COMMUNITY IN ARIZONA 2017

- **A useful resource for each Vietnamese American household in the state of Arizona**
- **List the most current and updated businesses and organizations in the areas.**
  10,000 directory books will be widely distributed across Arizona during Lunar New Year in January 2012.
- **All listing is organized in a logical order,**
  easy to access and look up for information in just a second.
- **A portable size (6.5 x 10.5)**
  which will be easily carried in the car or anywhere else.
- **THE MOST EFFECTIVE ADVERTISING**
  TO REACH OUT TO THE VIETNAMESE COMMUNITY IN ARIZONA
  AT AN AFFORDABLE PRICE!

To ensure your ad is published in this year issue, please contact us before September 30, 2016

ONLINE DIRECTORY

Để quảng cáo thương vụ của quý vị hiệu quả hơn, xin trân trọng giới thiệu Trang Niên Giám Điện Tử (Online Directory Page), một nhu cầu cần thiết trong việc cập nhật thông tin nhanh chóng, cũng như phương tiện hữu hiệu để phổ biến thương vụ của quý vị rộng rãi trên mạng lưới internet toàn cầu.

Đặc biệt giảm giá 5% cho những quý thân chủ quảng cáo cả 2:
Quyển Niên Giám Điện Thoại và Trang Niên Giám Điện Tử.

MỌI CHI TIẾT, XIN LIÊN LẠC:



CONTACT INFORMATION:

Mai Le:	**480-213-5987**
Tu Le:	**480-338-6532**
Giang Pham:	**623-707-6898**
Bình Phạm:	**623-570-7036**
Vy Lê:	**480-310-9018**
ViVi Fashion:	**480-329-8933**
TNT AZ Radio:	**602-335-8888**

EMAIL: ***INFO@VIETLIFESTYLES.COM***


OBAMACARE
Affordable Care Act (ACA)
BẢO HIỂM INSURANCE
Xe Cộ, Nhà Cửa, Sức Khỏe, Nhân Thọ, Cơ Sở Thương Mại
Bảo hiểm sức khỏe cá nhân hoặc trong công ty của quý vị đang tăng giá?
Chương trình Healthnet PPO, BlueCross BlueShield PPO, hoặc Meritus của bạn sẽ kết thúc ngày 31 tháng 12, 2015?
Xin gọi ngay cho chúng tôi để tìm hiểu và so sánh giá của các Công Ty Bảo Hiểm như Aetna, BlueCross BlueShield, Heathnet, Humana, United Health, etc.
Chương trình đăng ký bảo hiểm sức khỏe cá nhân hoặc OBAMACARE sẽ hết hạn ngày 31 tháng 1 , 2016.
aetna
Health Net
Humana
BlueCross BlueShield of Arizona
Health Insurance Marketplace
THAM KHẢO & ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ
KHAI THUẾ - TAX SERVICES
Cá Nhân, Thương Mại, Tổ Hợp, Công Ty
Cố vấn tài chánh
Đảm nhận sổ sách - Bookkeeping
Tổng kết định kỳ - Quarterly Report
Thành lập công ty (LLC, Partnership, Corporation)
E-TAX
& INSURANCE
Agency
Chúng tôi có nhân viên tốt nghiệp cử nhân kế toán cao học quản trị kinh doanh tài chánh thuế vụ.
Office : 480.917.7711 Mobile: 602.540.0074 I etax@cox.net
Mon - Fri 9AM - 6PM | Sat 9AM - 4PM | Sunday Closed
2055 N. Dobson Rd. Suite 3 Chandler, AZ 85224 (trong khu chợ Lee Lee, Dobson & Warner)

SPECIAL SALE



DESIGN &
PRINT SERVICES

Pay Only
$10 for 1000 business card
(with PURCHASE OF 1000 brochures)

www.WestminsterOCPrinting.com
Please visit our website for more beautiful designs

Call or Text: 714-448-8888
CS@WestminsterOCPrinting.com



Xin gọi để được tư vấn
Text or Call: 714-448-8888

Mướn máy ATM chỉ với $79 / một tháng
Tiết Kiệm Tiền -
giúp bạn giảm phí cà thẻ khi khách trả tiền mặt

Đặc biệt: Chúng tôi sẽ giúp tiệm nails mới mở đăng ký số điện thoại tiệm nails (setup business phone line) và dịch vụ Internet.
*Chúng tôi sẽ giúp hoàn toàn **MIỄN PHÍ**. Hãy gọi chúng tôi để biết thêm chi tiết.*
714-448-8888 or email: CS@WestminsterOCPrinting.com

FREE DESIGNS $99 FREE LOCAL PICK-UP
5000 Business cards
To see design samples www.WestminsterOCPrinting.com

HÌNH ẢNH CHIỀU TƯỞNG NIỆM
30 THÁNG TƯ ĐEN & Đôi Dòng Tản Mạn

Đúng ngay vào buổi chiều thứ Bảy của ngày 30 Tháng Tư Đen, cả bầu trời Phoenix vần vũ mây đen từ lúc 3 giờ chiều rồi sau đó, khoảng 4 giờ, một cơn mưa nhỏ lâm râm, rỉ rả rơi xuống khắp vùng tựa như những giọt lệ chia sẻ nỗi đau buồn mất nước của bà con đồng hương người Việt tỵ nạn chúng ta từ hơn bốn mươi năm trước cho đến giờ, như vẫn chưa nguôi… Trời đất dường như cũng muốn bày tỏ chút niềm cảm thông với thảm kịch đã xảy đến với dân tộc VN trong ngày xa xưa ấy nên đã nhỏ lụy sụt sùi. Tuy nhiên, Trời còn thông cảm hơn khi dứt hẳn cơn mưa chiều trước khoảng một tiếng để cho BTC còn kịp bày biện nhang đèn, bàn thờ, hình ảnh lẫn cờ quạt chuẩn bị cho buổi lễ truy niệm anh linh toàn thể quân cán chính VNCH và đồng bào miền Nam VN vô tội, đã tuẩn tiết để giữ tròn tiết tháo, nghĩa khí dũng liệt của một quân nhân, hoặc uổng tử vì tên bay đạn lạc trong những ngày tháng Tư Đen địa ngục.

Kỳ Đài Việt Mỹ trước Dinh Thống Đốc, tọa lạc trong khu công viên Wesley Bolin Memorial Plaza Park, vẫn là nơi trang nghiêm, thoáng đãng nhất của thành phố, mà hằng năm, CĐNVQG/AZ vẫn tiến hành các nghi lễ thiêng liêng nhất liên quan đến tổ quốc mình tại đây. Như chào quốc kỳ VNCH đầu năm hay Kỷ Niệm Tháng Tư Đen vào buổi sáng và Lễ Tưởng Niệm các Anh linh tử sĩ vào chiều tối chẳng hạn.

Tham dự lễ Tưởng Niệm năm nay, cũng như mọi năm, hầu hết các đại diện các hội đoàn chính trực tại địa phương đều có mặt. Thêm vào đó là một số bà con đồng hương bình thường, tuy không nằm trong một tổ chức đoàn thể nào, nhưng thật sự có tấm lòng luôn hướng về đất nước, trăn trở về một cố hương còn trong vòng kềm tỏa của bạo quyền CS mà bản thân mình không thể vĩnh viễn xa lìa... Nên vì vậy, họ lấy sự hiện diện nơi Kỳ Đài VNCH & Hoa Kỳ trong những buổi lễ trang nghiêm như để cập để làm một sự bày tỏ mạnh mẽ tâm nguyện và lập trường Quốc Gia của mình. Đó là tâm nguyện về một đất nước không cộng sản và, với màu cờ vàng bạ sọc đỏ lại sẽ đươc rước về cố hương, phất phới tung bay trên nền trời tự do, rạng rỡ tươi sang.

Trừ thời gian sắp xếp chuẩn bị, buổi lễ Chiều Tưởng Niệm được bắt đầu lúc 6 giờ 30 và chấm dứt khoảng 8 giời tối, ngay sau phần thắp nến và lần lượt dâng hương của đại diện các hội đoàn và toàn thể bà con đồng hương tham dự.

Sau đây là một số hình ảnh do phóng viên Vietlifestyles ghi nhận.


Một nhóm đồng hương phụ nữ hiện diện trong buổi lễ






Quốc Kỳ rũ trong phút giây tưởng niệm



...Cùng các thành phần Đồng hương khác quanh Kỳ đài



Các bà & các cô cùng bên nhau tham dự chiều tưởng niệm...



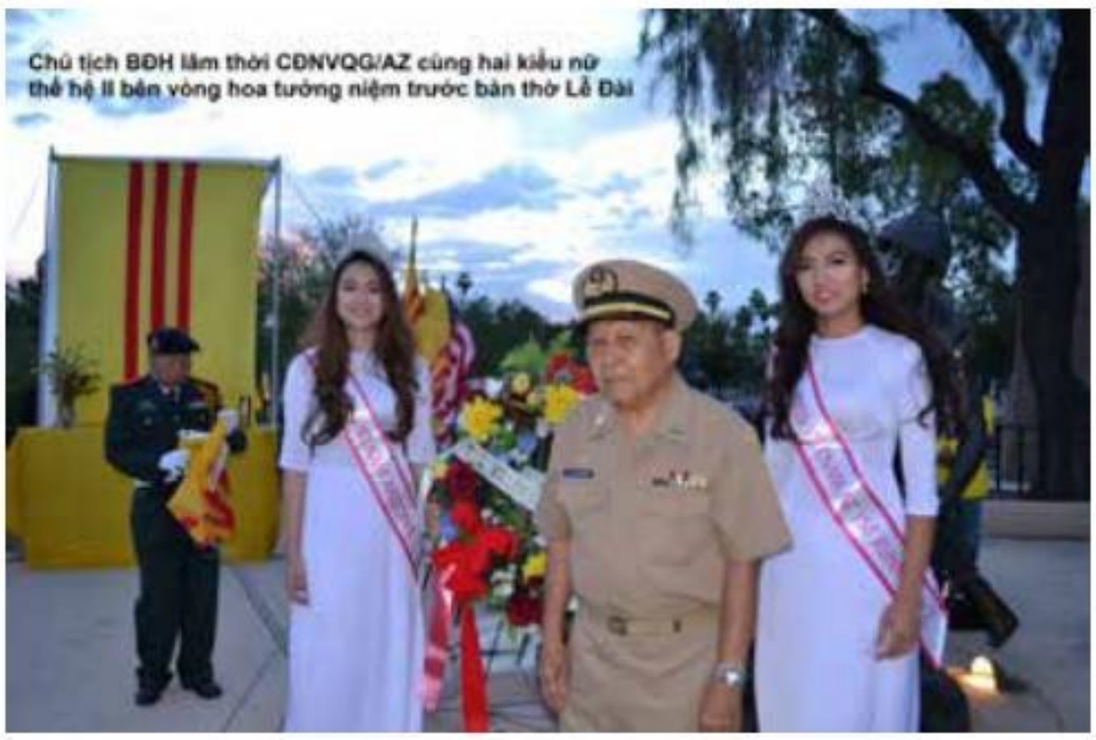
...u tri khai kinh tưởng niệm



Nhóm Phật tử cùng đọc kinh theo Thầy



Hoa hậu & Á hậu 1 Áo dài AZ 2016
năng, đặt vòng hoa tưởng niệm trước tượng đài



Chủ tịch BĐH lâm thời CĐNVQG/AZ cùng hai kiều nữ
thế hệ II bên vòng hoa tưởng niệm trước bàn thờ Lễ Đài



Chào kính trước vòng hoa tưởng niệm & di ảnh
những anh hùng Chiến sĩ VNCH vị quốc vong thân


Trao & Nhận Quân Kỳ rũ


Tân Hội trưởng HCQN.QLVNCH/AZ
trong nghi thức đặt là cờ rũ


Xướng danh những nghĩa sĩ anh hùng QL.VNCH tuẫn tiết
trong ngày 30 tháng Tư và sau đó...


...Và quanh đây nữa với nến trong lòng tay


Một góc đồng hương hiện diện khác
quanh Lễ Đài với đèn nến trong tay


Trong sung tiễn linh các anh hùng tuẫn tiết
trong những ngày Tháng Tư Đen mất nước


Cùng cung cách tưởng niệm những nghĩa sĩ liệt oanh VNCH đã bỏ mình,
hai vị niên trưởng thành khẩn biểu lộ trong ánh mắt


Một nén nhang thành kính khẩn nguyện anh linh
trước bàn thờ và di ảnh những đấng anh hùng


...Và, phóng viên với cờ rũ tổ quốc che chở trên đầu...

VĂN PHÒNG PHÁP LÝ

Chuyên Lo Bồi Thường Tai Nạn Xe Cộ

EDWARDS & WU
P.L.L.C.
Attorneys At Law

NBTA CERTIFIED CIVIL TRIAL SPECIALIST
Licensed in Arizona, Minnesota and California

4820 N 35TH AVENUE PHOENIX AZ 85017



DIANA HA NGUYEN
Licensed Public Adjustor



Luật sư Robert Edwards là một luật sư được National Board of Trial Advocacy cấp bằng tốt nghiệp Certified Civil Trial Specialist mà nhiều công ty bảo hiểm phải tôn trọng lo ngại khi ra tòa . Luật sư Robert Edwards với hơn 30 năm kinh nghiệm chuyên tòa án tai nạn xe cộ và phụ tá Diana Ha Nguyen, Licensed Public Adjuster, hơn 22 năm kinh nghiệm trong ngành tai nạn xe cộ và đã bồi thường THÀNH CÔNG HÀNG NGÀN tai nạn khác nhau, chúng tôi sẽ ĐÁP ỨNG được MONG ƯỚC của QUÍ VỊ.

Nếu không may bị tai nạn, dù lỗi, hay không lỗi,hãy gọi ngay

602-246-9595

FAX 602-589-6198
E-mail: dianahanguyen@yahoo.com

Tham khảo MIỄN PHÍ!
Chỉ nhận thù lao sau khi ĐƯỢC BỒI THƯỜNG

SPECIAL SALE

LEE'S SANDWICHES®
ARIZONA



Celebrating over 60 stores and counting...

NOW HIRING
Scan for more information & download Job application

1901 W. Warner Road, Chandler, AZ 85224
Tel: (480) 855-1778 * Fax: (480) 855-1929



Buy 2 Asian Sandwiches Get 1 Reg. Cup of Lee's Coffee with 99¢*
Expires 12/31/15

* Only at Lee's Sandwiches - Arizona
Cannot be combined with any other offers. Non-refundable.
Cannot be redeemed for money or store credit. Excluded Half Sandwiches.
Limit one per customer, per visit. Coupon must be presented at cashier.

NEW YORK
SEAFOOD BUFFET



ALL YOU CAN EAT
- Lunch Buffet
- Dinner Buffet
- Weekend Dinner Buffet
- Sunday & Holiday All Day Dinner Buffet
- Buffet & Menu Take Out Available

(602) 866-9988
Sun - Thurs 10:30am-10pm
Fri - Sat 10:30am - 10:30pm

Nơi lý tưởng để tổ chức party, sinh nhật, họp mặt, v.v.

Phòng banquet rộng rãi chứa trên 200 người

We open on holidays, Labor's Day and Thanksgiving, Christmas

ĐẶC BIỆT MỖI NGÀY ĐỀU CÓ CRAB LEGS (CÀNG CUA)



Available All Day

4961 W Bell Rd #3
Glendale, AZ 85308
(Trong khu shopping Bell Tower Village, góc Đông Nam đường Bell và 51st Ave)

We have been tp many buffets, this is so far the best buffet in the West Valley.
~Nancy D.

PHỞ 43 Express

Rice Noodle Beef Soup



ĐẶC BIỆT:
Lunch Special **$5.95**
Bún chạo tôm hoặc Bò cuốn lá nho **$8.00**

- ***PHỞ** / BEEF RICE NOODLE SOUP*
- ***CƠM** / RICE DISHES*
- ***BÚN** / RICE VERMICELLE*
- ***HỦ TÍU - MÌ** / RICE NOODLE EGG NOODLE SOUP*



Tel **(602) 269-3383**

2844 N. 43 Ave, Phoenix AZ 85009
(Corner 43 Ave/Thomas Rd)

GIỜ MỞ CỬA:
Monday-Friday: 9:00AM- 8:00PM
Close every Tuesday

ĐẤT BÁN

Đất giáp ranh **xã Tân Triều, Biên Hòa (**Đồng **Nai)** nơi nổi tiếng trồng bưởi ngon nhất Việt Nam.

Địa điể**m**: Đường rộng, xe tải vào được. Cách đường nhựa 200 mét. Có đồng hồ điện, giếng bơm nước, ngôi nhà tôn để ở giữ vườn. Đất pha cát rất tốt trồng được nhiều loại cây ăn trái như bưởi da xanh, xoài Thái Lan, mít , nhãn , v.v…

Diện tích: hơn nửa mẫu Tây, khoảng gần 6,000 mét vuông.

Giá bán: $89,000 (đô-la) hay 1 tỷ 850 ngàn đồng Việt Nam. Quý vị nào thích về Việt Nam ở dưỡng già, trồng rau sạch, đào ao nuôi cá, nuôi gà, vịt, v.v… Nơi đây thật là lý tưởng, chỉ cách thành phố Biên Hòa khoảng 20 phút lái xe ô tô hoặc xe gắn máy.

Muốn mua xin liên lạc:

- Ở Mỹ: **(480) 825 – 0538** (Chú Sáu)
- Ở Việt Nam: **0917–269–909** (Anh Minh)

Hi-Tech Dentistry

Nha Sĩ Allan T. Nguyen

480-962-1550



Hi-Tech

Nha Khoa Tổng Quát - Thẩm Mỹ - Trẻ Em

- Khám răng, trám răng, nhổ răng, bọc răng, tẩy trắng răng, làm răng giả đủ loại.
- Có chương trình trả góp không tiền lời với Care Credit.
- Nhận hầu hết các loại bảo hiểm PPO & AHCCCS.
  (APIPA, United Health Care, Phoenix Health Plan, Mercy Care, Care First, Maricopa, etc...)



Exam, XRay &
Regular Cleaning
$49.00
*SOME RESTRICTION APPLY
*DÀNH CHO BỆNH NHÂN KHÔNG BẢO HIỂM & KHÔNG BỊ BỆNH NƯỚU RĂNG

20% OFF
Quý vị cao niên, học sinh &
Không có bảo hiểm

Giờ làm việc:
Thứ Hai, Thứ Tư, Thứ Năm & Thứ Sáu: 9am - 6pm
Thứ Bảy & Chủ Nhật: 9am - 3pm (by appointment)
Văn phòng đóng cửa ***Thứ Ba***
66 S. Dobson Road #144 Mesa, AZ 85202
(Trong khu chợ MEKONG PLAZA)

Khởi nguồn của những nụ cười duyên dáng


HÂN HẠNH GIỚI THIỆU CHƯƠNG TRÌNH CA NHẠC VÀ DẠ VŨ TẠI CASINO ARIZONA
VỚI SỰ GÓP MẶT CỦA ĐỆ NHẤT BAN NHẠC ĐẠI DƯƠNG & CÁC CA SĨ ĐƯỢC YÊU MẾN TẠI ARIZONA
LEYNA THANH NGA
THIÊN KIM
Happy Father's Day
Anh Còn Nợ Em
MC & CA SĨ TRƯỜNG TIỀN
ĐẶC BIỆT: CA SĨ LEYNA THANH NGA SẼ RA MẮT CD
REMIX LIÊN KHÚC MÂY LANG THANG
Giá vé đồng hạng: $20.00
8:00PM - 12 (MIDNIGHT)
SATURDAY JUNE 18, 2016
TRANH MY
NGÔ KHẢI ANH
LIÊN HỆ MUA VÉ & ĐẶT BÀN:
VI VI FASHION: (480) 917 - 3886
AZ NAIL SUPPLY PEORIA: (623) 979 - 9800
TIP TOP NAIL SALON: (480) 464 - 1571
RÚT THĂM TRÚNG THƯỞNG $500
CASINO ARIZONA: 524 N. 92ND ST. SCOTTSDALE AZ. 85256 (101 & MCKELLIP)
* ĐẠI DƯƠNG BAND NHẬN GIÚP VUI CHO: TIỆC CƯỚI, SINH NHẬT - HỌP BẠN - DẠ VŨ - GÂY QUỸ - HỘI ĐOÀN ...
* CHO MƯỢN & NHẬN LÀM ÂM THANH * LIÊN LẠC CƯỜNG TRẦN: (480) 329 - 8362
SPONSORED BY
IN COOPERATION WITH
AZ NAIL SUPPLY PEORIA 623-979-9800
NAIL SALON 1933 W MAIN ST # 6 MESA, AZ 85201 PHONE: (480) 464 - 1571
VISIT DAI DUONG AT FACEBOOK.COM / DAI DUONG BAN NHAC
CASINO ARIZONA KÍNH MỜI QUÝ ĐỒNG HƯƠNG CÙNG THAM DỰ
* Copyright 2016 - All Rights reserved. No Part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by means, electronic, photocopy without permission in writing by Casino Arizona. Violate will be fine up to $10,000.
Designed by MC Trường Tiền

LỄ THƯỢNG KỲ VIỆT NAM CỘNG HÒA
TƯỞNG NIỆM NGÀY QUỐC HẬN 30 THÁNG TƯ TẠI PHOENIX, ARIZONA













1. Hàng ngũ các toán hội đoàn quân nhân tham dư nơi tuyến xuất phát, lúc tiến lên Lễ Đài. Giây phút chuẩn bị & Thượng Kỳ.

Phóng sự hình ảnh do Phóng viên Việt Lifestyles ghi nhận

Hầu như ở khắp mọi thủ phủ các tiểu bang trên toàn nước Mỹ cùng một số thành phố lớn của các quốc gia thuộc khối tự do trên toàn thế giới, nơi có số người Việt tỵ nạn cộng sản tương đối đông đảo, đồng hương mình đều có tổ chức lễ chào cờ VNCH hằng năm rất long trọng nhằm tưởng niệm ngày 30 tháng Tư Đen mất nước trong tâm trạng đau thương ngậm ngùi cho số phận của đất nước mình. Nhưng cũng từ ngày lễ này, khi ngước nhìn ngọn Cờ Vàng Ba Sọc Đỏ ngạo nghễ, phất phới trên bầu trời xanh của các xứ sở tự do, bà con ta không ai không vững tin trong lòng, rồi sẽ có một ngày không xa lắm, ngọn cờ của mình lại được rước về cố hương, tung bay trên khắp mọi nẻo đường của tổ quốc Việt Nam dấu yêu.

Với tâm huyết và viêc làm đã trở thành truyền thống này, tháng Tư năm nay, Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia Arizona với sự cộng tác, hỗ trơ đắc lực thường xuyên của hội Cựu Quân Nhân bang nhà, đã phối hợp cùng hiệp hội Cựu Chiến Binh Hoa Kỳ sở tại, tổ chức buổi lễ thượng kỳ Việt-Mỹ long trọng như mọi năm với sự tham dự của hằng trăm đồng hương cùng các cư dân bản xứ, hầu hết là những cựu chiến binh Mỹ và gia đình thân nhân của họ. Địa điểm tiến hành buổi lễ vẫn như mọi năm: trước dinh Thống Đốc, nơi Kỳ Đài Mỹ-Việt, trong công viên Wesley Bolin Memorial Plaza Park, giữa tứ giác bốn con đường Washington-Jefferson Street và 15-17th Avenue. Thời gian vào ngày Chủ Nhật 24 tháng Tư, từ 9 giờ sáng đến 11 giờ. Kéo dài đến khoảng 12 giờ trưa bởi có thêm phần ẩm thực nhẹ bằng thức ăn nhanh Mỹ-Việt được BTC khoản đãi dưới khoảng sân rộng cạnh Kỳ Đài, với sự đóng góp hiện kim tùy hỉ, tùy lòng.

Đại diện phát biểu trong buổi lễ, về phía Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia chúng ta là ông Lê Văn Ngàn, Chủ tịch Lâm thời Hội đồng Điều hành CĐNVQG-AZ, có sự hỗ trợ của giới trẻ thế hệ thứ hai, chuyển lời sang tiếng bản xứ là cô đương kim Hoa Hậu Áo Dài năm 2016, Christine Phạm.

Về phía các giới chức bạn tham dự, như hằng năm, vẫn có sự hiện diện cốt cán của các cựu chiến binh Hoa Kỳ trong thành phần tổ chức như các ông Oscar Upea, George Molarpole… Phần phát biểu bên phía cộng đồng bạn có các vị khách cũng xuất thân từ chiến binh như các ông Joe Abodeely (Cựu đại tá, Chủ tịch Viện Bảo Tàng Quân Đội AZ), ông Reggie Yates, Hội trưởng Hiệp Hội Unified Arizona Veterans (The Voice of Arizona Veterans). Được biết Mr. Yates từng thâm niên phục vụ trong quân chủng Air Borne. Đặc biệt, có Sir Bill Laurie, tiến sĩ ngành quân sự, một thân hữu của hội CQN, nói tiếng Việt không kém chi người Việt, tuy sức khỏe kém, bước đi không vững, nhưng vẫn cố đến tham dự buổi chào cờ tưởng niệm ngày mất nước của chúng ta…Điều này khiến phóng viên Vietlifestyles thầm nghĩ, còn đa số bà con người Việt mình, những ai thật sự có thời giờ rảnh rỗi trong ngày lễ này, thì sao?







Chú thích tổng quát ảnh phóng sự (theo 4 trình tự diễn tiến):







2. Phần phát biểu của các quân nhân, viên chức Việt Mỹ.& vài đại diện đặt vòng hoa tưởng niệm.









3. Đội *quân nhạc trong hồi kèn đưa linh cùng những phát súng theo nghi thức tiễn biệt những anh hồn tử sĩ, vị quốc vong thân. Một góc cạnh đồng hương cùng khách tham dự hiện diện quanh Kỳ Đài & Một TPB tuy trở ngại đi đứng, vẫn luôn cố gắng có mặt mọi nơi mọi lúc trong những buổi lễ liên quan đến QLVNCH.*





4. *Một vài sạp trưng bày những hành trang quân dụng cùng hiện vật lưu niệm tịch thu được từ phía đối phương (VC) & cuối cùng là thưởng thức món ăn nhanh sau buổi lễ.*





AV TRAVEL

DỊCH VỤ-DU LỊCH-CHUYỂN TIỀN-CHUYỂN HÀNG

Chuyên bán vé máy bay

- Vé máy bay trong và ngoài nước, đặc biệt vé về Việt Nam.
- Vé và Visa khẩn trong ngày.
- Làm Passport Việt Nam 10 năm, miễn thị thực nhập cảnh.



Dịch vụ di trú

- Bảo lãnh thân nhân: định cư, du lịch.
- Điền đơn thi quốc tịch, giấy tờ di trú.
- Công hàm độc thân, chứng nhận ngoại giao.
- Dịch và thị thực giấy tờ sang tiếng Anh.



Nhận chuyển hàng về Việt Nam

- Giao hàng tận nhà Sài Gòn và các tỉnh thành.
- Đặc biệt nhận tại phi trường giá thấp.
- Sữa Ensure, dầu xanh.



Dịch vụ chuyển tiền

- Giao tiền trong ngày về Sài Gòn và các tỉnh lân cận.



Please show this ad and receive a $30.00 discount
for travel between August and November 2014

Văn phòng chuyển về địa điểm mới

Tổng Đại Lý Điện Thoại V247

Phục vụ tận tâm - Chuyên nghiệp uy tín

Mọi chi tiết xin liên lạc với Scott Hà & Nhan Tran
1845 W. GlenRosa Ave. Phoenix, AZ 85015
(Góc đường 19th & GlenRosa)

Tel: **602-230-1199**
Cell: **623-824-6426**

ViVi Fashion, INC.



vivifashion2006@yahoo.com

MỸ PHẨM
THUỐC DƯỢC THẢO
THUỐC GIẢM CÂN

Giá Đặc Biệt





NHẬT BẢN
HẢI DƯỢC



KEM
TRỊ NÁM



MASCARA
THUỐC MỌC
LÔNG MI
LÔNG MÀY
MỌC TÓC
DƯỠNG TÓC





LOTION

KEM THOA
GÓT CHÂN

KEM ĐẮP
MẶT NẠ



KEM DƯỠNG DA



KEM DƯỠNG DA
24K GOLD



TRÀ HERBALIFE



THUỐC GIẢM CÂN



DẦU GỘI
ĐẦU CHỐNG
RỤNG TÓC



Sữa Tắm

M.D. Herbs
" Healthy Living Naturally "

Mở Cửa Các Ngày Lễ



Nam Lộc
Thuốc Dược Thảo

480-917-3886



CHUYÊN
TRỊ

CAO MÁU
& CHOLESTEROL

THUỐC ĐAU NHỨC
TOÀN THÂN

HERBALITE
HEALTHY MEAL

NẤM
LINH CHI

ĐÔNG
TRÙNG
HẠ THẢO

GIỜ MỞ CỬA
Thứ Hai-Thứ Ba-Thứ Năm
Thứ Sáu-Thứ Bảy-Chủ Nhật
10:00AM - 8:00PM
Đóng Cửa Ngày Thứ Tư

2055 N. DOBSON RD SUITE #4 CHANDLER AZ, 85224 (Trong Khu Chợ Lee Lee)

CHUYÊN VIÊN ĐỊA ỐC



- MUA BÁN NHÀ CỬA
- CƠ SỞ THƯƠNG MẠI
- ĐẤT ĐAI
- TRONG TOÀN TIỂU BANG ARIZONA

Chuyên viên Địa Ốc với nhiều năm kinh nghiệm
sẽ mang đến cho quý vị sự an tâm & tiết kiệm thời gian và tiền bạc!

MIKE PHƯƠNG TRẦN
(480) 370-7411

PRESTIGE REALTY
10220 N. 31 St. Ave., Suite 129
Phoenix, AZ 85051

EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

BẠN ĐANG GẶP KHÓ KHĂN MUA NHÀ? GỌI NGAY ĐỂ CÓ "SECRET LIST OF HOMES NOT IN MLS" HOẶC CHƯA CÓ TRÊN THỊ TRƯỜNG

ĐẶC BIỆT Bán nhà trong vòng 30 ngày. Lệ phí thật thấp.

SHORT SALE chủ nhà không phải trả lệ phí

NHỮNG TIỆM NAILS ĐẸP, SANG, GIÁ THẬT RẺ HƠN TỰ BUILT



PRICE $186K
Nhà Hàng Việt Nam



PRICE $79K



PRICE $48K

YOUR HOUSE HERE !! BE SOLD IN
30 DAYS OR LESS.

4%
TOTAL COMMISSION | SELLING YOUR HOUSE
IF I SHALL BE YOUR BUYING AGENT.

VĂN PHÒNG LUẬT SƯ

CLIFFORD LEVENSON

5119 North 19th Ave, #K Phoenix, AZ 85015

602-544-2222





CLIFFORD LEVENSON
LAWYER - LUẬT SƯ
(602) 258-8989

TAI NẠN XE CỘ

Dù có hay không có bảo hiểm, chúng tôi sẽ giúp cho quý vị trong những trường hợp khẩn cấp: Tai Nạn Xe Cộ, Bất Cẩn Y Tế, Té Ngã Siêu Thị - Nhà Hàng - Máy Bay - Chó Cắn .v.v.



QUANG TRƯƠNG - PHỤ TÁ PHÁP LÝ
602-363-3700 (GỌI 24/7)

CHỈ NHẬN THÙ LAO KHI ĐƯỢC BỒI THƯỜNG

- Luật sư có mặt tại văn phòng và sẵn sàng đón tiếp thân chủ khi cần đến.
- Chúng tôi sẽ giới thiệu quý thân chủ đến các bác sĩ chuyên môn
- Liên lạc công ty bảo hiểm để đòi Bồi Thường Chi Phí Nhà Thương cho quý vị
- Đặc biệt: Kéo xe, Mướn xe, Sửa xe và lấy Report từ văn phòng cảnh sát
- Xin lại Bằng Lái từ DMV nếu bị tịch thu.

- SAY RƯỢU LÁI XE (D.U.I.)
- LUẬT THƯƠNG MẠI & ĐỊA ỐC (Civil Litigation & Business Law)
- TAI NẠN CÁ NHÂN (Personal Injury)
- GIA ĐÌNH (Family Law)
- PHÁ SẢN (Bankruptcy)
- DI CHÚC (Estate Planning)
- DI TRÚ (Immigration)
- HÌNH SỰ (Criminal Law)

Peoples MORTGAGE COMPANY

QUÝ VỊ MUỐN MUA NHÀ HAY TÁI TÀI TRỢ (REFINANCE)? TÔI CÓ THỂ GIÚP QUÝ VỊ TÌM MÓN NỢ THÍCH HỢP.

CHÚNG TÔI ĐẶC BIỆT CÓ NHỮNG CHƯƠNG TRÌNH DƯỚI ĐÂY ĐỂ PHỤC VỤ QUÝ VỊ

- Reasonable credit for Conventional, FHA, VA & USDA loan
- Refinance: streamline, lower rate/term or cash-out
- Rehabilitation Loan
- Reverse Mortgage
- Foreign National Products
- Recent Foreclosure, Short Sale & Bankruptcy
- City or State Grants, OK!
- Competitive pricing, Prompt Svc & Fast Closing



Natalie Nhung Phuong, MBA
Sr. Licensed Mortgage Professional
NMLS: 232682 AZ LO - 0912010
E-mail: Nphuong@PeoplesMortgage.com
www.PeoplesMortgage.com

Free Qualification

CALL ME TODAY!
TO CHECK YOUR ELIGIBILITY!!!
C: (623) 256-8432
O: (623) 935-9859
F: (855) 894-9516

Peoples Mortgage Company • 3215 West Ray Road, Chandler, AZ 85226 • NMLS #: 6274 / BK#: 0904164

Electrical BAMS services LLC

Dịch Vụ Điện

Brian Thạch (602) 332-7262 - ROC # 268360
Licensed K-11 - Bonded - Insured

Hơn 30 năm kinh nghiệm thầu, tư vấn, sửa chửa và bảo trì các hệ thống điện, hệ thống báo động, hỏa hoạn, điện thoại cho:

✔ Tư Gia ✔ Doanh nghiệp ✔ Xí nghiệp

Tận tâm, giá cả phải chăng!



BBB ACCREDITED BUSINESS

1901 W. WARNER RD, CHANDLER AZ 85224

sun valley eye care

Myopia Control Clinic

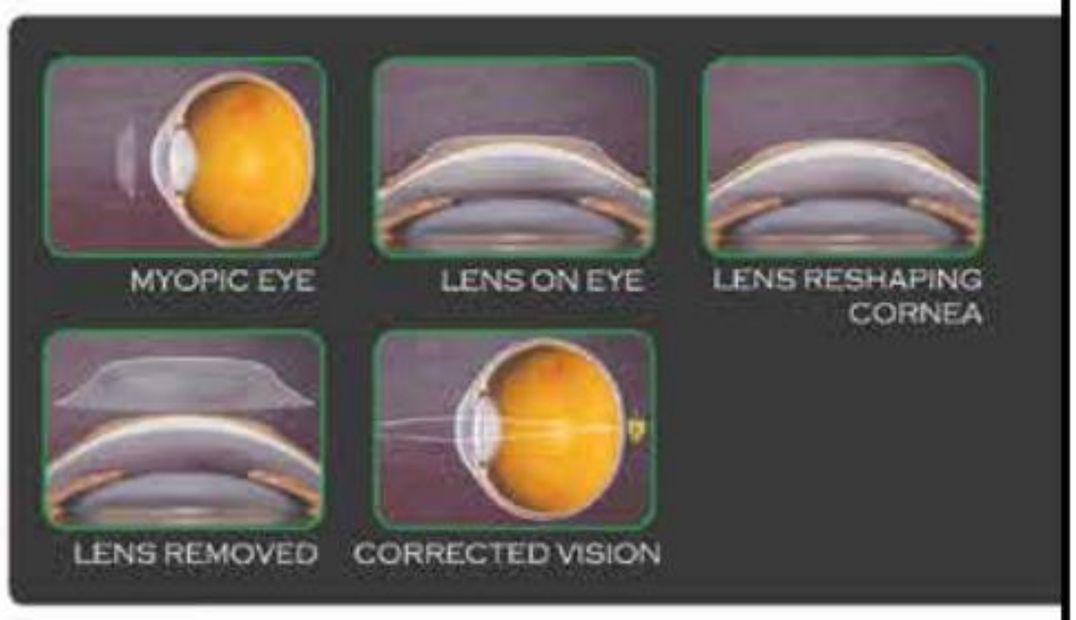
Hãy giúp THỊ GIÁC của con bạn
Tránh bị CẬN THỊ nặng hơn

CHANTELLE M. CLARIZIO, OD
LOC H. PHAM, OD

At SunValley Eye Care

KHÔNG CẦN | Đeo kính
Đeo contact lenses
Phẫu thuật

Các ống kính định hình lại giống như niềng đôi mắt

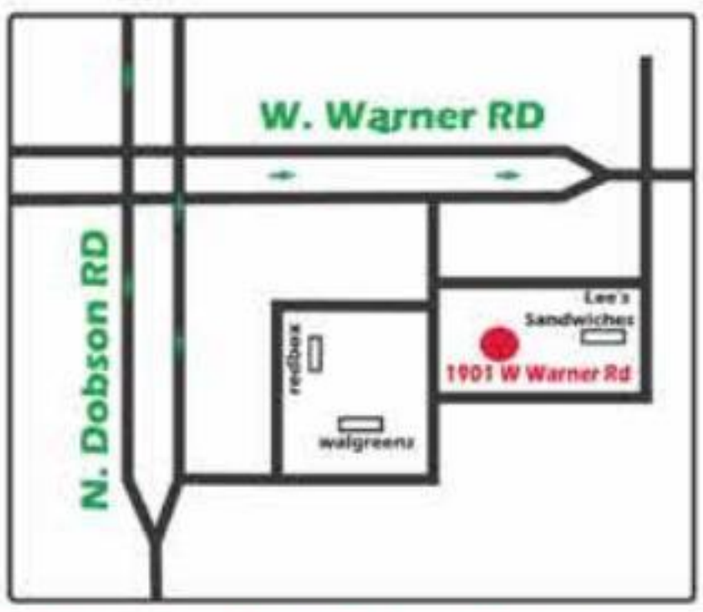


Nhiều sự lựa chọn hiện đại và an toàn để kiểm soát độ cận thị như
orthokeratology, multifocal lenses, atropine



Hãy đưa con em của quý vị đến với chúng tôi
để được khám miễn phí với phương cách trị liệu mới
an toàn sử dụng Paragon Corneal Refractive Therapy

(480) 812 2010



Góc Đông Nam đường Dobson và đường Warner
(cạnh Lee Sandwiches)

PARAGON CRT
AAOMC
iSee

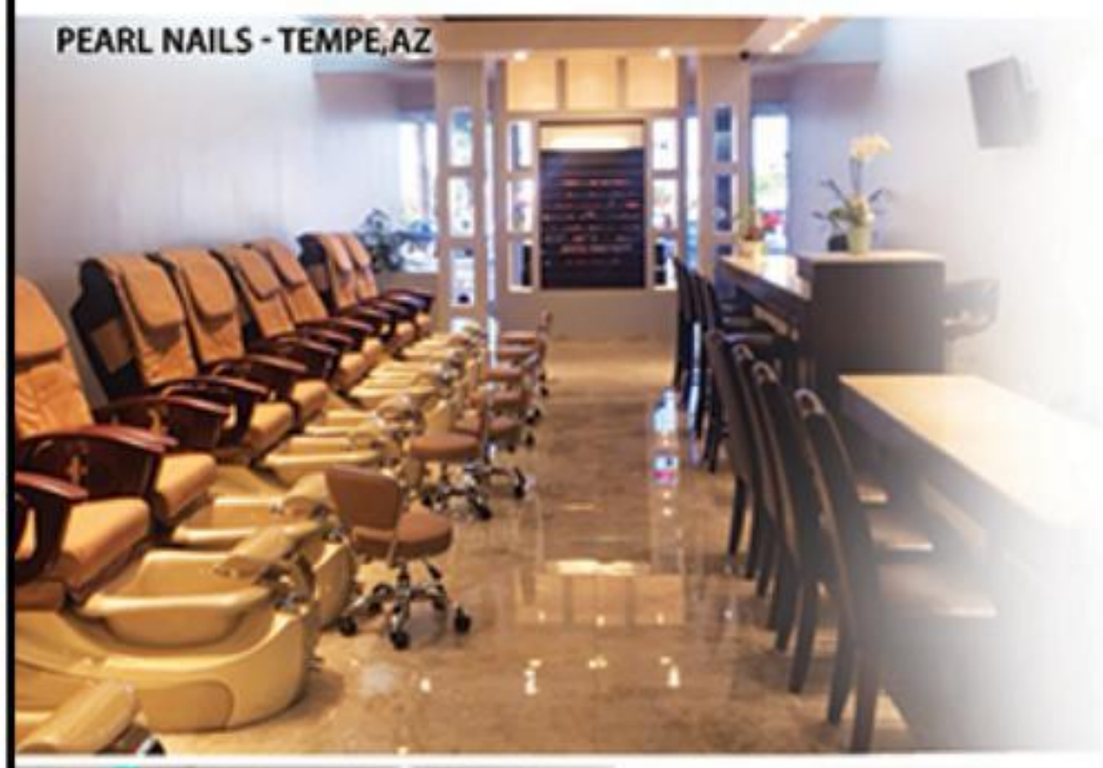
PANDA CONSTRUCTION

HIGH QUALITY BUILDING

Chúng Tôi Đã Build Rất Nhiều Tiệm Nails Cao Cấp Tại AZ & CA

Chuyên Môn : Tiệm Nails - Nhà Hàng - Dental - Doctor Office - (Có Project Reference List)

General Contractor - Licensed / Bonded / Insured
General Contractor License #ROC209754 B-01
Plumbing License #ROC209753 L-37





Chuyên Môn

Xây Cất Cơ Sở Thương Mại & Nhà Ở

- Bán tất cả các loại ghế spa: T4, Gulfstream, Alfalfa (ANS), J & A, Diamond Spa, Whale Spas, LC Deco, LURACO, and many more.
- Over 100 Spa Chairs in the market from all Major Manufacturers
- Sửa Chữa và Bảo Trì tất cả Pedicure Chairs
- Chuyên môn build Tiệm Nails (Free Architect Drawing, Color 3D Design and Permit)
- Làm Custom Salon Furniture (more than 100 colors and styles)

Whale Spas



T4 Spa



Diamond Pedi-Spa



PINK PEDICURE CHAIRS

QUALITY SALON EQUIPMENT

www.nailaz.com www.PinkQPedicureChairs.com

Tham Khảo Miễn Phí

Mọi Công Việc Được Bảo Hành 2 Năm

Chúng tôi có rất nhiều Tiệm nails hoặc lease Tiệm Nails hoặc Hair trên toàn tiểu bang AZ Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc:

Xin Gọi Số Toll Free
1(800) 924-0106
Fax: (602) 391-2961

CONTACT US
(602) 405 -1448
(480) 500 - 8000

BẢO ĐẢM
GIÁ RẺ HƠN
10% - 30%
MỌI NƠI

CHANDLER SHOWROOM
2050 N. Alma School Rd.Ste #34,
Chandler, AZ 85224

- Financing Assistance -

100% financing including working capital available on approved credit. FICO scores of 720+ may qualified for full financing plus operational funds; FICO's of 650+ routinely qualify for needed funding via our FREE credit repair assistance.
Please call for more information.



Chọn Lựa Và Thiết Kế Tiệm Nail Theo Phong Thủy (P2)

Ngô Hưng
(Tiếp theo kỳ trước)

Vậy Phong Thủy chính thống là gì ?
Theo từ ngữ Hán Việt, chữ Phong là gió, không khí và Thủy là nước. Không cần phải giải thích, ai trong chúng ta cũng biết, không khí và nước là 2 tố chất quan trọng nhất liên quan trực tiếp đến sự sống còn với con người. Người ta có thể chết trong vòng vài phút nếu không có không khí, và sẽ chết trong vài ngày, nếu như không có nước.

Như vậy, nếu chúng ta đem so sánh giữa hai chữ Phong và Thủy thì chúng ta thấy chữ Phong quan trọng hơn chữ Thủy. Vì thời gian ảnh hưởng đến mạng sống của con người nhanh hơn, cho nên chữ Phong được đặt trước chữ Thủy để nói lên tầm quan trọng của cái nào hơn cái nào.

Có thể nói, người sáng lập ra môn Phong Thủy đã xác định rõ mục đích của khoa phong thủy là gì? và phải làm gì? để kiện toàn 2 tố chất quan trọng này trong đời sống. Tiếc thay, sau này, nhiều người chỉ học ngoài "da" mà quên đi phần "tủy". Từ đó, họ thần thánh hóa, kết hợp thêm nhiều môn khác vào Phong Thủy và biến Phong Thủy trở thành một môn học đầy những sự huyền bí, mâu thuẫn, hoang đường, và thiếu khoa học. Thậm chí, có nhiều nhà phong thủy còn dùng cả bùa chú vào phong thủy để hù dọa, khủng bố tinh thần, khiến cho nhiều người, vì không có kinh nghiệm về phong thủy, vì sợ phải làm theo một cách phản khoa học.

Nếu cứ xét đúng theo mục đích chính của người sáng lập ra môn Phong Thủy, thì bạn sẽ thấy rằng, mục đích của khoa Phong Thủy là **làm sao để cải thiện môi trường chung quanh cuộc sống**, để cho không khí luôn điều hòa đầy đủ, nước dùng luôn sạnh sẽ không thiếu thốn, khiến cho sự sống của con người, sống trong môi trường đó, không bị ảnh hưởng nghiêm trọng đến sức khỏe và mạng sống, thì bạn sẽ không rơi vào hoang mang sợ hãi, khi gặp phải một "thầy phong thủy" tuyên bố nhà bạn có vấn đề về Phong Thủy.

Vì vậy, nếu Bạn muốn dùng Phong Thủy để sắp xếp tiệm Nail của Bạn thì cách tốt nhất là Bạn nên dùng khoa Phong Thủy Chính Thống hơn là những khoa Phong Thủy theo các trường phái Phong Thủy ngày nay. Bởi vì nó đơn giản và rất là khoa học.

Dĩ nhiên, muốn thiết kế một tiệm Nail của Bạn để có lợi và phát triển lâu dài thì ngoài vấn đề chọn trường phái về Phong Thủy ra, Bạn cũng nên có thêm một chút kiến thức về ngành Nail, cũng như những vấn đề nổi cộm. Bởi vì, nó sẽ ảnh hưởng khá nhiều đến cách chọn và thiết kế tiệm Nail của Bạn sao cho thích hợp.

Theo thống kê của Bộ Lao Động Mỹ, trước khi người Việt bước vào trong ngành Nail, thì tổng số thu nhập của ngành Nail chỉ khoảng 2 triệu đô-la. Nhưng theo thống kê mới nhất năm 2015, thì ngành Nail tổng số thu nhập đã lên hơn 8 tỷ đô-la, và mỗi năm tăng 1.6% cho đến năm 2022. Trong tổng số nhân công và chủ của ngành Nail trên nước Mỹ, thì người Việt chiếm đến 51% (tăng 3% so với năm 2013 là 48%), người Mỹ chiếm 40% (43% trong năm 2013 - giảm 3 %) còn lại 9% thì chia đều cho các sắc dân khác.

Có thể nói, công đầu trong việc phát triển của ngành Nail thuộc về cộng đồng người Việt. Và công lao lớn nhất, đó chính là biến một ngành phục vụ về đẹp chỉ dành riêng cho người giầu (trước 1975) thành đại chúng (ai cũng đều có được vẻ đẹp không kể giầu nghèo). Nhưng có một điều khá buồn đó là, vì không có điều kiện, thời gian và sự sống thúc bách, nên người Việt khi bước vào ngành Nail, chỉ được học về kỹ thuật làm Nail, mà không có thời gian để học hỏi kinh nghiệm làm chủ như thế nào.

Muốn làm chủ thành công, thì ngoài kỹ năng làm móng ra, một người chủ cần phải có ít nhất thêm 5 khả năng khác như: **tiếp thị, quản lý, điều hành, tài chánh và phục vụ**.

Tiếc thay, trước khi làm chủ, các chủ Nail Việt không bỏ thêm thời gian để nghiên cứu học hỏi thêm về những khả năng nêu trên. Cho nên, sau một thời gian tích góp, thì mua một tiệm Nail về làm chủ, và copy nguyên văn cách thức quản lý điều hành, tiếp thị, phục vụ, theo người chủ cũ, mà không biết rằng, ngay cả người mình đi copy cũng đang vướng mắc và thiếu sót hoặc sai lầm trầm trọng.

Nếu chỉ nhìn thoáng qua, thì chúng ta cũng thấy mỗi tiệm có một nét riêng. Nhưng nếu nhìn kỹ hơn, thì phần đông đều rơi vào bế tắc trong tiếp thị, quản lý, điều hành, tài chánh và phục vụ.

Ai cũng biết, muốn sinh tồn trong kinh doanh thì phải có khách và có thợ. Nhưng nếu không có kinh nghiệm về tiếp thị thì không thể nào khiến cho khách biết mình là ai, có thích hợp với điều họ muốn không? Nên thường rơi vào tình trạng thiếu khách. Một trong những sai lầm nghiêm trọng là các chủ tiệm Nail thường hay lầm lẫn "tiếp thị" là "quảng cáo."

Tiếp thị là chữ Hán Việt. Tiếp nghĩa là đưa vào, thêm vào, và Thị là Chợ. Như vậy, Tiếp Thị theo nghĩa đen là Đưa tên tiệm của mình vào nơi đông người, và nghĩa bóng là giới thiệu tiệm mình đến người tiêu dùng.

Cách thức tiếp thị đúng cách là phải dùng những "lời có cánh" làm sao để thuyết phục những khách tiềm năng (chưa biết đến tiệm của Bạn) tin tưởng rằng, tiệm của Bạn, có thể đáp ứng đúng nhu cầu muốn và cần của khách.

Từ sự tin tưởng đó, họ mới chịu bỏ tiệm cũ của họ đang có, để về tiệm Bạn. Muốn viết được những "lời có cánh" đó, đòi hỏi người tiếp thị phải giỏi về tâm lý, phải biết chọn lựa từng câu từng chữ, phải hiểu được tâm lý của khách thuộc loại nào? Mỗi loại khách khác nhau họ phải dùng chữ nghĩa khác nhau để giới thiệu. Cho nên, những người cố vấn tiếp thị giỏi của người Mỹ, khi Bạn muốn xử

dụng họ, thì giá không rẻ chút nào. Một giờ họ có thể tính bạn cả ngàn đô là chuyện nhỏ.

Những công ty lớn hay thành công trên nước Mỹ nói riêng, và thế giới nói chung, đều có một đội ngũ nhân viên tiếp thị. Nhưng mỗi năm, họ vẫn phải chi ra hàng triệu đô để mời các chuyên gia cố vấn bên ngoài về, để hỗ trợ thêm cho ban tiếp thị của họ. Hãng Coke một năm tiêu hết 300 triệu đô-la cho tiếp thị, để giữ hình ảnh Coke trong tâm thức của người tiêu dùng.

Viết như vậy, để Bạn thấy, tiếp thị đóng một vai trò vô cùng quan trọng như thế nào tới việc sống còn của một công ty.

Theo thống kê của các nhà tiếp thị, thì muốn thuyết phục một người khách tiềm năng (prospect) để họ tin tưởng tiệm của bạn thì mức độ khó lên gấp 5 lần, nếu đem so với khách hàng quen sẵn có của bạn.

Hay nói một cách đơn giản hơn là, tìm một khách hàng mới đến tiệm của bạn khó gấp năm lần, nên sự tốn kém về tiền bạc cũng phải tăng gấp 5 lần.

Sau khi đã tiếp thị xong (không phải chỉ một lần là đủ, mà có khi nhiều lần tùy theo loại khách), rồi mới đến phần quảng cáo để giới thiệu về dịch vụ, trong đó bao gồm các phần như tặng quà, giảm giá, v.v… để tiếp tục thuyết phục khách.

Viết những mẫu quảng cáo này cũng lắm công phu, vì phải dựa và quá trình tiếp thị, rồi mới quyết định dùng những lời lẽ nào để đánh tan tất cả sự nghi ngờ còn lại trong lòng khách hàng. Chứ không phải cứ gắn lên 20% off là khách sẽ đến tiệm. Nếu muốn giảm giá (discount) thì phải giải thích nguyên do tại sao lại giảm giá. Nếu không giải thích rõ ràng, thì sẽ tạo cho khách tiềm năng thêm nhiều nghi ngờ về những "lời có cánh" từ tiếp thị đẩy tốn kém để kiếm khách. Và khi khách tiềm năng nghi ngờ, bỏ qua không xử dụng sản phẩm hay dịch vụ của tiệm, thì mẫu quảng cáo này, không những trở nên vô dụng, chẳng được gì, mà còn gây ra tổn thất trầm trọng cho chủ tiệm.

Dĩ nhiên, muốn đi sâu vào chi tiết của tiếp thị thì là chuyện dài nhiều tập. Nhưng với một vài nét về tiếp thị để cho Bạn thấy, nó không hề đơn giản chút nào, và đòi hỏi rất nhiều thời gian để học hỏi nghiên cứu và thực hành.

Vì thế, với sự giới hạn về thời gian, cũng như eo hẹp về tiền bạc và kiến thức cùng kinh nghiệm, nên các chủ tiệm nail, khi vắng khách, lại vất ra một mớ tiền cho các công ty quảng cáo. Các công ty quảng cáo, cũng không thèm biết là tiệm này có quá trình tiếp thị thế nào, mục đích ra sao… Họ cứ theo mấy cái mẫu có sẵn, rồi chỉ thay đổi tên tiệm, địa chỉ và giá cả rồi in ấn gởi đi, mặc kệ là tiệm đó có khách hay không?!

Các chủ tiệm Nail, sau khi quảng cáo xong, mà không có khách, thì quay sang làm các việc khác như cho loyalty card, tặng quà, v.v… và nếu như không có thêm khách, thì cuối cùng là các tiệm Nail Việt dùng chiêu "lấy công làm lời - hạ giá."

Từ đó, dẫn đến việc cạnh tranh không lành mạnh, giảm giá kéo khách, phục vụ không chu đáo, khiến cho tai tiếng và phẩm chất càng lúc càng xuống cấp nghiêm trọng và cuối cùng đi đến dẹp tiệm.

Như vậy, chúng ta thấy, kết quả của sự xuống giá, cạnh tranh không lành mạnh, dẫn đến làm ẩu, dẹp tiệm, v.v... phát xuất từ nguyên nhân không biết làm sao giới thiệu tiệm mình đến khách hàng, không biết khách hàng của mình là ai? Không biết khách mình muốn gì và cần gì? Hay ngắn ngọn hơn là không biết tiếp thị ra sao mới dẫn đến kết quả đang đau lòng này.

Muốn giải quyết một vấn đề dù lớn hay nhỏ đều có chung một nguyên tắc, đó là, phải tìm ra được nguyên nhân mới có thể chữa trị tận gốc. Chứ nếu cứ phỏng đoán hoặc đoán già đoán non, rồi khuyên các chủ tiệm Nail là "đừng nên phá giá", hoặc "phá giá là tự giết mình", hay "phá giá dẫn đến làm ẩu vi phạm luật pháp", v.v... thì chẳng bao giờ đem đến kết quả.

Sở dĩ chúng tôi phải dài dòng như vậy để Bạn thấy Tiếp Thị quan trọng như thế nào? Và Bạn cũng nên nhớ, Tiếp Thị mới chỉ là một phần trong 6 phần của một người làm chủ thành công. Nếu như Bạn làm không đúng cách, thì đã đem đến thất bại rồi, huống hồ chi các chủ tiệm Nail Việt lại thiếu đến 5 trong 6 phần.

Hay nói gọn hơn, thiếu 5 trong 6 phần, mới là nguyên nhân chính dẫn các chủ tiệm Nail Việt đến thất bại, chứ không phải vì phong thủy tiệm có vấn đề.

Thế nên, có thể nói, **Phong Thủy chỉ là sự hỗ trợ trong quá trình tạo ra kết quả của vấn đề, chứ phong thủy không phải là nguyên nhân tạo ra vấn đề**. Vì thế, dùng phong thủy trong tiệm của bạn, chỉ mang tính cách "cầm đau tạm thời" chứ không mang tính "chữa trị tận gốc."

Nhưng trong lúc Bạn "cùng đường," thì một ngõ hẹp cũng có thể cho bạn thêm hy vọng. Nhưng đó không phải là đại lộ thênh thang mà bạn mong muốn, nên khi xử dụng sơ đồ này, bạn đừng xem nó là "bùa hộ mạng." Nếu không thì bạn sẽ "mất mạng" như chơi.

Vì vậy, trước khi bạn đọc tiếp, một lần nữa chúng tôi xin cảnh báo bạn, bạn phải kiểm chứng tất cả mọi thông tin trước khi thực hành. Ngay cả bài viết này, bạn cũng đừng tin ngay, mà phải kiểm chứng qua sư tư duy và thực nghiệm của chính mình.

(Còn tiếp kỳ sau)



VĂN PHÒNG LUẬT SƯ

PHẠM TẤN QUYỀN

5039 N. 19th Ave. Ste. 6, Phoenix, AZ 85015

NHIỀU NĂM KINH NGHIỆM VỀ PHÁP LÝ.
LICENSED IN ARIZONA & NEVADA. CHÚNG TÔI BẢO VỆ QUYỀN LỢI CHO THÂN CHỦ TỐI ĐA!





CHUYÊN MÔN

LUẬT PHÁ SẢN - BANKRUPTCY -CHAPTER 7 &13

- Sẽ xóa bỏ nhiều món nợ
- Nợ thẻ tín dụng, cá nhân
- Nợ tiệm, cơ sở, bệnh viện - Business
- Có thể xóa bỏ 2nd Mortgage/Home Equity Line
- Sẽ giử lại nhiều món tài sản: Nhà, Xe, Tiệm và Tiền Hưu Bổng.

LUẬT TAI NẠN XE CỘ - PERSONAL INJURY

- Bồi thường tối đa, nhanh chóng - Lệ Phí 25%
- Sẽ dành quyền lợi của thân chủ đến cùng
- Văn Phòng sẽ lo tất cả từ A-Z

LUẬT GIA ĐÌNH - FAMILY LAW

- Ly dị xin quyền giữ con, cấp dưỡng con
- Thân chủ được gặp trực tiếp Luật Sư

LUẬT TAI NẠN CƠ SỞ - WORKER'S COMP

LUẬT HỢP ĐỒNG - CONTRACT DISPUTES

THƯƠNG MẠI - BUSINESS LITIGATION

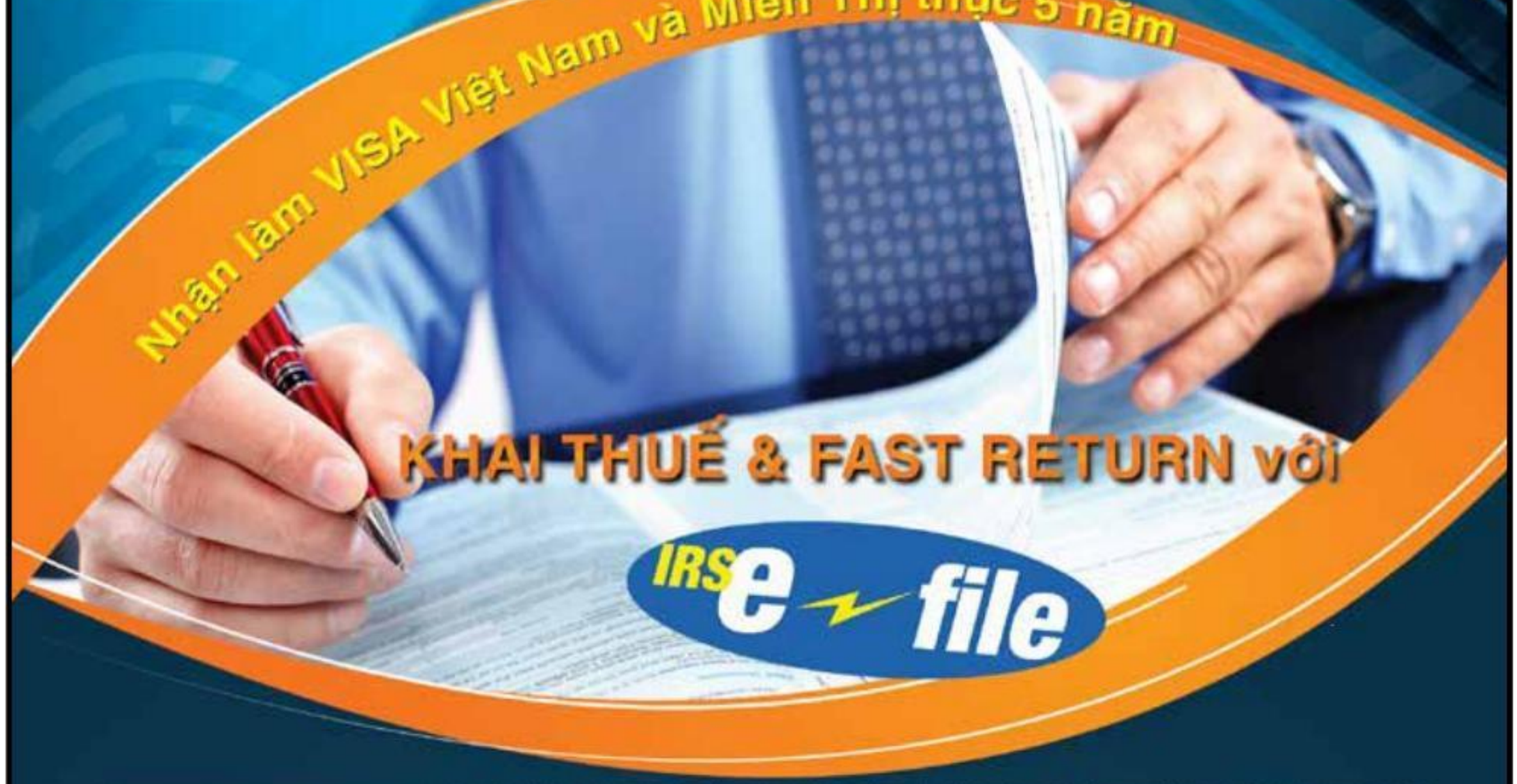
DI CHÚC & ỦY THÁC - WILLS & LIVING TRUSTS

CÓ GIÁ ĐẶC BIỆT CHO ĐỒNG HƯƠNG VIỆT NAM

Phone **602.218.7296** Fax **602.702.5211**

KN IMMIGRATION & INCOME TAX SERVICES

Nhận làm VISA Việt Nam và Miễn Thị thực 5 năm



KHAI THUẾ & FAST RETURN với IRS e-file

CÓ VĂN PHÒNG
& NHÂN VIÊN Ở VIỆT NAM

MỞ CỬA 7 NGÀY
TỪ 9AM - 6PM

Riêng ngày 15 tháng 1
đến 15 tháng 4 chúng tôi
sẽ mở cửa 7 ngày
từ 8AM - 8PM

HÂN HẠNH PHỤC VỤ
QUÝ KHÁCH

- Khai thuế Cá nhân, Thương Mãi, Công ty, Hùn hạp (Corporation, LLC, Partnership), làm Forrm 1099 MISC &W -2 trong tiểu bang Arizona và tất cả các tiểu bang khác trên toàn nước Mỹ.
- Nhận làm payroll (W-2) hàng tuần, báo cáo định kỳ (Quarterly report), khai thuế hàng tháng (Sale Taxes), giữ hồ sơ sổ sách (Bookeeping)
- Bảo lãnh hôn phu, hôn thê, vợ chồng, con cái, cha mẹ, anh chị em.
- Bảo lãnh du học, du lịch
- Thiết lập tất cả hồ sơ bảo trợ tài chánh: I-864/I-864AI-864W/I-134... và tất cả hồ sơ cấp Visa của National Visa Center và văn phòng lãnh sự.
- Chứng nhận độc thân và công hàm ngoại giao.
- Hoàn chỉnh thủ tục lập gia đình ở Việt Nam và tất cả các nước khác trên thế giới.
- Hợp pháp hóa các giấy ủy quyền, khế ước, mất giấy khai sinh làm lại, hộ chiếu Việt Nam đã hết hạn.
- Quốc tịch Mỹ, thẻ xanh các loại, US Passport, ReEntry Permit
- Giải quyết tất cả các hồ sơ bị đình trệ, sai, thiếu, đã bị từ chối.
- Ly dị ở Mỹ và Việt Nam
- Dịch tất cả các văn kiện, văn thư, thư từ, văn bằng, khai sinh, hôn thú, căn cước... cho 4 ngôn ngữ Anh, Pháp và Mễ

Office 602 336 4798 Mobile 602 503 8340
Fax 602 336 9708 Email: knimmigration@gmail.com
4141 N.35 th Ave, Suite #7 - Phoenix, AZ 85017



Dr. Thao Ha

Xin Liên Lạc
602.339.4228

BÁC SĨ CHỈNH HÌNH, ĐAU NHỨC

Địa Điểm Thuận Tiện Để Phục Vụ Quý Khách

Location #1

19TH AVE CHIROPRACTIC

602.339.4228

BÁC SĨ THAO HA

CHIROPRATIC PHYSCIAN

5225 N. 19th Ave Suite E
Phoenix, AZ 85015
(Phía đông bắc của đường Camelback, chung với toà nhà 19th Avenue Dental)



- ✓ **BỊ TAI NẠN Ô-TÔ?** Ngay sau khi quý vị không may bị tai nạn ô-tô, hãy gọi cho tôi trước tiên để tôi có thể hướng dẫn thêm.
- ✓ **GIỚI THIỆU LUẬT SƯ GIỎI:** Quý vị không cần phải có luật sư nhưng nếu quý vị có nhu cầu, chúng tôi có thể tìm cho quý vị các luật sư giỏi, danh tiếng tốt và quan trọng là được giảm lệ phí vì được văn phòng chúng tôi giới thiệu.
- ✓ **LO GIẤY TỜ TỪ A-Z:** Chúng tôi sẽ lo hết các thủ tục giấy tờ cho quý vị.
- ✓ **KHÔNG TRẢ LỆ PHÍ TRƯỚC:** Chúng tôi làm việc theo chương trình thế chấp (lien) nên quý vị không phải trả lệ phí trước.
- ✓ **GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG:** Chấn khớp xương, chấn thương nghề nghiệp, chấn thương thể thao, nhức đầu v.v... - chúng tôi đều có thể chữa trị cho quý vị với giá phải chăng.

■CHÚNG TÔI CHUYÊN TRỊ ĐAU NHỨC SAU KHI TAI NẠN Ô-TÔ

■SPECIAL OFFER FOR NAIL TECH - ĐẾN CHỈNH XƯƠNG CHỈ CÓ $80/4 VISIT*

**MAINTENANCE care only, not for accident.*



Những Tin Bên Lề Về Chuyến Viếng Thăm Việt Nam của T.T. Obama



Ông Lê Quang Bình (ngồi đầu bàn bên Phải) cùng với 5 người khác đang chờ Tổng Thống Obama đến.

(Tin tức và hình t*ổng hợp online)*

(1) Trong danh sách 15 người hoạt động XHDS được Đại Sứ Quán Mỹ tại Hà Nội mời vào để gặp T.T Obama, gần hết đã bị công an chặn bắt và ngăn cản, chỉ có 5 người lọt vào được sứ quán để gặp T.T Obama là chị Đỗ Nguyễn Mai Khôi, Nguyễn Hồng Oanh, anh Lê Quang Bình, Mai Văn Lợi và Mục sư Nam Quốc Trung.

Danh sách T.T Obama muốn gặp hàng đầu là ông Nguyễn Quang A, nhà báo tự do Phạm Thị Đoan Trang, LS luật sư Hà Huy Sơn, Thảo Teresa, LS Lê Công Định, ông Nguyễn Tường Thụy, nhà báo Huỳnh Ngọc Chênh, Đỗ Nguyễn Mai Khôi, Nguyễn Hồng Oanh, Mai Văn Lợi, Lê Quang Bình, Mục sư Nam Quốc Trung, Ký giả Trương Minh Đức... gần như tất cả những người hoạt động XHDS hàng đầu mà T.T Obama muốn gặp đều bị CSVN bắt giam hoặc bị ngăn chặn không đến được. Điều nầy nói lên tình trạng mất nhân quyền tại VN.



Tổng Thống Obama đang nói chuyện với các đại diện XHDS Việt Nam.

(2) T.T Obama đã hủy bỏ lệnh cấm bán vũ khí sát thương cho Việt Nam nhưng với điều kiện ràng buộc nhân quyền cho từng món vũ khí mà Việt Nam muốn mua.



Điều nầy có nghĩa là phía Việt Nam muốn mua vũ khí Mỹ cũng tùy thuộc vào tình trạng nhân quyền có tốt đẹp hay không. Cho dù có bỏ lệnh cấm vận thì CSVN cũng khó lòng mua được vũ khí sát thương của Mỹ.

(3) Cờ CSVN bị treo ngược trong đoàn xe của phái đoàn Tổng Thống Obama lúc trên đường vào phi trường Nội Bài để đón T.T, nhưng sau đó lá cờ đỏ đã được chỉnh sửa lại, treo đúng lúc thời điểm T.T Obama từ phi cơ bước xuống xe để về khách sạn.

(4) T.T Obama xuống phi trường Nội Bài KHÔNG có chính quyền lãnh đạo ngang tầm ra đón tiếp, chỉ có phái đoàn của Đại Sứ Quán CSVN tại Hoa Kỳ ra đón Obama mà thôi. Trong khi trước đó phía CSVN đã đón Tập Cận Bình gồm có Ủy viên Bộ Chính trị, Bí thư Trung ương Đảng, Trưởng ban Tuyên giáo Trung ương Đinh Thế Huynh; Ủy viên trung ương Đảng, Phó Thủ tướng, Bộ trưởng Ngoại giao Phạm Bình Minh; Ủy viên Trung ương Đảng, Trưởng ban Đối Ngoại Trung ương Hoàng Bình Quân và nhiều quan chức cấp cao khác.



Để đón Tập Cận Bình, phía CSVN đã cho bắn 21 phát súng chào mừng, nhưng không làm vậy với T.T Obama.



(5) Có 25 xe máy CSGT và 15 chiếc xe ô tô CSGT chuẩn bị để dẫn đoàn, tuy nhiên vào phút chót vì lý do an toàn, phía an ninh hoa kỳ yêu cầu 5 chiếc ô tô dẫn đoàn và 10 xe máy CSGT chỉ được đi phía trên, không được chạy phía sau đoàn, hoặc đi gần xe của T.T Obama.



Lúc qua bên kia cầu Thăng Long thì phía an ninh Hoa Kỳ yêu cầu chỉ cần 3 chiếc xe máy CSGT và 2 xe ô tô dẫn đầu với điều kiện xe máy CSGT không được tới gần ngang hông xe của T.T Obama hoặc vượt lên phía trước.

(6) Người dân Hà Nội rất gần gủi với T.T Obama, họ đã thức khuya để đón T.T bất chấp đêm về gió lạnh. Hằng chục nghìn người Hà Nội đứng tràn ngập hai bên phố trước khu vực khách sạn gần Mỹ Đình để chờ đón T.T Obama, điều nầy không xảy ra với Tập Cận Bình.



(7) Bà Chủ tịch Quốc Hội Nguyễn Thị Kim Ngân trong lúc cùng T.T Obama cho cá ăn, bà đã vô tình hất luôn một gáo đầy thực phẩm cá xuống ao làm cho T.T Obama hơi giật mình.



(8) Trong lúc T.T Obama đến tiệc chiêu đãi cùng với Chủ Tiệm Nước Trần Đại Quang thì nhiều nghệ sĩ đã thân mật chụp hình Selfie với T.T Obama, nhưng không làm vậy với Trần Đại Quang. Đây có thể là tập tục của lãnh đạo Cộng Sản là luôn xem mình như kẻ trên, không chịu hòa đồng với quần chúng giống như lãnh đạo các nước văn minh.



(9) Trong cuộc họp báo giữa T.T Obama và CTN Trần Đại Quang, sự cố xảy ra khi CTN trả lời câu hỏi của một nữ ký giả là cho biết về ý kiến của Việt Nam về hiệp thương TPP giữa hai nước Mỹ-Việt cũng như vấn đề nhân quyền. Có một đoạn ông Trần Đại Quang đang phát biểu thì phía phiên dịch (giọng nữ) của nhà nước CSVN không dịch kịp sang tiếng Anh, tạo nên khoảng trống. Lúc đó T.T Obama không nghe được phần tiếng Anh trong headphones nên yêu cầu ông Trần Đại Quang nói lại lần nữa phần quan trọng mà ông muốn nghe.

Phiên dịch (giọng nữ) chậm chạp đã bị "cách chức" để "giọng nam" thông dịch viên (của Mỹ đưa sang) tiếp tục làm công việc nầy. Lúc xong cuộc họp báo, T.T Obama đã không bắt tay với Trần Đại Quang vì CTN đã không trả lời gì hết, bỏ lờ vấn đề nhân quyền mà T.T Obama muốn nghe.

(10) Tập đoàn VietJet đã ký kết với hãng Boeing của Mỹ (Seatle, Washington) với gói thầu 13.3 tỷ USD để đặt mua 100 máy bay hành khách loại nhỏ (1 hàng ghế) 737 MAX 200.



(11) T.T Obama, ngoại trưởng John Kerry cùng với phái đoàn Mỹ đã họp với T.T Nguyễn Xuân Phúc và phái đoàn CSVN, trong cuộc họp nói về thương lượng TPP, phía Mỹ đặt câu hỏi cần phía CSVN đáp ứng là tiền lương cơ bản của nhân công, tiền thất nghiệp cũng như Công Đoàn Độc Lập phi chính phủ.



Tổng thống đến Sàigon

Khi đoàn xe chở ông Obama chạy đến chùa Ngọc Hoàng, hàng nghìn người dân Sài Gòn đã đổ ra đường chào đón. Khoảnh khắc thú vị này đã được nhiếp ảnh gia của Nhà Trắng Pete Souza ghi lại - (Nguồn: Instagram Petesouza)



Phía phái đoàn CSVN trả lời về lương tối thiểu, tiền thất nghiệp đã có hệ thống từ nhiều năm qua, tuy nhiên trả lời về câu hỏi Công Đoàn thì nhà nước trả lời đã có Tổng Liên đoàn Lao động Việt Nam, điều nầy không đáp ứng được về Công Đoàn Độc Lập phi chính phủ mà phía Mỹ yêu cầu. Đây cũng là trở ngại cuối cùng để Việt Nam vào được TPP.



(12) Lúc T.T Obama gặp CTN Trần Đại Quang với dàn lính chào và khi Quốc Ca trỗi lên thì CTN Trần Đại Quang không đứng yên để chào cờ mà vẫn tiếp tục bước đi trong lúc tiếng nhạc còn đang trỗi lên.

(13) T.T Obama đã tháo nhẫn (cưới) phía tay trái ra vì sợ sướt tay người dân khi bắt tay với đám đông ủng hộ phía bên ngoài quán bún chả Hương Liên trên phố Lê Văn Hưu. Việt Nam không phải ngoại lệ, trước đây ông Obama đã từng một lần tháo nhẫn và một lần tháo đồng hồ trong chuyến viếng thăm ở Nam Mỹ và Đông Âu. Có lẽ ông sợ bị sướt tay những dân ủng hộ chứ không có ý xấu.



Ngay từ đầu giờ chiều 24/5, rất đông người dân đã đổ về những tuyến đường được cho là Tổng thống Mỹ sẽ đi qua, chờ đợi trong sự háo hức. Trong ảnh, người dân đứng đông đúc hai bên lề đường tạo thành một hàng dài ngay ngắn - (Ảnh: Instagram lvylai69)





Trên một tuyến đường Sài Gòn, người dân chen chúc mong được nhìn thấy xe của Tổng thống Mỹ. Lực lượng chức năng phải thắt chặt an ninh cho khu vực này - (Ảnh: Instagram Trungnghia)

Đoàn xe của Tổng thống Mỹ đi qua các tuyến đường trong sự háo hức và vui mừng của người dân Sài Gòn - (Ảnh: Instagram congbinhf)



Xe cộ đông đúc nghẹt thở trong ngày đón Tổng thống Mỹ đến thăm Sài Gòn. Hình ảnh rất ấn tượng được chụp từ trên cao - (Ảnh: charmingvietnam)



Ngay khi đoàn xe của Tổng thống Mỹ đi tới, người dân vừa reo hò vừa giơ điện thoại lên ghi lại khoảnh khắc hiếm có này - (Ảnh: Instagram grtnwilkins)



Người người, nhà nhà vẫy chào xe của Tổng thống nhưng xếp hàng rất trật tự - (Ảnh: Instagram khoanam91)



Bức ảnh ghi lại khoảnh khắc đẹp: Nụ cười dưới mưa của các em bé khi đón Tổng thống Mỹ do nhiếp ảnh gia của Nhà Trắng Pete Souza ghi lại - (Ảnh: Instagram Petesouza)

VĂN PHÒNG KẾ TOÁN

ĐÔN NGUYỄN & ASSOCIATES INC

KINH NGHIỆM ● TẬN TÂM ● UY TÍN ● NHANH CHÓNG

Thuế Kế Toán:

Thành Lập Công Ty LLC, Incorporated, Corporation, Partnership. Khai thuế tam cá nguyệt, lương bổng công nhân (W2),weekly, bi-weekly (payroll services). Monthly Bookkeeping, sale tax service

Di Trú:

Văn phòng nhận thành lập hồ sơ du học, làm việc, viếng thăm, Bảo lãnh thân nhân,vợ chồng, hôn thê (fiancé), anh chị em, con ruột.

*** Văn phòng có đề thi vào Quốc Tịch và bằng lái xe..**

Là văn phòng đầu tiên thành lập Tax service Fast refund, e-file hơn 20 năm cho cộng đồng người Việt Arizona.

INCOME TAX SERVICES

PHONE: 602.246.9595 — FAX: 602.589.6198

4820 N. 35TH AVENUE — PHOENIX, AZ 85017

Văn phòng mở cửa 7 ngày trong tuần

88 International Market

CÓ CÁC LOẠI THỰC PHẨM VIỆT NAM - ẤN ĐỘ - PHI LUẬT TÂN - LÀO



NGÔI CHỢ LÝ TƯỞNG CHO NGƯỜI VIỆT TẠI VÙNG PHOENIX

SẮP SỬA KHAI TRƯƠNG QUẦY FOOD TO GO VỚI CÁC MÓN PHỞ, BÚN BÒ HUẾ, CHẢ GIÒ, GỎI CUỐN...

ĐẦY ĐỦ CÁC LOẠI THỰC PHẨM Á ĐÔNG:

- Thịt, Cá, Rau tươi
- Đầy đủ các loại gia dụng
- Đủ các mặt hàng tươi và khô
- SEAFOOD: Tôm, Cá, Cua tươi
- Phẩm chất, Tươi tốt!

(602) 841-3500

3557 W. Dunlap Ave, Phoenix AZ 85051
(Góc đường 35 Ave/Dunlap Ave)

GIỜ MỞ CỬA:
Thứ hai đến thứ bảy: 09:00 am – 08:30 pm
Chúa nhật: 09:00 am – 08:00 pm

SALE

RAU CẢI TRÁI CÂY, THỊT CÁ VỀ TIỆM
MỖI TUẦN 2 LẦN VÀO THỨ BA VÀ THỨ SÁU
ĐỂ HÀNG LUÔN TƯƠI TỐT PHỤC VỤ QUÝ KHÁCH.

GIẢM GIÁ **10%**

designed by: www.NPDAdesigns.com 404-955-836

Người lao động nào là "Independent Contractor" theo luật liên bang Hoa Kỳ?



* **Tom Huỳnh, J.D.**
T.Huynh@1stcounsel.com

Theo luật liên bang và các tiểu bang Hoa Kỳ, hầu hết mọi người lao động đều được xem là nhân viên (employee) của chủ. Nhưng trong một số công việc và ngành nghề, người lao động cũng có thể được xem là người tự doanh (independent contractor/self-employed). Khi người lao động là "independent contractor," chủ sẽ không có trách nhiệm tạm thâu thuế lợi tức, khấu trừ và đóng thuế an sinh xã hội, thuế medicare và thuế trợ cấp thất nghiệp cho người đó, và cũng không bị ràng buộc bởi các luật lệ lao động chỉ áp dụng cho "employee" mà thôi, chủ yếu là vấn đề lương tối thiểu và lương giờ phụ trội.

Điều rất phức tạp là người lao động có được công nhận là "independent contractor" theo đúng luật định hay không, sẽ tùy thuộc vào những trắc nghiệm đặt ra bởi các cơ quan thuế vụ và lao động của liên bang và của từng tiểu bang, chứ không tùy thuộc vào thỏa thuận hay quyết định của chủ và người lao động. Và càng rắc rối hơn nữa là cách thức trắc nghiệm lại được áp dụng khác nhau tùy theo mỗi cơ quan, từ sở thuế liên bang IRS (Internal Revenue Service), Bộ Lao Động liên bang (U.S. Department of Labor), rồi đến các cơ quan nhân dụng hay lao động tại mỗi tiểu bang. Do đó, người không chuyên môn rất dễ bị nhầm lẫn và khó có thể xác định người lao động là "employee" hay "independent contractor" sao cho đúng với trắc nghiệm của các cơ quan liên bang và tiểu bang.

Và vì không thể hiểu rõ mọi quy định liên quan trong vấn đề này, rất nhiều cơ sở tiểu thương của người gốc Việt, đặc biệt là các tiệm Nail, tiệm tóc, hãng may, v.v... lâu nay vẫn trả lương cho người làm bằng mẫu 1099-MISC, đã và đang bị phạt vạ khá nặng nề qua những cuộc kiểm tra bởi các cơ quan thuế vụ và lao động của liên bang cũng như tiểu bang trong những năm gần đây.

Bài viết này đề cập đến trắc nghiệm về "independent contractor" của các cơ quan liên bang, là sở thuế IRS và Bộ Lao Động Hoa Kỳ.

Trắc nghiệm của cơ quan thuế vụ liên bang IRS

Để có thể tận thu các khoản thuế do liên bang quy định, cơ quan IRS rất quan tâm trong vấn đề người lao động là "employee" hay "independent contractor." Theo cơ quan IRS, người lao động được xem là "employee" nếu chủ có quyền chỉ đạo và kiểm soát cách làm việc của người đó, bao gồm các chi tiết như thời gian, địa điểm và thế nào để hoàn thành công việc. Tuy nhiên, cơ quan IRS từ trước đến nay vẫn không có một quy định cụ thể dùng cho việc xác định người lao động nào là "independent contractor." Thay vào đó, IRS vẫn dùng lối trắc nghiệm theo luật phổ thông (common law test), cân nhắc 20 yếu tố khác nhau để kết luận người lao động là "employee" hay "independent contractor." Các yếu tố này tập trung vào 3 vấn đề chính yếu: Đó là sự kiểm soát về cách hành xử (behavioral control); sự kiểm soát về tài chánh (financial control); và mối quan hệ giữa các bên (relationship of the parties). Và trong mỗi trường hợp, tất cả mọi yếu tố đều phải được xem xét đồng đều, chứ không thể dựa trên một yếu tố riêng biệt nào để đưa ra kết luận.

1. Kiểm soát về cách hành xử (Behavioral control): Là các yếu tố cho thấy liệu rằng chủ có quyền hướng dẫn hay kiểm soát cách làm việc của người lao động hay không? Thông thường, khi chủ có quyền chỉ đạo hay kiểm soát thì người lao động sẽ được xem là "employee," bất luận rằng

chủ có thật sự áp dụng quyền đó hay không. Ví dụ: Nếu chủ ấn định giờ giấc hay hướng dẫn cách làm việc cho người lao động, cho thấy người lao động phải theo các quy luật do chủ đặt ra, và đó là dấu chỉ người lao động có nhiều khả năng là "employee."

2. Kiểm soát về tài chánh (Financial control): Là các yếu tố cho thấy liệu rằng chủ có kiểm soát những khía cạnh tài chánh và kinh doanh trong công việc của người lao động hay không? Ví dụ: Mức độ đầu tư của người lao động vào các cơ sở hoặc dụng cụ xử dụng trong việc thực hiện công việc; người lao động có những chi phí kinh doanh không được chủ bồi hoàn; mức độ lời lỗ của người lao động trong công việc thực hiện.

3. Mối quan hệ của đôi bên (Relationships of the parties): Là các yếu tố thể hiện mối quan hệ đã có giữa chủ và người lao động. Ví dụ: Liệu chủ có cung cấp cho người lao động những phúc lợi của "employee" hay không? Sự lâu dài của mối quan hệ; công việc của người lao động có phải là một khía cạnh quan trọng của việc kinh doanh của chủ hay không? Đôi bên có làm hợp đồng hay không? Cần lưu ý rằng đối với IRS, một bản hợp đồng mô tả mối quan hệ mà hai bên muốn thực hiện, sẽ rất cần thiết để người lao động có thể được xem là "independent contractor" trong trường hợp không thể có sự xác định rõ ràng dựa trên mọi yếu tố khác.

Trắc nghiệm của Bộ Lao Động Liên Bang Hoa Kỳ (U.S. Department of Labor)

Bộ Lao Động Hoa Kỳ có trách nhiệm thi hành Đạo Luật Tiêu Chuẩn Lao Động Công Bằng (The Fair Labor Standards Act - FLSA), là luật lao động quan trọng của liên bang về lương bổng và giờ làm việc. Bộ Lao Động Hoa Kỳ rất quan tâm đến việc phân loại người lao động, mà lý do chính yếu là vì người "independent contractor" sẽ không được bảo vệ bởi luật FLSA.

Cũng giống như cơ quan IRS, Bộ Lao Động Hoa Kỳ không có một quy định hay trắc nghiệm riêng biệt nhằm xác định ai là "indepedent contractor" theo luật FLSA. Hiện nay, dựa trên các án lệ của Tối Cao Pháp Viện Hoa Kỳ, Bộ Lao Động vẫn dùng phương thức trắc nghiệm thực tế về mặt kinh tế (economic reality test) gồm 6 yếu tố dưới đây để xác định người lao động là "employee" hay "independent contractor."

1. Mức độ công việc của người lao động là một khía cạnh quan trọng trong việc kinh doanh của chủ *(The extent to which the work performed is an integral part of the employer's business)*. Nếu công việc của người lao động là phần chính yếu trong việc kinh doanh của chủ, cho thấy người lao động hầu như lệ thuộc vào chủ và ít có thể là người tự doanh. Công việc được xem là phần chính yếu trong kinh doanh của chủ nếu đó là một phần trong tiến trình sản xuất, hoặc đó là dịch vụ mà việc kinh doanh của chủ đang cung cấp.

2. Kỹ năng quản lý của người lao động ảnh hưởng đến cơ hội lời lỗ của đương sự *(Whether the worker's managerial skills affect his or her opportunity for profit and loss)*. Kỹ năng quản lý có thể là việc tuyển dụng và quản lý nhân công, hoặc sự đầu tư về thiết bị. Phân tích về yếu tố này tập trung vào sự kiện người lao động có xử dụng kỹ năng quản lý hay không, và nếu có thì kỹ năng đó có ảnh hưởng gì đến cơ hội lời lỗ của người lao động hay không?

3. Mức tương xứng của sự đầu tư về cơ sở và thiết bị bởi người lao động và bởi chủ *(The relative investments in facilities and equipment by the worker and the employer)*. Người lao động phải có vài sự đầu tư so với sự đầu tư của chủ (và có rủi ro về một sự thua lỗ trong kinh doanh) để từ đó thành một dấu chỉ cho thấy đương sự là người độc lập trong kinh doanh. Sự đầu tư của người lao động về dụng cụ và thiết bị để làm việc không hẳn là dấu chỉ của "independent contractor," vì các dụng cụ và thiết bị đó có thể chỉ là đòi hỏi cần phải có để làm việc cho chủ. Nếu sự đầu tư của người lao động so sánh với chủ cho thấy đôi bên đều cùng có rủi ro về sự thua lỗ, yếu tố này là dấu chỉ "independent contractor."

4. Kỹ năng và sự sáng tạo của người lao động *(The worker's skill and initiative)*. "Employee" và "independent contractor" đều có thể là người lao động có đầy đủ kỹ năng. Để có thể chứng tỏ tình trạng "independent contractor," kỹ năng chuyên môn của người lao động cần cho thấy đương sự có áp dụng sự phán đoán độc lập trong việc kinh doanh. Hơn nữa, sự kiện người lao động ở vào thế cạnh tranh với người khác trong một thị trường mở rộng, là dấu chỉ tình trạng "independent contractor." Ví dụ kỹ năng chuyên môn của những thợ mộc, thợ điện, v.v... tự nó không cho thấy tình trạng "independent contractor," nhưng người lao động có tự kinh doanh độc lập hay không, đối nghịch với hoàn cảnh bị lệ thuộc vào chủ về mặt kinh tế, là dấu chỉ tình trạng "independent contractor."

5. Sự lâu dài trong liên hệ giữa người lao động và chủ *(The permanency of the worker's relationship with the employer)*. Sự liên tục và không giới hạn thời gian trong mối liên hệ của người lao động và chủ cho thấy rằng người lao động là "employee." Tuy nhiên, người lao động không có mối liên hệ lâu dài với chủ không hẳn cho thấy tình trạng "independent contractor" vì đó có thể là do yếu tố riêng trong mỗi ngành nghề, hoặc vì rằng chủ thường dùng các dịch vụ tuyển dụng người làm tạm thời.

6. Thực chất và mức độ kiểm soát bởi chủ *(The nature and degree of control by the employer)*. Phân tích yếu tố này bao gồm sự việc ai là người quyết định cách thức để công việc được thực hiện, cũng như người lao động có quyền làm việc cho các chủ khác và tuyển người phụ việc hay không? Thông thường thì người "independent contractor" không chịu sự kiểm soát bởi chủ. Đây là yếu tố phức tạp cần được xem xét kỹ lưỡng, nhưng cũng không quan trọng hơn các yếu tố khác. Ví dụ, người lao động tự ấn định giờ giấc làm việc không hẳn là dấu chỉ "independent contractor," nhưng phải là sự kiểm soát các khía cạnh có ý nghĩa của mối quan hệ trong việc làm.

Điều quan trọng là để kết luận người lao động là "employee" hay "independent contractor" theo luật liên bang FLSA, mọi yếu tố trên đây phải được xem xét, chứ không thể phân tích một cách máy móc hoặc tập trung vào một yếu tố riêng biệt nào. Thay vào đó, mỗi yếu tố cần phải được phân tích với chủ đích xem người lao động có thật sự làm kinh doanh cho chính mình (và đó là "independent contractor") hoặc bị phụ thuộc vào chủ về mặt kinh tế (và đó là "employee").

Cũng cần lưu ý rằng cơ quan thuế vụ IRS và Bộ Lao Động Hoa Kỳ áp dụng các trắc nghiệm khác nhau trong việc xác định "independent contractor." Vì vậy, trên thực tế vẫn thường có trường hợp một người lao động được IRS xem là "independent contractor," nhưng cùng lúc đó lại được xem là "employee" bởi Bộ Lao Động Hoa Kỳ.

Cần thêm thông tin, có thể liên lạc Tiến Sĩ Luật Khoa Tom Huỳnh, điện thoại (949) 943-4396.

(Đón đọc kỳ tới: Xác định "Independent Contractor" theo luật của các tiểu bang)

PHỞ THÀNH

Authentic Vietnamese Food



Các món ăn đặc biệt



Cơm tấm tàu hũ ky
Phở - Bún Bò Huế
Mì Hoành Thánh - Bò Kho

Thức uống đặc biệt



Rau má tươi
Nước mía tươi ép tại chỗ
Sữa đậu nành tươi nấu mỗi ngày

Không đâu sánh bằng

Tiệm được tân trang hoàn toàn
MỚI, THANH LỊCH, RỘNG RÃI, ẤM CÚNG...
Với đội ngũ tiếp viên ÂN CẦN, LỊCH SỰ
Cùng những thức ăn đậm đà
hương vị Quê Hương, hợp khẩu vị

Mở cửa từ: 8:30 am đến 8:30 pm. Đóng cửa ngày thứ Ba .
1702 W. Camelback Rd # 14, Phoenix, AZ 85015
Phone: **(602) 242-1979** (Góc đường Camelback & 17 Ave)

Phở THÀNH là nơi lý tưởng cho Quý Đồng Hương và gia đình chọn đặt tiệc và để thưởng thức các món ăn.

SIÊU THỊ TẤN PHÁT

ORIENTAL SUPERMARKET & GIFTS



Mời quý Đồng Hương đến chợ TẤN PHÁT
sẽ thấy nhiều thức ăn ngon vừa ý

GIỜ MỞ CỬA
Thứ hai - Thứ Tư: 8:00 am – 8:00 pm
Thứ năm - Chủ nhật: 8:30 am – 8:30 pm

Chuyên bán sỉ và lẻ

Đầy đủ các thực phẩm Á Đông
Trái cây tươi, rau quả tươi quanh năm,
Cá tươi ngon đủ loại,
Thịt tươi đúng tiêu chuẩn,
Tôm hùm, cua, cá sống lội trong hồ,
Đại lý độc quyền: Gạo ĐỒNG TIÊN của chợ TẤN PHÁT.

Đặc biệt thức ăn Gọi

Cá chiên nóng dòn tại chỗ mỗi ngày,
Bánh mì thịt nguội, thịt nướng, bì, xíu mại ...
Có bán NƯỚC MÍA ÉP xay tại chỗ

602.242.6119 Fax: (602) 864-8935
1702 W. Camelback Rd, Suite #5 – Phoenix, AZ 85015.

Negev Design-Build LLC

Constructing With Integrity

(480) 525-4141







7 DAYSPA & NAILS
TEMPE MARKETPLACE - 3,500 SF



MAIYAS NAILS & SPA
HAYDEN RD SCOTTSDALE
2,700 SF



NAIL STUDIO 54
54 TH. ST CHANDLER
1,600 SF

We can do just architecture if you have your own contractor or general construction if you have your own architect. Our architectual fee range from $2,000 - 3,500 based on design complexity and size.

★ ★ ★

Over 30 years experience in retail architectural design and construction. We design & build 8-10 Nail shops in Arizona every year.

FREE

Shop/Space layouts,
designs and architect/Engineer
Drawing for building permit
"with construction agreement"

ALL CONSTRUCTION COMPLETED IN 30-45 DAYS

ARCHITECT
#10382 - AZ

GENERAL CONTRACTOR
 # AZ ROC: 266164

Nail Salons, Beauty Salons, Dental Offices, Retail shops, Restaurants, Office spaces and all tenant improvements.

Cost range from $25 - 35/SF (incl. Architecture) Articulated Ceiling designs, custom nail bar, waterfalls, LED lighting, reception desks and more...! You get everything, A to Z, plumbing, electrical, mechanical/exhaust, walls, ceilings, flooring and painting!

You provide the chairs, tables, hand wash sink, washer/dryer and store sign.

JAPANESE AUTO PRO'S

JAPANESEAUTOPROS.COM

COMPLETE AUTO & BODY REPAIR



THAY - BÁN ĐỦ LOẠI VỎ XE CŨ & MỚI

SPECIALIST »

- Engine Work
- Transmission Diagnostic
- Heating - Air Conditioning
- Electrical
- Timing Belt - Water Pump
- Fuel Injection System
- Brakes
- Tune-up
- Cooling System
- Clutch
- Bumper to Bumper Repair

VISA MasterCard

EMISSION »

Nếu quý vị **THAY MÁY** hoặc **THAY HỘP SỐ**

- ✓ FREE TOWING
- ✓ ALL WORK WARRANTY
- ✓ Dealer trained Technician, WHO YOU CAN TRUST !

Chuyên sửa thay máy & thay hộp số các loại xe

NISSAN

xin liên lạc

ĐẠT NGÔ 602.841.2424

Mon - Fri 8:00 AM - 5:30 PM Sat 8:00 AM - 3 PM

2427 W NORTHERN AVE PHOENIX, AZ 85021

SE CORNER I-17 & NORTHERN

Bảo Đảm - Thành Thật - Uy Tín - Nhanh Chóng

THD CONSTRUCTION LLC

THD Construction LLC - DBA dark hourse Construction ROC License Commercial 256983 / Residential 261023

- Tham khảo - Thiết kế - Kiến trúc - Xin giấy phép Xây dựng
- Phục vụ từ A - Z từ buổi gặp mặt đầu tiên cho đến 2 năm sau khi công trình hoàn tất
- Chúng tôi nhận Quản Lý Dự Án Công Trình Xây Dựng bao gồm lập kế hoạch, giám sát và thi công
- Chúng tôi tin vào việc phục vụ khách hàng với 100% Chất lượng và sự Bảo đảm
- Chúng tôi có bằng xây dựng cho tư gia và cơ sở thương mại trên toàn tiểu bang Arizona



ỐNG NƯỚC - LÓT SÀN GẠCH, GỖ VÀ THẢM - CHẠY ĐIỆN - NÓC NHÀ - TƯỜNG DRYWALL THỢ MỘC - MÁY LẠNH/SƯỞI A/C - TỰ ĐỘNG - REMODEL - NÂNG CẤP



TI (Cải thiện nhà cho mướn)

Remodel Cơ Sở Thương Mại

Sửa sang Văn phòng cho đúng luật

Nhà kho / Garage

Nhà hàng - Fast Food - Quán Bars

Yogurt, Thức ăn ngọt & Tiệm Ice Cream - Nail Salon

Sửa sang Văn phòng cho đúng luật

Nhà kho / Garage

Các Công trình Xây dựng mới

Xây thêm phòng

Phục hồi giống như còn mới

Remodel Nhà bếp - Phòng tắm & các phòng khác



Thử Mốc & Gỡ Mốc

Sửa chữa các hư hại Tài sản

FHA 203K Mortgage Rehab

Sửa sang Nhà cửa (Solar / Automation)

XIN GỌI TRỰC TIẾP DUONG TRAN - 480 225 3194

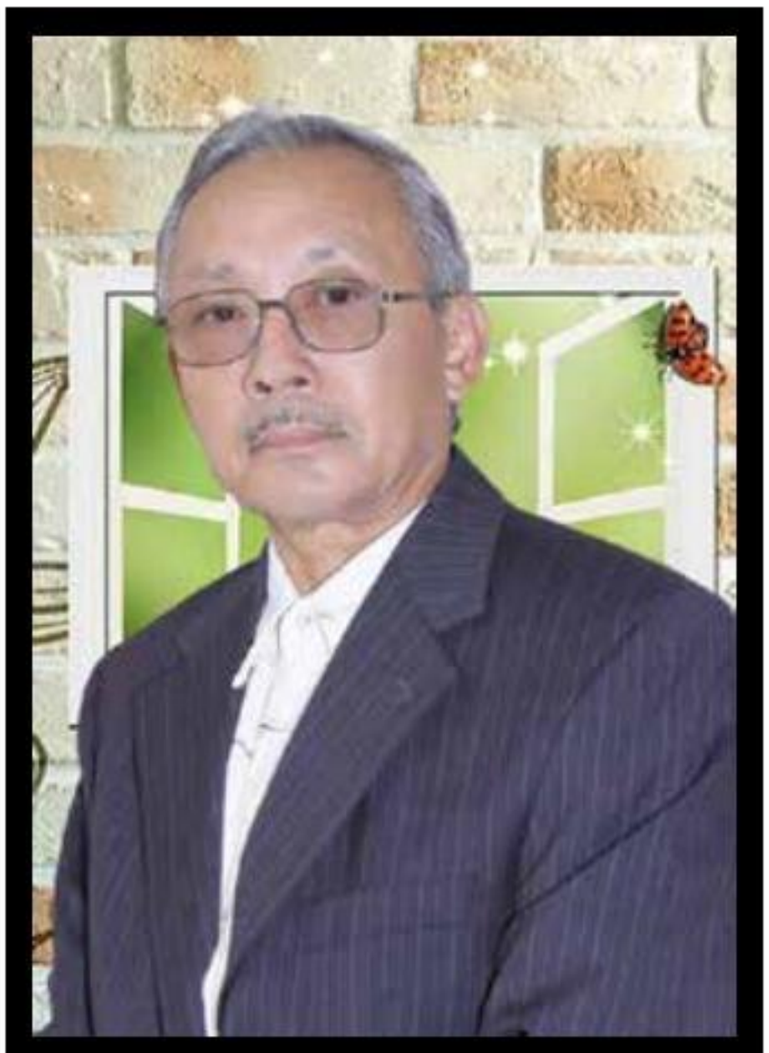
We accept

www.thdconstructionllc.com

Email: duongtran1@gmail.com

NGƯỜI MỸ GỐC VIỆT

HỘI NHẬP VÀ THÀNH QUẢ KHÍCH LỆ: NGÀNH THƯƠNG MẠI & KINH DOANH



VĨNH LIÊM

(Tiếp theo kỳ trước)

Trong ngành thương mại và kinh doanh, chúng ta thấy có một số người thành công nhờ có đầu óc sáng kiến, chăm chỉ làm ăn, và phát triển cơ sở thương mại. Sau đây là một số thành quả của người Việt ở Hoa Kỳ.

Trần Đức: Đặt chân vào thị trường Hoa Kỳ

Thân người lọt thỏm sau hệ thống máy xay ớt cao cỡ tòa nhà ba tầng lầu của công ty Huy Fong Foods, ông Trần Đức loay hoay kiểm tra từng bộ phận kỹ thuật. Người triệu phú Việt gốc Hoa này đang chuẩn bị cho công ty trước mùa thu hoạch cuối tháng Tám. Khi lên tàu vượt biên hơn 30 năm trước, ông Trần Đức "không thể tưởng tượng được" là những giờ múc từng muỗng ớt rót vào chai lại là bước đầu cho hành trình tạo dựng cơ nghiệp trị giá hàng chục triệu đô trên xứ người.

Sản phẩm của công ty Huy Fong Foods, nhất là chai tương ớt sriracha mà người Việt hay dùng ăn phở, từ độ chục năm nay đã không còn xa lạ với người dân Hoa Kỳ. Hình ảnh con gà, biểu tượng công ty cũng là tuổi ta của ông Trần Đức, xuất hiện không chỉ tại các trang mạng xã hội với hàng trăm ngàn người "like", mà còn được họ thiết kế trên bao điện thoại, chai nước, hay thậm chí xâm lên vai, lên bắp tay.

Vượt ra khỏi các tiệm ăn trong cộng đồng gốc Á, tương ớt con gà dần hòa vào văn hoá ẩm thực của các sắc dân bản xứ. Từ tiệm mì Momofuku Noodle Bar ở New York miền Đông, đến nhà hàng hạng sang Lalime's ở California miền Tây, các đầu bếp bậc nhất Hoa Kỳ quen dần với chai tương đỏ nắp xanh Huy Fong.



Tương ớt hiệu con gà thường được các chợ Châu Á đặc biệt trưng phía ngoài. (Hình: Dân Huỳnh/Người Việt)

"Xuất hiện trên bàn ăn của các nhà hàng danh tiếng là bước đầu tiên trong quá trình chiếm lĩnh thị trường." Bà Kara Nielsen, nhân viên định hướng phát triển của CCD Innovation, cho biết.

Điều này phần nào giải thích cho lợi nhuận tăng gần 20% mỗi năm của Huy Fong Foods.

Danh tiếng

Tuy chẳng bao giờ quảng cáo, tên tuổi công ty Huy Fong nhiều lần xuất hiện trên phương tiện truyền thông Hoa Kỳ. Báo chí Mỹ thường dùng tên David Trần để nhắc đến vị "triệu phú tương ớt," hơn là cái tên Việt Nam trên giấy khai sinh của ông.

Tờ Bloomberg Businessweek có bài phóng sự nói "đây là một trong những công ty thực phẩm phát triển nhanh nhất Hoa Kỳ" và "có nhiều loại tương sriracha, nhưng chỉ có một tương con gà mà thôi." Tờ báo này cũng đề cập đến bức hình NASA chụp hai phi hành gia cùng chai tương sriracha Huy Fong trôi vô trọng lực bên bàn ăn của phi thuyền không gian.

New York Times có bài "Hot Stuff in a Squeeze Bottle" sau khi đến thăm ông Trần Đức và người con trai William Trần, nay được giao chức vụ giám đốc công ty Huy Fong. Một bài phóng sự khác của Los Angeles Times liệt kê một loạt các điểm chính xoay quanh công ty như lịch sử hình thành và các đối thủ cạnh tranh. The Huffington Post hay Chicagoist thì viết về bộ phim tài liệu và cuốn sách dạy nấu ăn từ tương ớt sriracha con gà nổi tiếng.

Còn nữa, nhiều ví dụ khác.



Ông Trần Đức với chiếc bao điện thoại mua trên mạng có biểu tượng công ty Huy Fong Foods. (Hình: Thiên An/Người Việt)

Sản phẩm

Bắt đầu từ Los Angeles và Houston, nay Walmart, hệ thống bán lẻ lớn nhất Hoa Kỳ, có gần 3000 chi nhánh bán loại tương ớt này.

Công ty Huy Fong Foods không phải là công ty duy nhất tại Mỹ giàu lên nhờ kinh doanh thực phẩm. Chai tương ớt sriracha ăn phở cũng không phải là sản phẩm duy nhất được sản xuất tại đây.

Công ty nghiên cứu thị trường IBIS World nói ngành sản xuất tương là một trong những ngành phát triển nhanh nhất tại Hoa Kỳ, lợi nhuận hơn $1 tỉ vào năm 2012. Riêng tại Huy Fong Foods, mỗi năm có 20 triệu chai tương ớt được thành phẩm, tổng trị giá khoảng $50 triệu.

Công ty Huy Fong Foods có thể không phải là công ty lớn nhất trong ngành, nhưng là công ty duy nhất do một thuyền nhân-di dân làm chủ.



Một góc xưởng Huy Fong Foods với các thùng phi trữ ớt để bán quanh năm. (Hình: Thiên An/Người Việt)

Huy Fong Foods có tổng cộng ba sản phẩm: ớt tỏi xay, tương ớt sambal oelek theo mùi vị Indonesia, và tương ớt sriracha theo mùi vị Thái Lan. Công ty ban đầu hướng vào khách hàng người Đông Nam Á tại Mỹ. Tỏi ớt xay của Huy Fong có thể dùng để pha nước mắm. Sambal oelek có màu và hương vị hơi lạ, nhưng cũng là ớt và tỏi xay. Tương ớt sriracha tuy có tên Thái nhưng chính là loại tương đỏ, hơi lỏng và có mùi tỏi và hơi chua ngọt, mà người Việt thường dùng chấm khô mực, bò viên…

Loại tương sriracha là sản phẩm mấu chốt đưa tên tuổi của Huy Fong tiến vào thị trường Hoa Kỳ, một thị trường mà tỉ lệ khách hàng gốc Á ngày càng tăng. Tuy cùng phổ biến song song với món phở, tương ớt hiệu con gà nay được các sắc dân khác chế biến đủ kiểu tùy theo khẩu vị. Cuốn sriracha còn hướng dẫn pha tương ớt với thức uống có cồn.

Ngoài đại lý tại khắp 50 tiểu bang Hoa Kỳ, các công ty xuất nhập khẩu ở một số nước khác cũng ghi danh xin bán tương ớt hiệu con gà của Huy Fong Foods, như Lybian, Qatar hay Dubai. Tuy nhiên, không phải lúc nào công ty cũng có đủ hàng cung cấp.

"Trước giờ cũng vậy, lúc nào cũng không có đủ ớt để bán." Ông Trần Đức nói.

Được khách hàng đón nhận, công ty Huy Fong Foods liên tục phát triển trong suốt 33 năm hoạt động. Từ xưởng rộng 2,500 sq ft (thước vuông) tại North Springs với năm người trong nhà cùng làm bằng phương pháp thủ công, Huy Fong nay có xưởng đặt tại Irwindale, rộng gần 700,000 sq ft với máy móc hoàn toàn tự động.



Hình của khách hàng của tương ớt sriracha hiệu con gà, chụp từ máy tính. (Hình: Thiên An/Người Việt)

Chủ nhân

Nhà "triệu phú tương ớt" vừa bước qua tuổi 68, ông nhỏ con, da nhăn có chút đồi mồi, đầu trọc để lộ đôi tai lớn so với khuôn mặt. Phong thái ông nhanh nhẹn không thua gì thanh niên, nếu không muốn nói là có phần trội hơn. Một ngày làm việc của ông bắt đầu khi mặt trời mọc, và có thể, kết thúc khi mặt trời lặn.

"Nó (công ty) giống như vợ bé của tui vậy đó. Rảnh là chạy ra đây. Cuối tuần xưởng không có ai đi làm, ngoài mình tui." Ông Trần Đức nói giọng người Nam kỳ. Nếu tinh ý, người nghe vẫn có thể bắt gặp vài từ ông Đức phát âm đúng kiểu người Hoa.

Tuy gia đình là người Hoa và sống tại Mỹ hơn nửa đời người, ông nói Tiếng Việt chuẩn, vì sinh ra và lớn lên tại Ba Xuyên (nay là Sóc Trăng). Mười sáu tuổi, ông cùng gia đình chuyển lên Long Bình, khi đó là ngoại ô Sài Gòn, làm nghề trồng ớt.

Sau 1975, gia đình ông Đức bắt đầu làm và bán sa tế Tiểu Châu cho các nơi ở Sài Gòn. Năm 1979, người thân và bạn bè ông lần lượt lên tàu vượt biên theo diện bán chính thức cho người Hoa. Mỗi người nộp 10 lượng vàng cho chính phủ. Gia đình ông Đức gom góp tiền bạc, chia thành bốn đoàn, lên tàu đi. Vợ ông cùng con trai đi trước, đến Indonesia. Ông đi sau, đến Hồng Kông. Ông học nghề đầu bếp trong mấy tháng ở đây, trước khi đoàn tụ với vợ con tại Boston, Massachusetts.

Theo lời ông Đức, những ngày đầu đặt chân tới Mỹ, cũng như nhiều người khác, ông Trần Đức chỉ mong tìm được một công việc đủ nuôi vợ, nuôi con. Khi vẫn đang tìm việc tại Boston, ông nghe người nhà nói ở California có trồng được ớt đỏ. Lập tức, ông mang gia đình chuyển đến tiểu bang ấm áp này sinh sống.

"Khó nhất là phải có nguồn ớt đỏ," ông Đức nói. « Nông dân Mỹ thường hái ớt khi còn xanh để giữ được lâu. Ớt đỏ rẻ giá hơn, khi bán ra là đã gần hư, sắp đổ. »

Ban đầu, ông và người nhà cứ đi khắp các chợ tìm mua ớt. Mang về, họ dùng máy xay thịt để xay, trộn. Những người em vợ ông múc ớt bỏ vào chai, rồi đóng nhãn. Họ dùng một chiếc xe van đi giao ớt các nơi, thu nhập mỗi tháng vài ngàn đồng.

"Có ớt làm, là có người mua. Chỉ sợ những lúc không có ớt để làm." Ông nhớ về những buổi đầu lập nghiệp ở Mỹ.

Kinh nghiệm trồng ớt, làm ớt ở Long Bình, và cả bí quyết học được từ ẩm thực của người Việt giúp ông Đức giải quyết được vấn đề trữ được ớt để bán quanh năm, dù mùa ớt chỉ kéo dài ba tháng.

33 năm làm việc không ngừng nghỉ, ông Đức trở thành triệu phú Mỹ chỉ với món tương ớt ăn phở. Tuy từ lâu đã giao chức vụ giám đốc công ty lại cho hai người con, ông Đức vẫn ra xưởng mỗi ngày. Ông tự tay thiết kế toàn bộ hệ thống máy móc và kiểm tra chất lượng sản phẩm.

"Nói là nghỉ hưu mà lúc nào cũng ra đây hết." Ông Đức cười.

Ông mở máy, cho xe cart chạy, tiến về góc xưởng nơi có một vòi nước có lẽ bị rò, đang cần người kiểm tra.

Đằng sau "may mắn"

Người "triệu phú tương ớt" dùng hai chữ "may mắn" để tóm gọn về hành trình xây dựng cơ nghiệp trị giá hàng chục triệu đô. Chia sẻ về những "dịp may", ông Trần Đức kể về quãng thời gian trồng ớt ở Sài Gòn, lợi ích không ngờ của ba tháng đi biệt động quân VNCH, việc khai thuế và lần đầu tiên đi mượn ngân hàng ở Mỹ…

"Tùy đánh giá của từng người thôi, người thì nói tui thành đạt, người khác bảo là tui ngu, cù lần." Ông Đức cười, nói. Riêng ông tự nhận mình là nhờ số may. "Dễ mà, mình làm có ba loại ớt. Vậy thôi."

Ông không nhắc đến những ngày đầu múc từng muỗng ớt cho vào chai, lái xe đi giao từng khách hàng, là khổ cực, hy sinh. Ông không than phiền về quãng thời gian ba mươi ba năm ròng làm việc bảy ngày mỗi tuần, không một kỳ nghỉ mát. Ông không coi những lần bỏ qua cơ hội làm giàu là thất bại.

Ngược lại, với ông, công việc là đam mê, thành công là tự đến.

Công ty Huy Fong Foods là "vợ bé" của ông Đức. Ông dành thời gian thiết kế máy móc mới, kiểm tra hệ thống kỹ thuật hiện hành, thăm ruộng ớt, coi lại chất lượng sản phẩm trước khi giao hàng. Ông coi bộ phận sản xuất, còn việc buôn bán và điều hành ông giao lại cho người nhà.

"Trước giờ vẫn vậy, khách hàng tự tìm tới. Miễn sao mình có ớt bán." Ông Đức nói. Đó là một trong những lý do ông thường xuyên lên mạng xem những ý kiến khách hàng về sản phẩm.

Bỏ qua tất cả lời mời đầu tư vào ngành nghề và thị trường khác, đến mức bị chửi "ngu," ông Đức vẫn chỉ tập trung vào ba sản phẩm duy nhất của công ty. "Làm sao để có đủ ớt bán, bán rẻ hơn" là điều quan trọng nhất mà nhà "triệu phú tương ớt" dành thời gian suy nghĩ.

Ông Trần Đức cho rằng thành công từ tương ớt đến một cách "dễ dàng", và ông "không tiếc" các cơ hội làm ăn khác đã đi qua.

"Triệu phú được rồi, thêm mấy số không nữa làm gì. Tỉ phú khổ lắm, chết mà chưa xài hết tiền."

"Ông mãn nguyện với thành quả của mình?" Câu hỏi của phóng viên làm ông trầm lại.

Dừng một chút trước khi trả lời, ông Đức hồi tưởng về quãng thời gian niên thiếu của hai người con.

"Con tôi lớn lên, tôi không dạy dỗ được chúng nó. Tôi quá bận rộn. Bà xã coi, săn sóc tụi nó. Mỗi ngày, mặt trời lên mình đi làm, mặt trời tắt rồi mình mới về nhà. Tôi thành công trong việc làm ra tiền, nhưng tôi thua (lost) trong việc làm người dạy dỗ con cái."

"Tụi nó lớn lên, có cách nghĩ riêng của tụi nó. Những thanh niên khác bây giờ cũng vậy, có cách nghĩ riêng của nó. Mình 'cù lần', tụi nó không theo nữa."

Sau đây là một vài bí quyết kinh doanh mà người triệu phú gốc Hoa chia sẻ với phóng viên, để lý giải phần nào cho các "dịp may" "tình cờ" đến với ông.

"Chất lượng nhà giàu, giá nhà nghèo"

Ông Đức kể: "Thời Việt Nam mình mới qua, vừa không hợp, vừa không có tiền ăn tương ớt tabasco của Mỹ, chai nhỏ xíu mà mắc lắm. Tương ớt tui làm nhất định phải rẻ để ai cũng có thể mua được."

Chai tương ớt sriracha của Huy Fong Foods vào năm 1980 có giá $2/chai. Nếu theo tính toán của Bộ Lao Động Hoa Kỳ dựa trên tỉ lệ lạm phát, giá đó giờ phải lên là $5.57/chai. Trên thực tế, giá bán sỉ hiện tại của một chai tương Huy Fong Foods là $1.66/chai. Các đối thủ cạnh tranh khó mà thắng được công ty của ông Trần Đức.

"Ba mươi mấy năm trước mình bán giá này cũng có income rồi. Mình không cần bán giá mắc. Tiền công, cái gì cũng lên. Nếu mình cũng lên giá theo phần trăm, mình chắc billionaire rồi. Nhưng không cần." Ông Đức nói.

"Mình okay là được rồi, không cần làm billionaire chi, rất khổ. Cha mẹ cũng không để gì cho mình. Mình đâu cần lo phải để thật nhiều cho con cái. Tự nó sống, tự nó làm."

"Thành thử, mình không cần lên giá. Lên giá chi."

Đi đầu

Nhắc đến giá cả và các đối thủ cạnh tranh, ông Đức nói không coi các hãng tương ớt khác là "đối thủ."

"Nếu một chậu bông hoàn toàn là

bông đỏ, thì cũng buồn lắm. Phải có bông đỏ, bông vàng, có lá có cành." Ông nói về thị trường sản xuất tương ớt. "Người ta làm cũng là người ta muốn kiếm cái bữa ăn thôi."

Ông nói ông có các may mắn hơn các hãng khác là nhờ đúng thời, giúp ông đi đầu trong ngành sản xuất tương ớt.

"May mắn, rất may mắn. Nhờ năm 1980 mình tới đây người Việt không có bao nhiêu, người Đài Loan đã nhiều. Tương ớt tabasco không ăn hợp với đồ ăn Việt Nam mình. Ớt mình ăn đâu có như tabasco, mình phải ăn với tỏi. Cái thị trường nó cần cái mình có. Nên mình được."

"Bữa nay, ai mang tiền mấy triệu ra đầu tư cũng không được cái thời. Thị trường đã bị mình chiếm rồi, mình ra quá nhiều rồi. Nó làm rồi nó sẽ bị lỗ. Mình may mắn vì mình là người đi trước."



Ông Trần Đức trên xe cart nhỏ, đi vòng quanh xưởng.
(Hình: Thiên An/Người Việt)

Không tham gian

Với một số người khen ông là khôn ngoan trong kinh doanh, ông Trần Đức trả lời: "Đừng ăn hiếp người ta, và cũng đừng để người ta ăn hiếp mình."

Ông lấy việc mua ớt làm ví dụ. Ông có thuê bao một trang trại trồng ớt. Đây là người duy nhất ông hợp tác. "Nếu mình tham, mình mua nhiều nơi để cho tụi nó cạnh tranh với nhau, bán rẻ cho mình. Nhưng nó không có lời, nó không làm ăn đàng hoàng, thì mình cũng bị ảnh hưởng. Ăn hiếp người ta thì người ta cũng không chịu làm ăn với mình nữa."

Ông cũng khuyên hãy làm theo đúng luật, đóng thuế, để vừa thanh thản tinh thần, và vừa có những lợi thế khi kinh doanh tại Mỹ. Ông kể về những người khuyên mang tiền đi đầu tư nơi khác, khai thu nhập lại, để khỏi đóng thuế. Đến khi ông vay mượn ngân hàng để mở rộng công ty, ngân hàng từ chối, nói "trồng ớt hả?", nhưng nhờ vào số tiền thuế ông khai đều đặn mỗi năm, "đủ mua một căn nhà," thì ngân hàng tin tưởng và cho vay.

"Tui thấy bạn bè tui, những người cũng bắt đầu sự nghiệp giống tui, nhưng không mượn được tiền để phát triển được. Ngân hàng ở đây, mình đâu có mời nó đi ăn được, mà nó nhìn giấy tờ hết. Tiền mặt nếu mang ra nước ngoài đầu tư, đâu tự nhiên đùng một cách xách về xây xưởng được."

"Vậy đó, không tham và phải biết nghĩ đến sự giúp đỡ của người khác. Tham, chỉ biết có mình là không thành công đâu."

Giữ bí kíp gia truyền

Ít cho báo chí phỏng vấn, không nhận tiền đầu tư của "người ngoài", tự tay thiết kế trang thiết bị… cũng nhằm mục đích giấu biệt công thức làm ớt của ông Trần Đức.

"Báo chí hay hỏi làm thế nào, cứ hỏi, nhưng mình đâu có trả lời được." Ông Đức nói. "Người ngoài xin hợp tác, nó học được cách làm rồi lại đi mở xưởng cạnh tranh với mình thì sao. Mệt lắm."

"Mình lập nghiệp cực khổ lắm, từng chút từng chút một. Khuếch trương ra làm là không có bền vững như cách truyền thống gia đình. Mình chỉ làm người nhà với nhau thôi."

"Ở Mỹ không có thị trường ớt đỏ tươi. Đặc biệt, bí kíp, là ở đây. Mình phải làm sao mà mua ớt đỏ về, biến chế thế nào mà khi bán, ớt vẫn giữ nguyên mùi vị. Khi mùa hay không mùa, mình vẫn bán rẻ, giá không đổi trong cả năm. Nhờ kinh nghiệm trồng ớt ở Việt Nam, mình biết."

" Mà bí kíp là không có nói được."

Trong quá trình nói chuyện với phóng viên về may mắn lớn nhất đã giúp ông chế biến thành công mùi vị sriracha, tuy mang tiếng là tương ớt Thái nhưng có vị rất riêng, ông Trần Đức có bật mí:

"Tui biết cái bí quyết làm ớt là khi tui đi lính Việt Nam Cộng Hòa. Đi Biệt Động Quân. Ở trại huấn luyện, cực khổ lắm, mình lót tiền rồi nó cho làm đầu bếp cho lính ăn. Nhưng mình không có biết bắn, lúc đó đánh giặc chắc mình chết hay chạy trước."

"Mình làm bếp, nấu cơm cho một đội là hai trăm người ăn. Đâu có đồ ăn, chỉ có cơm trắng, cá chiên với nước mắm. Mình phải mua ớt tỏi về làm, mà phải làm sao cho thiệt ngon. Cơm chan nước mắm ăn mà. Nên mình học được cái bí quyết."

"Làm nước mắm ớt mà ngon là phải hỏi người Việt Nam. Người Hoa ở Việt Nam, giống gia đình tui, làm nước mắm hổng ngon. Chính cống người Việt làm mới ngon. Không biết phải toàn người Việt không, nhưng những người tui tiếp xúc, bán bún, bánh xèo, pha nước mắm đặc biệt ngon."

"Nước mắm có đường, nước, chanh. Đi lính ảnh hưởng nhiều lắm đến cách làm ớt của tui. Tui rất may mắn."

(Nguồn: Thiên An/Báo Người Việt)



Hình xưởng ớt chụp từ camera. Toàn bộ máy móc
do chính ông Trần Đức thiết kế, mướn người gia công.
(Hình: Thiên An/Người Việt)
(Trong "Bức Chân Dung Cộng Đồng Người Việt Tị Nạn ở Hoa Kỳ, 1975-2014", Biên khảo của Vĩnh Liêm, chưa xuất bản).

(Còn tiếp kỳ sau)

CHEN AZ

ĐẠI KÝ: CÔNG TY VIỆT CARGO

NHẬN CHUYỂN TIỀN VÀ HÀNG HOÁ VỀ VIỆT NAM, GIAO TẬN NHÀ

Chuyển Tiền Về Việt Nam

Lệ phí	*Saigon*	*Các Tỉnh*	*Miền Bắc*
Trên $1000	$1.50/100	$2.50/100	$3.50/100
$100 - $999	$2.00/100	$3.00/100	$4.00/100

Chuyển Hàng về Việt Nam

Saigon:	$3.50/lb
Các Tỉnh:	$4.50/lb
Miền Bắc:	$5.50/lb

OPENING SOON!

ĐẠI LÝ : THẺ ĐIỆN THOẠI

* V 247 gọi Vietnam
*Thẻ Quốc Tế International
*Phone Cards
Mua nhiều * Tặng nhiều

***Sữa ENSURE cho người già**

***Sữa GLUCENA SHAKE EXTEND**
cho người Tiểu đường.

***Sữa SIMILAC INFANT FORMULA**
cho Babies

***Dầu Xanh Made in USA**



CHEN AZ | *Phục vụ Tận Tâm - Uy tín - Trách Nhiệm*

XIN LIÊN LẠC

Location #1
826 W.Spur Ave.
Gilbert, AZ85233
480 - 226 - 5284

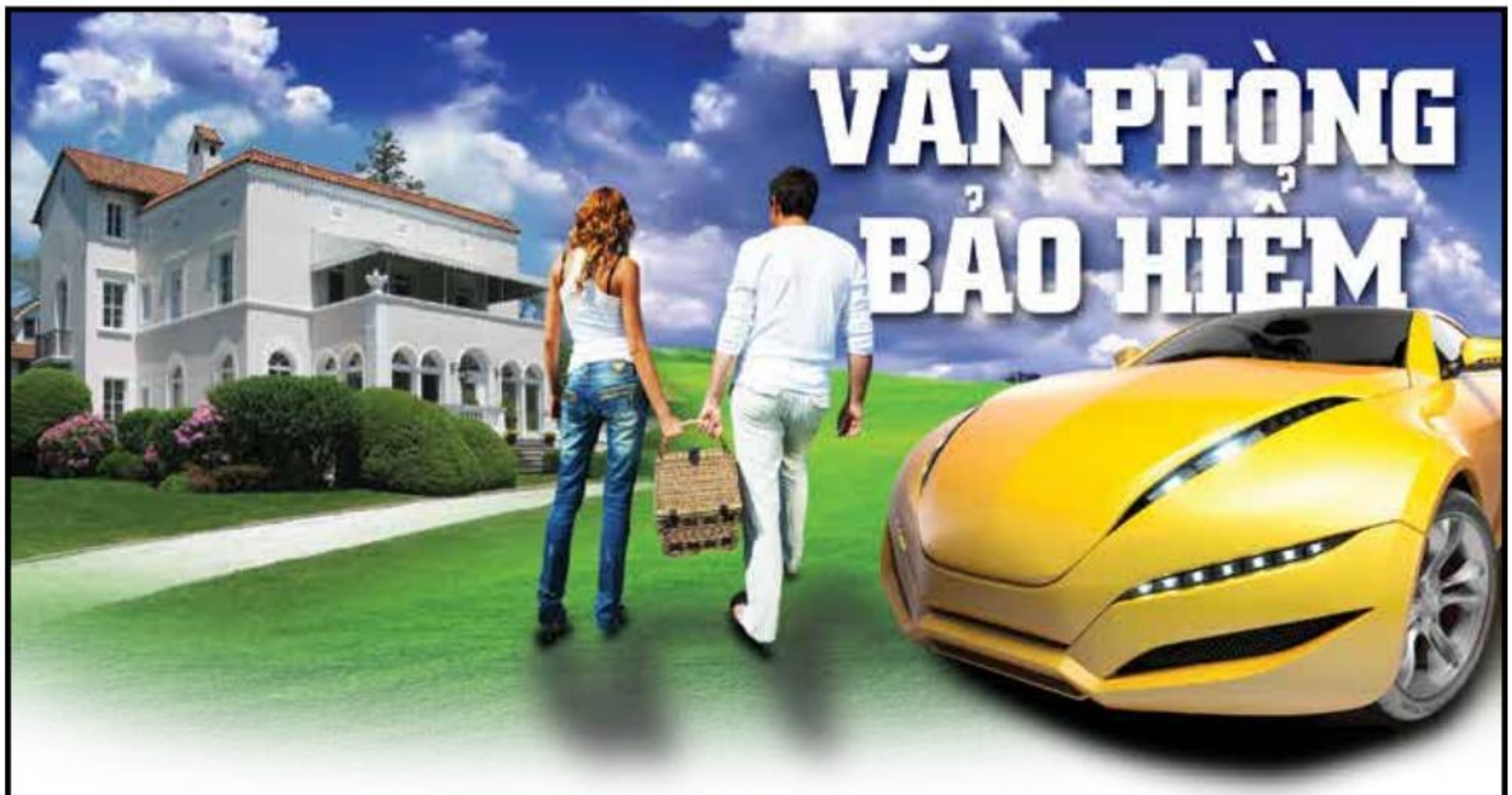


Bên trong chợ
AZ INTERNATIONAL MARKETPLACE
新世華超級市場

Location #2
1920 W. Broadway Rd
Mesa, AZ 85202
480 - 226 - 5284

Email: chenong63@gmail.com

Đặc biệt: Có bán Chả Cá - Chả Huế - Chả Ốc - Giò sống...v..v..



KB CANYON STATE

12034 N. 35 Ave Phoenix AZ 85029 | Phone: (602) 347-5240 – Fax: (602) 347-6016

Văn phòng Đại Diện trực tiếp trên 20 hãng Bảo Hiểm, Quí vị có cơ hội so sánh, định giá thấp nhất trước khi mua.

- **BẢO HIỂM XE (AUTO):** Có chương trình GIẢMGIÁ (discount) cho 2 xe trở lên, xe và nhà chung, học sinh ưu tú, hoặc nhân viên nhà nước.
- **BẢO HIỂM NHÀ (HOUSE):** Nhà ở, nhà cho mướn, hoặc nhà trống (vacant).
- **BẢO HIỂM SỨC KHỎE (MEDICAL), RĂNG (DENTAL) & MẮT (VISION):** Cá nhân (individual), Gia đình (family), hoặc Đoàn thể (group).
- **BẢO HIỂM NHÂN THỌ (LIFE):** Định kỳ (term), Tạm thời (whole or universal).
- **BẢO HIỂM Y TẾ DU LỊCH:** Cho cá nhân hoặc hội đoàn du lịch nước ngoài, cho học sinh du học, cho những nhà truyền giáo, hoặc nhân viên đi công tác dài hạn hoặc ngắn hạn ở nước ngoài đến nước Mỹ.

ĐẶC BIỆT CHUYÊN ĐẶC TRÁCH VỀ BẢO HIỂM THƯƠNG MẠI

Chung Cư, Cơ Sở Thương Mại/ Apartment, Shopping Center, Tiệm Sửa Xe, Cây Xăng/ Auto Repair Shop, Gas Station, Nhà Hàng, Tiệm Bánh, Tiệm 99 Xu/ Restaurant, Bakery, 99C Store, Chợ, Tiệm Nail/ Grocery Store, Nail Shop, Xe Chuyên Chở cho Thương Mại/ Commercial Auto Bảo Hiểm Cho Nhân Viên/ Workman Comp Bonds, Surety

THAM KHẢO MIỄN PHÍ
CALL FOR FREE QUOTE !!!

(602) 347-5240

Vietnamese/English:
Uyên Kim Lok | Minh Trần
Chinese/English: Bruce Lok

CHƯƠNG TRÌNH THỂ THAO CỘNG ĐỒNG

Lần thứ 2 tại Phoenix Arizona - 2016



Cô Thanh Mai, Trưởng Ban Tổ Chức và anh Hoàng Giang, Điều hợp viên



Đội bóng rổ Việt Nam

Phóng sự bằng hình – Nguyên Minh thực hiện

Chương trình Thể Thao Cộng Đồng được tổ chức hằng năm vào dịp giỗ của cố Nha sĩ Ki Ngô nhằm mục đích tiếp nối hoài bão của cố nha sĩ Ki Ngô lúc sinh thời: 1) Tạo cơ hội cho mọi người trong Cộng đồng xích lại gần nhau trong bầu không khí vui vẻ, đoàn kết, tương thân, tương ái. 2) Chú trọng vào những sinh hoạt về sức khoẻ qua các bộ môn thể thao giải trí và trò chơi lành mạnh cho mọi lứa tuổi. 3) Làm từ thiện giúp đỡ những người kém may mắn. Được biết đây là năm thứ hai của chương trình, nhân ngày giỗ lần thứ 3 của cố Nha sĩ Ki Ngô. Chương trình được phối hợp tổ chức bởi nhiều hội đoàn, đoàn thể như Đài Radio Tiếng Nước Tôi AZ, Việt Lifestyles Magazine, Hội Á Mỹ Cao Niên, Hội Người Việt Thiện Nguyện AZ cùng một số thân hữu như: Anh Vĩ Hoàng phụ trách môn bóng đá (Soccer), Á hậu phu nhân Yến Thi phụ trách môn Tennis, anh Tuấn Phạm - Bóng chuyền, Dr. Loan Đào với môn Bóng rổ (Basketball), anh Bảo Hoàng & Tâm Trương với môn Điền Kinh, Chạy và Đi bộ, Anton Vũ phụ trách Trò chơi tập thể, v.v. Ngoài ra, còn có anh Thanh Sean Nguyễn, cô Hải Yến cùng các cô Hoa hậu áo dài Christine Phạm, Hoa hậu Thân Thiện Judy Nguyễn, vài cô thí sinh HHAD 2016 cùng rất nhiều thiện nguyện viên.

Lẽ ra, chương trình được tổ chức vào ngày Sunday, April 10, 2016 tại Trường Mesquite High School, toạ lạc tại số 500 South McQueen Rd, thành phố Gilbert, AZ 85233. Tuy nhiên, vì vào ngày cần ngày tổ chức, dự báo thời tiết hôm đó sẽ có nhiều mưa và sấm chớp. Vì lý do an toàn cho các vận động viên và người tham dự nên Ban Tổ chức phải đình hoãn hầu hết các môn thi đua thể thao khác vào tuần sau cũng tại địa điểm này, Sunday, April 17-2016. Ngoại trừ môn bóng đá vẫn diễn ra vào Chủ Nhật 4/10 bởi vì đội banh từ California đã lên đường sang Arizona tham dự. Các đội Bóng đá tham dự có đội Vietnam Phoenix, đội Chandler AZVN, đội Nhà Thờ Phoenix và đội bóng Saigon FC từ California. Xin mời quý độc giả đón đọc bài tường trình riêng cho giải bóng đá Tứ Hùng.

Tham gia bộ môn Bóng chuyền có hai đội Việt Nam ở Chandler. Môn bóng rổ có 3 đội: Korean, Philippine và Việt Nam. Bộ môn điền kinh với sự tham gia của



Gian hàng Lee Sandwiches, hôm đó đã ủng hộ lại tất cả số tiền bán được cho quỹ từ thiện.



Giàn hàng tặng phẩm trúng thưởng: HHAD Christine Phạm, HH Thân Thiện Judy Nguyễn, và anh Tuấn Phạm





Nhóm Mục Vụ A-Ga-Pê, của Hội Thánh Phục Hưng (Chandler)



Ông Lê Văn Ngàn, Chủ tịch Cộng Đồng Lâm Thời NVQG-AZ *phát biểu*

nhiều vận động viên ở mọi lứa tuổi từ bô lão, trung niên cho đến thanh thiếu niên và các bé thiếu nhi. Nhiều trò chơi tập thể dành cho người lớn và thiếu nhi, các môn chơi dân gian như nhảy bao bố, hít đất (push up), nhảy dây và kéo co giúp tạo nên không khí hào hứng, sôi nổi cho buổi tranh giãi thể thao lần này.

















Hợp ca: Minh Hoàng, Minh Thuận, Trường Tiến và Cao Minh Thái

Ngoài ra, chương trình cũng không kém phần sôi nổi gồm các ca sĩ: MC Trường Tiến, Kim Hồng, Minh Long, Dương Ngọc Phụng, Quốc Thịnh, Thái Minh Hoàng, Minh Thuận, Thái Ngọc Nhung và Cao Minh Thái cùng với anh Minh Ngọc đánh keyboard, anh Lương Tuyên lo phần âm thanh và anh Hoang Giang điều hợp stage manager. Đặc biệt còn có sự góp mặt của nhóm múa Thiếu Niên Đài TNT Radio, khá sôi động và ngoạn mục. Trong khi các bộ môn thi đua đang diễn ra như đi bộ, bóng chuyền hoặc bóng rổ, chương trình văn nghệ phụ diễn giúp vui làm tăng thêm bầu không khí tưng bừng vui nhộn.



Song ca: Minh Long và Kim Hồng



Đơn ca: Ngọc Phụng



Màn múa sôi động và ngoạn mục của nhóm múa Thiếu Niên TNT Radio AZ



Thái Ngọc Nhung ra mắt CD mới

Các trò biểu diễn thể thao… đặc biệt màn hít đất do Dr. Loan Đào đề xướng đã gây quỹ trên $1000 hôm đó.



Chú Lê Hưu Uy, 7 cái



Dr. Loan Đào - Super Women - biểu diễn hít đất dùng 1 tay và 2 tay trên 40 cái.



Dr. Hoàng Ngọc Nguyên trên 80 cái, Wow, lại là một superman!



Cô Thanh Mai, HHAD Christine và HH Thân Thiện Judy Nguyễn biểu diễn màn hít đất – trên 20 cái!!

*Các trò chơi dân gian vui nh*ộn thu hút nhiều người tham dự



Thi nhảy bao bố



Cô Vy Lê, xuất sắc trong trò chơi nhảy dây



Các bé thi nhảy banh







Trò chơi dân gian – Kéo Co. Có sự tham gia của 2 lão tướng là chú Lê Văn Ngàn (84t) và chú Lê Hữu Uy (69t), bất phân thắng bại, cả hai đều có bệnh tim mạch nên trãi qua màn 1 và 2, BTC mời hai cụ ra nghĩ ngơi để các anh chị em còn lại thi tiếp - vì sợ phải kêu xe cấp cứu).

Ngoài ra, bộ môn đi bộ và chạy bộ cũng đã thu hút nhiều người tham dự, đủ mọi lứa tuổi, mọi giới.









Đây là một chương trình làm từ thiện cũng theo tinh thần của vị ân nhân quá cố, người lúc sinh tiền luôn hổ trợ tài chánh cho rất nhiều chương trình sinh hoạt Cộng Đồng và nhiều hội đoàn, tổ chức tại AZ, theo đó tất cả số thu sau khi trừ chi phí sẽ được trao cho các đối tượng cần giúp đỡ.

Đại Đức Thích Giác Tri, trụ trì Như Lai Thiền Tự, đã cầu nguyện hồi hướng công đức cho cố Nha sĩ Ki Ngô, một vị ân nhân đáng trân trọng của Cộng Đồng người Việt tại Arizona trong nhiều năm qua. Sau đó, Đại Đức đã cùng đoàn lân của nhóm White Crane đã hướng dẫn đoàn người đi bộ Tưởng nhớ Nha sĩ Ki Ngô (Ki Ngo Memorial Walk) vòng quanh sân vận động. Chúng tôi nhận thấy trong đoàn người đi bộ này có cả Diane Nguyễn, được bạn trai Long Nguyễn đẩy trên xe lăn.



Thầy Giác Tri, trụ trì tại Như Lai Thiền Tự cầu nguyện và thắp hương cho cố Nha Sĩ Ki Ngô



Một số thân hữu lần lượt thắp nhang tưởng niệm cố nha sĩ



Cô Thanh Xuân, mạnh thường quân cùng một số thân hữu



Đoàn lân hướng dẫn mọi người cùng đi bộ.

Các thiện nguyện viên và những cá nhân hay đội tham gia tranh giải đều được BTC trao tặng bằng cảm tạ, huy chương hay những chiếc cúp thắng các giải thi đua:



Bàn trưng bày trophies và medals.



Trao bằng tri ân cho các Trưởng ban



Ca sĩ Quốc Thịnh đạt giải 2 Tennis.



Á hậu phu nhân Yến Thi đạt giải 1 Tennis.



Đội bóng rổ Korean đạt giải 2



Đội bóng rổ Viet Nam đạt giải 1



Trao giải thảy banh bóng rổ Free Throw



Bé Sophia Morales, 9t, đậu giải nhất Thảy banh bóng rổ



Giải đi bộ và chạy bộ



Giải đi bô



Tặng bằng tưởng lục anh Minh Ngọc, nhạc công keyboard



Tặng bằng tri ân đến Ông Bùi Minh Ngà, Chủ tịch Hội Người Việt Thiện Nguyện, đã đứng ra giúp cho BTC sử dụng Licence Non-frofit của hội. Điều đặc biệt thường thấy nơi "Chú Ngà" là luôn lầm lủi đi lượm rác gìn giữ vệ sinh khu vực tổ chức.

Tặng medal tri ân đến anh Tiến Nguyễn (quay video) và anh Lương Tuyên lo về âm thanh.





Tiếp theo là phần trao các giải thưởng thi đua thể thao, bằng tri ân đến các thành viên BTC cũng như trao tấm check từ thiện cho cô Diane Nguyễn để giúp Diane thực hiện nguyện ước sau cùng. Diane đã rưng rưng nước mắt khi em nói lời cám ơn tất cả mọi người đã quan tâm và giúp đỡ em trong thời gian qua. Diane cho biết em muốn chia sẻ lại những gì em nhận được cho những người kém may mắn hơn. Khi nghe chị Thanh Mai kể về hoàn cảnh của Paul Phạm, học sinh năm lớp 11, bố em mất cách đây 2 năm vì bị bệnh ung thư tuyến tiền liệt. Gia đình 5 anh em, mẹ tảo tần làm nghề may vá, hoàn cảnh rất khó khăn. Đặc biệt Paul học rất giỏi, đứng nhất trường và thường là học sinh duy nhất được nhận học bổng toàn phần của trường. Tuy nhiên, năm vừa qua, vì lý do sức khoẻ, mẹ em đã quên làm đơn xin học bổng, nên năm nay gia đình phải đóng tiền học phí khá cao. Trước hoàn cảnh đó của Paul, Diane đã trích ra $1000 từ số tiền quyên góp hôm đó để tặng Paul. Ngoài ra, Paul cũng nhận được thêm $1000 từ Trưởng Ban Tổ Chức cô Thanh Mai, và $1000 từ Hoa hậu phu nhân bình chọn Kelly Mai.

Riêng tấm check ủng hộ cho Diane, hôm đó tổng kết sơ bộ, được khoảng $8,815 (mặc dù con số này chưa chính xác vì vẫn còn một số chi thu chưa cập nhật). Anh Steve Ngô, phu quân của Hoa hậu phu nhân bình chọn Kelly Mai, đã mở rộng tấm lòng và hứa sẽ match vào số tiền để chẳn $10,000. Không có Ki Ngô, bây giờ chúng ta có Steve Ngô, một người trẻ với tấm lòng bác ái. Sau cùng, chương trình được chấm dứt với màn thả bong bóng cầu nguyện cho cố Nha Sĩ Ki Ngô.



Trao tấm check sơ khởi $8,815.00 s ẽ gửi đi cô Diane Nguyễn, số tiền lúc đó một số chi thu c òn thi ếu.



Diane phát biểu rưng rưng nước mắt cám ơn tất cả mọi người.



Em Tân Phạm gởi lời tri ân đến các vị ân nhân và BTC khi em nh ận được donation tại cho ể.

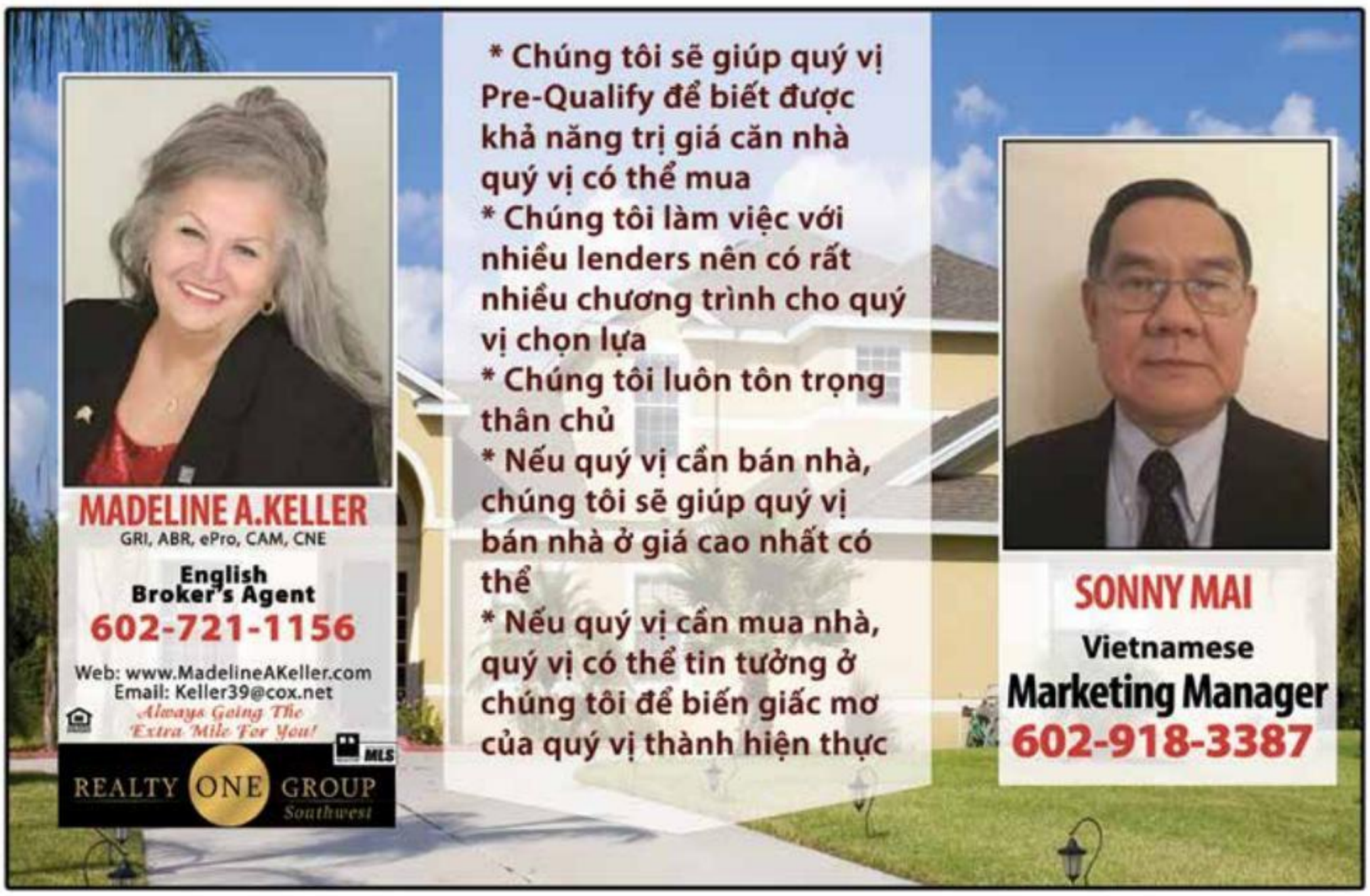


Toàn ban Tổ Chức chụp hình lưu niệm và thả bong bóng lên trời.

Kỳ tổ chức đầu tiên trong năm 2015 vừa qua đã thu được trên dưới $10,000.00 sau khi trừ các chi phí. Số tiền này đã trao tặng cho Ban múa Serenity, Hội Y Tế Á Châu Thái Bình Dương (APCA) và cô Dianna Nguyễn phụ giúp tiền mua thức ăn dinh dưỡng (Nutrition Supply). Năm nay 2016, tổng số thu g ần $15,000.00, sau khi trừ các chi phí, và được anh Steve Ngô match cho đủ $10,000 trao tặng Diane Nguyễn. Diane đã trích tra $1000 để tặng Paul Phạm. Ngoài ra, Paul cũng nhận được thêm $1000 từ Cô Thanh Mai (Trưởng Ban Tổ Chức) và $1000 từ Hoa Hậu Bình Chọn Kelly Mai.

Hy vọng "Chương Trình Thể Thao Cộng Đồng" một ngày một phát triển và trở thành một phong trào thể thao lành mạnh, không chỉ cho người Việt Nam mà còn cho tất cả các cộng đồng sắc dân bạn, cùng với đó là sự góp mặt của nhiều nghĩa cử cao đẹp bởi những tấm lòng vị tha, bất vụ lợi cùng nhau tạo nên một chương trình đầy ý nghĩ COMMUNITY SPORTING EVENT tại Arizona.

(Phoenix AZ, April 20-2016)



XIN CHÂN THÀNH CÁM ƠN NHỮNG TẤM LÒNG VÀNG ĐÃ BẢO TRỢ

COMMUNITY SPORTING EVENT 2016

NAME	Amount	NAME	Amount
Hoa Hậu Phu Nhân Bình Chọn KELLY MAI	$ 100.00	MC Truong Tien	$ 100.00
CHU UY	$ 60.00	TUAN PHAM	$ 170.00
DR. ANTHONY YEUNG	$ 250.00	XUAN ROSEN & POD PHILLIP TONG	$ 500.00
DR. TONY MA	$ 100.00	ELITE OPTOMETRY	$ 100.00
KEVIN DANG	$ 500.00	ETAX & INSURANCE AGENCY LLC	$ 200.00
LIEM TRAN	$ 100.00	VIVIFASHION	$ 100.00
Steve Ngo & Kelly Mai	$ 2,500.00	Café DI VANG	$ 200.00
Thuy Huong (Dai VN tai Hawaii)	$ 100.00	SMILECARE DENTAL	$ 200.00
MEKONG SANDWICHES	$ 100.00	Japanese Auto Pro's	$ 200.00
NATIONWIDE NAIL SUPPLY	$ 300.00	AV Travel	$ 500.00
NEW SAIGON ENTERTAINMENT	$ 1,000.00	Dr. Linh Dao -Lee Eye Care Center	$ 300.00
TAN PHAT SUPERMARKET	$ 300.00	Hội Á Mỹ Cao Niên AZ	$ 100.00
VIET AI KITCHEN	$ 300.00	Người ẩn danh	$ 100.00
Anh chị Tuấn & Thy Yến Ngô	$ 50.00	Tâm Phạm	$ 100.00
CALVIN DUC NGUYEN & PHUONG MAI NGUYEN	$ 15.00	Alpine Freezer, LLC	$ 500.00
Calvin Nguyen	$ 10.00	VIP Payment Solution	$ 300.00
Cam Linh	$ 300.00	Dr. Hai Trang, Dr. Ki Ngo Dentistry	$ 100.00
Fusion Nails	$ 100.00	MINH HUYNH & KIM Loan HUA	$ 100.00
CHI NGOC	$ 100.00	MINH HA	$ 200.00
chú Le Hữu Uy	$ 30.00	***Danh sách do Chú Bình Phạm lạc quyên từ các tiệm Nail***	
Chú Thảo In Mesa	$ 50.00		
Cô Mười Hai	$ 100.00	LE KIM DUNG	$ 20.00
Cs Ngọc Phụng	$ 20.00	KISSESS NAILS (KIM VA THO)	$ 25.00
Sponsor cs. Thai ngoc Nhung hat	$ 100.00	CHI HOA ANH KE	$ 40.00
cs. Thai ngoc nhung	$ 200.00	MY PHAM	$ 5.00
Dr. Hoang Huu Nguyen	$ 50.00	VAN NAILS (TONY)	$ 33.00
DR. PHUC PHAM, North Phoenix Internal Medicine	$ 500.00	RED NAILS & SPA	$ 5.00
DR. TONY MA	$ 40.00	BANG TAM (TIEM TOC)	$ 20.00
Hoi Canh Sat Arizona	$ 60.00	HOI THIEN NGUYEN ARIZONA (DUONG QUANG HUY)	$ 67.00
Dermaster SKINCARE	$ 300.00	WYNNE DIEP WICKER	$ 20.00
Hoa Hậu Phu Nhân KIM PHUNG	$ 100.00	SUN NAILS & SPA	$ 60.00
KIM TRAN	$ 100.00	NAILS OF THE WORLD	$ 50.00
Lam & Evelyn Ma	$ 450.00	DIVA NAILS & SPA	$ 20.00
Lee Sandswiches	$ 249.00	GLAMOR NAILS & SPA	$ 20.00
Dr. Loan Dao	$ 40.00	TRAN STEPHANIE	$ 20.00
Michell Dao	$ 125.00	NU VO	$ 10.00
MINH PHAM	$ 20.00	CHI NGUYEN THI HANH	$ 5.00
Sponsor for Nguyen hoang' push up	$ 345.00	LINH NGUYEN	$ 20.00
Phil Cao	$ 50.00	LINH NGUYEN	$ 10.00
Lien Minh Dan Chu AZ	$ 50.00	NGOC AN	$ 20.00
Sheila Tran	$ 100.00	AMY LE	$ 10.00
Sonoran Smile Orthodontics	$ 300.00	BIEN NAILS 91	$ 50.00
Sponsor for Thanh Mai's push up	$ 315.00	SAN DIEGO	$ 29.00
Thanh Pham	$ 100.00	NAIL 101 KISNAIL	$ 25.00
MICHELLE DAO	$ 100.00	AK NAILS	$ 116.00
TOTAL	**$**	**14,949.00**	

Cám ơn anh Jimmy, chủ nhân Phở Vân đã cho mượn sân khấu tổ chức event.





SERAPHINE (http://www.seraphine.com)





MOTHERHOOD

George Washington said, "All I am I owe to my mother. I attribute my success in life to the moral, intellectual and physical education I received from her."
There can be little doubt as to the significant role a mother has in the life of her children. She will either provide a strong foundation upon which her children can launch into their future or she will provide obstacles they must overcome, but the importance of a mother's influence cannot be overstated.
Motherhood is a stressful stage in a woman's life, yet it is a very rewarding experience. And who says that a mother cannot be stylish during pregnancy? Below are some brands that provide stylish maternity wear.











TOPSHOP (http://us.topshop.com)







KOHLS (http://www.kohls.com)







TARGET (http://www.target.com)



J.CREW (https://www.jcrew.com)



THE GAP (http://www.gap.com)



MACY'S (http://www1.macys.com)

TRUNG TÂM DỊCH VỤ TỔNG HỢP

ONE CALL - THAT'S ALL







AND REFERRAL
GS

JOHN ĐINH (aka) CHƯƠNG ĐINH | **TRỌNG NGUYỄN - CPA (Office Manager)**

Phone: (480) 610-4556
Cell: (480) 862-4648
Fax: (480) 862-4660

333 S. Dobson Road #106, Mesa AZ 85202

KINH NGHIỆM VỀ MỌI DỊCH VỤ PHÁP LÝ

- LUẬT PHÁ SẢN (BANKRUPTCY)
- LUẬT GIA ĐÌNH (FAMILY LAW)
- LY DỊ KHÔNG TRANH CHẤP
- DI TRÚ, BẢO LÃNH (IMMIGRATION)



Đặc biệt chuyên về:

THƯƠNG TÍCH CÁ NHÂN

- Tai nạn xe cộ (Auto Accident)
- Uống rượu lái xe (DUI)
- Trượt ngã (Slip & Fall)
- Chó cắn (Dogbite)



- Khai thuế cá nhân và cho các cơ sở thương mại. Nhanh chóng và chính xác.
- Làm lương nhân viên, khai thuế lương bổng (Payroll), thuế thương mại (Sale Tax).
- Giữ sổ sách kế toán (Booking Keeping), làm W-2s, và 1099-MISC.
- Đại diện mọi trường hợp bị kiểm tra về thuế: Kháng cáo (Appeals), Thương thảo (seltlement & offer in compromise), mở lại hồ sơ bị sở thuế đồng lại (theo luật cho phép).
- Thành lập hồ sơ cho mở tiệm, công ty mới (sole Proprietor, LLC, Corp, S-Corp).
- Công chứng, thị thực chữ ký.
- Dịch thuật giấy tờ từ tiếng Việt qua tiếng Mỹ.
- Nhận thông dịch cho tất cả mọi trường hợp: Tòa Án, Nhà Thương, Bác Sĩ, SSI.
- Khách du lịch sang Mỹ kết hôn, cha, mẹ du lịch sang Mỹ.
- Văn phòng chúng tôi nhận xin thường trú nhân *(Work Permit, Social, Green Card)* tại mỹ cho những người đang có mặt như **DU HỌC SINH, DU LỊCH VÀO MỸ, MUỐN Ở LẠI MỸ** với lý do thân nhân, nghề nghiệp, đầu tư.

XIN HÃY GỌI NGAY ĐỂ ĐƯỢC THAM KHẢO MIỄN PHÍ

Your Assistance is Quality Service!

UY TÍN - TẬN TÂM - KÍN ĐÁO

Lưu Ý

- Làm VISA, Công hàm độc thân, Re-Entry Permit.
- Thành lập hồ sơ bảo lãnh thân nhân (di trú).
- Xin hoặc đổi thẻ xanh, thi quốc tịch.
- Bảo lãnh gia đình (Family Petition).

NHẬN ĐIỀN ĐƠN XIN CÁC PHÚC LỢI XÃ HỘI

DỊCH VỤ VÉ MÁY BAY VISA GIÁ RẺ

VÉ VIỆT NAM NỘI ĐỊA USA TOURS

CHINA AIRLINES
EVA AIR
CATHAY PACIFIC
JAPAN AIRLINES
KOREAN AIR
ASIANA AIRLINES
UNITED AIRLINES



Địa điểm trong khu Chợ AZ International Marketplace

AZ INTERNATIONAL MARKETPLACE

TRƯỜNG DẠY LÁI XE

Universal Driving School, LLC

TRUNG TÂM DỊCH VỤ TỔNG HỢP

Địa Chỉ:
Điện Thoại:

- Huấn luyện viên dạy kinh nghiệm và chuyên nghiệp.
- Dạy đủ lứa tuổi – từ 16 trở lên.
- Cấp chứng chỉ cho high school students.
- Tiếng Việt và tiếng Anh (song ngữ).
- Giờ học uyển chuyển – DẠY LÁI ĐÚNG LUẬT DMV.
- Đưa đón tại nhà khi học lái (xe trường ONLY).
- Học viên ở tiểu bang khác đến AZ, hoặc từ Việt Nam đến định cư tại Mỹ (không biết tiếng Anh).
- Xe của trường 2 thắng 2 ga; có máy lạnh
- Dạy theo giờ và bao đậu theo thời gian cấp tốc.
- Đặc biệt người thi rớt nhiều lần – đưa đi thi, bảo đảm đậu trong ngày, chỉ 1 lần.
- Học thi viết tại văn phòng (đúng luật DMV)

NHIỀU CHI NHÁNH

- VÙNG WEST SIDE: GLENDALE, PHOENIX, PEORIA
- VÙNG EAST SIDE: TEMPE, MESA, GILBERT, CHANDLER, VÀ MARICOPA



TẬN TÂM - UY TÍN - VUI VẺ

ĐẶC BIỆT XE ĐƯA ĐÓN MIỄN PHÍ ĐẾN VĂN PHÒNG

BEHIND THE WHEEL DRIVING

"Earning the key of Responsibility"

- *Lessons 7 days a week*
- *Lessons from your home, work or school*
- *Day or evening classes*
- *Flexible schedule*
- *Private lessons*
- *Air Conditioned Vehicles*
- *Licensed and Certified Instructors*
- *Permit classes and driving*

- *Defensive Driving*
- *Traffic laws*
- *Driver attitude and emotion*
- *Physical Laws/Restraints*
- *Freeway and night driving*
- *Substance use and abuse*
- *Reducing accident risk*









Diane's
Celebration of Life

Thanh Mai ghi nhận



















Đối với quý độc giả báo Việt Lifestyles, có lẽ Diane Nguyễn đã trở thành một gương mặt khá quen thuộc sau khi cô và bạn trai Long Nguyễn xuất hiện trên trang bìa báo Việt Lifestyles tháng hai vừa qua với câu chuyện tình yêu đáng cho chúng ta ngưỡng mộ. Diane, Long và tôi vẫn thường xuyên giữ liên lạc với nhau. Một hôm, Long gọi tôi. Trên đường phone, giọng Long nghe có vẻ hồi hộp...



- Hi chị Thanh Mai, chị khoẻ không? Long có chuyện muốn trình bày với chị? Bây giờ có tiện có chị không?

- Vâng, chị vẫn khoẻ. Cám ơn Long. Có chuyện gì Long cứ nói đi. Chị đang rảnh!

- Well, em dự định tổ chức event Diane's Celebration of Life và a father-daughter dance theo nguyện ước sau cùng của Diane. Em biết chị Mai là expert trong việc tổ chức, nên định nhờ chị giúp.

- Sure, chị sẽ sẵn sàng. Cho chị biết Long định làm ngày naò?

- Với sức khoẻ của Diane như hiện nay, nên em định làm càng sớm càng tốt. Có lẽ trong vòng 2-3 tuần nữa. Vả lại...

Nói đến đây, Long có vẻ hơi ngập ngừng... Tôi hỏi tiếp:

- Có điều gì mà thấy Long có vẻ lúng túng vậy?

- Dạ, em định ... định… nhân dịp này sẽ propose Diane! Tụi bạn em nó nói bây giờ mà mày không làm thì đợi đến bao giờ? Em suy nghĩ thấy đúng, hai đứa em quen nhau đã hơn 4 năm rồi chị...It's time now!

Nghe Long nói đến đây, tôi thực sự cảm động. Tôi mừng cho Long và Diane, cho cuộc tình đẹp của hai em đã đến hồi kết thúc tốt đẹp như bao người mơ ước. Tôi bảo Long hãy yên tâm, tôi sẽ giúp Long hết mình vì tôi cũng đã từng có kinh nghiệm khi planning đám cưới của tôi trước đây.

Và thế là, Long làm cuộc hẹn để chúng tôi đến nhà thờ CVV vài ngày sau đó gặp mục sư Brad Shank lên kế hoạch tổ chức. Nhà thờ CVV nằm gần góc freeway 101 và đường McDowell, từ nhà tôi đến đó gần 1 tiếng đồng hồ. Chúng tôi hẹn mục sư lúc 12 giờ trưa. Mục sư Brad Shank, người Mỹ trắng, cao ráo và trông ông còn rất trẻ, khoảng ngoài 30. Ông đã nhiệt tình chỉ dẫn cho chúng tôi xem các phòng ốc, cũng như khoác hoạ lên chương trình và set up.... Trong meeting, Long cho Mục sư và tôi biết Long muốn dành cho Diane một sự ngạc nhiên bất ngờ khi Long ngỏ lời cầu hôn. Do đó, chúng tôi phải làm sao để tin này không lộ ra ngoài để đến tai Diane. Chúng tôi chỉ có hơn 2 tuần lễ để chuẩn bị, vì vậy, tôi phải bắt đầu ngay kẻo sẽ không kịp.

Ngay sau buổi meeting đó, tôi đã bắt tay ngay vào việc. Việc trước tiên là may áo dài trắng cho Diane, tôi mua vải ở tiệm Joane's Fabric và nhờ chị Vân, mẹ Paul Phạm may dùm. Kế đến là tìm người quay phim và chụp hình cho event. May quá, anh Tuấn Nguyễn và anh Tiến Nguyễn chuyên quay video đã vui vẻ nhận lời. Kế đến đặt thức ăn, bánh, và bông cho hai họ. Tôi quen các chị trong nhóm Tình Thương, thường tổ chức các bữa cơm chay gây quỹ giúp các Chùa. Thế là các chị đã vui vẻ nhận lời giúp phụ trách nấu. Còn bông tươi cầm tay và bông cài áo hai họ, tôi gọi nhờ Cô Anh (phu nhân của Chú Nguyễn Ngọc Anh) giúp đỡ. Phần tôi, tôi nhận lãnh việc làm chiếc lúp đội đầu cho Diane.

Và sau đây là một số hình ảnh phóng sự của chương trình Diane's Celebration of Life được ghi nhận qua ống kính của Tuấn Photo và của những người bạn của Diane.



Thanks to all the generous support we have received from many people in our community and from Facebook friends who cared and inspired by Diane's story. Together we exceeded our goal of raising $50,300 for Diane's last wish. ($10,000 from the Community Sporting Event & $40,300 from online fund raising campaign via YouCaring).

A special thank you note following people for their donations to Diane's Celebration:

- Pastor Brad Shank, CCV and staff for making sure everything is possible to host this event.

- Food donated by Nhóm Tình Người (Thanh, Thu, Băng Tâm, Quyên, anh chị Dylan, Bảo, Chi, Hạnh, Cô Chú Sáu, Ngọc Anh)

- Wedding bouquet & flowers for the wedding party & centerpiece: Ms. Ngoc Anh Nguyen

- Diane's dress and veil by Vân Dương & Mai Le

- Photo by Tuan Foto and many of Diane's friends.

- Video by Tien Nguyen

Besides, we also received support from Pho 43 selling macarons to help raise fund for cancer, Bamboo Bakery for giving a discount on the wedding cake, anh Tri Huynh for helping Long design the wedding ring for Diane.

- All the family, relatives, and friends for being there for Diane & Long.

Once again, congratulation Diane & Long. What's a memorable night. Your true love inspired everyone... What's a happy ending!!!

























Diane Nguyen's Celebration Of Life

PROGRAM - April 26, 2016 (6:30PM – 8:30PM)

6:30PM: Welcoming Statement by Pastor Brad Shank
6:03PM: Friends of Diane's Speeches
Tiffany Lu
Elena B.
6:05PM: Musical Performance by Diane's cousin, Cody Nguyen
6:10PM: Video of Diane Nguyen
6:25PM: Musical Performance by Diane's cousins,
Evonne and Justin Nguyen
6:30PM: Mai Le presents the checks to Diane
Diane thank you and presents the final check to her parents
6:40PM: Pastor Brad Shank's enclosure
6:45PM: Everyone transfer to the outside room for refreshment
7:05PM: Father & Daughter's Dance by Diane and her father
7:10PM: Long & Diane's dance
7:15PM – end: Celebration

MOBIFONE USA

HÙNG TRAVEL



CHUYÊN BÁN VÉ MÁY BAY

- Bán vé máy bay về Việt Nam
- Visa khẩn, làm Pasport Việt Nam 10 năm, miễn thị thực Visa

GỬI HÀNG VỀ VIỆT NAM

- Giao hàng tận nhà về Sài Gòn và các tỉnh, bảo đảm an toàn
- Sửa Ensure, dầu xanh
- Bán thẻ điện thoại gọi về Việt Nam V247
- PREPAID Wireless $20/month

HÙNG NGUYỄN

2025 N Dobson Rd.
Chandler, AZ 85224
Tel: 602 - 908 - 0449
mobilfoneusa@yahoo.com
(Inside Lee Lee Supermarket)

TRANG PHAN

7575W. Cactus Rd.
Peoria, AZ 85381
Tel: 602- 776 - 2027
Cel: 602-334-0588
(Inside Lee Lee Supermarket)

PHOLICIOUS

VIETNAMESE FOOD

Chủ nhân và toàn thể nhân viên kính mời Quý Khách đến thưởng thức các món ăn ngon thuần túy Việt Nam. Khung cảnh lịch sự, mới mẻ. Tiếp đãi ân cần vui vẻ

Nhiều món mới: Canh chua, Cá kho tộ, Lẩu Thái, Tôm kho tàu, Phở đuôi bò, Bò lúc lắc...





MỞ CỬA 7 NGÀY 10AM - 9PM (623) 773 - 2020

7852 W. Cactus Rd, #B5, Peoria, AZ 85381
Góc NW của 75th Ave. & Cactus Rd
Phía sau CVS Pharmacy
và ngang chợ Lee Lee Asian Suppermarket

MC THÙY DƯƠNG

Người Phụ Nữ Tuyệt Vời

Thanh Mai (TM) th□c hi□n







INTERESTING FACTS

DOB: June 5, 1982.
Hobbies: yoga, reading, singing, walking, traveling. Is coffee a hobby?
Three words that best describe yourself: loyal, driven and dreamer.
Favorite quote: "If you can't feed a hundred people, then feed just one." Mother Teresa.
Favorite food: Pho, bun rieu, green smoothies, French fries.
Favorite place on earth: home. Anywhere where my family is.
Favorite beauty items: blush (Nars blush called Orgasm).
Idol: Mother Teresa, chi Dieu Quyen, Audrey Hepburn.
How can fans contact you? Facebook.com/thuyduongasia.

TM: Mến chào Thuỳ Dương, được biết TD và gia đình vừa mới trở về từ chuyến viếng thăm Úc Châu tuần vừa qua, cảm tưởng của TD trong lần trở về "quê" kỳ này?

TD: Đây là lần đầu tiên Thùy Dương đưa cô con gái đầu lòng của mình về thăm bên ngoại. Rất vui. Úc Châu, đặc biệt thành phố Sydney, một thành phố dễ thương và mãi mãi có một chỗ đứng đặc biệt trong trái tim của Thùy Dương.

TM: TD có thường về Úc không? Trong chuyến viếng thăm lần này, TD thấy Úc Châu có thay đổi gì nhiều không, nhất là lần trở về này có cả phu quân và bé đi cùng?

TD: Thùy Dương được đi về Úc một năm khoảng độ 2 lần. Thường thường là đi trình diễn và rồi đi thăm gia đình. Ông xã của Thùy Dương thì rất thích Úc Châu. Phong cách người Úc hao hao giống người Canada, là nơi mà ông xã Thùy Dương sinh trưởng.

TM: Mother's Day năm nay mang ý nghĩa như thế nào đối với TD, nhất là từ khi TD được lên thiên chức làm mẹ?

TD: Thùy Dương nhận thấy khi có con rồi mới thấm thía tình mẫu tử. Mình thực sự không thể hiểu được tình mẫu tử mãnh liệt như thế nào cho đến khi bạn bắt đầu có con! TD rất gần gủi với mẹ (mẹ là bạn thân nhất của mình!), và vì vậy, tình yêu của TD, sự ngưỡng mộ và biết ơn mẹ lại càng sâu đậm hơn kể từ TD sinh hạ cô con gái đầu lòng. Được làm cha mẹ là một đặc ân. TD vô cùng hạnh phúc khi được lên thiên chức làm mẹ của bé Kaia Khánh Tiên.

TM: Trong vai trò làm mẹ, TD nghĩ mình sẽ là người mẹ như thế nào? Nghiêm khắc hay nuông chiều con?

TD: TD nghĩ rằng làm cha mẹ là một sự lựa chọn rất cá nhân. Cả hai vợ chồng TD đã lựa chọn phương pháp "Attachment Parenting". Phương pháp này cha mẹ hổ trợ con cái trong chiều hướng tốt, tôn trọng quyết định của con. Hy vọng qua phương cách đó, Đức và TD









sẽ hướng dẫn con mình đến một cuộc sống hạnh phúc, khỏe mạnh và từ bi mẫn cảm. Thùy Dương nhìn có vẻ là khó nhưng thật ra rất mềm yếu. Vì vậy, Thùy Dương nghĩ rằng mình sẽ là một người mẹ nuông chiều con nhưng thực ra Đức sẽ là người nghiêm khắc đối với con.

TM: Nhắc đến mẹ, nhiều độc giả Việt Lifestyels chưa có dịp gặp gỡ hay biết nhiều về hiền mẫu của TD. Vậy nếu có ai hỏi TD về Mẹ, TD sẽ nói gì?

TD: Mẹ TD là người bạn thân nhất trong thế giới này! Bà rất mạnh mẽ và yêu thương. Giống như nhiều người mẹ Việt Nam khác, bà có vẻ khó khăn ngoài mặt, nhưng thực chất bên trong, bà lại là người thương yêu hai chị em của TD vô điều kiện.

TM: Được biết hai mẹ con TD đã vượt biên sang Hongkong năm TD mới lên 5 tuổi. TD có còn nhớ gì về chuyến vượt biên đó không để có thể kể một kỷ niệm đáng nhớ nhất mà hai mẹ con gặp phải trong chuyến hành trình đó?

TD: TD nhớ thời điểm chính xác khi các phòng vệ duyên hải cho phép tàu đi qua. Hai mẹ con phải trốn ở tầng dưới của tàu. Đến lúc tới hải phận quốc tế, hình ảnh ông thuyền trưởng vui mừng... và la lên «Mình thoát rồi!" TD sẽ không bao giờ xem sự tự do mà mình đang có được ngày hôm nay là chuyện ngẫu nhiên. TD sẽ mãi mãi trân quý sự tự do này.

TM: Được biết TD qua Úc khi còn nhỏ, bí quyết của TD khi học hỏi và trau dồi tiếng Việt như thế nào để giờ này trở thành một MC rất chuyện nghiệp, lưu loát? TD có dự định sẽ dạy bé học tiếng Việt như vậy không?

TD: Cộng đồng người Việt ở Úc Châu rất quan tâm đến những trương trình giảng dạy thế hệ trẻ ngôn ngữ của chúng ta, và chính phủ Úc cũng đồng hành trong công việc này. TD đã đi học trường việt ngữ trong những năm ở Úc và có lẽ vì vậy tiếng Việt của TD cũng tạm khá. Tuy nhiên, TD còn có rất nhiều điều để học hỏi. Tiếng Anh đến với TD nhanh hơn.

Khi TD nói trên sân khấu, những câu tiếng Anh xuất hiện trong đầu mình trước và sau đó thì TD phải nhanh chóng dịch nó sang tiếng Việt trước khi nói. Ước gì TD có thể nói tiếng Việt lưu loát như anh Nam Lộc hoặc anh Việt Dũng!

TM: Bây giờ bận rộn với con, TD sắp xếp thời gian như thế nào để vẫn có thể làm tốt công việc và lo cho gia đình?

TD: TD tin rằng một người phụ nữ có thể có tất cả, nhưng không phải tất cả cùng một lúc. TD may mắn là đã có được một cuộc sống đầy đủ trước khi có con. TD đã từng đi du lịch, làm tình nguyện tại những quốc gia nghèo khó, có một









nghề nghiệp thích hợp và nhiều kinh nghiệm đặc biệt. Bây giờ làm mẹ, những nhu cầu khác về cuộc sống sẽ phải nhường lại cho việc tập trung vào việc quán xuyến gia đình mình. Ý TD không phải là mình sẽ bỏ tất cả mọi chuyện, nhưng hiện nay, gia đình và bé Kaia là ưu tiên số 1.

Thăng bằng là một điều kiện quan trọng để trở thành cha mẹ tốt và TD tin rằng điều này bắt đầu bằng việc tự mình chăm sóc bản thân. Ai cũng phải có thời gian cho riêng bản thân để rồi mình mới có tinh thần và sức khoẻ để chăm sóc cho chồng, con và công việc. Vì vậy, bận rộn thế nào, TD cũng cố bỏ thì giờ tập thể dục và yoga, nấu ăn cho ông xã và đọc sách cho Kaia trước khi ru bé ngủ.

TM: Được biết năm ***2013 vừa qua, TD đã đại diện SenHoa sang Vienne nhận giải thưởng The Life Ball Crystal of Hope Award. Trong vai trò của người sángh lập và điều hành tổ chức bất vụ lợi SenHoa, TD có thể cho biết mục đích của tổ chức này và những việc mà Sen-Hoa đã làm được trong thời gian qua?***

TD: Senhoa Foundation hỗ trợ những nạn nhân của tệ nạn buôn người qua các chương trình ngăn ngừa, phục hồi sức khoẻ và bảo vệ quyền làm người cho họ. Từ năm 2010, Senhoa đã:

- Cung cấp nhà ở cho 58 nạn nhân nữ giới. Nhờ chương trình này, 81% các phụ nữ này hoặc đang học nghề hoặc đã kiếm được công ăn việc làm an toàn.
- Senhoa đã đào tạo được 138 em gái nghèo những việc làm tốt.
- Trong năm 2015, Senhoa đã cung cấp giáo dục cho 135 trẻ em khác xuyên qua Câu lạc bộ Lotus Kids của chúng tôi.
- Chúng tôi cung cấp thực phẩm cho 125 gia đình qua Chương trình Dinh dưỡng của senhoa.
- Và chúng tôi đang tạo công việc làm cho 15 thiếu nữ, cung cấp cho họ một mức lương công bằng.

TM: TD có hoạch định hướng đi gì cho SenHoa trong thời gian tới?

TD: Mục tiêu của TD là tiếp tục phát triển các thương hiệu đồ trang sức và tạo ra đủ lợi nhuận từ đấy để tài trợ 100% hoạt động cứu trợ nạn buôn người của Sen-hoa. Bằng cách tự lập này, chúng tôi sẽ không phải lo việc xin tài trợ mãi.

TM: Trong vai trò của người MC dẫn chương trình, mỗi người có một phong cách riêng... Riêng TD, TD muốn khán thính giả biết đến mình ở phong cách thế nào?

TD: Phong cách của TD được thể hiện qua việc làm giúp ích cho xã hội. TD hy vọng mình có thể làm gương tốt cho thế hệ trẻ và cố gắng để trở thành một người phụ nữ Việt Nam xứng đáng – có tinh thần trách nhiệm, yêu quê hương và văn hoá của dân tộc Việt.

TM: Nghề nào cũng đều có thử thách, theo TD cái khó của nghề MC là gì? Tại sao?

TD: Thách thức lớn nhất đối với TD trong vai trò của một MC là khả năng nói và viết tiếng Việt. TD rời Việt Nam khi mới 4 tuổi nên không thể nào nói chuyện lưu loát giống như các anh chị lớn tuổi hơn. Đó là điều khó khăn cho TD.









TM: TD còn làm TV host chương trình Life+Style, TD có thích công việc đó không? Thường thì để chuẩn bị cho những talkshow khách mời, TD chuẩn bị trước bao lâu? Trong trường hợp đột xuất người guest speaker không đến được giờ chót, TD đã phải xoay sở như thế nào?

TD: Life+Style là một cơ hội tuyệt vời cho TD để chia sẻ niềm đam mê của mình nói về một cuộc sống khỏe mạnh, du lịch, nấu ăn v.v. Ông xã TD, Director Nguyễn A. Đức, và TD đồng lập ra Life+-Style và đó là một nỗ lực hợp tác tuyệt vời. Chương trình này thường được chuẩn bị chỉ 2-3 tuần trước ngày phát sóng. Và chúng tôi thường có một danh sách các chương trình sắp tới, như vậy khi một khách hủy bỏ vào phút cuối cùng; chúng tôi phải thế vào một chủ để khác đã sáp đặt sẵn.

TM: Trong show Life+Style, TD chia sẻ nhiều điều trong cuộc sống. Vậy TD có thể bật mí vài bí quyết làm đẹp của TD? Nhất là bí quyết của TD làm thế nào để xuống cân nhanh sau khi có baby?

TD: Yoga yoga yoga!!!! Yoga đối với TD không chỉ để giảm cân. Không những tốt cho sức khoẻ mà quan trọng hơn nhất là yoga giúp làm lành mạnh cho tâm trí của TD. Đối với TD, yoga giúp rất nhiều về phần tâm linh. Gia đình TD cũng uống rất nhiều nước, sinh tố rau và lúc nào cũng có rau xanh trong các nữa ăn. Đối với vẻ đẹp, TD luôn luôn mang kem chống nắng!

TM: Này nhé, cái răng khểnh của TD đã có nhiều nha sĩ ngấm nghé đấy, TD nghĩ sao về điều này?

TD: Răng khểnh của TD có nhiều người yêu thích và nhiều người cũng không thích. Nhiều nha sĩ đã tình nguyện đòi nhổ nó miễn phí! TD hiểu là nó không hoàn hảo, nhưng bây giờ, TD chỉ biết cám ơn trời phật với tất cả những gì mình có.

TM: Hỏi nhỏ tí xíu về chuyện gia đình TD nhé! Được biết TD lập gia đình với anh Đức Antoine Nguyễn tháng ***8*** năm 2014. Hai người đã gặp nhau trong hoàn cảnh nào? Điều gì về anh Đức đã chiếm trọn trái ***tim TD?***

TD: Hai đứa đã gặp nhau khi làm việc tại Trung tâm Asia. Anh Đức là người vô cùng trung thực, tốt bụng và hiền lành. TD may mắn được làm vợ anh!

TM: Cuộc sống hôn nhân trong hai năm qua của TD như thế nào?

TD: TD biết rằng trong hôn nhân có nhiều khó khăn. Đối với Đức và TD thì đời sống vợ chồng chỉ mới được hai năm thôi nên hiện tại mọi điều đều tốt đẹp. Hai đứa cùng nhau chia sẽ công việc nhà, anh Đức là một người cha tuyệt vời.

TM: Sau cùng, TD có những thông điệp gì muốn gửi gấm đến những chị em phụ nữ và quý độc giả báo Việt Lifestyles?

TD: Như TD đã chia sẻ, chúng ta có thể có tất cả, nhưng không phải lúc nào cũng được vậy trong cuộc sống. Khi mình chấp nhận việc gì đến với mình thì cuộc đời sẽ trở nên nhẹ nhàng hơn. TD cố gắng gạt bỏ các điều tiêu cực. Không để nó ảnh hưởng tới mình. Tập trung vào những điều tốt, tích cực, sự tử tế và phước lành trời ban. Hãy chăm sóc bản thân mình quý vị nhé! Người phụ nữ thật là tuyệt vời và nhất là những bà mẹ. TD may mắn được là một trong những người phụ nữ Việt Nam ấy.

GCEx
=GLOBAL COURIER EXPRESS=
飛洋快遞

GLOBAL COURIER EXPRESS, INC. (GCE)

2990 N. Alma School Rd. 35 - Chandler, AZ 85224
Tel: **480-786-0605** | **626-500-9387** | Fax: **480-786-0605**
www.GCExpress.com | Tomchen1393@yahoo.com
Hours: **Monday - Saturday 11AM - 6PM**



GỞI HÀNG VỀ VIỆT NAM

SÀI GÒN $ 3.50 /lbs

TỈNH $ 4.50 /lbs

PHỤC VỤ CHUYÊN NGHIỆP

BẢO ĐẢM GIÁ RẺ NHẤT

TỪ MỸ VỀ VIỆT NAM 5-7 NGÀY

GIAO TẬN NHÀ

NEW MEXICO OFFICE

7226 Central Ave. #H Albuquerque, NM 87108
Tel: 505-237-2100 or 505-453-3066
Mon - Sat 10AM - 6PM

SÀI GÒN $5.00/LBS
TỈNH $5.50/LBS

COLORADO OFFICE

615 S. Federal Blvd. #101 Denver, CO 30219
Tel: 303-376-5781 or 626-376-1854
Mon - Sat 10AM - 6PM

SÀI GÒN $4.25/LBS
TỈNH $5.00/LBS



ĐẠI LÝ VN POST CHUYỂN PHÁT NHANH BƯU ĐIỆN - 626-500-9387 TIẾNG VIỆT

Hội Tương Trợ Cựu Chiến Binh
Bình Thuận Hải Ngoại
Giấy phép hoạt động "BinhThuan Veterans Association "
A Nonprofit Organization CA Secretary of State
File No: CA 2911046, Thành lập từ tháng 1-2007 tại CA
Địa Chỉ: 9315 Bolsa Ave # 211, Wesminster CA 92683
(Tiền bạc, chi phiếu giúp TPB xin gửi về địa chỉ trên và đề Binhthuan veterans association). Hồ sơ TPB xin giúp: đề HỒ ĐINH PO Box 1271 Honolulu Hawaii 96807-1271 USA, trước cuối tháng 5-2016

Thư mời

DỰ ĐẠI HỘI ÂN TÌNH LẦN X

Chủ Nhật Ngày 26 Tháng 6 Năm 2016
Mục Đích Giúp Đồng Đội tại Quê Nhà

KÍNH GỞI:
- *Quý Vị Đại Diện Tôn Giáo và Hội Đoàn.*
- *Quý Vị Niên Trưởng*
- *Quý Cơ Quan Truyền Thông & Báo Chí VN Hải Ngoại.*
- *Quý Đồng Hương, Chiến Hữu và Gia Đình*

Trân trọng kính mời Quý Vị vui lòng bỏ chút thì giờ quý báu đến tham dự ngày Hội Ngộ Quân Dân Cán Chính Bình Thuận (Đại Hội Ân Tình X) , khai mạc lúc 5;30 chiều ngày Chủ Nhật 26 tháng 6 năm 2016 tại :

Nhà Hàng PARACEL SEAFOOD
15583 Brookhurt St, Westminster CA 92683 USA (ĐT 714-775-3077)
Với Buổi Cơm Chiều và Ca Nhạc &Dạ Vũ. Vé Ân Tình 40 USD.
Đặc biệt mỗi thực khách được tặng 01 Đặc San ÂN TÌNH X
với chủ đề " Kỷ Niệm Mười Năm Hội Ngộ Dân Quân Cán Chính Bình Thuận Hải Ngoại.

ĐT Liên Lạc, Đặt Chỗ và Mua Vé Trước : Dung (714) 235-9988, Cửu (714) 317-9953, Bái (858) 689-1331, Khánh (714) 251-1979, Sơn (360) 820-4104)
hay email : muonggiang18@gmail.com.

Hội giúp Đồng Hương giữ phòng (nếu không muốn ở nhà Anh Khánh, Cát Mai và Cô Dung Nguyễn), đưa rước từ phi trường (Cô Phụng) và bến xe đò Hoàng (Xe Hội) về Tiểu Sài Gòn. Xin liên lạc với các điện thoại hay email trên để giữ chổ trước.

TRÂN TRỌNG KÍNH MỜI.
Hoa Kỳ ngày 5 tháng 2 năm 2016
Thay Mặt Hội Tương Trợ Cựu Chiến Binh Bình Thuận Hải Ngoại
Hội Trưởng & Trưởng Ban Tổ Chức
Ký tên PHẠM NGỌC CỬU

Hội Tương Trợ Cựu Chiến Binh
Bình Thuận Hải Ngoại
Giấy phép hoạt động "BinhThuan Veterans Association"
A Nonprofit Organization CA Secretary of State
File No: CA 2911046, Thành lập từ tháng 1-2007 tại CA
Địa Chỉ: 9315 Bolsa Ave # 211, Wesminster CA 92683
(Tiền bạc, chi phiếu giúp TPB xin gửi về địa chỉ trên và đề Binhthuan veterans association). Hồ sơ TPB xin giúp: đề HỒ ĐINH PO Box 1271 Honolulu Hawaii 96807-1271 USA, trước cuối tháng 5-2016

CHƯƠNG TRÌNH ĐẠI HỘI ÂN TÌNH X



1-TIỀN HỘI NGỘ
Thứ Bảy (25/6/2016)

-Từ 1:00 PM – 5: 00PM tại Thư Viện/Bảo Tàng Viện Việt Nam, 10872 Westminster Ave , suite 214-215, Garden Grove CA 92843 (có thang máy).Với mục đích " Hội Ngộ Anh Chị Em Cựu Học Sinh Các Trường Trung Học Tại Phan Thiết, Bình Thuận,..sau thời gian xa cách. Ngoài ra còn có chương trình giới thiệu Hồi Ký " Những Năm Tháng Trên Chiến Trường Bình Thuận " của Đại Úy Huỳnh Văn Quý, cựu Tiểu Đoàn Trưởng Tiểu Đoàn 249 ĐP/TKBT và Đặc San Ân Tình X.. Văn Nghệ với các Ca Sĩ Bình Thuận Nguyên Phan, Lê Thuận, Công Tài, Phi Vân.. Ban Nhạc Queen Bee và ẩm thực ..Cụ Dương Quang Thiết, một Mạnh Thường Quân của Tỉnh/TK Bình Thuận trước và sau tháng 5/1975, sẽ khai mạc " Buổi Hội Ngộ ". Phòng Hội có nhiều chỗ đậu xe và gần khu Phước Lộc Thọ. Kính mời Quý Thầy Cô, Thân Hữu, Đồng Môn và Đồng Hương đến dự.. để tìm lại bè bạn thân thương của một thời Áo Trắng.

2-ĐẠI HỘI ÂN TÌNH X
Chủ Nhật (6-26-2016)
Tại nhà hàng Paracel Seafood từ 5:30PM – 11:00PM

-Nghi thức Khai mạc.
-Cơm Chiều, Văn Nghệ, Dạ Vũ với :
MC Việt Thảo
Và sự góp vui của Phương Hồng Quế, Trang Thanh Lan, Ngọc Đan Thanh, Tuấn Vũ, Đặng Thế Luân, Trúc Mi, Mai Lệ Huyền, Tuấn Châu, Ngọc Đáng (nghệ sị Hồ Quảng), Minh Hùng (Cổ Nhạc), Vân Khanh, Bạch Kim Hoa (Hawai), Phi Vân (Bình Thuận), Anh Chị Hoàng Thông (Chủ nhân nhà hàng Paracel Seafood) và..Ban Nhạc Moon Flower

-Phát hành Đặc San Ân Tình X

TRÂN TRỌNG CẢM ƠN

NAIL SUPPLY

NATIONWIDE

CHUYÊN BÁN CÁC MẶT HÀNG CHO NGÀNH NAIL

- **GEL COLOR:** OPI GEL, CND SHELLAC, PERFECT MATCH GEL, ORLY, IBD GEL, ESSIE GEL, GEL II, GELISH DND GEL, BIO GEL...
- **NAIL POLISH:** OPI, CND VINYLUX, CHINA GLAZE, ORLY EPIX, ESSIE, IBD, KIARA SKY, DARE TO WEAR POLISH...
- **SPA CHAIR:** J& A USA, ANS, GULFSTREAM, V.V
- **SUGAR SCRUB:** OPI , KDS, LA PALM, ANGEL MAGIC TOUCH BE BEAUTY...
- **ORGANIC SUGAR & SCRUB:** BCL, HERBAL, AIIN
- **LIQUID POWDER:** CND, OPI, TAMMY TAYLOR ENTITY, LECHAT, IBD, PREMIUM...











VÙNG WEST TRONG KHU CHỢ LEE LEE
7549 W. CACTUS ROAD #107, PEORIA, AZ 85381
623-878-2475

VÙNG EAST TRONG KHU CHỢ MEKONG
66 S. DOBSON ROAD #145, MESA, AZ 85202
480-835-5589







ĐẶC BIỆT

KII POWER AND LIQUID, MUA 5 TẶNG 1

CÓ BÁN EV PRINCESS THUỐC KEM DƯỠNG DA, TRỊ NÁM CỦA HOA HẬU BÍCH LIÊN

Copyright by Vietlifestyles Magazine

NATIONWIDE NAIL SUPPLIES

7549 W. Cactus Rd #107
Peoria, AZ 85381
Phone: 623-878-2475
nationwidenailssupply@yahoo.com

SNS
Healthy Natural Nails

Free Lớp dạy Bột nhúng SNS

Ngày 26&27 tháng 6
Sunday: 11am-7pm
Monday: 10am-4pm





Kit 4

~~$212~~
Special Sale
$195

SNS Pre-Bonded Formula Sales are good only during the show!

gelous color

Buy 10 Get 1 FREE

Buy 15 Get 2 FREE*
*When you purchase 60 or more

NÂNG CAO TAY NGHỀ - ĐẨY NHANH LỢI NHUẬN
BÍ QUYẾT GIÚP TIỆM NAIL VƯỢT TRỘI NHỜ BỘT NHÚNG SNS

Kỹ thuật mới cho móng khỏe, đẹp hơn

- Tiết kiệm thời gian
- Dễ làm, dễ refill
- Móng luôn bóng, chắc, khỏe, bền đẹp hơn.
- Không cần EA BOND
- Không cần dùng cọ
- Không khó chịu bởi mùi liquid
- Không cần dùng đến đèn UV
- Đem lại cảm giác tự nhiên, dễ chịu khi đeo móng
- Móng luôn được nuôi dưỡng và bảo vệ nhờ Calcium và Vitamin E, D, B5

1-888-445-2786
www.snsnails.com
info@snsnails.com

PRO NAILS SUPPLY

GRAND OPENING

7440 W Cactus Rd #A12,Peoria, AZ 85381
(623)322-9188

Pro nails supply chuyên cung cấp những sản phẩm mới nhất trên thị trường hiện nay. Hãy tạo cho Salon của bạn sự mới lạ vì đây chính là cánh cửa đón thêm khách và là chìa khóa lợi tức cho tiệm nail.

Collagen Callus Remover



Original Price Sale Price
$25.00 = $18.00
(1 galon)

Có Vitamin E, Aloe Vera, Witch Hazel
Không làm ngứa da, sát trùng, làm lành vết nứt gót, giữ gót mềm mại

Therapeutic Organic Pedi Set



Original Price Sale Price
$80.00 = $70.00
(Deluxe set 4 galon)

Đây là loại spa trị liệu, giảm đau nhức cơ bắp, lưu thông mạch máu lòng bàn chân mang lắm giác thư giản

Soft Liner



Original Price Sale Price
$27.00 = $22.00*
(Buy 10 boxes)

Quantity: 200 pcs
Class: A
Universal Clear Liner

- Acrylic Nail Powder
- Acrylic Nail Liquid



Smooth & Easyto Apply
Non Yellowhon Lift
Extra Strength

Original Price Sale Price
Acrylic Powder
$55.00 = $40.00
Acrylic Liquid
$65.00 = $45.00

No Burn Acrylic Primer



Ester like odor

Original Price Sale Price
$55.00 = $47.00
(16 fl oz / 473 ml)

Caviar Scrub



Loại scrub mới bằng trứng cá muối
Làm tăng chất nhờn cho da, tẩy da chết
Mùi thơm Green Tea, Coconut Lime

Original Price Sale Price
$55.00 = $50.00
(5 galon / Bucket)

Muscle Gel



Bắp chân và bả vai đều đau nhức sau một ngày cài làm việc hãy tìm đến Muscle Gel là người bạn đồng hành giúp bạn sảng khoái

Original Price Sale Price
$55.00 = $50.00
(5 galon / Bucket)

Organic Sugar



Rất mềm khi xoa bóp, được pha chế với nhiều loại dầu thực vật thiên nhiên và đường mía

Original Price Sale Price
$85.00 = $70.00
(5 galon / Bucket)

facebook.com/pronailsupplybytina

CẦN REMODEL HOẶC BUILD TIỆM MỚI



AZ SALON BUILDER

CHUYÊN NGHIỆP - KINH NGHIỆM LÂU NĂM



MANG ĐẾN CHỌ BẠN

UY TÍN - TẬN TÂM - NHANH CHÓNG - CHÍNH XÁC

AZ SALON BUILDER SẴN SÀNG GIÚP QUÍ VỊ REMODEL HOẶC BUILD TIỆM MỚI PHÙ HỢP VỚI NHU CẦU HOẶC Ý THÍCH CỦA QUÍ VỊ. CHÚNG TÔI LUÔN CÓ NHÂN VIÊN TƯ VẤN MỌI THẮC MẮC NẾU CẦN

CHUYÊN: CUSTOM NAILS BAR, CUSTOM CABINETS

CUSTOM EPOXY FLOORING

LẮP MỚI, SỬA CHỮA:

MÁY LẠNH, MÁY SƯỞI, HỆ THỐNG ĐIỆN - NƯỚC

CHO TƯ GIA & CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

XIN LIÊN LẠC:

PHONG VU: (602) 451 - 3332

TUYEN LUONG: (602) 500 - 6408

CARLSON BUI: (602) 503 - 5757






Cần
Thợ Nail
Hệ thống tiệm Nail vùng Tempe & Scottsdale, đông khách, khu sang, Típ hậu,đang cần nhiều thợ Nails làm việc full time hay part time
Muốn làm
Chủ tiệm nail?
Công ty chúng tôi chuyên build tiệm Nails mới. Hiện chúng tôi đang có nhiều lease và tiệm Nails mới cần sang ở các thành phố trong tiểu bang Arizona - California và Florida
Mọi chi tiết xin liên hệ
602-684-0516
480-500-8000

BOBA BB BLISS

Sắp sửa khai trương

2531 S Gilbert Rd, Suite #104
Gilbert AZ 85295
Now hiring at
www.facebook.com/bobalissaz



COMING SOON!

480-786-4375

HIẾU HAIR

Thợ giỏi 15 năm từ Việt Nam mới sang Arizona.

1920 W. Broadway Rd #113
Mesa, AZ 85202
(Inside AZ International Marketplace)



480-610-1625 *(Tiệm)*
480-616-3735 *(Cell)*

Monday-Sunday 10:00AM - 7:00PM

Chuyên các dịch vụ sau đây:

- Cắt tóc Nam: $12.00
- Cắt tóc Nữ: $20-$25
- Uốn tóc: $50-$70
- Nhuộm màu: $50-$70
- Bới tóc: $40
- Trang điểm: $40
- Duỗi tóc thẳng, bóng đẹp 100%: $150-$200
- Phun chân mày đẹp tự nhiên: $150
- Nối lông mi: $40 - $80

ĐẶC BIỆT: Gội đầu thư giản kiểu Việt Nam $15



"Cần thợ Tóc" - Kỹ lưỡng, tận tâm, đảm bảo quý vị sẽ hài lòng.

JUNGLE NURSERY







CHUYÊN BÁN:
Cây được gieo, trồng bởi chủ nhân và thích hợp với khí hậu AZ.

CÂY ĂN TRÁI:
- Cam, Bưởi, Quýt, Chanh Thái, cây Chanh Phật thủ...
- Táo tàu, Hồng giòn, Đào Donut...
- Tắc (hạnh), Chuối Sứ (Sài Gòn, Xiêm), Mía Thanh diệu
- ĐẶC BIỆT: Ổi xá lị Việt Nam giá rẻ

CÂY BÔNG, HOA:
- Cây Phượng Vĩ đỏ, vàng, hoa Điệp Việt Nam.
- Mai hè vàng (Muồng hoàng yến, Bọ Cạp Nước), Sứ Cùi...
- Hoa Nhài kép (nhiều cánh), hoa Ngọc Lan, Nguyệt Quế, Dạ Lý Hương, Nhất Chi Mai, hoa Quỳnh, bông Chuông (trumpet), Lan trúc, hoa Đào nở vào dịp Tết Việt Nam ...

CÂY RAU:
- Rau bổ ngót Việt Nam, bổ ngót phi (cây Độ sinh, Chùm ngây, Moringa) bầu, bí xanh, mướp hương, mùng tơi, rau dền cơm, bạc hà, môn ngọt (ngó khoai), lá dứa, lá Cẩm, lá Gai, hoa Thiên lý...
- Rau thơm: húng Quế, húng Nhủi, húng cây, ngò ôm, ngò gai, vấp cá, kinh giới, tía tô...

CÂY KIỂNG, BON SAI
- Sung Việt Nam, cây si, xanh, Bồ Đề...
- Sứ Thái, Trúc Ông Địa
- Bombax, Bursera, cây con rùa...

1550 E. Dana Ave, Mesa, AZ 85204
Contact: KEN NGO (480) 580-2062



CẦN THỢ NAIL NỮ

Tiệm Nail vùng North Glendale (101 and Beardsley Ave) cần thợ nail nữ giỏi Bột và Gel manicure

Full time hoặc part time

Cần thêm người giúp việc cho tiệm

***Mọi chi tiết, xin liên lạc Tina:* 602-373-2990**
***hoặc Tiệm:* 602-380-6158**


Cần thợ Nails &
Eyelashes Extension
Full time/ part time
BAO LƯƠNG: $700 - $1000 (6 DAYS)
* Gel Mani/ Wax: $750
* Acryclic/ Wax: $850 - $900
* Acryclic/ Eyelashes: $900 - $1000
Location (Pheonix): 16th Street & Morten
(BTW Northern & Glendale)
Phone:
(602)997-0177
(714)204-1903


Cần
Thợ Nail
kinh nghiệm
Cần thợ nữ, kinh nghiệm làm bột và tay chân nước, biết làm GEL color. Bao lương $700/tuần và nếu hơn thì ăn chia. Tiệm cũng cần người làm Part-time. Tiệm vùng North Phoenix sát cạnh Scottsdale, tiệm đẹp, sang trọng, đông khách, giá services và tiền tips cao.
Xin liên lạc
JENNIFER
602-684-0516

GGG FLORIST

Flowers For All Occasions





Tel: 480-812-8005

Cel: 602-326-2373

SAME DAY DELIVERY

2015 N. Dobson Rd. #4, Chandler, AZ 85224

(Same plaza with Lee Lee Supermarket on the NE Corner of Dobson & Warner)







Order online:
www.gggflorist.net

- Wedding
- Engagement
- Funeral
- Grand Opening
- Get Well
- Birthday
- Fruit Basket

Chúng tôi có đầy đủ các loại bông hoa cho các các nhu cầu:

- Đám Cưới
- Đính Hôn
- Đám Tang
- Khai Trương
- Chúc Sức Khoẻ Hồi Phục
- Sinh Nhật
- Gói Quà gồm Trái Cây Tươi



HANDY MAN

DỊCH VỤ SỬA CHỮA NHÀ CỬA



- Nhận sơn nhà, làm drywall, lót gạch, làm sàn gỗ, đổ xi-măng, sửa và thay cửa garage, mái nhà bị dột.



- Sửa điện nhà, cơ sở thương mại.



- Thay sửa ống nước, disposal sink, water heater, v.v

Hãy gọi:

(623)-455-0622 hoặc **(480)-352-8066**

LỜI NGUYỆN



NAM MÔ ĐẠI TỪ ĐẠI BI TẦM THINH CỨU KHỔ, CỨU NẠN QUAN THẾ ÂM BỒ TÁT, MA HA TÁT. NAM MÔ A DI ĐÀ PHẬT. NAM MÔ THÍCH CA MẦU NI PHẬT. NAM MÔ THANH TỊNH ĐẠI HẢI CHÚNG BỒ TÁT. NAM MÔ ĐẠI NGUYỆN ĐỊA TẠNG VƯƠNG BỒ TÁT.

Nếu ai thành tâm đọc lời nguyện này mỗi ngày 9 lần (hoặc nhiều hơn càng tốt) trong vòng 9 ngày liên tiếp sẽ được toại nguyện với điều mà bạn cầu xin, với điều kiện phải hứa sẽ đăng lời nguyện này để loan truyền cho người khác noi theo.

GIA ĐÌNH MAI LÊ. RV_0516P

PHÒNG CHO THUÊ



$350/THÁNG
BAO ĐIỆN NƯỚC

CẦN NGƯỜI KHÔNG HÚT THUỐC MUỐN THUÊ PHÒNG. ƯU TIÊN CHO PHỤ NỮ HAY NGƯỜI LỚN TUỔI. NHÀ RỘNG RÃI GẦN 16 STREET & ĐƯỜNG SOUTHERN. CÁCH ASU DOWNTOWN 5.5 MILES. CÁCH SOUTH MOUNTAIN COMMUNITY COLLEGE 2.2 MILES.

480-338-6532

RV-0416-0516P

CẦN SANG TIỆM NAIL GẤP

Cần sang tiệm nail gấp vì không người trông coi, trong khu chợ vùng East Mesa, good location. Tiệm mới remodel, 10 ghế, 6 bàn, có máy giặt và máy sấy. Giá cả thương lượng.

Thật lòng muốn mua, xin liên lạc Tiệm Sun Side Nail:

623-932-1803

RV-0416-0516P

CẦN THỢ NAIL
Techs Wanted

Cần gấp nhiều thợ nail Part time hay Full time. Tiệm vùng Goodyear, khu Mỹ trắng, tips cao. Bao lương $850/tuần 6 ngày, tùy theo kinh nghiệm.

Xin liên lạc Andy (Cell):

480-332-7014

(Business):

623-932-1803

RV-0416-0616P

PHÒNG CHO SHARE FREE

Nhà vùng Phoenix, ở hiện có 2 phòng trống, muốn giúp đỡ người già không có việc làm, chúng tôi sẽ giúp cho ở free không tín tiền phòng, không tín tiền điện ga nước.

Xin liên hệ chị Hoà:

602-326-0194

RV-0516U

CẦN THỢ NAIL

Tiệm nail vùng Gilbert khách sang, đang cần thợ nail nam hay nữ, biết làm bột hoặc tay chân nước. Làm việc Fulltime hay Parttime. Bao lương hay ăn chia tùy theo khả năng.

Nếu có nhã ý muốn làm việc, xin liên lạc:

480-625-5887

RV-0416-0516U

CẦN THỢ NAIL

Tiệm vùng Scottsdale và tiền tip cao. Cần thợ Nail nam, nữ kinh nghiệm, làm bột và chân tay nước, biết làm GEL COLOR. Bao lương $700/tuần và nếu hơn ăn chia. Cần người làm part time và full time.

Xin liên lạc Cindy:

(602) 326-5046

RV-0416-0317P

CẦN THỢ NAIL GẤP!!!!

Tiệm nail vùng Paradise Valley trong khu Whole Food, Trader Joe's gần Phoenix, cần nhiều thợ trẻ, hiền, siêng năng, biết làm bột hoặc tay chân nước. Bao lương tuỳ khả năng, $650-$900/tuần. Chủ vui vẻ, thoải mái. Tiệm mở cửa 9:30AM - 7:00PM Mon-Sat và 11:00AM - 5:00PM Sun.

Liên lạc Tom:

480-522-9595

602-569-1336

RV_0316-0217P

CẦN THỢ NAIL

Tiệm Nail vùng Scottsdale vừa mới khai trương, trong khu brand new shopping center, khu Mỹ trắng, đông khách, giá cao, tips nhiều. Cần gấp thợ bột và thợ tay chân nước (biết wax càng tốt), làm việc full time hay Part time. Bao lương tùy theo khả năng hoặc ăn chia $900/tuần.

Xin liên lạc Kim: 602-748-0670

hoặc Henry (602) 748-0770

RV_0416-0916P

CẦN THỢ NAIL

Tiệm vùng Scottsdale, sát cạnh Starbucks, giá cao, tips nhiều, đang cần gấp nhiều thợ nail làm tay chân nước, gel, bột (biết wax, gắng lông mi càng tốt). Làm việc Fulltime hay Part time, bao lương theo khả năng hoặc ăn chia $650-$900/tuần.

Xin liên lạc:

480-241-9235

RV_0416-0916P

NHẬN SỬA XE, COMPUTER, DẠY NHẠC, BÁN CÂY ĂN TRÁI, RAU QUẢ

*NHẬN SỬA XE: Timing Belt, Water Pump, Tune-up, Cooling System, AC Electrical, Engine Work, Emission Test, Fuel Inection System, Brake, Engine Code, Tie Rod End, Axle...
* Nhận sửa EMISSION TEST bất cứ loại xe nào - bảo đảm đậu 100%
* ĐẶC BIỆT: Nhận sửa xe Mercedes, BMW, Euro Cars and other diagnostrics, full check system and clear code $100
* Có bán riêng từng tài liệu hướng dẫn để chỉ cách sửa xe. Giá cả tuỳ trường hợp. Call plaese!
* Nhận sửa xe lưu động (mobile service fee might charge by Visa, MasterCard, PayPal...) due travel, time, weather, gas, weekend.
* Nhận sửa mọi dịch vụ và Upgrade cho COMPUTER(chuẩn doán bệnh $50)
*Nhận dạy Guitar Lead, Bass tại nhà hay tới nhà dạy. Dạy Lý Thuyết, Thực Hành cho đủ mọi lứa tuổi. Hoà âm, sáng tác, từ căn bản đến nâng cao.
* Nhà house cần ngươi SHARE PHÒNG, NỮ GIỚI ONLY. Khu Mesa.
*Có bán cây ăn trái: Tắc, Ổi, Chuối, Cam Sành... Rau cải lớn nhỏ.

Xin gọi TIM: 480.208.3869
480.808.8944
Email: *hieuhongng@gmail.com*

RV_0316-0816P

CẦN THỢ NAIL

Tiệm nail ở thành phố Maricopa đang cần gấp thợ nail Fulltime hay Part time. Từ Wild Horse Casino chạy vào thành phố Maricopa khoảng 16 miles. Nếu có nhã ý muốn làm việc, xin liên lạc:

(520) 494-2949
(480) 463-0034

RV_0516-1016U

CẦN THỢ NAIL

Tiệm vùng Goodyear, khu Mỹ trắng, lương cao, Tip hậu. Cần thợ nam hoặc nữ full time, part time, biết làm Bột và Chân Tay nước, biết Waxing càng tốt. Bao lương.

Xin liên lạn

623-565-1765

RV_0516-1016U

CẦN THỢ NAIL

Cần thợ nail nam hoặc nữ biết làm đủ thứ hoặc tay chân nước cũng được. Có chổ ăn, ở miễn phí. Bao lương $700.00 đến $800.00 mỗi tuần và chia thêm nếu hơn mức quy định. Tiệm rất đông khách, khu Mỹ trắng, tips cao.

Địa chỉ: 3450 N. Glassford Hill RD Prescott Valley, AZ 86314

Mọi chi tiết, xin liên lạc Hung Henry:

(928) 899 - 2203
(928) 772 - 4688

RV_0316-0217U

CẦN NGƯỜI

Nhà hàng vùng Chandler đang cần:
- Đầu bếp hoặc phụ bếp, nam, có kinh nghiệm.
- Người phục vụ phụ bàn, nữ, có kinh nghiệm, biết tiếng Anh.

Xin vui lòng liên lạc:

480-600-3521

RV_0416-0516U

TIỆM GIFT SHOP CẦN SANG

Tiệm Gift Shop trong khu shopping đông đúc, với nhiều mặt hàng gồm quần áo, giày dép, mỹ phẩm, băng đĩa nhạc, thuốc dược thảo, cùng nhiều mặt hàng khác... Cần sang gấp vì lý do gia đình.

Xin liên lạc:

480-329-9166

RV-0416-08

RAO VẶT

GIÁ PHẢI CHĂNG TỪ $25-$30
NHANH CHÓNG - HIỆU QUẢ
Hãy gọi hoặc email:
623-570-7036
623-707-6898
Email: info@vietlifestyles.Com



CẦN THỢ NAIL

Tiệm vùng Goodyear-AZ khu Mỹ trắng, cần tìm thợ nails nam hoặc nữ biết làm bột và chân tay nước. Full time hoặc Part time. Típ hậu, khách dễ thương. Bao lương $600-$800/ tuần 6 ngày tùy theo khả năng. Nếu trên, ăn chia. Không có kinh nghiệm, chủ sẽ giúp.
Xin liên lạc: (623) 925 -2960 (work) hoặc (623) 693 -7005 (cell).

RV_0316-0217U

CẦN THỢ NAIL

UNDER NEW MANAGER.
Tiệm ở w. Mcdowell và 99th.
Cần thợ nam nữ. Kinh nghiệm làm bột và chân tay nước, bao lương hoặc ăn chia.

XIN LIÊN LẠC:

(623) 907-2608 – WORK

(623) 853-7183 – CELL

RV-0516-1016P

CẦN TUYỂN NHÂN VIÊN
PHỤ BẾP

QUÁN ĂN HUE GOURMET
TÌM NGƯỜI PHỤ BẾP.

KỸ NĂNG / YÊU CẦU CÔNG VIỆC:
Lanh lẹ, chịu khó, yêu thích công việc làm bếp và các công việc nhà hàng...

XIN LIÊN LẠC SỐ ĐIỆN THOẠI:

480-286-8118

RV-0516U

CẦN SANG TIỆM NAILS

Tiệm Nails vùng Tempe AZ có 8 ghế Spa, 6 bàn Nails, phòng giặt sấy, phòng Wax, rất đông khách, khu Mỹ trắng, tip cao, hiện có 5 thợ, rent $2950/tháng, giá cả thương lượng, chủ sẽ biếu lại 2 tháng tiền rent.

THẬT LÒNG XIN LIÊN LẠC

480-648-6871

RV_0516P

CẦN THỢ NAIL

Tiệm vùng San Tan Valley (Queen Creek). Khu mỹ trắng. Tip cao. Cần thợ FULL TIME OR PART TIME – Nam Hoặc Nữ + chân tay nước hoặc bột. Lương bao $600 - $800 (tùy khả năng). Không khí vui vẻ, tình thương mến thương.

XIN LIÊN LẠC

(480) 370-7903
(480) 370-8513

RV-0516-1016U

CẦN THỢ NAIL

Tiệm vùng Glendale (83rd Ave/Union Hill). Khu mỹ trắng. tiền tips cao. Đang cần gấp thợ Nail có nhiều kinh nghiệm, biết làm bột và mọi thứ, trả lương $700-$900/tuần (tùy theo khả năng), và nếu chỉ biết làm tay chân nước, wax và gel, sẽ trả lương $650/tuần.

MỌI CHI TIẾT, XIN LIÊN LẠC

623-308-7269 CELL
623-376-9659 BUSINES

RV-0516-0417P

GIFT SHOP CẦN BÁN

Tiệm gift shop trong khu vực shopping đông đúc nhiều mặt hàng gồm: Quần Áo, Shoes, Mỹ Phẩm, CDs & DVDs, Thuốc Dược Thảo & rất nhiều mặt hàng khác. Cần sang gấp vì lý do gia đình.

XIN LIÊN LẠC

480-406-5481
480-329-9166

cRV-0516U

CẦN THỢ NAIL NAM NỮ

Tiệm Nail vùng Cave Creek & Care-free Hwy. Tiệm khu Mỹ giàu, tip cao. Cần nhiều thợ nails nam nữ biết làm bột và thợ tay chân nước. Bao lương cao . "Part time OK"
Xin liên lạc Tommy:

Cell 480-388-6106

Work 480-595-5154

RV-0516-01

CẦN THỢ NAILS

Tiệm vùng Glendale (83rd Ave/Union Hill) khu Mỹ trắng, tiền tip cao, đang cần gấp thợ Nail có nhiều kinh nghiệm, biết làm bột và mọi thứ, trả lương $700-$900/tuần (tùy theo khả năng), và nếu chỉ biết làm tay chân nước, wax và gel, sẽ trả lương $650/tuần.

Mọi chi tiết, xin liên lạc:

Cell 623-308-7269

Business 623-376-9659

RV-0516-02

CẦN THỢ GẤP

Tiệm đông khách, cần nhiều thợ nails.
Tiệm trong khu Phoenix.
Thợ làm bột, tay chân nước
$800/tuần.
Thợ làm Gel, tay chân nước
$600-$700/ tuần.

XIN LIÊN LẠC:

602-841-7003

623-414-5359

RV-0516-03

CẦN BÁN TIỆM NAIL GẤP

Cần bán tiệm Nail gấp vì lý do gia đình. Tiền rent rẻ, chỉ $1100/tháng. Tiệm có 6 bàn, 6 ghế, 5 thợ, phòng wax, tivi, máy giặt, máy sấy, phòng ăn. Ngoài khách local, tiệm còn có nhiều khách walk-in ở xa đến xem game, traning vacation. Vì năm ngay khu vực có nhiều khách sạn, nhà hàng, có Walmart sắp mở vào cuối năm.

XIN LIÊN LẠC:

(248) 252-1912

Ly: qc (623) 523-4929

RV-0516-04

CẦN THỢ NAIL

Tiệm Nail vùng Gilbert (gần Santan Village Mall) Cần thợ bột và Pink and White, bao lương $850/6 ngày. Cần thợ tay chân nước, bao lương $600/6 ngày

XIN LIÊN LẠC HẢI

(480) 240-8049

RV0416P-0516U

TRUNG TÂM DỊCH VỤ TNT

2013A WEST BETHANY HOME ROADPHOENIX, AZ 85015

(NẰM TRÊN ĐƯỜNG BETHANY HOME, GIỮA ĐƯỜNG 21 AVE VÀ ĐƯỜNG 19TH AVE, ĐỐI DIỆN VỚI BỆNH VIỆN)

CHUYỂN HÀNG VỀ VIỆT NAM

- Nhanh chóng, bảo đảm, an toàn
- Sàigòn: $3.50/lb
- Các Tỉnh Thành: $4.50/lb



CHUYỂN QUÀ VỀ VIỆT NAM

- Sữa Ensure, Sữa Entrust, Sụn Cá Mập
- Dầu Xanh, Salonpas, Thuốc Gout



ĐẠI LÝ NHIỀU LOẠI THUỐC DƯỢC THẢO CỦA NHIỀU ĐÔNG Y SĨ DANH TIẾNG

- Bác sĩ Phạm Hoàng Trung, Bác sĩ Nguyễn Quang Hiện
- Bác sĩ Thomas Trọng Võ, Dược thảo Toàn Chân
- Đại lý độc quyền của Nhà thuốc Hoa Đà

(ĐYS Cảnh Thiên, ĐYS Mai Thiên)



Dược thảo Toàn Chân: Chai số 3, số 8, v.v.



Nutrimax: Gout, Shark Cartilage (sụn cá mập)

BÁN iPHONE & DỊCH VỤ ĐIỆN THOẠI VIỄN LIÊN

- Bán nhiều loại iPhone đã được unblock sử dụng qua, đảm bảo chất lượng tốt, với giá rất rẻ
- Cung cấp dịch vụ điện thoại gọi về Việt Nam qua đường dây Pin Less của hãng Lunex Telecom



MỘT SỐ DỊCH VỤ KHÁC

- Nhận chứng thị thực (Notary Public), Fax và Copy.
- Chi nhánh đại diện văn phòng Luật sư Phạm Viết Ánh
- Bán một số sản phẩm CD, DVD, và sách



7 NGÀY TRONG TUẦN, MONDAY - SUNDAY 10:00AM - 6:00PM

MỌI CHI TIẾT XIN GỌI MINH VY Ở HAI SỐ PHONE DƯỚI ĐÂY

BUSINESS
602-335-8888

MOBILE
602-574-3995

www.VietLifestyles.com

VIET LIFESTYLES™

YOUR LIFE ▪ YOUR STYLE ▪ YOUR MAGAZINE

Issue 67 - May 2016

Arizona - California - Texas

Florida - Georgia - Hawaii

GIÁ ỦNG HỘ $4.99

Lexor®

THE KEY TO SALON SUCCESS.

Grand Opening Event

In Arizona

3611 N. 35th Ave.
Phoenix, AZ 85017
(623)217-6369

FREE Installation & HAUL AWAY*

* Haul Away Old Chairs Restrictions Apply

GET SPECIAL FINANCING!

- Lexor finances NEW BUSINESSES
- We offer BEST FINANCING RATE
- GET APPROVAL in 48 hours
- NO PAYMENT first 3 months

NO MONEY DOWN!

$99 LOW MONTHLY PAYMENT

0% SPECIAL 0% INTEREST FOR 12 MONTHS

* Minimum 2 years in business required for our financing promotions
* Rates are subject to credit approval

LE DENTAL

NHA SĨ LÊ ANH HÀO



CHU ĐÁO

TẬN TÂM

KỸ LƯỠNG

NHẸ NHÀNG

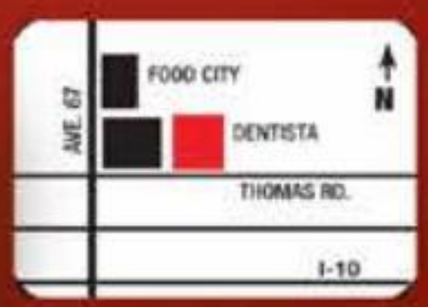
- Khám răng tổng quát
- Trị bệnh hôi miệng, nứu răng
- Phòng ngừa bệnh sâu răng cho trẻ em
- Clean răng nhẹ nhàng
- Trám răng
- Nhổ răng và tiểu giải phẫu răng khôn

- Lấy gân máu
- Porcelain Crown/Brirdges
- Răng giả đủ loại
- Nha khoa thẩm mỹ/ Veneers
- Tẩy trắng răng
- Chữa răng thưa, sức mẻ, đổi màu



LIÊN HỆ

623 845 7400



6544 w, Thomas RD., #8
Phoenix, AZ 85033
Tel: (623) 845 7400

AMERICAN FURNITURE GALLERIES

"Where America Buys QUALITY Furniture For LESS!"

Sale

MEMORIAL DAY & AFTER HOLIDAY Sale

NHÂN DỊP LỄ ĐẠI HẠ GIÁ MỌI MẶT HÀNG

50% OFF ALL MATRESS

UP TO 30% OFF ALL ACCESSORIES

CHỦ NHÂN NGƯỜI VIỆT KÍNH MỜI



ĐẶC BIỆT ĐỦ LOẠI GHẾ
CHO KHÁCH NGỒI
CHO CÁC TIỆM NAIL











1980 N. Alma School Rd, Chandler, AZ 85224

480.786.0777

(SW Corner of Alma School Rd & Warner Rd.)

7720 W Bell Rd Suite A, Glendale, AZ 85308

623.773.9096

(77th Ave & Bell Rd, next to Trader Joe's)

www.MyAmericanFurnitureGalleries.com

Grand Opening

CHANDLER BE

BRING BACK YOUR BEAUTIFUL SM



SMILECARE DENTAL, LLC.

Dr. Loan Dao, DDS - www.smilebydrdao.com

A Chandler Dentist Serving AZ Since 1999

480-812-1173

- *Khám răng tổng quát*
- *Trị bệnh hôi miệng, nứu răng*
- *Phòng ngừa bệnh sâu răng cho trẻ em*
- *Clean răng nhẹ nhàng*
- *Trám răng*
- *Nhổ răng và tiểu giải phẩu răng khôn*

20% OFF

Cho những bệnh nhân không có bảo hiểm trả tiền mặt.

- *Lấy gân máu*
- *Porcelain Crown/Bridges*
- *Răng giả đủ loại*
- *Nha khoa thẩm mỹ/Veneer*
- *Tẩy trắng rang – Zoom!*
- *Niềng răng thẩm mỹ - Invisalign*

Permanent Make-up by
Licensed Professional Cosmetician
(480) 678-0072

AUTY CENTER

ILE, YOUTHFUL SKIN, AND SHARP VISION



Dermaster Clinic

www.dermasterclinic.com
www.dermasteraz.com

480-855-7379

GRAND OPENING SPECIAL
Botox $7.99/unit

1 $499	2 $799	3 $1099
Juvederm 1cc, Botox 20U	Juvederm 2cc, Botox 30U	Juvederm 2cc, Botox 40U, Stemcell microneedling free



Công Nghệ Làm Đẹp Hàn Quốc

SERVICES:

- Laser Skin Toning
- Laser Skin Resurfacing
- Laser Hair Removal
- Laser Vein Removal
- Laser Acne & Acne Scars
- Laser Skin Tightening
- Laser Body Contouring
- Laser Tatoo Removal
- Ultra V Liftng
- Ultra V Facial Contouring
- Ultra S Line
- Ultra Hip Up
- Botox
- Dermal Fillers
- Sclerotherapy
- Gold Stemcell Treatment
- Microneedling
- PRP
- Weight Loss



MODERN EYEDOCTOR

2045N. Dobson Rd, #3 Chandler AZ85224
(Trong khu Lee Lee Supermarket, gần Dr. Loan Dao Dentistry)

BÁC SĨ NHÃ KHOA TONY NGUYEN MA, O.D

480-812-8992

- Khám mắt để cho toa mua kính cận, kính mát và kính contacts
- Khám bệnh mắt như cườm, tăng nhãn áp, tiểu đường...
- Eye Exams, Glasses, Contacts and Sunglasses

Xin gọi để lấy hẹn!

RPM PHOENIX METRO

PROPERTY MANAGEMENT & REAL ESTATE

Direct: **623.707.6990** - Cell: **702-295-4661**
lauraazre@gmail.com - www.rpmphoenixmetro.com



- ✓Quí Vị đang có căn nhà để trống và phải đóng tiền nhà mỗi tháng?
- ✓Quí Vị đang có người thuê nhà, nhưng không trả tiền thuê nhà?
- ✓Quí Vị mệt mỏi và đau đầu vì công tụ quản lý nhà mà quí vị giao thác không làm hài lòng quí vị?
- ✓Quí Vị không đủ khả năng mua nhà và cần thuê nhà?

Hãy gọi ngay cho RPM PHOENIX METRO!
Chúng tôi sẽ làm tròn bổn phận và trách nhiệm của một người quản lý để quí vị được hài lòng.

Đồng thời công ty của chúng tôi sẽ giúp Quí Vị về việc đầu tư, **MUA, BÁN, CHO THUÊ, VÀ QUẢN LÝ** căn nhà của Quí Vị một cách hữu hiệu, nhanh chóng, nhiệt tình & vui vẻ.
Hãy để chúng tôi xóa những phiền muộn và lo âu của Quí Vị bằng kinh nghiệm nhiều năm trong lĩnh vực kinh doanh địa ốc.

Brokerage: Real Property Management Phoenix Metro
DB: Gregroy Lea
2320 W. Peoria # C.122, Phoenix AZ 85029



Chandler-Gilbert | Estrella Mountain | GateWay | Glendale | Maricopa Corporate College
Mesa | Paradise Valley | Phoenix | Rio Salado | Scottsdale | South Mountain

*The Maricopa County Community College District (MCCCD) is an EEO/AA institution and an equal opportunity employer of protected veterans, and individuals with disabilities. All qualified applicants will receive consideration for employment without regard to race, color, religion, sex, sexual orientation, gender identity, or national origin. *Maricopa County Residents. Tuition rates will increase to $86 per credit hour on 7/1/16.*

Credit Card Services



Free
Terminal

Guaranteed Savings.
Guaranteed Satisfaction.

- Bảo đảm lệ phí thấp nhất.
- 100% bảo đảm quý vị sẽ hài lòng với VIP.
- Nhân viên phục vụ tại địa phương.

QUALITY SERVICE SINCE 1999 GUARANTEED SAVINGS GUARANTEED SATISFACTION

GUARANTEED 100% Customer Satisfaction GUARANTEED

Business Cash Advance

Servicing All
50 States



- Cần tiền cho cơ sở thương mại của qui vị?
  Need Cash for your Business?
- Điều kiện dễ dàng, nhanh chóng.
  Fast Approval-Funding Typically Within
  10 - 14 Days.

BBB ACCREDITED BUSINESS

500 Credit Score O.K.



Trên 10 năm
phục vụ cộng
đồng Việt Nam.

Local Service / Local Support
in English and Vietnamese

vipccs.com
1-888-847-4445

1-888-VIP-4445

VIP PAYMENT SOLUTIONS

Servicing the Vietnamese community since 1999

TUYỂN LỰA TÀI NĂNG

TIẾNG HÁT NƯỚC TÔI III

do

Đài Phát Thanh Tiếng Nước Tôi Arizona



Hạn chót ghi danh: July 31, 2016

Giải thưởng: Giải nhất: $1500, Trophy và tặng phẩm giá trị
Giải nhì: $1000, Trophy và tặng phẩm giá trị
Giải ba: $500, Trophy và tặng phẩm giá trị

Thể Lệ: Vòng Sơ Kết & Vòng Bán Kết:

- Mỗi tuần Đài sẽ phát bài hát thí sinh dự thi trên làn sóng. Thính giả tham gia bình chọn bằng cách vote online. Kết quả sẽ dựa vào điểm của Ban Giám Khảo (70%) và điểm bình chọn Online (30%)

Vòng Chung Kết:

- Thí sinh trình diễn Live trên sân khấu. Khán thính giả bình chọn qua texting. Kết quả sẽ dựa vào điểm của Ban Giám Khảo và điểm bình chọn của khán giả.
- Chương trình sẽ được tổ chức tại Phoenix, Arizona vào ngày 5 tháng 11 sắp tới đây. Cũng như sẽ được quay hình và phát hành DVD.

Thí sinh trúng giải sẽ được Ban Tổ Chức quảng bá trên radio chương trình Tâm Tình Nghệ Sĩ, trình diễn tại các buổi lễ hội cộng đồng, cũng như sẽ được giới thiệu đến các trung tâm ca nhạc miền Nam California.

**** Đài TNT AZ được toàn quyền sử dụng những bài hát và hình ảnh thí sinh gởi về tham dự thi. ****

Muốn biết thêm chi tiết hoặc muốn bảo trợ cho chương trình,
xin vui lòng liên lạc với Ban Tổ Chức qua số phone:
602-335-8888 hoặc qua email: info@tntarizona.com

TRƯỜNG TRUNG CẤP PHẬT HỌC BÌNH ĐỊNH
TU VIỆN NGUYÊN THIỀU
Thôn Đại Lễ, Xã Phước Hiệp, Huyện Tuy Phước, Tỉnh Bình Định

THƯ NGỎ

V/v vận động tài chánh bảo trợ Tăng Ni sinh khóa VII (2014-2017)
Trường Trung Cấp Phật Học Tỉnh Bình Định
Nam mô Bổn Sư Thích Ca Mâu Ni Phật

Kính gởi: Chư Tôn Hòa thượng, Chư Thượng Tọa, Đại Đức, Tăng Ni.
Quý Phật tử, Các nhà hảo tâm, Mạnh thường quân gần xa.

Kính bạch Chư Tôn Đức,
Kính thưa Quý vị,

Trường Trung Cấp Phật Học Tỉnh Bình Định tại Tu Viện Nguyên Thiều đã khai giảng khóa I từ năm 1992. Trong suốt 22 năm qua, Trường đã đào tạo được năm khóa với hơn 1000 Tăng Ni sinh đã tốt nghiệp chương trình Trung Cấp Phật Học. Sau khi tốt nghiệp, phần lớn các Tăng Ni sinh đã tiếp tục theo học tại các Học Viện Phật giáo, các trường Cao Đẳng Phật học, và các Đại học trong nước, nhiều vị đã đảm nhận Phật sự tại nhiều ngôi chùa trong và ngoài nước, một số khác đã tốt nghiệp hoặc đang theo học các chương trình Cao học và Tiến sĩ tại nhiều nước khác nhau. Hiện nay nhà trường đang giảng dạy khóa VII (2014-2013) với tổng số 280 Tăng Ni sinh theo học.

Nhằm trẻ hóa thành phần nhân sự Ban Giám Hiệu của trường, Chư tôn đức Thường trực Ban Trị Sự tỉnh GHPG Bình Định đã trao nhiệm vụ giáo dục Phật giáo tỉnh nhà cho Tân Ban Giám Hiệu, là những Tăng Ni trẻ vốn là cựu Tăng Ni sinh khóa I của trường.

Với tâm nguyện tiếp nối sứ mạng của các bậc Tôn sư trong sự nghiệp đào tạo Tăng tài, vun bồi đạo hạnh và chí nguyện phụng sự Phật pháp cho thế hệ Tăng Ni trẻ, Tân Ban Giám Hiệu luôn ý thức việc điều hành sinh hoạt của trường quả thật là một thử thách quá lớn lao.

Khi chính thức đảm nhận công việc của trường, Tân Ban Giám Hiệu đang phải đối diện với những khó khăn lớn trước mắt, đó là việc chăm lo cho đời sống nội trú hoàn toàn miễn phí, hỗ trợ kinh sách và tài liệu học tập cho 280 Tăng Ni Sinh, cũng như việc sửa chữa phòng ốc, nhất là sự thiếu thốn về phòng ở tại Cư Xá Ni. Hằng tháng, ngoài chi phí cho việc ăn ở của mỗi Tăng Ni sinh là 200 ngàn VNĐ (10 USD), Trường còn phải lo nhiều khoản chi phí khác như: chi phí văn phòng, tiền cúng dường tượng trưng cho Ban Giáo thọ, Ban Quản Chúng, lương giáo viên ngoại điển, lương đầu bếp, tiền điện nước, thuốc men, hương đăng…v.v… Tổng chi phí tối thiểu mỗi tháng là 80 triệu đồng (4000 USD).

Do đó, chúng con kính mong Chư tôn đức Tăng Ni tạo điều kiện hỗ trợ cho chúng con trên phương diện tinh thần cũng như vật chất để chúng con hoàn thành trách nhiệm của mình.

Chúng tôi thiết tha kêu gọi toàn thể các vị ngoại hộ Thiện tri thức, quý Phật tử gần xa hoan hỷ phát tâm bảo trợ định kỳ hoặc cúng dường cho việc nuôi dưỡng Tăng Ni sinh của Trường, để Tăng Ni sinh có đủ duyên lành tu học, hướng đến lý tưởng giải thoát, tiếp nối chí nguyện hoằng pháp lợi sanh. Sự đóng góp của Quý vị là một công đức to lớn, là Phật sự quan trọng và cấp thiết góp phần cho việc đào tạo thế hệ Tăng Ni trẻ, những vị sẽ kế thừa và giữ gìn mạng mạch của Phật pháp trong tương lai.

Chúng con xin thành tâm tri ân sự quan tâm, gia bị của Chư tôn Đức Tăng Ni, kính chúc Quý ngài phước huệ trang nghiêm, đạo nghiệp viên thành.

Chúng tôi xin chân thành tán thán công đức hỗ trợ của quý ân nhân và Phật tử, nguyện cầu Chư Phật gia hộ quý vị thân tâm an lạc, vạn sự hanh thông, cát tường như ý.

Nam mô Công Đức Lâm Bồ tát ma ha tát

Ghi chú:

Tại Việt Nam, xin liên lạc: Đại Đức

Thích Đồng Thành (Võ Mộng Độc Lập)

Trường Trung Cấp Phật Học Tỉnh Bình Định,

Tu Viện Nguyên Thiều, Xã Phước Hiệp

Huyện Tuy Phước, Tỉnh Bình Định

ĐT: 056.3832226; DĐ: 0988.02.66.99

Email: thichdongthanh@gmail.com;

thichdongthanh@hotmail.com

Tại Hoa Kỳ, xin liên lạc: Pt. Đat Nguyen

5271 S Calle Santa Cruz # 161

Tucson Arizona 85706, USA

Cell phone: 520.977 4092,

Email: datnguyen8888888@gmail.com

Cung kính,

Nguyên Thiều, ngày 05 tháng 01 năm 2016

TM. BAN GIÁM HIỆU

HIỆU TRƯỞNG

Tỷ Kheo THÍCH ĐỒNG THÀNH



Hội Cựu Quân Nhân QLVNCH – Arizona
2229 W. Bethany Home Rd. Phoenix, AZ 85015
Tel : (314) 484-1679 Fax : (602) 347-0414
Email : thachnguyen2014@yahoo.com

THƯ MỜI

Kính gửi:
- Quý vị Lãnh đạo tinh thần các Tôn giáo
- Quý vị Hội Trưởng, Đại Diện các Đoàn Thể, Hội Đoàn
- Quý anh chị em Quân Cán Chính QLVNCH/ AZ
- Quý quan khách, thân hữu và gia đình

v/v: Kỷ niệm ngày Quân Lực 19 tháng 6 và Lễ ra mắt Tân Ban Chấp Hành hội CQN/QLVNCH/AZ.

Kính thưa quý vị,

Như truyền thống hàng năm, Hội CQN/QLVNCH/AZ sẽ tiến hành lễ Kỷ Niệm ngày Quân Lực VNCH/AZ năm 2016 cùng với lễ ra mắt Tân Ban Chấp Hành theo các chi tiết sau đây:

Thời gian: Thứ bảy, ngày 18 tháng 6 năm 2016 từ lúc 1:00PM – 6:00PM
Địa điểm: Diamond Chinese Restaurant
4402 N. 7th Ave., Phoenix, AZ 85013

Trong tinh thần đoàn kết và xây dựng, Ban Tân Chấp Hành hội Cựu Quân Nhân QLVNCH/AZ sẽ rất hân hạnh và hoan hỉ được đón tiếp toàn thể Quý vị trong ngày kỷ niệm truyền thống này.

Trân trọng

Phoenix, ngày 22 tháng 5, năm 2016

TM. Ban Chấp Hành/HCQN/QLVNCH/AZ
Hội Trưởng

Nguyễn Ngọc Thạch

Lưu ý: Điện thoại liên lạc và ghi danh:
- Thạch Nguyễn: 314-484-1679
- Lành Tôn: 602-819-4969

Khẩu phần: $20.00 / 1 người
Có Ban Nhạc Band of Toàn Võ giúp vui
Quân Nhân nên mặc Quân Phục

MỤC LỤC QUẢNG CÁO

AD DIRECTORY

Để có được Báo đến tay bạn đọc hằng tháng, Việt Lifestyles xin chân thành tri ân đến những quý thân chủ quảng cáo sau đây:

NHÀ HÀNG

C-Fu Gourmet Restaurant 17B
Phở Phoenix 57B
Mekong Sandwiches 53B
Phở Đà Lạt 36B
Huế Gourmet 31B

VĂN PHÒNG BÁC SĨ - LUẬT SƯ

Le Dental Lê Anh Hào 2B
Chandler Beauty Center 4B-5B
North Phoenix Internal Medicine 43B
Bethany Women's Healthcare 41B
Văn phòng Luật sư Phạm Viết Ánh 22B
Chiropractor Dr. Bình Tô 51B
Healthy Spine Chiropractic Dr. Anh Luong 53B
Trung Tâm Dịch Vụ T & J 26B

DỊCH VỤ ĐỊA Ốc & TÀI CHÁNH

VIP Credit Card Services 8B
US Delta Investment Chuong Tran 23B
Realty One Group - Lanh Huynh 52B
Thanh Sean Trần Realtor 73B
Liem Tran - HomeSmart Realty 36B
RPM Phoenix Metro Laura Phan 6B

CÁC DỊCH VỤ KHÁC

Luxor Ghế Spa ..... Front Cover B
American Furniture Gallery 3B
Fatima Pharmacy 16
Kinh Đô Hair Design 31B
ABC Gửi Tiền & Gửi Hàng Về Việt Nam 104B
TNT_bán Radio 104B
Tran Insurance 81B
Julia Nguyễn Make up & Hair Stylist 52B
Franklin's Fine Sign 21B
Sago Glass Thay Kiếng Xe 42B
Máy Lạnh Xe Hơi Auto A/C Express 21B
P & H Auto Glass 15
Window Covering 14
Nhà Quàn Dignity 30B

SHOP - BÁN LẺ

Minh Ngọc Jewelry 72B
Sun Beauty Supply 42B

SIÊU THỊ - CHỢ

Lee Lee Supermarket 27B

HỘI ĐOÀN - THÔNG BÁO -LINH TINH

Maricopa College District 7B
Sách mới: Chặn Đường Đã Đi Qua 36B
Sách mới: The Fate Of The Republic of
Vietnam's Soldiers 98B
Cuộc Thi Vẽ Tranh Thiếu Nhi 82B
Thông Báo Bầu Cử Cộng Đồng NVQG-AZ .. 100B
Thư Mời Tham Dự Ngày Quân Lực 19/6 101B
Thông Báo Hành Hương Như Lai Thiền Tự ... 102B
Hội Thánh Tin Lành Việt Nam Phoenix 103B
Mục vụ A-Ga-Pê 93B
Thông báo Giáo Hội Phật Giáo Hoà Hảo 29B
Summer Intership TNT AZ Radio & Viet Lifestyles 97B

Việt Lifestyles phát hành vào tuần thứ Hai trong tháng, hiện đã có đại diện tại một số thành phố và tiểu bang sau đây:

1. Phoenix – ARIZONA
2013A West Bethany Home Road
Phoenix, AZ 85015
(623) 707-6898

2. Atlanta – Norcross – GEORGIA
Cộng Đồng Việt Nam Georgia
6100 Live Oak Pkwy
Norcross, GA 30093
(678) 849-6470

3. Honolulu - HAWAII
Mường Giang
Phone: 808-946-2732
Email: hawaii@vietlifestyles.com

4. Orlando – FLORIDA
Yến Tạ
Phone: 407-896-2666
Email: Florida@vietlifestyles.com

5. Orange County - CALIFORNIA:
Trần Công Khả
Phone: 310-920-1885
Email: Orangecounty@vietlifestyles.com

6. San Diego – CALIFORNIA:
Tiết Trần
Phone: 858-967-0035
Email: Sandiego@vietlifestyles.com

7. San Jose – CALIFORNIA
Nguyễn Phan Ngọc An
Phone: 408-280-6853
Email: Sanjose@vietlifestyles.com

VIET LIFESTYLES
YOUR LIFE • YOUR STYLE • YOUR MAGAZINE

CẦN NGƯỜI

Tòa soạn Việt Lifestyles đang cần tuyển gấp một số nhân viên tiếp thị làm việc full time hoặc part time cho các vùng Georgia, Florida, California, và Arizona. Cần người hoạt bát, thông thạo hai thứ tiếng Anh và Việt, biết sử dụng computer, biết lái xe, làm việc uy tín, tận tâm.

Mọi chi tiết, xin liên lạc:

480-213-5987
hoặc qua email:
info@vietlifestyles.com

RAO VẶT

GIÁ PHẢI CHĂNG TỪ $25-$30
NHANH CHÓNG - HIỆU QUẢ
Hãy gọi hoặc email:
623-570-7036
623-707-6898
Email: info@vietlifestyles.Com



MÙI THUỐC SÚNG TRÊN BIỂN NAM TRUNG HOA



Tham Luận

Đại-Dương

Vị trí siêu cường duy nhất của Hoa Kỳ sau Chiến tranh Lạnh 1991 đang lung lay trước 3 đối thủ cùng chung mưu đồ thiết lập thế giới đa cực như Trung Cộng, Nga, và Liên Âu mà Tập Cận Bình quyết liệt nhất.

Trong lần "tâm sự" ở California hồi tháng 6-2013, Chủ tịch Tập Cận Bình đã đưa ra khái niệm "quan hệ nước lớn" được Tổng thống Barack Obama công bố trong buổi họp báo chung. Bị dư luận chỉ trích vì coi thường đồng minh, và nâng cao vai trò của Trung Cộng nên Obama không còn nhắc đến nữa.

Kể từ đó, trên trường quốc tế, Tập Cận Bình xử dụng ngôn ngữ và hành động như một "nước lớn" thực thụ, bất chấp sự phản đối của các nước láng giềng.

Tham vọng soán ngôi siêu cường của Tập Cận Bình được hay không nếu xét theo Binh pháp Tôn Tử "Biết địch biết ta, trăm trận không bại, biết ta mà không biết địch trận thắng trận bại, không biết địch không biết ta, trận nào cũng bại". Người Việt Nam thường tóm gọn "biết người, biết ta trăm trận trăm thắng".

Hành động của Trung Cộng quyết liệt nhất vì có nền kinh tế vượt Hoa Kỳ nếu đánh giá theo sức mua tương đương (Purchasing Power Parity, PPP). Kế tiếp, Tập Cận Bình đẩy mạnh hoạt động đe dọa quân sự trên Biển Đông Trung Hoa và Biển Nam Trung Hoa.



Trên mặt trận kinh tế

Tổng quát, Trung Cộng chưa có nền kinh tế phồn thịnh mà đang gặp những thách đố cấp bách được Foreign Policy số tháng 5 và 6 phân tích trong bài "The Once and Future Superpower. Why China Won't Overtake the United States" rằng: nền kinh tế Trung Cộng đang chậm lại, môi trường ô nhiễm, tham nhũng tràn lan, thị trường tài chính đầy hiểm họa, không có mạng lưới an sinh xã hội, dân số già nua nhanh chóng.

Quỹ Tiền tệ Quốc tế xếp hạng GDP của các quốc gia trên thế giới trong năm 2015 tính theo giá cả hiện tại (Nominal): Hoa Kỳ được 18,000 tỉ USD (tính cho tròn) so với 11,000 của Trung Cộng. GDP của Trung Cộng được 19,000 tỉ USD so với 18,000 của Hoa Kỳ nếu tính theo sức mua tương đương (PPP).

Lợi tức bình quân đầu người Mỹ được 56,000 USD so với 8,000 và 14,000 (tính theo PPP) của Trung Cộng trong khi bình quân thế giới là 10,000 USD.

Tăng trưởng GDP Trung Cộng từ 7.2% năm 2013 xuống 6,4% vào 2015 so với Hoa Kỳ 0.8 và 1.6%.

Phân nửa hàng hóa kỹ thuật cao của Trung Cộng bán trên thị trường thế giới bị liệt kê vào loại "hàng chế xuất" do nhập cảng cơ phận mà lắp ráp. Đại đa số hàng hóa xuất cảng không do hãng xưởng người Trung Cộng mà từ nhiều tập đoàn của các quốc gia phát triển đầu tư vào Hoa Lục.

Theo Tạp chí Forbes, sau thời kỳ Cách mạng Văn hóa thập niên 1970, nhiều sinh viên xuất sắc của Trung Cộng được gửi học tại các đại học ở Phương Tây.

Bộ Giáo dục Trung Cộng cho biết trong năm 2015 đã có 524,000 sinh viên theo học cao cấp ở hải ngoại, tăng 14% mỗi năm làm cho đất nước bị chảy máu chất xám vào hàng số 1 trên thế giới nên tụt hậu về kỹ thuật so với Hoa Kỳ.

Khoảng 87% chuyên gia hàng đầu trong lĩnh vực chế tác và khoa học ra học tập hoặc làm việc ở hải ngoại đã không có kế hoạch hồi hương.

Từ năm 2013, Bắc Kinh đẩy mạnh chiến dịch kêu gọi đàn "Rùa Biển, Sea Turtles" mang chất xám về với các ưu đãi đầu tư dồi dào. Nhưng, trong 2015 đã có 409,000 hồi hương mà chỉ vỏn vẹn 3.2% bắt đầu mở công ty.

Năm 2015, Ngân hàng Thế giới ghi nhận Hoa Kỳ thu được 128 tỉ USD từ tài sản trí tuệ so với 1 tỉ của Trung Cộng.

Số bằng sáng chế của người Mỹ được đăng bộ tại Nhật Bản, Hoa Kỳ, Châu Âu lên tới 14,000 trong năm 2012 so với 2,000 của Trung Cộng.

Hoa Kỳ có số bài báo ảnh hưởng quan trọng tới khoa học và chế tác gấp 8 lần Trung Cộng.

Kể từ năm 1990, người Mỹ lãnh 114 giải thưởng Nobel Hòa bình trong các ngành vật lý, hóa học, triết lý, y học so với 2 của Trung Cộng.

Dư luận xôn xao khi nợ công của Mỹ lên tới 19,000 tỉ USD đang được các giới chính trị gia và học giả tìm biện pháp chấn chỉnh.

Phân tích gia Viktor Shvets cho rằng Trung Cộng đang nợ 35,000 tỉ USD, tức 350% GDP do Nhà nước và Ngân hàng cho vay hào phóng đối với mọi loại công ty. Phần lớn rơi vào công ty quốc doanh lạc hậu, không có khả năng cạnh tranh, tồn tại nhờ ý chí chính trị hơn nhu cầu kinh tế.

Nợ xấu khoảng 1,000 tỉ USD do một số công ty không có khả năng trả lãi hoặc trả hết số vốn vay nên các cơ sở tài chính không thể cho vay nữa.

Một bản phúc trình của Liên Hiệp Quốc về sự thịnh vượng của một quốc gia gồm 3 yếu tố: (1) vốn chế tạo (đường sá, cao ốc, máy móc, thiết bị. (2) vốn nhân lực (kỹ năng, giáo dục, sức khoẻ. (3) vốn thiên nhiên (đất đai, không khí, hệ sinh thái.

Tổng cộng Hoa Kỳ được 144,000 tỉ USD so với 32,000 tỉ của Trung Cộng, tức gấp 4.5 lần.

Khi Trung Cộng tăng trưởng GDP trên 10% có thể che lấp nợ nần, nhưng nếu nhiều công ty không trả được nợ, dĩ nhiên các tư nhân cho vay và ngân hàng không dám cho vay nữa dẫn tới thanh khoản cạn kiệt sẽ đẩy nước này vào cuộc khủng hoảng tài chính. Vụ khủng hoảng này sẽ lan khắp thế giới dù chưa xảy ra, nhưng đang đi tới như nhận định của chuyên gia Shvets.

Trung Cộng đã có 124 quốc gia đối tác thương mại trên thế giới so với 52 của Mỹ. Chiến lược "Đừng Làm Chủ Đất, Chỉ Xử Dụng Nó = Don't Owe Land, Just Use It" của Bắc Kinh đã tạo ra một hệ thống cung-cầu khắp thế giới như Tân Tây Lan cung ứng thực phẩm, Úc Đại Lợi quặng sắt và khí đốt thiên nhiên, Zambia trung tâm kim loại, Tanzania trung tâm hải vận, Á Căn Đình là cộng hòa đậu tương.

Tuy nhiên, từ năm 2014 một số quốc gia đã phản ứng đối với chính sách của Bắc Kinh. Iran đã hủy bỏ hợp đồng dầu hỏa quan trọng vì Tập đoàn Dầu hỏa Trung Cộng chậm trễ việc thăm dò và cung ứng thiết bị.

Mễ Tây Cơ hủy bỏ hợp đồng vì Tập đoàn Xây dựng Đường Sắt Trung Cộng thiếu minh bạch trong vụ đấu thầu.

Zambia hủy bỏ hợp đồng vì Tập đoàn ZTE liên quan đến cáo buộc tham nhũng.

Với những căn bệnh trầm kha, khó chữa trị tại quốc nội có thể dẫn Trung Cộng tới khủng hoảng tài chính trong bối cảnh mất uy tín trên thị trường quốc tế, và đang gặp phản ứng ngày càng mạnh của Hoa Kỳ nên tham vọng trở thành siêu cường kinh tế của Trung Cộng cứ mơ mơ hồ hồ.

Trên mặt trận quân sự

Dù chẳng ai muốn mà nguy cơ xung đột vũ trang trên Biển Nam Trung Hoa cứ gia tăng từng ngày.

Giới phân tích gia trên thế giới nêu ra 3 nguyên nhân có thể dẫn tới chiến tranh trên Biển Đông, nơi có hải lộ quốc tế chuyên chở 5 ngàn tỉ USD hàng hóa của thế giới mỗi năm.

Thứ nhất, do đánh giá Hoa Kỳ đang trên đà suy thoái và vướng bận nhiều cuộc chiến phức tạp khắp nơi nên hầu hết giới lãnh đạo chính trị và quân sự Trung Cộng muốn nhân cơ hội ngàn năm một thuở để thay thế vai trò siêu cường.

Thứ hai, sự phẫn nộ và thất vọng đối với Nhà nước tăng mạnh trong dân chúng và các nhóm tinh hoa nên giới lãnh đạo Bắc Kinh phải đẩy mạnh chiến dịch bành trướng, bá quyền theo kinh nghiệm lịch sử của Trung Hoa.

Thứ ba, Hải Quân Trung Cộng lớn mạnh mau chóng cần chiếc hồ rộng lớn để thao dượt Hải quân Xanh dương (Blue-water Navy). Không thể chọn Biển Đông Trung Hoa vì phải chạm trán với cường quốc biển và kinh tế Nhật Bản. Bắc Kinh chọn Biển Nam Trung Hoa vì dễ đè bẹp các lực lượng Hải quân và kinh tế yếu kém, dễ dàng độc chiếm kho dầu khí khổng lồ và nguồn hải sản dồi dào.

Công ước LHQ về Luật Biển năm 1982 (UNCLOS) không đề cập tới "vùng nước lịch sử" nên yêu sách chủ quyền của Trung Cộng trên Biển Nam Trung Hoa chẳng có giá trị pháp lý và vô phương biến nó thành chiếc ao nhà.

Bắc Kinh đành phải xử dụng luật rừng để từng bước buộc cộng đồng quốc tế công nhận chủ quyền thực tế trên Biển Nam Trung Hoa.

Các quốc gia duyên hải Đông Nam Á vô cớ bị cưỡng đoạt biển đảo, bị ngăn cản khai thác tài nguyên thiên nhiên trong Vùng Đặc quyền Kinh tế (EEZ) được UNCLOS quy định, bị đe dọa đến sinh mệnh dân tộc.

Biết cuộc chạy đua vũ trang không cân sức và vô cùng tốn kém với Trung Quốc, nhưng các quốc gia Đông Nam Á vẫn gồng mình vì rất cần thiết trên phương diện tự vệ.

Biển Đông chẳng của riêng ai nên mọi phương tiện đi biển đều được quyền tự do hàng hải như nhau, không bị cấm đoán ngoại trừ vi phạm tới luật pháp quốc tế và tập tục hàng hải.

Các quốc gia trên thế giới có lợi ích sống còn dựa vào quyền tự do hàng hải trên Biển Đông về lưu thông hàng hóa, dĩ nhiên phải có bổn phận duy trì nguyên trạng hợp pháp bằng mọi giá. Họ không cho phép bất cứ quốc gia nào dù mạnh hay yếu áp đặt một loại luật pháp tùy tiện trái với UNCLOS đã được 167 nước phê chuẩn.

Từ sau Đệ nhị Thế chiến, Hoa Kỳ giữ vai trò bảo vệ an ninh, ổn định trên 2 Biển Đông và Nam Trung Hoa tạo điều kiện cho khu vực Châu Á-Thái Bình Dương trở thành chiếc đầu tàu kinh tế toàn cầu sau cơn ngủ Đông nhiều thế kỷ.

Bắc Kinh muốn độc chiếm Biển Nam Trung Hoa bằng mọi phương tiện trong khi Hoa Kỳ nhất quyết duy trì luật pháp quốc tế nên dễ dẫn tới xung đột quân sự cấp vùng.

Chiến tranh trên biển không chú trọng đến quân số tham chiến mà liên quan đến các lĩnh vực kỹ thuật quân sự bao gồm chiến cụ và vũ khí, liên minh quân sự, nghệ thuật và kinh nghiệm hải chiến.

Đánh giá theo Binh pháp Tôn Tử giúp biết rõ tương quan lực lượng để đoán xem Trung Cộng và Hoa Kỳ có thể giao chiến trên Biển Đông hay không.

Kỹ thuật quân sự của Trung Cộng đã tiến rất nhanh khi tốc độ hạ thủy chiến hạm tối tân nhanh nhất thế giới trong lĩnh vực Hải quân lẫn Phòng vệ Duyên hải. Nhưng, do dựa vào sao chép và ăn cắp nên luôn luôn theo đuôi các cường quốc



quân sự từ một đến vài thập niên.

Hải quân muốn làm bá chủ trên mặt biển địa cầu phải dựa vào các Hải đội Xung kích Hàng không mẫu hạm mà Trung Cộng cần vài thập niên nữa mới làm chủ được loại hải đội phức tạp này. Hiện tại, Trung Cộng mới có 1 Tàu Sân bay Liêu Ninh chỉ để huấn luyện so với 10 Hải đội Xung kích Hàng không mẫu hạm Hoa Kỳ từng ngang dọc khắp 4 Bể, 5 Châu.

Trung Cộng là nước cuối cùng trong 5 thành viên Hội đồng Bảo an LHQ có Tiềm thủy đỉnh Hỏa tiễn Đạn đạo (SSBN) nhằm trả đũa đối phương trong cuộc chiến nguyên tử.

Trung Cộng có 5 SSBN Jin-class mà mỗi chiếc mang theo 12 hỏa tiễn đạn đạo tầm xa (SLBM) JL-2, so với 14 Ohio-class mà mỗi chiếc được trang bị 24 SLBM của Hoa Kỳ.

JL-2 có tầm bắn 7,400 km nên Jin-class phải qua các eo biển nghiêm ngặt trên Thái Bình Dương mà không bị phát hiện trước khi tấn công trả đũa vào lãnh thổ Hoa Kỳ.

Tiếng ồn của Jin-class tương đương với SSBN của Liên Xô hoạt động giữa thập niên 1970 nên dễ bị các dụng cụ Chiến thuật Chống-tiềm-thuỷ-đỉnh của ngoại quốc phát hiện.

Hải quân Trung Cộng có 740 phi cơ các loại, chưa thực sự hoạt động trên tàu sân bay so với 3,700 của Hoa Kỳ mà riêng trên 10 HKMH cũng có hơn 900 phi cơ.

Hải quân Mỹ đã có tiểu đỉnh không-người-lái phóng đi từ tàu mẹ, hiện đang thử nghiệm chiến hạm săn ngầm và tiềm thủy đỉnh tự hành (không-người-lái). Trung Cộng chưa có loại kỹ thuật quân sự này.

Thái độ hung hăng và tham vọng chiếm đoạt của Trung Cộng đã làm cho các quốc gia Đông Nam Á không thể đứng chung chiến tuyến với Bắc Kinh nếu chiến tranh Biển Đông bùng nổ. Xu hướng dựa vào sự bảo vệ của Hoa Kỳ, Nhật Bản ngày càng rõ ràng hơn, tùy từng mức độ của ASEAN.

Kinh nghiệm hải chiến vẻ vang trong Đệ nhị Thế chiến tiếp tục tích lũy suốt cuộc Chiến tranh Lạnh làm phong phú thêm nghệ thuật và kinh nghiệm hải chiến của Hoa Kỳ.

Xét trên mọi khía cạnh, Trung Cộng không thể gây chiến với Hoa Kỳ trên Biển Đông, nhưng sẽ tiếp tục gia tăng hoạt động bành trướng bá quyền tại Đông Nam Á mà chẳng tạo cơ hội đủ cho Mỹ có lý do can thiệp.

Để đối phó với chiến lược nguy hiểm này của Bắc Kinh thì các quốc gia Đông Nam Á nên: (1) Xác định thế liên minh với Mỹ, Nhật, Ấn, Úc. (2) Tận dụng UNCLOS để bảo vệ Vùng Đặc quyền Kinh tế. (3) Giải quyết các tranh chấp trong vùng chồng lấn trên Biển Đông giữa Việt Nam, Phi Luật Tân, Mã Lai Á, Brunei, và Đài Loan. (4) ASEAN cần nhanh chóng thống nhất quan điểm an ninh, hòa bình, chống bành trướng bá quyền.

Tài liệu tham khảo:

- The Once and Future Superpower. Why China Won't Overtake the United States (Foreign Policy).
- China is carrying $1 trillion in bad debt and 'unless this vicious cycle is broken, financial crisis or at least a sharp slowdown is an inevitable ultimate outcome' (The Business Insider).
- The Brilliance of China's Grand Strategy: Don't 'Own' Land, Just 'Use' It (The National Interest).
- China's 'Boomers': Should America Fear Beijing's Underwater Nukes? (The National Interest).
- Fearful after China's anti-satellite missile tests, Pentagon launches space command centre (TWP).
- This Vietnamese Base Will Decide the South China Sea's Fate (The Diplomat).

AZ Window Covering

We Bring Quality to Your Home

LOWEST PRICE GUARANTEED!







We Bring Quality to Your Home

Chuyên Thiết Kế Các Loại Màn Cửa Bằng Gỗ

» Công ty duy nhất chủ nhân là người Việt tại Arizona.
» Bảo đảm giá rất hạ, vì quý vị mua trực tiếp từ nơi sản xuất.
» Định giá miễn phí, không qua trung gian.
» Đến với AZ Window Covering, quý vị sẽ được tiết kiệm nhiều tiền và thời gian.
» Trong tinh thần "đồng hương ủng hộ đồng hương"
xem bảng giá bên phải để quý vị tiện việc so sánh:

COMPARE A 60"X60" WINDOW

	AZ Window	Home Depot	Home Depot
2" Faux	$96	$119	$123
2" Wood	$117	$191	$170
Verticle 101x108	$150	$194	$223
Shutter ($/sqft)	$16.75	$21	$23
Measuring	FREE	$50	$30
Installation	FREE	First 3: $72	First 3: $72
		Plus $16 Each	Plus $16 Each

HÃY GỌI NGAY!

Châu Nguyễn - 480-612-4569
(Thông thạo tiếng Việt & Anh)

Duc Villalpando - 602-386-7313
(English)

Toll Free 1-877-334-5738
Office (602) 278 – 3667

2540 N. 33rd Ave. Phoenix, AZ 85009

10% OFF
TOTAL ORDER

LOWEST PRICE GUARANTEED!

Designed & Copyright by Viet Lifestyles Magazine


TĂNG
$50
CASH
CHÚNG TÔI ĐẾN TẬN NHÀ HOẶC
SỞ LÀM CỦA QUÝ KHÁCH ĐỂ THAY KIẾNG XE
(DÀNH CHO QUÝ KHÁCH CÓ BẢO HIỂM)
P & H
AUTO GLASS
DỊCH VỤ THAY KIẾNG XE
WINDSHIELD
REPLACEMENT
LIFETIME WARRANTY 100% ON WINDSHIELD
REPLACEMENT & WINDOW TINT
WINDOW TINT USING SunTek WINDOW FILMS
• Chuyên Bán & Thay Bánh Xe Cho Tất Cả Các Loại Xe
• Thay Nhớt Xe, Thay Thắng, Thay Shocks & Trusts...
Cho Tất Cả Các Loại Xe
• Tận Tâm Phục Vụ, Vui Vẻ, Chuyên Nghiệp, Giá Cả Phải Chăng
XIN LIÊN LẠC
BÌNH TRƯƠNG:
(480) 558-2009
(602) 628-0141
(623) 428-4843
NHẬN CÁC LOẠI BẢO HIỂM
3235 N. Arizona AVe., #1
Chandler, AZ 85225
Tel: 480-558-2009
www.PHProtection.com
Continental
BFGoodrich
GOODYEAR
Firestone
BRIDGESTONE
DUNLOP
GENERAL TIRE
HANKOOK
driving emotion
KUMHO TIRES
MICHELIN
NITTO
EXTREME PERFORMANCE
PIRELLI

Fatima PHARMACY

66 S DOBSON Rd #104 Mesa, AZ 85202

(Trong thương xá Mekong)

480-664-7101

Bán thuốc theo toa Bác Sĩ
Chuyển toa thuốc nhanh chóng, vẫn giữ nguyên Copay- Dược sĩ liên lạc trực tiếp với các nhà thuốc khác
Đặc biệt nhận bào chế thuốc, kem trị đau nhức và các bệnh về da theo toa

- Có nhân viên nói tiếng Việt để phục vụ quí khách
- Phục vụ nhanh chóng, tận tâm- Dược sĩ trên 10 năm kinh nghiệm
- Bán sữa bột Ensure, dầu cá, Glucosamine để gửi về Việt Nam
- Bán đủ loại Vitamins, thuốc trị cảm cúm, giảm đau, đau bao tử và nhiều loại thuốc thông thường không cần toa. Sẽ chỉ dẫn tường tận cách dùng thuốc
- Có chương trình giảm giá: $4/30 ngày, $11/90 ngày cho nhiều loại thuốc trị cao máu, cao mỡ, tiểu đường, thuốc chống nhiễm trùng, và nhiều loại thuốc thông dụng
- Nhận hầu hết Medicare, AHCCCS, và các loại bảo hiểm khác

C FU GOURMET RESTAURANT

2051 W. Warner Rd.
Chandler, AZ 85224
(Góc SW đường Warner và Dobson)

Business Hours:

Monday – Friday: 11:00AM – 10:00PM
Saturday & Sunday: 10:00AM – 10:00PM

480.899.3888

UNDER NEW MANAGEMENT

Chủ mới từng là chủ nhà hàng Peter Wong trước đây

Liên lạc đặt tiệc, xin vui lòng gọi:

•Peter Wong: 602-363-4626
•Angie Wong: 602-412-7859



•Là một trong những nhà hàng Á Châu sang trọng nhất tại Arizona với sức chứa 500 khách, c ó sân khấu, sàn nhảy, âm thanh và ánh sáng tân kỳ, cùng quầy bar, parking rộng rải. Đây là nơi lý tưởng để tổ chức tiệc cưới, sinh nhật, họp mặt...
•Chuyên về Seafood, các món ấu theo kiểu HồngKông, có Dim Sum mỗi ngày.
•New Banquet Menu by new chef from California.
•Thực đơn đặt tiệc mới do đầu bếp mới từ California đảm trách.
•Có giá đặc biệt cho các Cộng Đồng, hội đoàn, đoàn thể, tổ chức tôn giáo, từ thiện...





LỄ RA MẮT HỘI THÁNH TIN LÀNH PHỤC HƯNG



Figure 1 - Lễ ra mắt Hội Thánh Phục Hưng ngày 1/5/2016

Ngày 1.5.2016, Hội Thánh Phục Hưng đã tổ chức buổi lễ chính thức ra mắt tại St. Matthew United Methodist Church tọa lạc tại 2540 W Baseline Rd, Mesa, Arizona 85202. Đây là lần đầu tiên tại địa phương, một Hội Thánh chính thức ra mắt đồng hương và con dân Chúa trong vùng.



Buổi lễ ra mắt nhằm các mục đích sau đây:

1- Trình bày và giới thiệu lý do thành lập Hội Thánh: Kính Chúa, yêu người và mang Tin Lành Cứu Rỗi đến với mọi người. Do sự phát triển nhân số không ngừng của đồng hương Việt Nam tại vùng East Valley mà vùng Mesa là tâm điểm, Ban Chấp Hành Hội Thánh Phục Hưng (gồm có Hoàng Phúc Vĩnh Điền, Trần Jimmy, Trần Thanh Quân, Nguyễn Thanh và Mục sư Hiền Powell) tin tưởng sẽ góp phần tích cực trong việc đáp ứng nhu cầu đời sống vật chất lẫn tâm linh của đồng hương tại tiểu bang Arizona.

2- Báo cáo những cống hiến hiên tại: Ngoài các buổi lễ thờ phượng Chúa và truyền giảng hằng tuần, Hội Thánh còn hổ trợ mục vụ Agape trong khu chợ Lee Lee (Cạnh văn phòng Nha sĩ Loan Đào) giúp đồng hương điền đơn xin trợ cấp xã hội, bảo hiểm y tế, dạy Anh ngữ, cầu nguyện chữa bệnh trong danh Chúa Giê-Xu, tư vấn gia đình...Tất cả các dich vụ này đều hoàn toàn miễn phí.



3- Trình bày những ước vọng tương lai: (1) Phát triển mục vụ Agape để đáp ứng các nhu cầu cần thiết của cộng đồng, (2) tham gia các hoạt động mang lại lợi ích chung, đồng thời (3) hợp tác với các đoàn thể địa phương xây dựng một cộng đồng Việt Nam đoàn kết và cường thịnh hơn.

Buổi lễ bắt đầu lúc 3:00 chiều với sự tham dự đông đảo của các quan khách gồm qúyvị Mục sư Quản nhiệm và đại diện các Hội Thánh vùng Phoenix, Tucson và Hội Thánh Mỹ trong vùng. Đặc biệt còn có đại diện các tổ chức trong Cộng đồng Viêt Nam và quý đồng hương đến tham dự.



Mở đầu, Ban thờ phượng Hội Thánh Tin Lành Phục Hưng với các bài Thánh ca nóng cháy ca ngợi và tôn vinh Chúa về tình yêu tuyệt vời của Chúa Giê-xu dành cho nhân loại. Tiếp theo các Hôi Thánh lần lượt ca ngợi Chúa với các bài Thánh ca đặc sắc "Bước Đi Trong Khải Tượng" do Hội Thánh Phục Hưng trình bày;



Bài "Trông Mong Nơi Ơn Chí Cao" do HTTL Baptist Phoenix trình bày;



và bài "Ta Hãy Cùng Ngợi Ca Danh Chúa" do HTTL Baptist Hiệp Nhất trình bày.



Biệt Thánh ca "Lặng" qua phần trình diễn đặc sắc của Ca sĩ Thanh Quân đã làm suy lắng lòng người nghe trước tình yêu bao la của Đấng Cứu Thế.



Kế tiếp là phần phóng sự qua video để giới thiệu mọi người về các hoạt động của Hội Thánh Phục Hưng phục vụ cộng đồng qua mục vụ Agape.



Sứ điệp truyền giảng đầy ơn Chúa bởi Mục sư diễn giả Hồ Hồng Hải (Hội Thánh Jacksonvile- Florida) với đề tài "Bí quyết thành công và hạnh phúc" đã làm cảm động người nghe cách sâu sắc và Chúa Giê-xu đã trở nên trung tâm của câu chuyện. Bởi tình yêu, quyền năng và sức thiêng từ nơi Chúa ban, ông đã từ một thanh niên gần như hoàn toàn thất học và không nghề nghiệp, không tương lai đã trở thành một người hữu ích cho Chúa và cho xã hội. Bởi sức thiêng của Chúa và sự khôn ngoan Chúa cho, ông đã hoàn tất được hai bằng cao học và tổng giám đốc của một công ty vào năm 2007 và hiện là National Director của một công ty có danh tiếng tại Hoa Kỳ. Điều quan trọng hơn hết đó là ông và vợ cùng hai con đã thuộc về Chúa Giê-xu và cả gia đình cùng phục vụ Ngài. Bởi Chúa Giê-xu là chìa khóa cho sự thành công và hạnh phúc cho đời nầy và đời sau do đó câu chuyện về quyền năng và tình yêu của Chúa Giê-Xu đã làm nức lòng người nghe nên khi lời chia sẻ Phúc Âm kết thúc, đã có 12 người bước lên tin nhận và mời Chúa làm chủ cuộc đời mình.



Con dân Chúa trong Hội Thánh Phục Hưng, quí mục sư và đại diện của các Hội Thánh bạn đã hết lòng ngợi khen và cảm tạ Chúa đã cho một chương trình đầy ơn và phước hạnh. Ha-lê-lu-gia!

Chương trình tạm dứt nhưng đã mở ra một tương lai đầy triển vọng cho đời sống tâm linh của đồng hương vùng Phoenix. Qúy vị muốn tìm hiểu thêm về Hội Thánh Phục Hưng xin mời đến tham dự các buổi nhóm từ 3:00-4:15 PM Chúa nhật hàng tuần tại: 2540 W Baseline Rd, Mesa , AZ 85202

Gilbert, AZ

Ngay 5 Thang 5, 2016

Phan Lợi

MÁY LẠNH XE HƠI

Auto A/C Xpress

260 S. Alma School, Suite # 108 Mesa, AZ 85210
(Phía sau Dos Molinos & Kale Body Shop)

Mở cửa: Thứ Hai – Thứ Bảy
9:00AM – 6PM
Chủ Nhật làm việc theo hẹn





ĐẶC BIỆT CHỈ CHUYÊN LÀM MÁY LẠNH XE HƠI CHO TẤT CẢ CÁC LOẠI XE: MỸ, ĐỨC, NHẬT

- Charge gas máy lạnh
- Tìm chổ bị xì hơi và sửa chữa
- Thay và rebuild ống máy lạnh
- Thay và rebuild A/C Compressors
- Đổi từ gas cũ (RI2) sang gas mới (RI34a)
- Sửa chữa mọi trở ngại về điện A/C
- Thay & Sửa Chữa Radiator

ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ & FREE A/C CHECK

(480) 247-2079

Chuyên Làm "Đủ Loại" Bảng Hiệu Đèn NEON/LED

FRANKLIN'S FINE SIGNS

Với hơn 20 năm kinh nghiệm làm bảng hiệu tại Tiểu Bang Arizona

Owner/Franklin Nguyễn:
Direct # **602-828-1787**

Office: **(602) 269-2888**
(480) 460-8828





Lowest Price Guaranteed!!







NAILS & SPA *Coming Soon*

Grand Opening Special **10% OFF** For Any Service

If You Receive A Lower Quote From Another Company For The Same Job,.
We Will Beat Their Quote by **AT LEAST 10%!**
GUARANTEED!!

2517 West McDowell Rd., Phoenix, AZ 85009

LUẬT SƯ PHẠM VIẾT ÁNH

ATTORNEY AT LAW



2013A West Bethany Home Road
Phoenix, AZ 85015

714-713-5953

* Luật sư thực thụ tòa án California, Arizona và tòa án liên bang
* Đã hành nghề luật sư ở California 14 năm
* Tiến sĩ luật khoa (Juris Doctor)
  Western State University, School of Law
* Đại Học Luật Khoa Huế, Việt Nam trước 1975

Office Manager: Hoàng Giang
Phone: 623-707-6898

Chuyên Môn: Thương tích cá nhân, tai nạn xe cộ, té ngã siêu thị, bất cẩn y tế

- ***Luật Di Trú:*** *Bảo lãnh vợ chồng, fiancee, cha, mẹ, anh, em, du học, thẻ xanh, thi quốc tịch, điều chỉnh tình trạng từ du học, du lịch qua quy chế thường trú nhân (thẻ xanh). Đặc Biệt: biện hộ hồ sơ bị trục xuất về Việt Nam (deportation), bị thâu thẻ xanh, bị rớt quốc tịch vì hồ sơ hình sự, hồ sơ vợ chồng bị từ chối.*
- ***Luật Gia Đình:*** *Ly dị, thỏa thuận hay tranh chấp, prenupital hay marital agreement*
- ***Luật Thương Mãi:*** *Thành lập coporation, Limited Liability Company, Limited Partnership, giúp duyệt xét hay soạn thảo hợp đồng thương mãi, mua bán business, khai bankruptcy chapter 7 và 13.*
- ***Đặc Biệt:*** *Lập di chúc (WILL), Tin Quỹ (LIVING TRUST), Hoạch định di sản (ESTATE PLANNING). Thủ tục thanh lý tài sản người quá cố tại tòa án (PROBATE).*

US DELTA INVESTMENTS

Real Estate | Financials | Business Buy/Sell





MUA BÁN CƠ SỞ THƯƠNG MẠI

Mua/bán một cơ sở thương mại là một đầu tư lớn trong cuộc đời của quý vị, sau căn nhà. Tiếc thay, là con người, chúng ta hay thích sử dụng cảm tính trong giao dịch hơn là lý trí. Vì vậy đã có không ít người hối hận vì những phút "thăng hoa … sau mang họa".

Hãy gọi cho chúng tôi để hạnh phúc và tài chánh của gia đình quý vị được vững bền hơn.

MUA BÁN ĐỊA ỐC

Làm chủ một căn nhà xem ra dễ mà khó. **Dễ** khi quý vị biết lựa chọn đúng nơi đúng chỗ, có tính toán trước sau, ***để khi ở thì thoải mái vui tươi mà khi bán thì được giá cao sinh lợi.*** **Khó** là khi quý vị giao dịch mua/bán theo cảm tính, thích theo ý mình. Xin hãy gọi cho chúng tôi, khi quý vị còn những băn khoăn trong tính toán, nhưng chưa biết phải làm sao để sinh lợi thật nhiều.

THÀNH CÔNG CHO CHỦ NAIL

Bạn có muốn tiệm nail của bạn được thành công hay không? Nếu muốn xin vào diễn đàn **www.chunail.com** để học hỏi và chia sẻ kinh nghiệm. Chúng tôi có những bài viết nghiên cứu có giá trị để giúp bạn phát triển tiệm nail của mình. Bên cạnh đó, website cũng có nhiều chủ nail tham gia đóng góp chia sẻ những bài học quý giá để giúp bạn tránh những sai sót dẫn đến thất bại trong việc làm chủ của bạn.

CHƯƠNG Q. TRẦN
BUSINESS / REAL ESTATE CONSULTANT
480.336.8752

2109 S. McClintock Dr.
Tempe AZ 85282

See www.usdeltainvestments.com for more opportunities

EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

Việc Chăm Sóc Lâu Dài (Caregiving)



Lâm Đàn

ĐÔI NÉT VỀ TÁC GIẢ

Bút hiệu Lâm-Đàn, tên thật Phạm-Hữu-Minh, Tiến sĩ Khoa Học Đại học Stuttgart, Đức, viết bài cho báo địa phương Arizona từ lâu, góp mặt với nguyệt san Việt Life-Styles với những đề tài tin tức cộng đồng, du lịch, khoa học và kỹ thuật, người cao niên và y tế, mong mỏi chia sẻ hiểu biết cùng bạn đọc qua những bài với đề tài nói trên.

Mặc dù tháng Chín sắp qua hè, tuy nhiên nhiệt độ vẫn còn cao, do đó du lịch miền Bắc, miền Nam Arizona vẫn còn hấp dẫn, vì miền Bắc thì mát, còn miền Nam có biển. Hôm nay, ngoài trời ở thành phố Phoenix, tiểu bang Arizona, thời tiết cũng nóng trở lại sau cơn mưa rào Monsoon, nhiệt độ sẽ lên 107 độ F. Tuy nhiên, miền Bắc tiểu bang Arizona vẫn còn mát, ở thành phố Flagstaff nhiệt độ chỉ có 85 F (cách Phoenix khoảng 144 dặm).



Lâm-Đàn phỏng dịch bài "Caregiving In America 2015", báo AARP Bulletin

LTG: Tiếp tục loạt bài cho người cao niên như Đời sống Người Già ở Mỹ, Vấn đề Sức khỏe Người Cao niên, Phòng ngừa Bệnh Ung thư v.v…đã đăng trên nguyệt san Việt LifeStyles trong năm vừa qua, chúng tôi cho đăng bài sau đây để chia sẻ với bạn đọc cùng tuổi những hiểu biết cần thiết.

Một đạo binh thầm lặng 40 triệu người Mỹ đang hy sinh đời sống của họ ngày và đêm để chăm sóc người họ thương yêu.

Phần đông chúng ta đã hoặc sẽ phải chăm sóc một người lớn, bạn hay người thân trong gia đình bị bệnh nặng hay bị tàn tật. Theo bản tường trình của cơ quan AARP khoảng 40 triệu người trên nước Mỹ - trong tổng số dân là 323 triệu vào năm 2016 - đang làm việc đó, số giờ làm việc của họ là 37 tỷ giờ và giá trị đời sống của việc làm này là 470 tỷ đô-la.

Hội AARP Inc. có nghĩa là Hội đoàn Mỹ của những Người Về Hưu (American Association of Retired Persons), được thành lập từ năm 1958 bởi Ethel Percy Andrus và Leonard Davis, là một hội vô vụ lợi, để giúp đỡ người già trên 50 tuổi chống lại những nguy hại xã hội và kinh tế.

Nhóm người 40 triệu thầm lặng này rất khác biệt, càng ngày càng có nhiều người nam lo chăm sóc, một phần tư trong nhóm này có tuổi từ 18 đến 34. Việc chăm sóc ngày càng nhiều, vì những công ty bảo hiểm y tế và các nhà thương đang có chương trình giảm bớt tiền tổn phí, số người thuộc thế hệ Baby Boomer (sanh từ năm 1946 cho đến 1964, tuổi từ 52 trở lên) càng ngày càng đông. Xin đọc sau đây những câu chuyện thương tâm.

Những đòi hỏi của bệnh lú lẫn

Hơn 15 triệu gia đình và bạn bè đang chăm sóc những người bị bệnh lú lẫn theo tin tức từ cơ quan "Hội Người bệnh Lú lẫn".

Tình trạng chăm sóc thật khó khăn, khi ta thấy người bệnh ngày càng mất trí nhớ và mất cả cá tính, và ngay cả tình cảm của họ đối với bạn, họ hoàn toàn không thể lo cho chính họ được. Một dữ kiện quan trọng cần biết là chăm sóc người bệnh bị lú lẫn có thể là một việc làm rất lâu dài, có thể đến năm hay mười năm.

Ông Ken Takeya, 71 tuổi ở Hawaii, săn sóc vợ tên Charlotte mới 48 tuổi đã bị lú lẫn mười năm và khi bác sĩ khám phá ra, bà Charlotte bị nước trong trí não gây hư hại; mặc dù bây giờ đã được mổ nhưng bà vẫn bị khó khăn khi nói chuyện hay đi đứng. Hằng ngày ông Ken phải đo nhiệt độ của bà, áp suất máu và lượng đường. Ông phải đánh nhạc những bản mà bà thích nghe, cho bà uống thuốc, dẫn bà đi phòng tắm, v.v… Hai đứa con trai đã dọn về ở gần nhà để giúp đỡ ông, và ông cũng được nghỉ đôi chút khi bà ra nhà chăm sóc trong ngày (Daycare).

Bốn lần trong tuần, ông Ken cũng đi dạy lớp "Chăm sóc người bệnh lâu dài" để chỉ dẫn những người khác trong trường hợp tương tự như ông và cũng là dịp giải khuây cho chính ông.



Cả hằng triệu người millennial đang trả nợ

Những người thuộc thế hệ "Millennial generation" - từ 18 đến 34 tuổi - có tiếng là hay tự dấn thân. Khoảng 10 triệu người này (25% trong tổng số) đang chịu thử thách trong số những người trẻ đang làm việc theo một thống kê mới đây.

Phần đông họ không có kinh nghiệm với những người bị bệnh nặng, với những thủ tục mới và những công ty bảo hiểm y tế. Ngoài ra, sự hổ trợ của xã hội hay những hội thiện nguyện cho người trẻ tuổi lại rất ít. Ông O'Brien nói *"Tôi có nghe là mặc dù họ làm việc đó như thế nào, nhưng những người bạn hay ngay cả người thân của họ cũng không hiểu họ được".*

Hannah Roberts, 28 tuổi, đã gia nhập nhóm CancerCare khi mẹ của cô tên Karla Johnson, 62 tuổi, đã được chuẩn bịnh với bệnh ung thư vào thời kỳ thứ tư. Cô viết trong Facebook *"Tôi nghĩ ít ai trong thế hệ tôi có những kinh nghiệm như tôi"*. Cô đã bỏ một năm học (học năm thứ ba) tại đại học y khoa Columbia, đã dọn nhà từ New York về nhà của cha mẹ cô ở Boston để săn sóc cho bà Karla. Cô chở mẹ đi lấy thuốc, lo những buổi thăm viếng với các nữ y tá, trong khi đó cha cô phải làm việc nhiều hơn trong hãng mà hai ông bà đã thành lập từ lâu.

Một điểm khó khăn cho cô là không được suy nghĩ đến tương lai cá nhân hay nghề nghiệp của cô, một dự định của cô mà cô phải bỏ qua. Những người bị bệnh ung thư có thể còn sống nhiều năm nhiều tháng. Cô nói *"Tôi phải tập sống với đời sống hằng ngày trong hiện tại và không biết tương lai"*. Cô cho biết thêm là ước mơ của cô là trở thành một bác sĩ trong tương lai chuyên về ngành trị bệnh ung thư. Đời sống hiện tại của cô là một kinh nghiệm cần thiết đối với người chăm sóc lâu dài, họ chỉ biết lo công việc hằng ngày và quên cả đời sống cá nhân của họ.

Làm những việc y tế phức tạp

Chăm sóc bệnh lâu dài là một việc khó khăn hơn các trường hợp khác. Và còn khó khăn hơn nữa là họ phải lo thuốc men cho người bệnh, vì đây là việc của bác sĩ và y tá. Sáu trong 10 người phải làm việc này, và 4 trên 10 người cho biết là họ không được dạy và thực tập. Nhiều lý do đã được đưa ra để giải thích tình trạng phức tạp hiện nay: Càng ngày càng có nhiều thuốc men và cách phân phát và dùng liệu thuốc. Năm 1980 con số ngày ở trong nhà thương là 7.3, hiện thời chỉ còn 4.8 ngày. Ngoài ra còn có luật của Medicare mới là phạt tiền những nhà thương nếu bệnh nhân phải trở lại nhà thương trong 30 ngày v.v.

Tuy nhiên nhiều cơ quan như Rosalynn Carter Institue for Caregiving đã cho đăng trên mạng lớp học "Chăm sóc bệnh lâu dài" với đầy đủ chi tiết để chỉ dẫn người chăm sóc. Một cơ quan tương tự San Francisco-based Family CareGiving Alliance, cũng đăng trên mạnh YouTube những bài video thực tập, cũng như nhiều trung tâm y tế có những lớp học về công việc này.

Nhiều việc còn cần phải làm nữa. Bà Barbara Given, giáo sư tại đại học Michigan về ngành y tế, nói "Chúng tôi biết những đòi hỏi nhiều hơn của việc này cho những người chăm sóc gia đình và cố gắng giáo dục trong mọi bước trong đời sống hằng ngày của họ".

Tiện đây xin giới thiệu tập tài liệu của tác giả dưới dạng PDF đã đăng trên mạng điện tín từ lâu với tên:
http://www.buttre.org/NguyenDang-PatientCareIssues-BT.pdf
Sách "NHỮNG VẤN ĐỀ CẦN BIẾT KHI CHĂM NOM NGƯỜI BỆNH (PATIENT-CARE ISSUES)" của Minh-Pham (alias Lâm-Đàn v.v…). Xem và Download.

TRUNG TÂM DỊCH VỤ T & J

2229 W. Bethany Home Rd., Phoenix, AZ 85015
Cell: 360-540-6692, Work: (602) 347-0418; Fax: (602) 347-0414
(MON - FRI: 8AM – 5PM, SAT - SUN: 9AM – 4PM)



LUẬT SƯ GARY LARSON
HÀNH NGHỀ TRÊN 30 NĂM
- Tai nạn xe cộ
- Té ngã trong hãng xưởng, siêu thị
- Cố Vấn miễn phí
- Giới thiệu Bác Sĩ chuyên khoa
- Chỉ nhận lệ phí khi được bồi thường



GARY LARSON
Attorney at Law
(480-834-6880)

TAO NGUYEN
General Director
(602-790-6156)

DỊCH VỤ KHAI THUẾ
Thuế cá nhân và Thương mại
Xin license cho Trade Name, LLC
Corporation, Partnership, EIN number
Làm Form 1099-MISC hoặc W-2,
Quarterly Report, etc …

BẢO LÃNH – DI TRÚ
Thiết lập toàn bộ hồ sơ và theo dõi cho đến khi hoàn tất
Làm Thẻ Xanh, thi Quốc tịch, thay đổi tình trạng cư trú
Du học, Du lịch, Đoàn tụ, Cưới hỏi tại Việt Nam hay Hoa Kỳ
Chứng chỉ Độc Thân, Công Hàm Ngoại Giao
Passport, Visa, Uỷ Quyền, Khế Ước, làm lại Khai Sinh...

DICH VỤ PHÁP LÝ
Say rượu lái xe, đánh con, đánh vợ
Ly Dị, Cấp dưỡng con cái, Ly thân
Phá Sản Cá Nhân hoặc Thương Mại
Mọi thủ tục tố tụng trước Pháp Luật
Hợp tác nhiều Luật Sư chuyên nghiệp

Y TẾ - AN SINH XÃ HỘI
Xin Food Stamp, AHCCCS, Medical Part A, B and D
Xin SSA, SSI, Disability, Housing, Bằng Lái Xe …..
Dịch và Thị thực Khai Sanh, Hôn Thú, Văn Bằng, Căn
Cước, Văn kiện, Văn thư, v..v…
Đưa rước để làm tất cả các dịch vụ trên nếu được yêu cầu

UY TÍN – KÍN ĐÁO – TẬN TÂM – NHANH CHÓNG

Lee Lee
Oriental Market

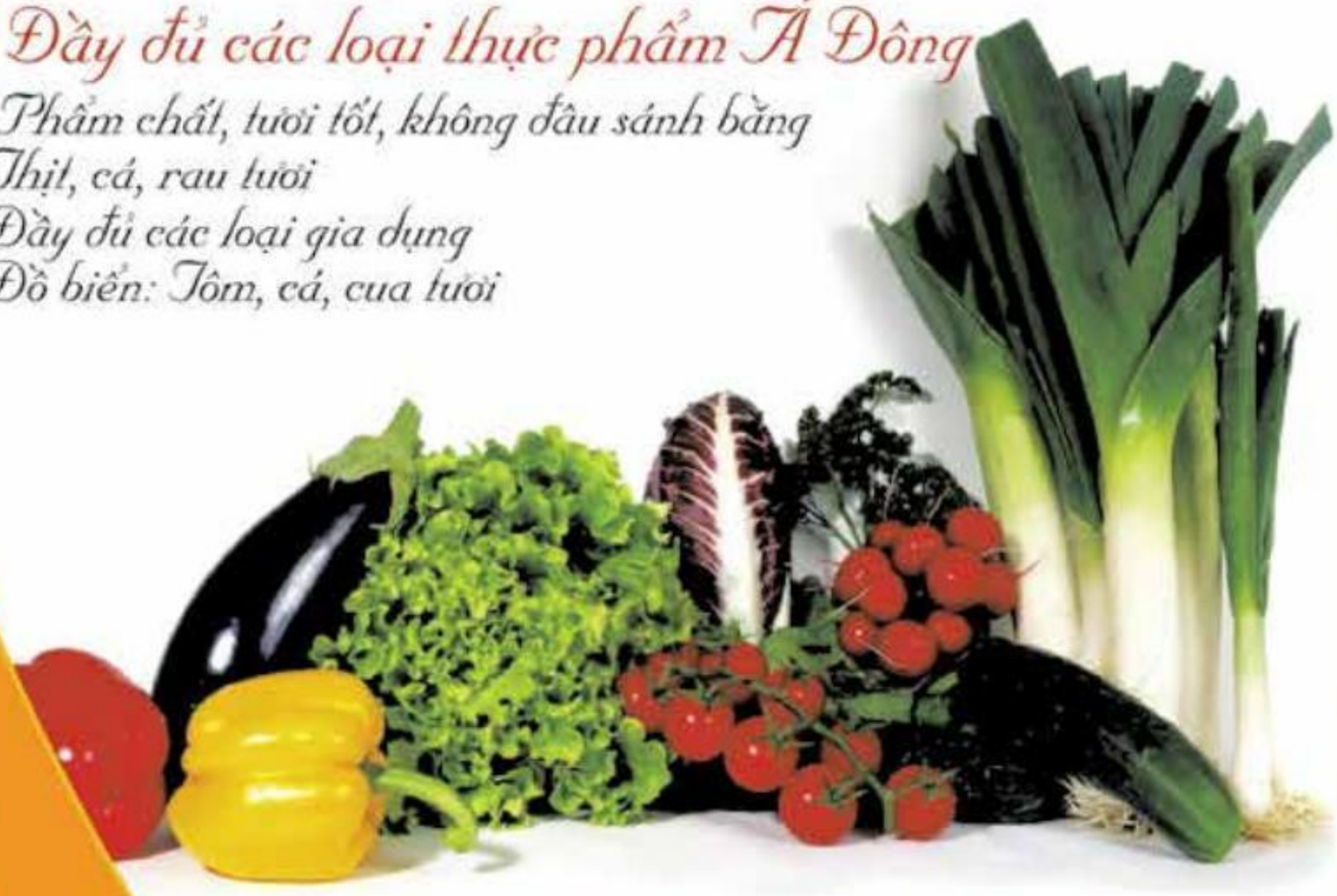
Oriental Food, Fresh Seafood & Vegetables



NGÔI CHỢ LÝ TƯỞNG CỦA NGƯỜI VIỆT NAM TẠI ARIZONA

Đầy đủ các loại thực phẩm Á Đông

Phẩm chất, tươi tốt, không đâu sánh bằng
Thịt, cá, rau tươi
Đầy đủ các loại gia dụng
Đồ biển: Tôm, cá, cua tươi



phone: (480) 899-2887

Location # 1
2025 N. Dobson Road
Chandler, AZ 85224
Tel: (480) 899-2887
Fax: (480) 917-2361

Location # 2
7575 W. Cactus Road
Peoria, AZ 85381
Tel: (623) 773-3345
Fax: (623) 773-2780

Location # 3
1990 W. Orange Grove Road
Tucson, AZ 85704
Tel: (520) 638-8328
Fax: (520) 638-8365

Các tiệm mở cửa 7 ngày: 9AM-9PM



Nhớ Về Mẹ Bình Dương

.....LUCA HỮU LUÂN

Chiều chiều ra đứng ngõ sau,

Nhớ về quê Mẹ ruột đau chín chiều.

(Ca dao)

Mẹ là danh từ rất đơn giản ngắn gọn nhưng hàm chứa bao gồm ý nghĩa sâu xa của tình yêu thương và sự hy sinh vô bờ bến đời mình dành cho con. Mẹ Việt Nam trân trọng kính yêu đã và đang tiếp tục hy sinh hiến dâng cho đời, cũng như cho dân tộc những đứa con nối kết nòi giống Lạc-Việt kể từ ngày huyền sử Mẹ Âu Cơ, tổ tiên chúng ta, đã chuyển giao lại muôn ngàn thế hệ kế tục "Nghĩa tình trăm con một Mẹ" trong lịch sử bốn ngàn năm văn hiến.

Từ thuở khai sinh cho đến nền văn minh tin học vô cùng hiện đại, thiết nghĩ chưa có một danh nhân xuất chúng vĩ đại nào định nghĩa trọn vẹn hay diễn đạt đầy đủ tấm lòng của Mẹ. Vì tình yêu dạt dào của Mẹ rộng bao la như trời đất. Trong ca dao Việt Nam ví "Lòng Mẹ bao la như biển Thái Bình", "Nghĩa Mẹ như nước trong nguồn chảy ra"… Mẹ là hơi thở, là huyết quản của con. Lòng Mẹ bao dung vĩnh hằng, chín tháng cưu mang khó khăn nặng nhọc trong lòng tạo nên hình hài thân xác dưỡng sinh đến khi xé ruột chịu nhiều đau đớn trông cho con mình chào đời là Mẹ yên vui.

Nơi tạm dung đất khách quê người, mỗi năm vào tháng Năm chỉ có một ngày "Mother's Day" dành để báo hiếu tưởng nhớ đến Mẹ. So với công lao to như đất trời, chỉ có một ngày lễ tượng trưng quả thật là điều thiếu sót! Thiết tưởng một năm có 365 ngày, nếu đúng với bổn phận của người con đối với bậc sinh thành thì ngày nào cũng là ngày tạ ơn báo hiếu tưởng nhớ đến Mẹ Cha hết.

Trong tinh thần và ý nghĩa đó, chúng ta cũng nên tưởng nhớ về các bà mẹ Bình Dương. Trước năm 1975, có những bà mẹ sống lặng lẽ nơi thôn xóm làng mạc quê tôi, hoặc trong các trại gia binh Phú Lợi, Lại Khê, Dầu Tiếng, Lái Thiêu… mỗi lần nghe tin con mình đi hành quân, là mẹ lo lắng, thẫn thờ, thao thức cầu nguyện cho chồng, con mình trở về đơn vị bình yên.

Trong chiến tranh, mẹ biết bao lần xót xa, âm thầm đau đớn khóc cạn nước mắt khi hay tin chồng, con đã hy sinh cho tổ quốc. *"Ngày mai đi nhận xác chồng"*. Không giấy bút nào diễn tả lại hết những nỗi thống khổ đau buồn của



các bà Mẹ Bình Dương trong hoàn cảnh đất nước binh đao chinh chiến nói riêng và cho cả miền Nam nói chung.

Khi chiến tranh tạm chấm dứt, các bà mẹ Bình Dương tiếp tục đau khổ lặn lội đi kiếm tìm chồng, con ở các trại tù, nơi rừng sâu nước độc, hay phải đi từ Nam ra Bắc vất vả khó nhọc để thăm nuôi chồng, con nơi các trại lưu đầy đèo heo trong vùng núi non nước độc chướng khí.

Trong sự đổi đời bi đát có những bà mẹ bị cưỡng ép phải rời bỏ nhà cửa đi vào trại tập trung khổng lồ được gọi bằng mỹ từ "vùng kinh tế mới", ngày đêm "lao động vinh quang" nhọc nhằn đổi lấy bữa khoai bữa sắn để nuôi con khôn lớn nên người trong xã hội chủ nghĩa bất công, không còn tình đồng chủng.

Bình Dương cũng có những bà mẹ ngậm ngùi bỏ nước ra đi bị chết mất xác trong hành trình vượt biển trên biển cả mênh mông hay đi bộ xuyên qua các núi rừng Cam Bốt-Thái Lan. Với những ước nguyện duy nhất hy vọng là tìm đến những vùng đất tự do dân chủ. Khi đến được các vùng đất tự do tạm dung, các bà Mẹ cố gắng "cày" để có dư chút ít gởi về tiếp tế cho các đứa con còn kẹt lại quê nhà, không biết sinh sống ra sao!

Hiện tại cũng có các bà mẹ Bình Dương ở đất khách quê người, tuổi già sức yếu tá túc với các con cháu, với công việc trông nom giữ nhà và chăm sóc các cháu, sống buồn bã lạc lõng mang nỗi sầu cố hương và thầm lặng dành dụm tiết kiệm số tiền già để gởi về cho con cháu hoặc bà con thân thương nghèo khổ ở quê nhà. Đó là "gia tài của Mẹ" trong lúc tuổi già sức yếu ở hải ngoại…

Vì vậy, từ ngàn xưa đến ngày nay, từ Á sang Âu, người mẹ nào cũng yêu thương con cái của mình. Mẹ luôn luôn hy sinh cho con, quên cả đời mình, chỉ mong sao cho con được an vui hạnh phúc. Đó là tình mẫu tử thiêng liêng mà không bút mực nào tả xiết!

Cho dù biển cạn đá mòn,

Thương con long mẹ sắt son không sờn.

(Mother's Day, 2016)

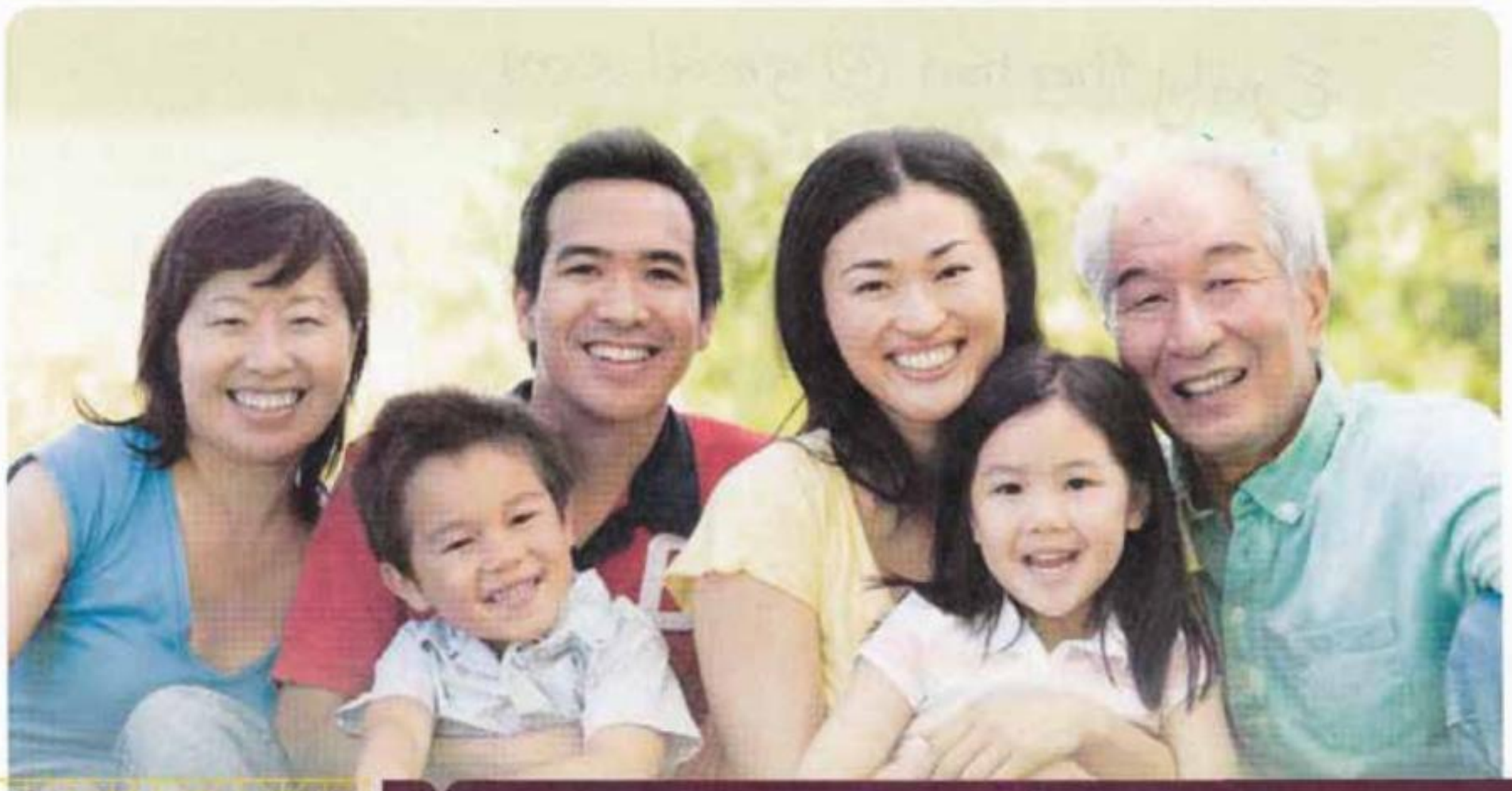
PHẬT GIÁO HÒA HẢO

THÔNG BÁO

của Tín đồ Phật Giáo Hòa Hảo, Arizona

Chúng tôi là tín-đồ Phật-Giáo Hòa-Hảo ở tiểu bang Arizona. Chúng tôi hiện có một số quyển **SẤM GIẢNG THI VĂN TOÀN BỘ của Đức Huỳnh Giáo-Chủ Đạo Phật-Giáo Hòa-Hảo**, ấn bản năm 2014.

Quý đồng-đạo và thân hữu muốn nhận được quyển SẤM GIẢNG nầy, xin gửi thư liên-lạc về địa-chỉ: 1112 S. Central Ave., Avondale, AZ 85323-2824, hoặc gửi email cho nghiathanhusa@yahoo.com. Chúng tôi sẽ gửi biếu quyển Sấm Giảng qua đường bưu điện tới quý vị.



Đời Sống và
Di Sản Của Quý Vị

Đặt kế hoạch để làm cho đúng - cho quý vị và gia đình.

Đặt kế hoạch ngay bây giờ sẽ tạo bình an trong tâm hồn - cho quý vị và những người thân yêu của quý vị.

Việc mất một người thân yêu là một trong những biến cố căng thẳng nhất trong cuộc sống. Việc sắp xếp trước cho tang lễ của quý vị làm dịu đi sự căng thẳng và sự phỏng đoán cho gia đình của quý vị đồng thời đảm bảo các ước nguyện sau cùng của quý vị được tôn trọng.

Chúng ta đặt kế hoạch cho các sự kiện quan trọng trong đời sống, như cưới hỏi, các mua sắm lớn, học đại học cho con em của chúng ta và hưu trí.
Chúng ta tự đảm bảo cho mình về những điều có thể không bao giờ xảy ra, bao gồm tai nạn xe hơi, thương tích cá nhân và các trường hợp khẩn cấp về y tế.
Vậy đặt kế hoạch cho điều không thể tránh khỏi thật hợp lý phải không?

Để tìm hiểu thêm, xin viếng DignityMemorial.com hoặc gọi số

1-800-DIGNITY hay **1-800-344-6489**

Dignity® MEMORIAL

Tại sao không bắt đầu hoạch định ngay hôm nay? Chỉ cần bốn bước đơn giản.

Phản ánh. Quý vị muốn người ta nhớ tới mình như thế nào?

Ghi chép. Ghi lại các ước nguyện của quý vị.

Hỗ trợ. Lấy các lựa chọn tài trợ có tác dụng nhất cho quý vị.

Chia sẻ. Cho những người thân yêu biết các tài liệu được cất giữ ở đâu.

EMILY TRAN
(Preplanning Advisor)
602 - 451 - 6501

Xin được đại diện cho công ty Dignity có 1800 chi nhánh trên toàn nước Mỹ sẽ giúp hướng dẫn bà con người Việt Nam mình với sự lựa chọn đất Mỹ làm quê hương thứ 2.



Holly Yến
owner/hairtylist

KINH ĐÔ
Hair Design

2055 N. Dobson Rd, #2, Chandler, AZ 85224
(Trong khu chợ Lee Lee, kế bên Boba Tea)
Kinhdo.wix.com/kinh-do-hair-design
480-792-0909

SALON SERVICES:

- Hair cut for Men, Women and Children
- Highlights, Color, Perms
- Balayage Ombre'
- Permanent Straightening
- Style & Up-Do for any Special Occasion
- Hot Oil Treatment for Repair Damaged Hair
- Hair Extensions
- Facial, Wax





OPEN HOURS:
Mon - Sat: 10AM - 7PM
Sun: 10AM - 6PM

A FULL FAMILY SERVICE SALON

We specialize in trendy hair color techniques such as Ombré and Balayage.
We have a team of experienced hair stylists who can meet all your need



Huế Gourmet
UNDER NEW MANAGEMENT

PHỤC VỤ TẬN TÂM ÂN CẦN

www.huegourmet.net

Chuyên các món ăn về Huế

Đặc Biệt: Bún Bò Huế nấu đúng kiểu Huế

480 - 251 - 7429

- Bánh Bèo
- Bánh Nậm
- Bánh Bột Lọc
- Bún Măng Vịt
- Bánh Canh Cua
- Mì Quảng

Dine in, Take Out, Delivery and Party Order

Trong MekongPlaza
Khu ăn uống (Food Court)

Giờ mở cửa:
8:30AM - 8:00PM
Đóng cửa thứ tư

66 S. Dobson Rd. Suite 126
Mesa AZ 85202









w w w . h u e g o u r m e t . n e t

COMMUNITY SPORTING EVENT
GIẢI TÚC CẦU TỨ HÙNG 2016

Người hâm mộ

Arizona, Chủ Nhật, 10 tháng 4 năm 2016, Trong chương trình Thể Thao Cộng Đồng hằng năm (Community Sporting Event) là giải túc cầu tứ hùng gồm có bốn đội Việt Nam tham dự: Đội VNAZ Chandler, đội VN Phoenix, đội Nhà thờ Phoenix, và đội Saigon FC đến từ Nam California. Vào giờ cuối vì dự báo thời tiết sẽ có mưa giông hôm đó, nên Ban Tổ Chức đã dời ngày tổ chức vào tuần sau đó cho tất cả các bộ môn thể thao khác. Riêng bộ môn túc cầu vẫn giữ theo lịch trình không thay đổi vì đội banh Saigon FC đã trên đường sang AZ cuối tuần đó.



Đội Sàigon FC từ Nam California



Đội VNAZ Chandler



Đội Nhà thờ Phoenix



Đội VN Phoenix, đội quán quân Giải Community Sporting Event năm 2015.

Đúng 8:30 sáng, trên sân cỏ trường Mesquite High School thuộc thành phố Gilbert, Arizona, tất cả các thành viên của 4 đội banh, trọng tài từ AZ Major Soccer Leaque và số đông cổ động viên đã có mặt đông đủ để chuẩn bị khai mạc.





H5 & H6_Bốn trọng tài từ AZ Major Soccer Leaque

Anh Vĩ Hoàng, trưởng ban đặc trách bộ môn túc cầu cho giải Tứ Hùng năm nay, mời đại diện của 4 đội đến bắt tham chia bảng thi đấu, dưới sự giám sát của một số khán giả và những người tham gia giải. Kết quả có phần oan nghiệt là những lá thăm vô tình đã đưa 2 đội chủ nhà AZVN và đội Sài Gòn FC gặp nhau ở trận đầu tiên. Nằm ngoài dự đoán của nhiều người là họ muốn thấy 2 đội này gặp nhau ở trận chung kết. Và sau đây là kết quả bốc thăm:



Anh Vĩ Hoàng (bên trái), Trưởng ban đặc trách Giải Bóng Đá Tứ Hùng.

Đội **AZVN Chandler - 1A đấu với Đội Saigon FC - 2A**
Đội VN Phoenix - 2B đấu với Đội Nhà thờ Phoenix - 1B

GAME 1: Đội **AZVN Chandler - 1A đấu với Đội Sàigon FC - 2A**



Hai đội AZVN Chandler (áo trắng) và Sàigon FC (áo đỏ) trước giờ thi đấu.

Đúng 8:45 phút sáng, bầu trời âm u bỗng trở nên quang đãng, với gió nhẹ và lành lạnh đã làm cho các cầu thủ của các đội như có một luồn sinh khí mãnh liệt tiếp sức cho họ để bước vào những giây phút giây căng thẳng trên sân. Trận đầu tiên được bắt đầu giữa hai đội AZVN Chandler và đội Saigon FC. Trận đấu diễn ra ngang tài ngang sức mãi cho đến gần cuối hiệp thi đấu đầu tiên, tiền đạo Oscar của đội Saigon FC có một pha đi banh qua hết các hậu vệ của đội AZVN buộc hậu vệ Jimmy của AZVN phải phạm lỗi ngay trong vòng cấm địa để trong tài cất còi thổi phạt đền cho đội Saigon FC. Tiền vệ Phúc Nguyễn (số 8) của đội Saigon FC đã bình tĩnh dứt điểm chính xác quả phạt đền buộc thủ môn Sang phải vào lưới nhặt banh. Kết thúc hiệp một, ti số là 1-0 nghiêng về phía đội Saigon FC.

Sang hiệp 2, ở vào phút thứ 55, tiền đạo Khang Nguyễn (số 14) của đội Saigon FC đã tung lưới và nâng tỷ số cho đội Sàigòn FC lên 2-0. Trong suốt hai hiệp, đội nhà AZVN Chandler cũng đã cố hết sức trong thế phòng ngự trước những đòn tấn công nhanh và áp đảo của Saigon FC. Mãi mê tấn công các cầu thủ Saigon FC đã quên khâu phòng thủ để cho cầu thủ Linh Phạm (#15) của đội AZVN Chandler sau một pha tấn công nhanh đã bất ngờ tung một cú sút quỷ khóc thần sầu từ ngoài vòng 16.50m vào góc cao khung thành của thủ môn Hoàng Long của đội Saigon FC để rút ngắn tỉ số xuống là 2-1. Tỉ số này đã được giữ mãi cho đến tiếng còi trọng tài thổi kết thúc trận đấu.



Tiền vệ Phúc Nguyễn (Saigon FC) trong một pha tấn công. Ảnh Vĩ Hoàng

Một cầu thủ của đội AZVN Chandler đã nói vui khi chia sẻ kỷ niệm trên sân cỏ: *"Lần đầu tiên đá với Saigon FC, có em đã gọi mình bằng chú!"*… Cũng cần phải giải thích thêm, đội AZVN Chandler phần lớn là những "lão tướng", họ từng trải qua một thời oanh liệt, thống lĩnh sân cỏ AZ trong một thời gian dài hơn 10-15 năm qua. Nay họ đều đã bước vào tuổi trung niên, tuy sức đá có giảm đi, nhưng tinh thần vẫn luôn tráng kiện. Trong khi đó, đội Saigon FC toàn là những cầu thủ trẻ trong độ tuổi thanh xuân, trên dưới 20, cái tuổi được xem là sung nhất trên sân cỏ. Vì vậy, việc Saigon FC thắng trong game 1 đầu tiên này, có lẽ cũng không ngoài sự kỳ vọng của mọi người.

GAME 2: Đội VN Phoenix - 2B đấu với Đội Nhà thờ Phoenix - 1B



Hai đội VN Phoenix (áo xanh) và Nhà thờ Phoenix (áo vàng) trước giờ thi đấu. Ảnh: Vĩ Hoàng

Để tiết kiệm thời gian, Ban tổ chức đã thuê 2 sân cỏ sát cạnh nhau để 4 đội có thể đấu cùng một lúc. Trong khi ở sân 1, hai đội AZVN Chandler và Saìgon FC đang thi đấu sôi nổi, thì ở sân kế bên, hai đội VN Phoenix và đội Nhà thờ Phoenix cũng đã diễn ra gay go không kém. Trên sân cỏ, trận chiến đang diễn ra hào hứng và gây cấn, thì ở trên trời, mây quẩng vũ phủ xám cả một vùng trời. Trời càng se lạnh, và gío càng mạnh, các cầu thủ đấu càng hăng. Ở hiệp đầu tiên, hai đội huề 0:0. Vô hiệp hai được khoản 10 phút, đội Nhà Thờ Phoenix đã đá vô trái đầu tiên do tiền đạo John Pham (#4) ghi bàn, lập tỷ số 1:0. Sau đó, ở gần cuối hiệp 2, đội AZ Phoenix đã ghi hai trái liên tiếp, cách nhau không xa, do hai cầu thủ cầu thủ tiền đạo Hậu (#10) và trung vệ Dũng (#4) ghi bàn, nâng tỷ số lên 2:1, đem chiến thắng về cho đội VN Phoenix, đội đương kim vô địch năm ngoái.



Một hình ảnh đẹp tiêu biểu cho câu nói "nothing is impossible". Ảnh Jimmy Tôn Thất

Có lẽ ông trời cũng thương cảm cho ban tổ chức và các cầu thủ, nên ông cũng đã đợi các đội thi đấu vừa xong mới đổ mưa tầm tả. Giữa đồng không gió trống, mọi người đã chạy vội vô xe trú mưa. Mưa như xối nước, tắm gội những chiếc xe trên sân đậu với những làn nước mát. Các cầu thủ trong xe, người thì xôn xao bàn luận về trận đấu vừa qua, kẻ thì thu mình vào một góc bận rộn post hình ảnh chụp được trên Facebook. Thế rồi 45 phút trú mưa cũng đã trôi qua rất nhanh.

Trận tranh hạng 3-4 giữa đội AZVN Chandler và đội Nhà thờ Phoenix

Sau khi mưa tạnh, Ban Tổ Chức mời các đội tiếp tục ra sân cỏ để phân giải nhất, nhì, ba, tư. Trong trận tranh giải ba giữa đội AZVN Chandler và đội Nhà thờ Phoenix, có lẽ các cầu thủ đã lấy lại phong độ sau 45 phút dưỡng sức, nên vừa bước vào sân cỏ, họ đã đá rất hăng. Ngay khi mới vào 5 phút của hiệp 1, tiền đạo John Pham (cầu thủ số 4) của đội nhà thờ đã đá vào trái đầu tiên, ghi bàn cho đội Nhà Thờ Phoenix. Nhưng không đầy 10 phút sau đó, đội AZVN Chandler đã gỡ lại 1 trái qua cú sút của tiền vệ Linh Phạm (số 10), cân bằng tỷ số 1:1. Ở hiệp 2, hai bên đã đá ngang ngửa nhau bất phân thắng bại cho đến gần phút cuối, bất ngờ cầu thủ Duy (số 13) đã tung lưới, gây ngỡ ngàng cho đối phương, nâng tỉ số 2:1 mang về chiến thắng hạng ba cho đội AZVN Chandler trong tiếng reo hò của các cổ động viên.



Hai cầu thủ AZVN Chandler kìm chặt đối phương của đội Nhà thờ Phoenix

Trận Chung Kết: Đội VN Phoenix và Đội Saigon FC

Trận chung kết là trận mà mọi người đều hồi hộp theo dõi để xem ai sẽ giành ngôi vị quán quân với chiếc cúp vàng đồng đội cùng những huy chương vàng cho các cầu thủ. Bước vào trận đấu cả 2 đội đều tỏ ra rất thận trọng để thăm dò nhau. Trong một tình huống tấn công trước khung thành của đời Saigon FC, tiền đạo của đội Phoenix tưởng đã đưa đội vượt lên trước, sau một pha một mình một banh trước thủ môn của đội Saigon FC, anh đã bình tỉnh tâng banh qua đầu thủ môn vào lưới trống. Nhưng trong một ngày sung sức thủ môn Hoàng Long của đội Saigon FC đã nhoài người đẩy banh ra ngoài trong sự tiếc nuối của các cầu thủ đội Phoenix. Hai đội tiếp tục thay phiên nhau tấn công khung thành đối phương để rồi trong một pha cản phá các đợt tấn công từ đội Saigon FC, hậu vệ của đội Phoenix đã phạm lỗi để đội Saigon FC được hưởng một quả phạt đền. Một lần nữa tiền vệ Phúc Nguyễn (#8) không phụ lòng các đồng đội đã đưa đội Saigon FC dẫn trước tỉ số 1:0.



Sàigon FC tung lưới h*ương quả phạt đền ghi bàn đầu tiên. Ảnh Jimmy Tôn Thất*

Bước vào hiệp hai, khoảng 5-10 phút, một lần nữa tiền vệ Phúc Nguyễn (#8) lại ghi bàn thêm 1 trái nữa vào khung thành của VN Phoenix, đưa đội Saigon FC vào thế thượng phong, nâng tỉ số lên 2:0. Tình hình lúc này càng trở nên căng hơn, nhiều áp lực cho đội nhà đương kim vô địch VN Phoenix phải ghi bàn để trở lại thế cân bằng trên sân cỏ. Với nổ lực đó, trung đạo Toàn (số 9) của đội VN Phoenix đã gỡ lại vô được 1 trái cho đội nhà, để rút ngắn tỉ số xuống là 2-1. Sau khi rút ngắn tỉ so xuống còn 1-2, các cầu thủ của đời Phoenix tiếp tục tăng cường các đợt tấn công để nhằm san bằng tỉ số, và mọi nỗ lực của họ đã bị dập tắt khi tiền vệ Vinh Nguyễn (số 3) nhận được đường chuyền của đồng đội, từ ngoài vòng 16.50m anh đã dùng kỹ thuật điêu luyện bằng má ngoài anh xỉa banh vào góc xa khung thành trong lúc thủ môn của đội Phoenix không kịp trở tay, mang về chiến thắng vẻ vang 3-1 cho đội Saigon FC với chiếc cúp vô địch, trong nổi hân hoan của những cổ động viên.

Trưởng Ban Tổ Chức Community Sporting Event, cô Thanh Mai đã trao giải cho các đội banh trong cơn mưa lất phất và từng cơn gió lạnh. Mọi người ai cũng đều vui vẻ tay bắt mặt mừng, vì họ đã thi đấu trong tinh thần thượng võ và vừa làm từ thiện giúp những người kém may mắn. Tất cả cùng hẹn nhau vào năm sau sẽ hội ngộ trở lại trên sân cỏ AZ.



Trao giải 4 Đội Nhà thờ Phoenix



Trao giải 3 cho Đội AZVN Chandler



Trao giải vô địch cúp vàng cho Đội Sàigon FC



Trao cúp bạc giải 2 cho Đội VN Phoenix

Và sau đây là thông tin liên lạc các đội banh để những ai yêu thích bộ môn túc cầu có thể liên lạc tham gia:

- Đội VN Phoenix: practice mỗi thứ Ba & thứ Năm từ 8:00PM - 10:00PM ở sân ASU West, góc SE corner Thunderbird và góc 51st Ave. Mọi chi tiết, liên lạc **Thạnh Trần: 602-635-0614** hoặc email: ***thanhtran132134@gmail.com***
- Đội Nhà Thờ Phoenix: practice mỗi thứ Ba & thứ Năm từ 8:00PM - 10:00 PM ở sân ASU West, góc SE corner Thunderbird và góc 51st Ave. Mọi chi tiết, liên lạc **Phong Dương: 602-999-8570** hoặc email: **kevinduong.az@gmail.com**
- Đội VNAZ Chandler: practice mỗi thứ Ba từ 4:30pm và Chủ Nhật từ 7:30AM – 9:30AM ở sân Kiwanis Park (sân North, góc McClintock và Warner). Mọi chi tiết, liên lạc captain **Vĩ Hoàng: 602-642-0060** hoặc email: **chincamhoang@yahoo.com**
- Đội Saigon FC (from Orange County): practice mỗi thứ Ba (7:30PM - 9:30PM), thứ Năm (7:00PM - 9:00PM) và Chủ Nhật (8:00AM - 11:00AM) ở sân Ontario Soccer Park. Mọi chi tiết, liên lạc manager Đức Phạm: **626-217-8120** hoặc qua email: **Dukepham626@yahoo.com**






Phở Đà Lạt

SẠCH • NGON • NHANH CHÓNG • GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG

Hân hạnh được phục vụ quí khách

NGOÀI MÓN PHỞ ĐẶC BIỆT KHÔNG BỘT NGỌT CHÚNG TÔI CÒN CÓ:

Chim cút Rô-Ti - Bò cuốn hành
Bún bò Huế - Mì Vịt Tiềm
Nghêu xào gừng hành
Mì La-Kai và các món ăn thuần túy khác



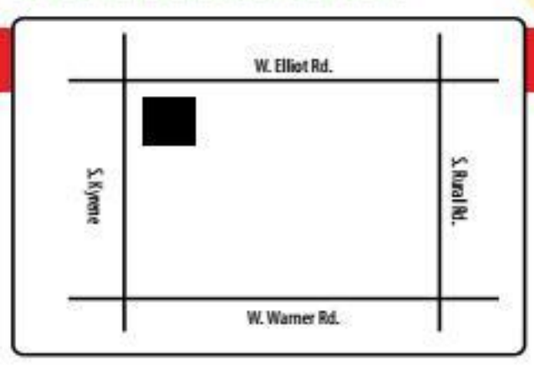
ĐẶC BIỆT: TẤT CẢ MÓN ĂN KHÔNG DÙNG BỘT NGỌT

HOURS:

M-Th: 11am -9:30pm
Fr-Sat: 11am-10pm
Sun: 11am - 9pm

7707 S. Kyrene #106 - Tempe, AZ 85284

480.755.7272





Liêm Trần

HomeSmart

Cell: **602-295-4341**
Fax: **623-773-9022**
EFax: **602-386-1740**
Email: tran.liem2@gmail.com

HOMESMART

REALTOR® MLS™

- *Hơn 15 năm kinh nghiệm trong lãnh vực địa ốc*
- *Chuyên Mua bán nhà cửa, Đất đai, Cơ sở thương mại, Foreclosure và Short Sales.*
- *Sẵn sàng phục vụ theo thời gian và yêu cầu của quý khách*
- *Multi-Million Dollars Producer*
- *Định giá và tham khảo miễn phí*
- *Vui vẻ, tận tâm, kính đáo và uy tín*



SÁCH MỚI

PHÁT HÀNH MAY 2016

CHẶNG ĐƯỜNG ĐÃ ĐI QUA

1986-2016



LÊ HỮU UY

Sinh ngày: March 28-1948

Tại làng Nhơn Ái, Phong Điền, Cần Thơ

Phone: (602) 465-1253

Email: Uyle602@yahoo.com



Tập sách ghi lại sự kiện sinh hoạt cộng đồng tại Arizona của tác giả và nhiều anh chị em khác, bao gồm hơn 300 tấm hình, trong đó có Hội Sinh Viên ASU, Đoàn Thanh Thiếu Niên Văn Lang, Đoàn Thanh Niên Sinh Viên Phụng Sự, Liên Đoàn Hướng Đạo Bạch Đằng Arizona, Nhóm Phượng Đỏ, Câu Lạc Bộ Văn Hóa Nhà Việt Nam, cùng nhiều Tổ Chức Thanh Niên khác và các Cộng Đồng Sắc Dân Bạn tại Phoenix, Arizona.

Ngoài ra còn có những sinh hoạt của tác giả trong lãnh vực Truyền Thông & Báo Chí, Xã Hội & Từ Thiện, Thơ & Văn, ...

Hãy giữ lại dấu ấn của những bước chân đầy ắp kỷ niệm trong 30 năm tại Arizona trên "Chặng đường đã đi qua".

GÍA ỦNG HỘ

$12.00 USD,

BAO GỒM CƯỚC PHÍ TẠI BẮC MỸ

Bệnh Cao Huyết Áp



B/s Lê Ánh

Vài dòng giới thiệu tác giả

Bác sĩ Lê Ánh là hội viên HỘI Á MỸ CAO NIÊN ARIZONA (Arizona Asian American Seniors Assciation - viết tắt là AAASA), phụ trách trong Ban Cố Vấn và Giám Sát của Hội. Ông phụ trách mục Y HỌC THƯỜNG THỨC tại các buổi họp của Hội Á Mỹ CAO NIÊN ARIZONA, chia sẻ những hiểu biết về y học với những anh chị cao niên trong các buổi họp của Hội, giúp các thành viên hiểu biết những yếu tố cần thiết để PHÒNG BỆNH và SỐNG KHỎE. Ông là thành viên của www.ninh-hoa.com từ hơn một thập niên qua, đã đăng tải nhiều bài viết với nhiều thể loại như: Ký sự, Du Lịch, Hồi ký, Kiến Thức Y học và Y tế Thường thức, v.v. viết những đề tài về y học, phổ biến những bệnh thường gặp, để đôc giả HIỂU BỆNH và PHÒNG NGỪA BỆNH. Nay Bác sĩ xin góp mặt với nguyệt san Việt Lifestyles và phụ trách mục Y HỌC và ĐỜI SỐNG mỗi tháng.

- Đã xuất bản Hồi ký tập 1 "Từ HÒN KHÓI, Tôi Đi …"

- Sẽ ra mắt "CẨM NANG Y HỌC" và Hồi Ký tập 2.

Bệnh cao huyết áp (hypertension, high blood pressure) xảy ra rất nhiều. Riêng tại Mỹ, theo thống kê mới nhất, hiện nay trên 322 triệu cư dân, khoảng 70 triệu người lớn (29%) mang bệnh cao huyết áp. Như vậy, tính ra cứ 3 người ở Mỹ, có 1 vị cao huyết áp. Mỗi năm, ngân quỹ quốc gia tốn mất 46 tỉ đô-la trong việc săn sóc, chữa trị người bệnh cao huyết áp, và luôn cả phí tổn những ngày phải nghỉ việc.

Trong đa số các trường hợp, cao huyết áp không gây triệu chứng. Nhiều vị không biết mình mang bệnh, tình cờ đi khám bệnh vì một lý do gì khác, được bác sĩ cho biết có cao huyết áp. Cho nên, cao huyết áp nổi danh là một "căn bệnh thầm lặng". Bệnh cao huyết áp, "căn bệnh thầm lặng", rất nguy hiểm, lặng lẽ làm tổn thương các cơ quan của cơ thể, đưa đến những biến chứng như tai biến mạch máu não (stroke), chết cơ tim cấp tính (heart attack), suy tim, suy thận. Cao huyết áp còn rút ngắn tuổi thọ.

Định nghĩa:
Huyết áp là áp suất của máu lên thành động mạch chính khi máu được tim bom vào. Huyết áp thay đổi tùy lúc, và tùy các hoạt động của cơ thể. Huyết áp xuống thấp hơn lúc ta ngủ, nghỉ và lên cao hơn khi tinh thần bị kích động, buồn bực hoặc trong lúc ta tập thể dục, chơi thể thao.

Huyết áp (HA) được ghi nhận bằng milimét thủy ngân (mmHg) và đo bằng huyết áp kế (sphygmomanometer) đặt ở động mạch cánh tay là nơi áp suất giống như áp suất khi máu rời khỏi trái tim. HA được diễn tả bằng 2 số, thí dụ: 140/90 mmHg. Áp suất cao nhất 140 khi tâm thất co bóp (huyết áp tâm thu-systolic) đẩy máu ra khỏi tim. Áp suất thấp nhất khi tâm thất giãn ra (huyết áp tâm trương-diastolic) để tiếp nhận máu. Số trên tượng trưng áp suất cực đại (maximum) trong lòng động mạch, và số dưới tượng trưng áp suất cực tiểu (minimum) trong lòng động mạch.
Theo sự phân loại của Hiệp Hội Tim Hoa Kỳ (American Heart Association-AHA),

- Áp suất systolic bình thường dưới 120 và áp suất diastolic bình thường dưới 80;
- Những vị có áp suất systolic trong khoảng 120 đến 139, hoặc áp suất diatolic từ 80 đến 89, được xem là tiền cao áp huyết (prehypertension), sau dễ tiến đến cao huyết áp;
- Áp huyết từ 140/90 trở lên được xem là cao (một người đo trên cùng một máy, ít nhất 3 lần, vào 3 dịp khác nhau);
- Cao độ 1: áp suất systolic:140 đến 159, áp suất diastolic: 90 đến 99;
- Cao độ 2: áp suất systolic: từ 160 trở lên, áp suất diastolic: từ 100 trở lên.

II. Nguyên Nhân:
Cao huyết áp có thể là nguyên phát hay thứ phát.

A- Thứ phát:
- Do hậu quả của các bệnh như bệnh thận, bệnh nang thượng thận, bệnh nội tiết, bệnh về động mạch.
- Do uống thuốc viên ngừa thai, thuốc có thể gây nghiện như cocaine, amphetamine.

B- Nguyên phát: Có tới 90% các trường hợp cao huyết áp là nguyên phát và không biết rõ nguyên nhân. Tuy nhiên, có một số yếu tố ảnh hưởng, khiến người nọ cò thể dễ mang b ệnh cao huyết áp hơn người kia.

1- **Yếu tố gia đình**: Nếu trong gia đình có người bị cao huyết áp, hoặc tai biến mạch máu não thì ta có thể bị cao huyết áp vào một thời điểm nào đó trong cuộc đời;
2- **Giới tính:** Đàn ông dễ bị cao huyết áp hơn phụ nữ. Phụ nữ sau khi mãn kinh, cũng dễ bị cao huyết áp hơn lúc còn kinh. Khi các bà uống thuốc viên ngừa thai thì nguy cơ cao huyết áp tang;
3- **Chủng tộc:** Người da đen hay cao huyết áp hơn người da trắng, và bệnh cao huyết áp ở người da đen cũng nặng hơn;
4- **Béo mập**: Khi sức nặng của ta trên sức nặng lý tưởng so với chiều cao và vóc người 30% trở lên;
5- **Bệnh tiểu đường**: Tiểu đường và cao huyết áp hay đi đôi với nhau như bóng với hình, lại cùng nhau phá hoại tim và thận mạnh hơn;
6- **Căng thẳng tâm thần:** Nhiều nghiên cứu cho hay khi tâm thần luôn luôn căng thẳng thì cũng dễ bị cao huyết áp và bệnh tim hơn là những người có thân tâm an lạc;
7- **Muối Sodium và Potassium:** Một số người ăn nhiều muối Na cũng đưa đến cao huyết áp. Potassium giữ thăng bằng muối Na trong cơ thể. Thiếu Potassium, tế bào giữ Na lại và đưa đến cao huyết áp;
8- Đời sống thiếu vận động: Thiếu vận động dễ gây béo mập, và khi lên cân thì huyết áp cũng lên theo;
9- **Thuốc lá:** Hoá chất của thuốc lá làm tổn thương lớp màng lót thành động mạch, chất béo bám vào đó, tăng sức cản của mạch máu và huyết áp sẽ lên cao;
10- **Rượu:** Các khảo cứu cho thấy rượu uống nhiều và thường xuyên có thể đưa đến cao huyết áp, đồng thời cũng làm tăng tỷ lệ bị tai biến mạch máu não và bệnh thận.

III. Biến Chứng:
Nếu không được chữa trị, bệnh cao huyết áp làm hại cơ thể ta nhiều cách. Huyết áp cao hơn bình thường khiến tim và mạch máu làm việc nhiều hơn. Con tim thường xuyên gắng sức, từ từ sẽ mệt mỏi và yếu dần. Cho đến một lúc, con tim suy yếu sẽ không còn bom đủ máu, không đáp ứng được nhu cầu của các cơ quan trong cơ thể, nhất là khi người bệnh vận động, gây các triệu chứng mau mệt, choáng váng, khó thở, Áp suất cao trong các mạch máu có thể làm tổn thương thành của các mạch máu. Những chỗ tổn thương trong lòng các mạch máu dễ bị các chất mỡ cholesterol và các tế bào tiểu cầu (platelet) luôn luôn có sẵn trong máu bám vào. Với thời gian, cơ chế dây chuyền này làm cho lòng các mạch máu tổn thương thêm nữa và dần dần nhỏ hẹp lại. Nếu các mạch máu dẫn máu đến nuôi tim càng lúc càng tổn thương và nhỏ hẹp lại, đến một ngày nào đó, sẽ không còn mang đủ máu đến để nuôi tim. Nếu một phần tim thiếu máu nuôi trầm trọng, phần tim đó có thể chết và gây ra hiện tượng chết cơ tim cấp tính (heart attack).

Cao huyết áp lâu ngày làm tổn thương các mạch máu nuôi óc, nuôi thận, nuôi mắt, v.v. gây ra các biến chứng tai biến

mạch máu não, suy thận, giảm thị giác, v.v.
So với người bình thường, người cao huyết áp, nếu không chữa, dễ bị hẹp tắc các động mạch tim khiến tim thiếu máu nuôi gấp 3 lần, dễ suy tim gấp 6 lần, và dễ bị tai biến mạch máu não gấp 7 lần.

IV. Định Bệnh:
Đa số người cao huyết áp không có triệu chứng rõ rệt. Một số vị than phiền những triệu chứng mơ hồ như nhức đầu, hồi hợp (cảm thấy tim đập mạnh), chóng mặt, v.v. Một bệnh nhân xem là có cao huyết áp, nếu huyết áp cao từ 140/90 mmHg trở lên, đo 3 lần vào 3 dịp thăm khám khác nhau (người bệnh không nên dùng cà phê, hút thuốc lá trước đó, nên ngồi nghỉ ít nhất 15 phút, rồi huyết áp được đo ở tư thế ngồi hay nằm).

Sau khi xác định bệnh nhân có cao huyết áp, để tìm xem các cơ quan bên trong cơ thể có bị tổn thương do cao huyết áp hay chưa, để từ đó, sẽ hoạch định đường hướng điều trị. Bác sĩ sẽ khám kỹ mắt, tim, các mạch máu, v.v. Đồng thời, bác sĩ cho thử máu, thử nước tiểu, làm tâm điện đồ, chụp phim ngực (chest X-ray). Những thử nghiệm và phim ngực giúp bác sĩ tìm hiểu thêm được người bệnh có cao cholesterol trong máu hay không, tim, thận đã bị tổn thương vì cao huyết áp hay chưa. Đây là tất cả những yếu tố quan trọng cần nắm vững trước khi bác sĩ quyết định trị liệu bằng phương cách nào.

Người bệnh cũng nhớ cho bác sĩ biết có hút thuốc lá không, có uống rượu, hoặc đang dùng bất cứ thuốc gì không, kể cả những thuốc mua không cần toa bác sĩ. Cách tốt nhất, cứ hằng năm, dù chẳng cảm thấy mình có bệnh gì, bạn cũng nên đi khám bệnh ở bác sĩ và nhờ đo huyết áp, nhất là nếu bạn lại có những yếu tố rủi ro có thể đưa tới cao huyết áp đã kể trên.

V. Chữa Trị:
Cao huyết áp cần được chữa trị cẩn thận, để giảm thiểu những biến chứng, giúp ta sống lâu hơn và vui hơn. Sự chữa trị tùy vào mức độ của căn bệnh và cũng tùy vào các yếu tố khác. Nói chung, với người dưới 80 tuổi, mục tiêu chữa trị là đưa huyết áp xuống dưới 140/90.

Chữa bệnh cao áp huyết có hai cách: cách chưa cần dùng đến thuốc (nonpharmacologic therapy) và cách chữa bằng thuốc (pharmacologic therapy)

Những trường hợp áp huyết quá cao (từ 180/120 trở lên) và người bệnh có triệu chứng, có thể nguy đến tính mạng ngay, cần được chữa trị cấp kỳ.

1. **Chữa trị chưa cần dùng đến thuốc (nonpharmacologic therapy)**:

Nếu béo mập, tìm cách xuống cân, bằng cách ăn một thực phẩm ít mặn và ít chất béo, bỏ thuốc lá, bớt uống rượu, thường xuyên vận động thể dục thể thao. Nếu người cao huyết áp có sức nặng trên sức nặng lý tưởng, người bệnh được khuyên tìm cách xuống cân bằng ăn kiêng (Diet) và vận động (Exercise). Cố gắng xuống cân bằng cách áp dụng công thức sau đây:

Sức nặng lý tưởng được ước tính theo công thức Hamwi:

- ***Nam giới:*** 106 lbs chọ 5 ft đầu và 6 lbs cho mỗi inch tiếp theo. Ví dụ: người cao 5.8ft (5 ft tính 106lbs; 8 inch. 6= 48lbs). Tức là người nam cao 5,8ft có sức nặng lý tưởng là 106+48=154lbs…

- ***Nữ giới:*** 100 lbs cho 5 ft đầu và 5 lbs cho mỗi inch tiếp theo. Ví dụ người cao 5.6ft (5 ft tính 100lbs, 6inch.5= 30lbs). Người nữ cao 5,6ft có sức nâng lý tưởng là 100+30=130lbs.

2. **Chữa trị bằng thuốc (pharmacologic therapy)**

Về việc chữa trị bằng thuốc, có rất nhiều điều bác sĩ cần suy tính trước khi biên toa. Cố đưa huyết áp xuống dưới 140/90 (ở người tiểu đường, người suy thận, nên dưới 130/80), với một thuốc rẻ, không gây phản ứng phụ (side effects), ngày chỉ dùng 1 lần cho tiện.

Hiện nay có 8 loại thuốc chữa cao huyết áp: Diuretics, ACE inhibitors, Angiotensin II receptor blockers, Calcium channel blockers, Beta blockers, Alphablockers, Direct vasodilators, Centrally acting agents, tác dụng theo những cơ chế khác nhau, giá cả cũng khác biệt. Mỗi thuốc có mặt lợi và hại, cùng các tác dụng phụ của nó. Những tài liệu hiện nay tại Mỹ đều khuyên chúng ta, trong đa số các trường hợp cao huyết áp, nên thử điều trị thuốc loại Diuretics trước. Nhiều loại thuốc cao huyết áp có tác dụng chữa được bệnh khác, chẳng hạng như các thuốc Propanolol, Timolol ngừa được các cơn nhức đầu một bên (migraine); hai thuốc Hytrin, Cardura làm giảm các triệu chứng của bệnh to nhiếp hộ tuyến.
Điều trị cao huyết áp, cần dùng thuốc đều đặn, không nên tự thay đổi lượng thuốc hoặc ngưng thuốc khi thấy huyết áp đã xuống lại bình thường, và nhớ trở lại tái khám đúng hẹn với bác sĩ, cùng làm các thử nghiệm bác sĩ đã cho.

Các kết quả của thử nghiệm cho bác sĩ biết dùng thuốc có ảnh hưởng gì đến các cơ quan nội tạng không. Cao huyết áp là bệnh kinh niên, suốt đời ta cần chữa cẩn thận. Bệnh cao huyết áp "căn bệnh thầm lặng", cứ lặng lẽ làm tổn thương các cơ quan nội tạng của cơ thể và rút ngắn tuổi thọ. Khám phá anh chàng thầm lặng này, đặt anh ta vào vòng kiểm soát, ta cứu vãn được nhiều việc.

Tài liệu tham khảo:

1- *www.understanding-High-Blood-Pressure.com*

2- *http://www.mayoclinic.com/high-blood-pressure/DS00100*

3- *http//www.worldometers.infworldpopulation/us.population/*

4- *http//www,news.com/opinion/blogs/Robert.schesinger/articles/2016-01-06-us-population-in-2016-according-t*

5- *http//www.cdc.gov//boodpressure/facts.htm*

Bethany Women's Healthcare



DR. THOMAS LE, MD

Bác Sĩ Sản Phụ Khoa

SẢN KHOA - OBSTETRICS

- Bác sĩ trực tiếp theo dõi suốt thời kỳ mang thai và sau khi sinh
- Thử thai miễn phí (Pregnancy Tests)
- Siêu âm tại văn phòng (Ultrasound)

PHỤ KHOA - GYNECOLOGY

- Khám phụ khoa định kỳ (Annual Exams)
- Điều trị những triệu chứng trước và sau khi mãn kinh (Treatment of Premenopausal & Menopausal Symptoms)
- Xét nghiệm nhiễm trùng phụ khoa (STD Testing)
- Ngừa thai với nhiều phương cách: thuốc uống – thuốc chích – thuốc dán – đặt vòng (Birth Control: Oral Pills – Depo Injections – Diaphragm – Patch)

GIẢI PHẪU PHỤ KHOA PHẨU THUẬT NỘI SOI GYNECOLOGIC SURGERY LAPARSCOPIC MINIMAL INVASIVE SURGERY

- Cắt u nang tử cung (Removal of Uterine Fibroids)
- Cắt u nang buồn trứng (Ovarian Cyst Removal)
- Phẩu thuật ngừng kinh nguyệt (Eliminate Periods)
- Sa tử cung (Uterine Prolapsed)
- Lạc nội mạc tử cung (Endometriosis)
- Chứng tiểu xón (Urinary Incontinence)

Bác sĩ Thomas Lê thông thạo tiếng Việt và tiếng Anh. Nhiều năm kinh nghiệm, tận tâm với nghề và làm việc tại nhiều bệnh viện trong vùng.
Chúng tôi nhận AHCCCS và hầu hết các bảo hiểm.
Giá đặc biệt cho bệnh nhân không có bảo hiểm.

3660 West Bethany Home Road, Phoenix, AZ 85019
(Gần góc đường 35th Ave và Bethany Home)

Office Hours: MONDAY – FRIDAY 7:30AM – 5:00PM

XIN VUI LÒNG GỌI LẤY HẸN

(602) 973-3200

www.bethanywomen.com

OSAGO
AUTO GLASS

QUALITY AND SERVICE
LICENSE | BONDED | INSURED

THAY KIẾNG XE



- Bảo đảm hài lòng 100%
- Chúng tôi sẽ đến tận nơi để thay kiếng cho bạn

$50 Cash Back
cho những xe có bảo hiểm kiếng.
WINDSHIELD ONLY!

Phone: **(480) 809-7335**
(623) 889-4323
Fax: (888) 247-7554
Web: **sagoautoglass.com**

SUN BEAUTY SUPPLY

MUA 4 HỘP
TẶNG 1 HỘP
Prolart Powder 2000/3000
MUA 4 GAL.
TẶNG 1 GAL.
Prolart Liquid 2000/3000







Tel: (602) 347-0584 Cell: (602) 486-4503
Fax: (602) 347-6276

Furniture
- Nhận làm bàn ghế nail theo "Customer design" hoặc thường
- Nhận sửa tất cả các loại máy dũa
- Nhận mài kim
- Nhận sửa tất cả sign "neon"
- Nhận sửa tất cả các loại máy "Airbrush"
- Nhận sửa các loại đèn làm "Gel" or IBD or Pro-Finish

Nail polish
- O.P.I - Sation - Essie - Orly
  China Glaze - Prolast Powder - Liquid

Spa - Pedicure
- Ampro Spa
- Elite Spa
- Solace Spa
- KMX Massage Spa
- Daily Star Spa
- Venus Spa
- Và cái loại Pipeless Jets, Semi Jets
  Reducing the risk of bacterial infections

Free Delivery

Acrylic - Power - Liquid
- O.P.I - Creative - Rose - Bmi - L/S - Mix Powder and Nolift

Mở cửa 7 ngày - Từ 9am - 8:30PM (Thứ Bảy 11:30am - 8:30pm)
3446 W. Camelback Suite 147 - Phoenix, AZ 85017
BÁN ĐẦY ĐỦ CÁC MẶT HÀNG VỚI GIÁ WHOLESALE

www.northphoenixinternalmedicine.com

NORTHPHOENIX INTERNALMEDICINE



Phuc Pham, M.D.



W. Kent Brubaker, M.D.



Kim Vu, P.A.-C

● Kinh Nghiệm ● Thông Thạo Việt Ngữ ● Tận Tâm ● Chu Đáo





- Chuyên khoa nội thương tổng quát, trị bệnh người lớn và trẻ em trên 12 tuổi và tiểu giải phẩu
- Theo dõi và điều trị các bệnh cảm, ho, sổ mũi, viêm phổi, viêm xoan, viêm dạ dày, nhiễm trùng đường tiểu, cao máu, cao mỡ, cao huyết áp, suyễn, dị ứng.
- Chuyên về khám tổng quát và phụ khoa cho phụ nữ khám định kỳ, trị điều hòa kinh nguyệt

1747 East Morten Road Suite #303, Phoenix, AZ 85020

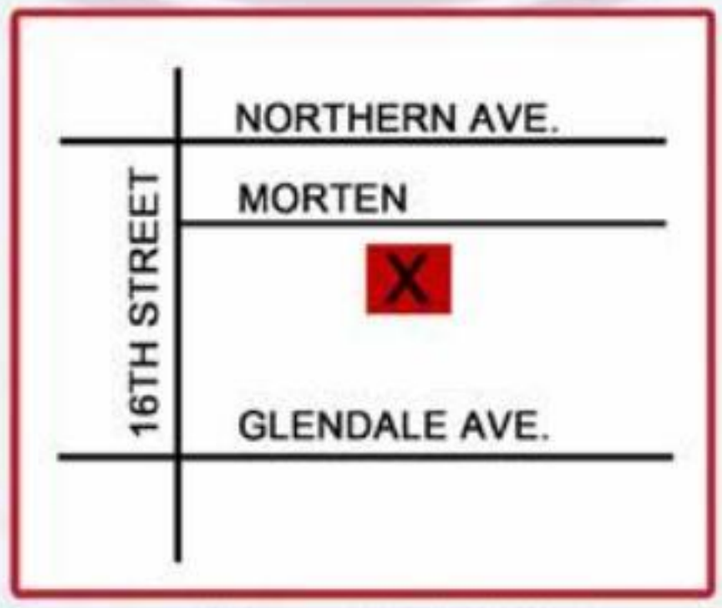
Điện Thọai Tiếng Việt:

602-589-6483

Văn phòng thử máu và nước tiểu có kết qủa liền tại chổ. Nhân viên thông tiếng Việt. Nhận hầu hết các bảo hiểm, Medicare va Mercycare.

Giờ Mở Cửa:

Thứ Hai - Thứ Sáu | 8:00 AM - 5:00 PM
Đóng cửa Thứ Bảy & Chủ Nhật.



Office: 602.589.0370
Fax: 602.589.0650

CA DAO, NẺO VÀO LỊCH SỬ

PHẦN BA: THỜI ĐẠI ỔN ĐỊNH BỜ CÕI (1802 - 1945)

Đoạn 13: GIA LONG ĐẾN HẾT THIỆU TRỊ (1802 - 1847)

Nước ta từ thuở Hình thành và Củng cố Quốc Gia đến lúc Kiện toàn và Mở mang Lãnh thổ, rồi chuyển sang Ổn định Bờ cõi. Gọi là Thời Đại Ổn Định Bờ Cõi, dù có lúc triều đình nhà Nguyễn phải ký hiệp ước nhường đất cho Pháp cai trị, nhưng chỉ là giải pháp tạm thời và trên bản đồ Việt Nam biên cương lãnh thổ không thay đổi.

Hai thời đại trước, ngoại trừ các giai đoạn bị Tàu đô hộ, nước ta đều có vua chúa. Thời kỳ đầu lập nền Quân chủ Phong kiến, thời kỳ 2 hướng về nền Quân chủ Nho giáo độc tôn. Tiếp đến thời kỳ 3, với nền Quân chủ chuyên chế trong giai đoạn tự chủ và Quân chủ hư quyền trong thời Pháp thuộc. Nói cách khác, thời đại này, tiếp nối tiến trình đế chế Việt Nam qua kỷ nguyên Nhà Nguyễn (1802 - 1945).

Nguyễn Ánh là vị vua khai sáng triều Nguyễn, vừa là người kế tục sự nghiệp chúa Nguyễn. Triều Nguyễn Phúc (阮 福) truyền ngôi được 13 đời gồm Thế Tổ (世 祖) tức Phúc Ánh (福 映), niên hiệu Gia Long (嘉 隆) 1802 - 1819; Thánh Tổ (聖 祖) tức Phúc Đảm (福 膽), niên hiệu Minh Mạng (明 命) 1820 – 1840; Hiến Tổ (憲 祖) tức Miên Tông (綿 宗), niên hiệu Thiệu Trị (紹 治) 1841 - 1847; Dực Tông (翼 宗) tức Hồng Nhậm (洪 任), niên hiệu Tự Đức (嗣 德) 1848 - 1883; Dục Đức (育 德) tức Nguyễn Phúc Ưng Chân (阮 福 膺 禛) 1883, làm vua 3 ngày; Hiệp Hòa (協 和) tức Hồng Dật (洪 佚) 1883, làm vua 4 tháng; Giản Tông (簡 宗) tức Ưng Đăng (膺 登), niên hiệu Kiến Phúc (建 福) 1883 - 1884; Hàm Nghi (咸 宜) tức Ưng Lịch (膺 躋) 1885; Cảnh Tông (景 宗) tức Ưng Kỷ (膺 禩), niên hiệu Đồng Khánh (同 慶) 1886 - 1888; Thành Thái (成 泰) tức Bửu Lân (寶 憐) 1889 - 1907; Duy Tân (維 新) tức Vĩnh San (永 山) 1907 - 1916; Hoằng Tông (弘 宗) tức Bửu Đảo (寶 嚎), niên hiệu Khải Định (啟 定) 1916 - 1925; Bảo Đại (保 大) tức Vĩnh Thụy (永 瑞) 1926 - 1945. Đặc điểm triều Nguyễn, niên hiệu của mỗi vua dùng suốt đời không thay đổi, có 6 vua miếu hiệu và niên hiệu là một.

Nếu căn cứ vào tình trạng chủ quyền quốc gia và hoàn cảnh chính trị, thời đại này phân thành ba giai đoạn rõ rệt: Tự chủ, Biến động và Pháp thuộc.

NHÀ NGUYỄN THỜI TỰ CHỦ

I. NGUYỄN THẾ TỔ (1802 - 1819)

Nguyễn Phúc Chủng (阮 福 種), tự là Phúc Ánh, sinh năm Nhâm Ngọ (1762), con thứ ba của Nguyễn Phúc Luân, tức Phúc Kỳ, cháu nội của Võ Vương Nguyễn Phúc Khoát.



H 1: Chân dung vua Gia Long (1802 - 1919)

1. Đặt niên hiệu và quốc hiệu:

Ngày mồng 2 tháng 5 năm Nhâm Tuất (1-6-1802), Nguyễn Ánh lên ngôi Hoàng đế ở Phú Xuân và đặt niên hiệu là Gia Long. Trần Trọng Kim, Việt Nam Sử Lược, trang 409, chép niên hiệu Gia Long, cẩn thận kèm theo chữ Nho, chữ "Gia" 嘉 (đẹp, tốt, phước) thuộc bộ "khẩu" 口 (cái miệng người) và chữ "Long" 隆 (thịnh, lớn, tôn quý, long trọng) thuộc bộ "phụ" 阜 (núi đất). Nhà vua chọn niên hiệu này là muốn nói đến triều đại phát triển thịnh vượng tốt đẹp [1].

Chiếm xong Thăng Long (昇龍) ngày 21 tháng 6 năm Nhâm Tuất (20-7-1802), vua Gia Long trở về Phú Xuân lập kinh đô, đặt quốc hiệu là Nam Việt (南 越) và sai Lê Quang Định (黎 光 定; 1759 - 1813) làm chánh sứ sang Tàu cầu phong. Theo chính sử, vua Gia Khánh (Jia Qing) nhà Thanh (Qing) e rằng Nam Việt là tên nước của Triệu Đà (趙 佗) ngày xưa, gồm cả tỉnh Quảng Đông, Quảng Tây và đảo Hải Nam bên Tàu, triều đình nhà Nguyễn sẽ vin vào quốc hiệu để đòi lại đất cũ, nên vẫn y cho hai chữ ấy nhưng đề nghị hoán vị là Việt Nam (1804).



H 2: Kinh Thành Huế, ảnh trên mạng.



Tên thật: Đào Đức Chương, Bút hiệu: Việt Thao, tuổi Đinh Sửu. Nguyên quán ở Vinh Thạnh, Phước Lộc, Tuy Phước, Bình Định. Ông từng là Cựu Giám Học Trường Trung Học Công Lập Đệ Nhị Cấp Đào Duy Từ, Bình Định (1972- 1975). Ông sang định cư tại San Jose (Hoa Kỳ) từ ngày 8- 7- 1993.

Những hoạt động văn học:

- Giải nhì về thơ Hội Tết Giáp Tuất (1994) do Liên Hội Người Việt Quốc Gia Bắc California tổ chức tại San Jose.
- Tham gia Hội Văn Học Nghệ Thuật Thi Đàn Lạc Việt từ 1995- 2001.
- Gia nhập Văn Bút Việt Nam Hải Ngoại từ 1996- 2011
- Ban Biên Tập: Các Tạp Chí *Làng Văn* (Canada) từ 1994, *Nguồn Sống* (San Jose, CA) 1996, *Tâm Giác* (Germany) 2005, Chuyên San *Dòng Sử Việt* (Alameda, CA) 2007 (ghi năm bắt đầu tham gia).
- Nhóm thực hiện: Niên san *Bình Định Bắc California* từ 2001.
- Cộng tác:

a/ *Việt Nam Nhật Báo* (San Jose, CA) 1996.
b/ Các Tạp chí: Văn Uyển (San Jose, CA) 1994, *Thế Kỷ 21* (Westminster, CA) 1998, *Văn Học* (Garden Grove, CA) 2006, *Tin Văn* (Houston TX) 2006, *Cỏ Thơm* (Virginia) 2006, *Văn Hữu* (Seattle, WA) 2009.
c/ Các Đặc San: *Tây Sơn Bình Định* (Nam California) 1995, *Cường Để & Nữ Trung Học* (Houston, TX) 1999, *Liên Trường Lại Giang* (Nam Cali) 2000, *Quang Trung & Tây Sơn* (Houston, TX) 2000, *Liên Trường Qui Nhơn* (Nam Cali) 2006.
d/ Diễn đàn *Cuongde.org* từ 19- 11- 2009.
đ/ *Việt Nam Văn Hóa Và Môi Trường*, gồm nhiều tác giả; Westminster, Viện Việt Học xuất bản, 2012.

11 - Sách biên khảo đã xuất bản (viết chung với Mộng Bình Sơn):

- Nhà Văn Phê Bình (1996)
- Thi Ca Việt Nam Thời Cần Vương (1997).

2. Lễ hiến phù:

Tháng 8 năm 1802, vua Gia Long về đến Phú Xuân, đem vua tôi Tây Sơn ra làm lễ hiến phù. Theo Hoàng Cơ Thụy, Việt Sử Khảo Luận, trích dịch từ cuốn ký sự của giáo sĩ Lemonnier de la Bissachère [2], như sau:

"Họ đào mả Nguyễn Nhạc và Nguyễn Huệ đem hai bộ xương khô tới pháp trường vứt bừa bãi xuống đất, sai lính đến đái vào hai cái đầu lâu, để cho Quang Toản nhìn thấy mà đau khổ. Rồi đập nát những bộ xương ấy. Xong rồi họ cho các phạm nhân một bữa cơm ngon, nhưng chỉ có một mình Quang Toản ăn, còn Quang Thiệu không chịu ăn... Các đao phủ căng dây bốn chân tay Quang Toản cho bốn con voi xé ra làm bốn, đầu chặt sau... Trần Quang Diệu (陳 光 耀) bị chém đầu... Vợ là Bùi Thị Xuân và con gái 13 tuổi (tên là Bích Xuân) bị voi xé... Đứa con gái bị xé trước, kêu thét mẹ cứu con... Rồi đến lượt Thị Xuân.

"Bùi Thị Xuân (裴 氏 春), mặt không đổi sắc, tiến đến trước mặt voi như chọc tức nó. Mấy tên lính thét la om sòm bảo Thị Xuân quì xuống, nhưng bà vẫn thản nhiên tiến bước. Voi lùi lại; bọn lính phải lấy giáo thọc vào đít voi. Bấy giờ voi mới quặp lấy Thị Xuân tung lên trời... Thị Xuân chết rồi, bọn lính liền lấy dao cắt lấy tim, gan, thịt ở cánh tay bà mà ăn sống, vì muốn được can trường như bà."

Để trả thù nhà Tây Sơn, vua Gia Long và các vua triều Nguyễn dùng chính sách "nhổ cỏ tận gốc" xóa sạch di tích lịch sử và di tích văn hóa của họ để lại. Những người theo Tây Sơn, phải lẩn tránh miền hẻo lánh, thay tên đổi họ mới mong sống sót. Ngay cả những người đã chết cũng bị đào mả vứt thây. Thế nhưng, có vài ngôi mộ không bị phát giác, vì người nhà đoán trước thời cuộc, thay đổi bia mộ từ lâu, nên có câu:

Muốn thi cải dạng nam nhi

Muốn yên phần mộ bia ghi tên bà.



H 3: Tượng Đô đốc Bùi Thị Xuân

tại Điện thờ Tây Sơn, Phú Phong, Bình Định.

(Ảnh: Bùi Thụy Đào Nguyên, 2010, vi.wikipedia)

3. Tung tích Hoàng hậu Ngọc Hân:

Cũng theo Hoàng Cơ Thụy (Việt Sử Khảo Luận, Cuốn 2, trang 921), từ giả thuyết của Ngô Tất Tố (Thi Văn Bình Chú) và Phan Trần Chúc (Triều Tây Sơn), cho rằng bà Bắc cung Hoàng hậu Ngọc Hân, vợ vua Quang Trung, cùng 2 con là Quang Đức và Ngọc Bảo (khoảng 14 và 12 tuổi), trốn vào Quảng Nam, sau bị bắt. Bà bị ép uống thuốc độc, hai con bị thắt cổ chết. Nhưng nếu căn cứ vào 5 bài điếu văn của Phan Huy Ích trong Dạ Am Thi Tập, bà Lê Ngọc Hân (黎 玉 忻) mất năm Kỷ Mùi (1799), hưởng dương 28 tuổi. Vua Cảnh Thịnh truy tôn miếu hiệu là Như Ý Trang Thận Trinh Nhất Hoàng Hậu [3]. Thế nhưng, theo giả thuyết của ông Việt Thường, vua Gia Long lấy bà làm vợ, nên mới có câu ca dao:

Số đâu có số lạ lùng

Con vua mà lấy hai chồng làm vua.

Theo ông Bửu Kế, "con vua mà lấy hai chồng làm vua" chính là Công chúa Lê Thị Ngọc Bình, con út của vua Lê Hiển Tông, em Ngọc Hân, trước lấy vua Quang Toản, sau lấy vua Gia Long sinh được hai con là Quảng Oai và Thường Tín.

4. Nghi án về một câu ca dao lịch sử:

Năm Giáp Tý (1804), vua Gia Long đem hài cốt của vua Chiêu Thống, bà Thái hậu và Nguyên tử (mẹ và con trai trưởng của Chiêu Thống) về nước. Bà Hoàng phi Nguyễn Thị Kim (阮 氏 金; 1765- 1804), năm Kỷ Dậu (1789) chạy theo vua Lê không kịp, phải ẩn náu ở đất Kinh Bắc, sống đời dân giã, giữ tiết đợi chồng. Nghe tin, bà lên tận ải Nam Quan, đón linh cữu của Thái hậu, Cố quân và Nguyên tử (con của bà), rồi từ ấy bà tuyệt thực. Về đến Thăng Long, ngày 12 tháng 10 năm Giáp Tý, làm lễ thay áo quan xong, bà tự tử bằng độc dược. Ngày 24 tháng 11, rước 4 linh cữu về Thanh Hóa, táng ở lăng Thạch Bàn. Để cảm thương tình cảnh của Hoàng phi, trong dân gian có câu ca dao truyền tụng:

Gió đưa cây cải về trời,

Rau răm ở lại chịu lời đắng cay.

Thế nhưng, Nguyễn Phúc Liên Kỳ qua bài viết Chúa Nguyễn Phúc Ánh và mối tình trung trinh đất Côn Đảo, đăng trên tạp chí Văn Hóa số 74 ra tháng 3 năm 2003, cho rằng: Câu ca dao trên xuất phát từ miền Nam, sau biến cố đau thương trong gia đình chúa Nguyễn Phúc Ánh. Năm 1783, Nguyễn Lữ và Nguyễn Huệ đem 100 chiến thuyền vào đánh Gia Định. Nguyễn Ánh thua, chạy ra đảo Phú Quốc. Nguyễn Huệ đuổi theo, Nguyễn Ánh dẫn tàn quân lánh ở đảo Thổ Châu (Poulo Panjang), rồi đảo Côn Lôn (Poulo Condore) [4]. Trong hoàn cảnh thế cùng lực kiệt, Nguyễn Vương phải nhờ Bá Đa Lộc cầu viện Pháp triều. Trong phái đoàn sang Pháp, Nguyễn Ánh chọn Hoàng tử Hiệp, gọi là ông Hoàng Cải, con của thứ phi Phi Yến tục gọi là bà Phi Răm. Thứ phi phản đối quyết định cầu viện ngoại bang, bị Vương giam ở đảo Côn Lôn nhỏ (nên có tên gọi Hòn Bà). Ông Hoàng Cải mới 6 tuổi, khóc lóc đòi theo mẹ, không chịu đi với phái bộ Bá Đa Lộc; lại gặp lúc quân Tây Sơn đuổi theo, Vương truyền ném ông Hoàng xuống biển và chạy thoát. Xác ông Hoàng tấp vào đảo Côn Lôn thuộc làng Cỏ Ống; dân làng vớt xác chôn cất tử tế, gọi là Mả Cậu. Sau bà Phi Răm cũng bị kẻ vô lại tên là Thi làm nhục, được dân làng An Hải cứu thoát; nhưng bà quyết tự chặt cánh tay đã bị ô uế và dùng trâm cài đầu của Nguyễn Vương tặng năm xưa, đâm cổ tự sát để biểu hiện tấm lòng trung trinh liệt nữ. Trên đảo Côn Lôn (lớn), dấu vết mả Cậu Cải và ở chùa An Hải có An Sơn miếu, thờ tượng Đức Bà Thứ Phi Răm, nay vẫn còn, và có câu ca dao truyền tụng:

Gió đưa cây Cải về trời

Rau Răm ở lại chịu lời đắng cay.

5. Một tuyệt tác phẩm:

Thời Gia Long, có Truyện Kiều (傳翹), thi phẩm trường thiên của Đại Thi hào Nguyễn Du (阮 攸; 1766 - 1820), dài 3.254 câu thơ lục bát. Theo bản in năm 1871, thi phẩm này có tên là Kim Vân Kiều Tân Truyện (金 雲 翹 新 傳), bản in năm 1902 lại lấy tên là Đoạn Trường Tân Thanh (斷 腸 新 聲), và bản in 1906 còn có tên là Kim Vân Kiều Tân Tập (金 雲 翹 新 集). Truyện Kiều, một tuyệt tác phẩm, có một không hai của nền văn học Việt Nam. Lục bát là thể thơ thuần túy Việt Nam và có từ lâu, nhưng phải đợi đến Nguyễn Du mới thể hiện toàn vẹn cái tinh hoa của nó. Ngay sau khi Truyện Kiều ra đời, thi phẩm này được nhiều nơi khắc in và lưu hành rộng rãi. Hai bản xưa nhất hiện còn là bản của Liễu Văn Đường (柳 文 堂) in năm 1871, hiện Thư viện Liên Trường Đại Học Ngôn Ngữ Đông Phương ở Paris lưu giữ; và bản của Duy Minh Thị in năm 1872, đều xuất bản dưới thời vua Tự Đức.

Thế nhưng, có những nhà Nho quá khắc khe đã kết tội Thúy Kiều, nhân vật chính trong truyện, và ngăn cấm con cái họ:

Đàn ông chớ đọc Phan Trần [5]

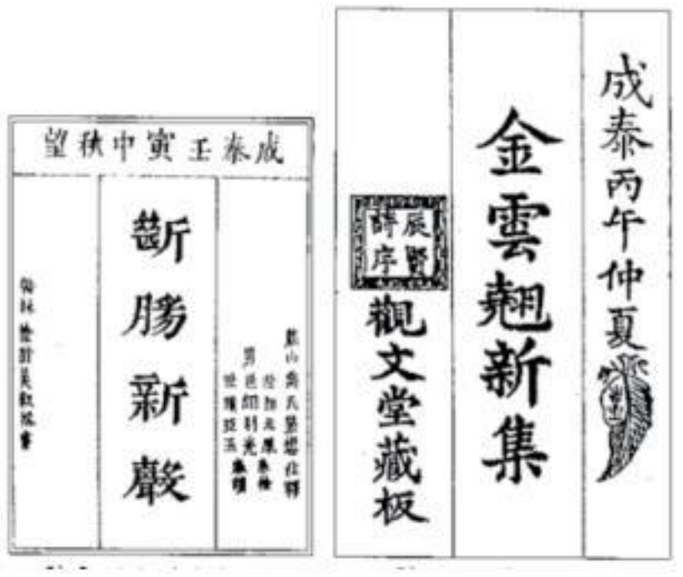
Đàn bà chớ kể Thúy Vân, Thúy Kiều.



H 4: Bìa sách Kim Vân Kiều Tân Truyện

Liễu Văn Đường Tàng Bản (bên trái), in 1871

và Bảo Hoa Các Tàng Bản (phía mặt), in 1879.



H 5: Đoạn Trường Tân Thanh (bên trái), in 1902

Kim Vân Kiều Tân Tập (phía mặt), khắc in 1906.

(Ảnh: Bách Khoa Toàn Thư Mở)

6. Việc đúc tiền:

Tiền kẽm của triều Nguyễn là đơn vị nhỏ nhất, hình tròn, mỏng, giữa có lỗ vuông. Tiền được đúc nhiều lần và ở nhiều nơi, đường kính cũng xê dịch từ 20 mm đến 26 mm. Mặt trước, khắc 4 chữ gồm đế hiệu đứng bên cạnh chữ Thông Bảo. Nếu trình bày đế hiệu (ví dụ: Gia Long) theo hàng dọc từ trên xuống dưới, và chữ "Thông Bảo" theo hàng ngang từ phải sang trái, thì gọi là cách viết chéo. Nếu viết theo chiều kim đồng hồ thì gọi là cách viết thuận. Mặt sau, để trống, hoặc có khắc hai chữ Thất phân (tức đồng tiền nặng

2,642 gr), hay Lục phân (nặng 2,265 gr), và trình bày theo hàng ngang từ phải sang trái. Mỗi quan tiền kẽm có 600 đồng, nếu là Lục phân nặng 1,359 kg; nếu là Thất phân nặng 1,585 kg.

Thời Gia Long, tiền kẽm đúc ở sở Bảo Tuyền (Hà Nội), Sơn Tây, Hưng Yên và Gia Định. Thời Minh Mạng, toàn quốc có 20 lò đúc tiền kẽm được phép hoạt động. Nhân việc mở xưởng đúc tiền nhiều nơi, khó đồng nhất được; ngoài Bắc vốn không ưa nhà Nguyễn, có câu hát lan truyền:

Gia Long, Minh Mạng hãy còn

Bảng treo giữa chợ, méo tròn phải ăn.



H 6: Tiền đúc thời Gia Long, mặt trước "Gia Long Thông Bảo,"

mặt sau "Thất Phân," viết chéo. (Ảnh trên mạng)

II. NGUYỄN THÁNH TỔ (1820 - 1840)

Nguyễn Phước Kiểu, quen đọc là Hiệu (阮 福 皎), hiệu là Phước Đảm, con thứ tư của Gia Long, thân mẫu họ Trần, sinh năm Tân Hợi (1791), lên ngôi tháng 12 năm 1819, niên hiệu là Minh Mạng từ năm 1920.

1. Việc y phục:

Triều Nguyễn không ưa xứ Đàng Ngoài, nhưng Gia Long biết khôn khéo vỗ về sĩ phu Bắc Hà, còn Minh Mạng lại nổi tiếng chuyên chế. Năm Mậu Tý (1828), ra dụ bắt đàn bà xứ Bắc đổi y phục, quần phải có đáy như dân Nam Hà. Nhà vua áp đặt phong tục của miền Nam lên tục lệ cổ truyền miền Bắc, quên rằng đàn bà Đại Việt xưa nay vẫn mặc váy. Dân Bắc Hà vốn không phục nhà Nguyễn, cho rằng lên ngôi không xứng đáng như nhà Lê, nhân việc cấm đoán khắc khe, trái với truyền thống dân tộc, dân gian xứ Bắc có câu ca trào phúng:

Tháng chín có chiếu vua ra

Cấm quần không đáy người ta hãi hùng.

Không đi thì chợ không đông,

Đi ra phải lột quần chồng sao đang;

Có quần ra quán bán hàng,

Không quần đứng nấp đầu làng trông quan.



H 7: Chân Dung vua Minh Mạng

trong sách của John Crawfurd, xuất bản năm 1828.

(Ảnh trên mạng)

2. Các đợt đúc tiền:

Dưới thời Minh Mạng (1820 - 1840), phát hành tiền đồng, mặt trước có 4 chữ Minh Mạng Thông Bảo (明 命 通 寶) mặt sau để trống, và gồm 4 đợt đúc tiền: vào những năm 1820 (2 đợt), 1825 và 1827 [6].

Năm 1820, Minh Mạng cho đúc tiền đợt đầu, mỗi đồng nặng 6 phân bằng kim loại hỗn hợp, theo tỷ lệ: 49% đồng đỏ, 45% kẽm, 6% chì. Loại tiền này mỏng manh dễ hư nát, nên chỉ dùng đến năm 1925 thì thu hồi.

Cũng năm 1820, đúc tiền đợt 2, tỷ lệ hợp kim như trên, nhưng kích thước lớn hơn, đường kính từ 22 - 25 mm.

Năm 1825, đúc tiền lần thứ 3 và phát hành ngay để thay thế đợt tiền thứ nhất và thứ 2 bị thu hồi. Loạt tiền lần này có đường kính khoảng 22 mm, nặng 9 phân, đúc theo tỷ lệ 49% đồng đỏ, 49% kẽm và 2% chì.

Năm 1827, đúc tiền lần thứ 4, đây là đợt đúc tiền lần cuối dưới thời Minh Mạng. Nhưng lần này lại đúc tiền Gia Long Thông Bảo (嘉 隆 通 寶). Mỗi đồng có đường kính 25 mm, nặng 1 cân, phát hành 10.000 quan, để tưởng nhớ đến công đức của Hoàng

Khảo Thế Tổ Cao Hoàng Đế.



H 8: Minh Mạng Thông Bảo, trình bày theo lối viết chéo.

(Ảnh trên mạng)

3. Đơn vị tiền tệ và tỷ giá:

Đơn vị để tính tiền gồm: quan, tiền, và đồng là đơn vị nhỏ nhất (còn gọi là trự). Năm 1439, Lê Thái Tông quy định cứ 60 đồng thành 1 tiền; mười tiền thành 1 quan, và 1 quan gồm 600 đồng. Từ ấy, đơn vị tiền tệ được ổn định cho đến khi nhà Nguyễn chấm dứt vào năm 1945. Như ta thấy, trong bài thơ "Trăng Sáng Vườn Chè" của Nguyễn Bính, có đoạn:

Một quan là sáu trăm đồng,

Chắt chiu tháng tháng cho chồng đi thi.

Trong sách Quốc Văn Giáo Khoa Thư, có bài ca dao "Đi Chợ Tính Tiền," cũng đề cập đến đơn vị và tỷ giá tiền tệ trong thời Nhà Nguyễn:

Một quan tiền tốt mang đi (= 600 đ)

Nàng mua những gì mà tính chẳng ra?

Thoạt tiên mua ba tiền gà, (3 tiền x 60đ = 180đ)

Tiền rưỡi gạo nếp với ba đồng trầu. (1,5 x 60đ + 3đ = 93đ)

Trở lại mua sáu đồng cau, (= 6đ)

Tiền rưỡi miếng thịt, giá rau mười đồng. (1,5 x 60đ+10đ = 100đ)

Có gì mà tính chẳng thông,

Tiền rưỡi gạo tẻ, sáu đồng chè tươi. (1,5 x 60đ + 6đ = 96đ)

Ba mươi đồng rượu chàng ơi, (= 30đ)

Ba mươi đồng mật, hai mươi đồng vàng (*) (30đ + 20đ = 50đ)

Hai chén nước mắm rõ ràng,

Hai bảy mười bốn kẻo chàng hồ nghi. (2 x 7đ = 14đ)

Hăm mốt đồng đậu nấu chè, (= 21đ)

Mười đồng nải chuối, (= 10đ)

chẵn thì một quan! (= 600đ) (Giải nghĩa: Tiền tốt = tiền tiêu được; Vàng = đồ làm bằng giấy cúng rồi đốt đi; Hồ nghi = ngờ vực, không biết rõ.)

Vấn đề tiền tệ còn rắc rối hơn nữa, trong dân gian xuất hiện thêm hình thức tiền quý (cổ tiền) và tiền gián (sử tiền): mỗi quan tiền quý ăn 600 đồng tiền kẽm như cũ, nhưng mỗi quan tiền gián chỉ ăn 360 đồng tiền kẽm mà thôi.

Nữ sĩ Hồ Xuân Hương (胡春香) sống vào khoảng hậu bán thế kỷ 18 và tiền bán thế kỷ 19, hỏi mượn Chiêu Hổ 5 quan tiền, nhưng không nói rõ là quan tiền gì. Có lẽ Chiêu Hổ cũng đang túng, vẫn cố gắng cho mượn đủ 5 quan, nhưng lại 5 quan tiền gián, giá trị chỉ bằng 3 quan tiền quý, tức là 1800 đồng tiền kẽm.

5 quan tiền gián = 5 quan x 360đ = 1800đ,

3 quan tiền quý = 3 quan x 600đ = 1800đ

Nữ sĩ Xuân Hương đinh ninh là 5 quan tiền x 600đ, nhận được 3000đ, không ngờ chỉ có 1800đ.

Bèn làm bài thơ vừa trách Chiêu Hổ vừa châm biếm:

Sao nói rằng năm chỉ có ba,

Trách người quân tử hẹn sai ra.

Bao giờ thong thả lên chơi nguyệt,

Nhớ hái cho xin cái lá đa.

Chiêu Hổ, ăn miếng trả miếng, họa lại:

Rằng gián thì năm, quý có ba,

Bởi người thục nữ tính không ra.

Ừ rồi thong thả lên chơi nguyệt,

Cho cả cành đa lẫn củ đa.

4. Việc tổ chức quân đội:

Theo Phạm Văn Sơn, Việt Sử Tân Biên, những năm đầu của triều Minh Mạng, nhà vua cũng lưu tâm việc võ bị. Quân đội gồm 4 binh chủng: bộ, thủy, tượng và pháo binh. Trong quân còn có y sinh, lo việc thương binh và bệnh binh.

Bộ binh chia ra kinh binh và cơ binh. Kinh binh là lính của triều đình, có nhiều doanh, mỗi doanh gồm 5 vệ, mỗi vệ có 10 đội, mỗi đội có 50 người. Mỗi vệ được trang bị 2 khẩu thần công (đại bác) do toán pháo binh trông coi, súng cá nhân có 200 điểu thương, loại súng bắn đạn không có hạt nổ, phải châm ngòi. Cơ binh là lính riêng của tỉnh (địa phương quân) cũng chia ra cơ và đội.

Thủy binh, có quan Đô thống coi cả 3 doanh, mỗi doanh gồm 5 vệ, mỗi vệ có chưởng vệ quản đốc.

Tượng binh chỉ có đội, mỗi đội có 40 con voi. Tại kinh có 150 con voi; Quảng Nam 35 con; Bình Định 30 con; Nghệ An 21 con; Thanh Hóa, Quảng Bình, Quảng Ngãi mỗi tỉnh có 15 con; Ninh Bình, Quảng Trị, Phú Yên, Bình Thuận mỗi tỉnh có 7 con [7].

Tuy võ bị được nhà vua lưu ý, nhưng cũng như tiên triều, theo lệ "Võ tốn văn nhứt trật", quyền lợi quan võ kém quan văn một bậc. Chẳng hạn đỗ Hương võ (cử nhân võ), phong hàm tùng lục phẩm, lãnh chức Phó suất đội, 3 năm sau mới thăng một bậc. Đỗ Hương văn (cử nhân văn), được ban áo mão và đãi yến, phong hàm chánh lục phẩm, lãnh chức Hậu bổ hay Hành tẩu hoặc Huấn đạo, và chỉ 1 năm đã thăng hai bậc, bổ tri huyện ngay [8], nên trong dân gian có câu:

Quan văn thất phẩm thì sang

Quan võ thất phẩm phải mang gươm hầu.

Việc huấn luyện, mỗi năm bắn bia một

lần, mỗi người được bắn số đạn nhất định, bắn quá số và không trúng đích, phải đền tiền. Trong quân có câu:

Bắn súng không nên

Bỏ tiền đền đạn.

5. Việc dẹp loạn:

Thời Minh Mạng, giặc giã liên miên, có cuộc khởi nghĩa của Phan Bá Vành ở Nam Định (1826 - 1827), Lê Duy Lương ở Ninh Bình (1833), Nông Văn Vân ở Tuyên Quang (1833), Lê Văn Khôi (1833 - 1835).

a) Phan Bá Vành (潘 伯 鑾) quy tụ được danh sĩ, võ tướng và con cháu các cựu thần nhà Lê theo giúp, thanh thế rất mạnh:

Trên trời có ông sao tua

Ở dưới hạ giới có vua Ba Vành.

Ông người làng Minh Giám (明 鑑), sau đổi là Nguyệt Giám, tổng Lịch Bài (歷 排), huyện Vũ Tiên (武 仙), phủ Kiến Xương (建 昌), tỉnh Thái Bình (太 平). Tương truyền, lúc sinh ra, ông có 3 vành son nơi bụng, nên cha mẹ quen gọi là Ba Vành. Cuối năm 1825, Phan Bá Vành đánh đồn Trà Lý (huyện Tiền Hải, Thái Bình) và Lân Hải [9], giết viên thủ ngự là Đặng Đình Miễn và Nguyễn Trung Diễn. Quan trấn thủ ở Nam Định là Lê Mậu Cúc đem quân đến cứu, cũng bị giết:

Trên trời có ông sao tua

Ở làng Nguyệt Giám có vua Ba Vành

Phương Đông quật lũ hùng tinh

Làm cho Bảy Viện tan tành ra tro.

Triều đình cử nhiều danh tướng như Lê Văn Duyệt, Nguyễn Công Trứ, Nguyễn Đức Nhuận ra Bắc cùng quan Hiệp trấn Bắc thành là Nguyễn Hữu Thuận, giải vây Thăng Long và chợ Quán, chiếm lại hai phủ Thiên Trường và Kiến Xương. Vành thua, rút quân về giữ Trà Lũ, rồi bị bắt:

Trên trời có ông sao tua

Bốn làng Trà Lũ [10] có vua Ba Vành.

b) Ở Gia Định có Lê Văn Khôi (黎 文 ☐), con nuôi Lê Văn Duyệt, bị quan Bố chánh Bạch Xuân Nghiêm bắt bỏ ngục để tra hỏi về việc làm của bố nuôi trước kia. Lê Văn Khôi vận động được đám binh sĩ nhà giam nổi dậy vào đêm 18 tháng 5 năm Quý Tỵ (1883), chiếm thành Phiên An (Gia Định), giết cả nhà quan Bố chánh, Tổng đốc Nguyễn Văn Quế đến cứu cũng bị giết. Chỉ một tháng quân của Khôi chiếm cả miền Lục Tỉnh. Minh mạng sai Tống Phúc Lương và Phan Văn Thúy làm Thảo nghịch Tả hữu Tướng quân, Nguyễn Xuân và Trương Minh Giảng làm Tham tán đem đại binh cả thủy, bộ, tượng vào đánh dẹp, tốn hao rất nhiều nên có câu ca dao thời sự:

Bao giờ bắt được giặc Khôi

Cho yên việc nước chồng tôi được về.

Lê Văn Khôi rút vào thành Phiên An cố thủ, mãi đến tháng 7 năm Ất Tỵ (1835) quân triều đình mới hạ được thành.

Năm 1827, niên hiệu Minh Mạng thứ 8, nhà vua sai đúc ấn Sắc Mệnh Chi Bảo (敕 命 之 寶) bằng vàng, nặng 8,3 kg, dùng đóng dấu vào các văn bản nhà vua ban cho các quan văn võ và phong tặng thần dân.



H 9: Ấn Sắc Mệnh Chi Bảo của Minh Mạng.

(Ảnh trên mạng)

III. NGUYỄN HIẾN TỔ (1841- 1847)

Nguyễn Phúc Miên Tông, con trưởng của Minh Mạng, thân mẫu là Hồ Thị Hoa, sinh năm Đinh Mão (1807), lên ngôi tháng 2 năm 1841, niên hiệu là Thiệu Trị.

Thời Thiệu Trị tương đối yên ổn nhưng có một sự kiện đáng kể là từ năm 1843, Đại tá Hải quân Cécille (sau thăng Phó Đô đốc) bắt đầu dòm ngó nước ta.

1. Loạt đại bác mở đầu cuộc xâm lăng (1847):

Ngày 17-3-1847, Trung tá Hải quân Rigault de Genouilly thuyền trưởng tàu La Victorieuse cùng với Lapierre chỉ huy chiếc La Gloire đến vũng Trà Sơn, đưa thư xin bỏ lệnh cấm đạo và được tự do hành đạo. Hai bên thương nghị cả tháng, chưa có kết quả gì. Lapierre và Rigault de Genouilly thấy 4 tàu chiến của ta từ Huế vào Đà Nẵng tăng cường, nâng tổng số tàu bọc đồng là 9 chiếc, lại thấy các hải đồn lính đi lại tấp nập, có nhiều khả nghi nên nổ súng trước. Trong 70 phút tác chiến, 5 chiếc thuyền đồng của ta trong vũng Trà Sơn vỡ tung chìm cả, nhưng họ không dám đổ bộ, và ngày hôm sau (16-4-1847) nhổ neo đi thẳng. Bên ta, về tổn thất nhân mạng có quan Lãnh binh Nguyễn Đức Chung, Hiệp quản Lý Điển chết trận,

tử thương 40 người, bị thương hơn 90 và 104 người mất tích. Tổn thất vũ khí, gồm 10 cỗ súng Chu y bằng gang, 3 cỗ súng Chấn hải bằng gang, 15 cỗ súng Quá sơn bằng đồng, và nhiều các khí giới khác bị chìm xuống biển [11].

Ngày 15-4-1847, đánh dấu ngày quân Pháp nã loạt đại bác đầu tiên vào Việt Nam.

Chim bay về mỏm Sơn Trà

Tình chồng nghĩa vợ, ai mà muốn xa.

Sự này bởi tại Lang Sa

Cho nên đũa ngọc mới xa mâm vàng.

Trà Sơn đại bác rền vang

Ơn vua nợ nước sẵn sàng hy sinh.

2. Lời tiên tri lịch sử:

Lâu nay trong dân gian vẫn lan truyền câu sấm ký Trạng Trình nhưng không ai hiểu được ý nghĩa, nay sự việc xảy ra, người ta dùng lối chiết tự và dịch nghĩa mới vỡ lẽ câu này:

Phụ nguyên chính thống hẳn hoi

Tin dê lại phải mắc mồi đàn dê.

Chữ "phụ" 阜 và chữ "nguyên" 元 ghép lại thành chữ "nguyễn" 阮. Ý nói Nguyễn Ánh, tức vua Gia Long, thuộc dòng chính thống. Võ Vương Nguyễn Phúc Khoát sinh ra Nguyễn Phúc Luân (con thứ 3), anh thứ 2 mất sớm nên Phúc Luân có tên trong di chiếu được truyền ngôi. Bởi Quốc phó Trương Phúc Loan chuyên quyền, lập người con thứ 16 của Võ Vương là Định Vương, mới 12 tuổi lên ngôi chúa, rồi giết Phúc Luân vào năm 1765. Phúc Luân có 5 người con trai nhưng 4 người mất sớm, chỉ còn Nguyễn Phúc Ánh nối dòng. Câu 2, "dê" là tiếng Nôm, chữ Nho gọi là "dương", ám chỉ Pháp, vì thời ấy ta thường gọi Pháp là Tây Dương. Câu này có ý trách việc Nguyễn Ánh "cõng rắn cắn gà nhà" nhờ người Pháp (dê) giúp đánh bại Tây Sơn, đưa đến việc quân Pháp (đàn dê) xâm chiếm nước ta.

Thằng Tây hắn ở bên Tây

Bỗng dưng chúa Nguyễn rước thầy đem sang

Cho nhà cho nước tan hoang

Cho thiếp ngậm đắng, cho chàng nuốt cay.

IV. THAY LỜI KẾT

Triều Nguyễn, ba đời vua đầu, từ Gia Long đến Thiệu Trị (1802 - 1847) nói chung là ổn định và thịnh vượng so với 9 đời vua kế tiếp (1848 - 1945). Với Gia Long, một con người toàn diện từ lãnh vực quân sự, chính trị và điều hành đất nước. Minh Mạng và Thiệu Trị là những vị vua thông minh, cần mẫn, hết lòng lo cho dân cho nước. Nhưng cả ba vị đều có sự sai lầm lớn về chính sách ngoại giao và cấm đạo. Tình hình thế giới lúc bấy giờ, trước sự lăm le xâm chiếm của đế quốc Tây phương vào các nước Á Châu, trong lúc binh lực của mình yếu kém, lại dùng chính sách "bế quan tỏa cảng" và cấm đạo, khiến họ có cớ xâm chiếm nước ta. Cuối đời Thiệu Trị, loạt đại bác của Tây phương rót vào vũng Sơn Trà, mở đầu cho cuộc xâm lăng của quân Pháp vào nước ta.

(Còn tiếp kỳ sau)

GHI CHÚ

[1] Hoàng Cơ Thụy; Việt Sử Khảo Luận, cuốn 2 (Paris, nxb Nam Á, 2002); trang 924 chép: "Vua lấy niên hiệu là Gia Long, bởi có ý muốn thống nhất đất nước từ Gia Định đến Thăng Long," có lẽ tác giả lầm chữ "long" 龍 (thuộc bộ long) là con rồng, đồng nghĩa với tên trường Nữ Trung Học Gia Long ở Sài Gòn đã ghép chữ Gia Định (嘉 定) và Thăng Long (昇 龍).

[2] Hoàng Cơ Thụy, cùng tác phẩm, trang 921, trích từ sách của Giáo sĩ Lemonnier de la Bissachère (Taboulet, sđ, trang 265), tác giả là nhân chứng thời cuộc từ năm 1789 - 1807 và viết theo lời thuật của một thuộc viên công giáo đã mục kích cuộc hành hình.

[3] Phạm Văn Sơn; Việt Sử Tân Biên, quyển 4 (Sài Gòn, tác giả xuất bản, 1961); trang 58. Phan Huy Ích soạn 5 bài điếu văn, một cho vua Cảnh Thịnh, một cho các Công chúa con vua Quang Trung, một cho bà Nguyễn Thị Huyền thân mẫu Ngọc Hân, một cho các tông thất nhà Lê và một cho các bà con bên ngoại trong lễ tế Ngọc Hân.

[4] Côn Lôn hay Côn Sơn (Poulo Condore) là đảo lớn nhất trong quần đảo Côn Đảo gồm 16 đảo lớn nhỏ.

[5] Phan Trần (潘 陳) là họ và tên của nhân vật chính trong truyện thơ Việt Nam bằng chữ Nôm, dài 954 câu thơ lục bát, ra đời khoảng đầu thế kỷ 19, và không biết tác giả là ai. Truyện kể về cuộc tình duyên trắc trở của của hai người là Phan Sinh và Trần Kiều Liên.

[6] Quốc Sử Quán Triều Nguyễn; Đại Nam Thực Lục Chính Biên, Đệ nhị kỷ, Quyển 1; nhóm Ngô Hữu Tạo phiên dịch và Đào Duy Anh hiệu đính Tập 2 (Hà Nội, nxb Giáo Dục, 2007); các trang 48, 93, 431, 613.

[7, 8] Phạm Văn Sơn; Việt Sử Tân Biên, Quyển 4, trang 341, 268.

[9] Đinh Xuân Vịnh; Sổ Tay Địa Danh Việt Nam (Hà Nội, nxb Lao Động, 1996), chép là Lâm Hải, đời Nguyễn dựng đồn này để bảo vệ cửa Lân thuộc xã Đông Thành, huyện Giao Thủy (nay là Xuân Trường), tỉnh Nam Định.

[10] Trà Lũ là tổng thuộc huyện Giao Thủy, phủ Xuân Trường (Thiên Trường), trấn Sơn Nam Hạ. Theo Ngô Vi Liên; Tên Làng Xã Và Địa Dư Các Tỉnh Bắc Kỳ (Hà Nội, nxb Văn Hóa Thông Tin, 1999), trang 479; Trà Lũ có 4 làng: Trà Lũ Bắc có 5264 dân, Trà Lũ Đoài có 3801 dân, Trà Lũ Đông có 1278 dân, Trà Lũ Trung có 5838 dân. Nay Trà Lũ là xã Xuân Bắc, huyện Xuân Thủy, tỉnh Nam Định.

[11] Quốc Sử Quán Triều Nguyễn; Đại Nam Thực Lục Chính Biên, Đệ tam kỷ, Quyển 66; nhóm Cao Huy Giu phiên dịch và Hoa Bằng hiệu đính Tập 6 (Hà Nội, nxb Giáo Dục, 2007); trang 984. Và Hoàng Cơ Thụy; Việt Sử Khảo Luận, Cuốn 2, trang 1012.

TÀI LIỆU THAM KHẢO

Thư mục chung cho cả Phần III

"Thời Đại Ổn Định Bờ Cõi," ghi nơi Đoạn 14: Biến Cố Trong Thời Tự Đức.

MỘT CƠ THỂ
KHÔNG
ĐAU NHỨC
LÀ NGUỒN HẠNH PHÚC
VÔ BIÊN



designs by www.NPDAdesigns.com | 404.955.8836

BÁC SĨ BÌNH TÔ
CHÂM CỨU - CHỈNH HÌNH
(ACUPUNCTURE - CHIROPRACTIC)

480-228-1105
2169 E WARNER RD, #101 TEMPE, AZ 85284
(SW CORNER OF FWY 101 & WARNER RD.)

TRUNG TÂM ĐIỀU TRỊ CHẤN THƯƠNG TAI NẠN XE CỘ



JULIA NGUYỄN

Hair- Stylist & Make up Artist.

- Chuyên viên tạo phong cách, làm tóc và trang điểm cô dâu, sự kiện, da hội...
- Tư vấn thời trang.
- Được giúp chọn trang phục để đi tuần trăng mật theo phong cách thời trang mới nhất và vóc dáng của bạn.
- Bạn sẽ được chăm sóc da trước ngày cưới.
- Giá cả nhẹ nhàng.

Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc: **480- 295-2528**
Hoặc qua email: julianguyenaz@gmail.com

REALTY ONE GROUP
A Team of Professionals™

17235 N. 75 AVE SUITE C-190, GLENDALE AZ 85308

Quý vị mua hoặc bán nhà xin liên lạc ngay LÀNH HUỲNH để được tận tình phục vụ.
Vui Vẻ, Thành Thật, Tận Tâm, Uy Tín, Kín Đáo đó là phương châm làm việc của chúng tôi.



GIÁ NHÀ CÒN THẤP, TIỀN LỜI VẪN THẤP.
ĐÓ LÀ THỜI ĐIỂM THUẬN LỢI CHO QUÍ VỊ
TÌM MUA MỘT CĂN NHÀ ĐỂ Ở HOẶC ĐẦU TƯ.

LÀNH HUỲNH - R. E. Agent
(602) 703-9647

www.lanhsaleshomes.com
lanhhuynh.realtor@yahoo.com

- Chúng tôi bảo vệ quyền lợi tối đa cho người mua hoặc bán.
- Hướng dẫn tìm chọn căn nhà vừa ý đúng với khả năng tài chánh.
- Giúp quý vị định giá nhà đúng thị trường.
- List nhà bán nhanh chóng qua MLS và các Website khác.

MEKONG SANDWICHES



66 South Dobson Rd, Suite #101
Mesa, AZ 85202
(Nằm trong khu Mekong Plaza, góc đường Main & Dobson)

480-964-7999

Open Everyday: 8:00AM to 7:30PM

BÁNH MÌ MEKONG

Under New Management - ***Chủ Nhân Mới xin trân trọng kính mời***



We bake our bread fresh daily -
Bánh mì làm và nướng tại chổ, thơm ngon.

Our menu has a variety selection for you to choose -
Chúng tôi có đủ loại bánh mì cho quý khách lựa chọn:

. VIETNAMESE SANDWICHES - **BÁNH MÌ VIỆT NAM**

We also have other house specialties, Vietnamese coffee and desserts as well as smoothies - Ngoài ra, chúng tôi còn có bán những món đặc biệt như xôi, bánh, các loại chè, Cafe Việt hương thơm đậm đà, và các loại sinh tố trái cây.

BUY 10 GET 1 FREE, ANY SANDWICHES.



HEALTHY SPINE CHIROPRACTIC, LLC.

BÁC SĨ CHỈNH HÌNH

Lương Ánh Linh
(Tốt nghiệp tại trường Palmer West Chiropractic)



CHUYÊN TRỊ: Nhức đầu, đau cổ, đau vai, lưng, tay, chân, đầu gối, thấp khớp, tê buốt tay chân, bong gân, đau bắp thịt, đau dây thần kinh tọa...etc.

DO: Tai nạn xe cộ, tai nạn sở làm, thể thao, trượt té, mang thai hay tuổi tác.

THAM KHẢO MIỄN PHÍ: **(602) 387-0324**

Chúng tôi làm việc với nhiều văn phòng luật sư và nhận chương trình thế chấp, nên quý vị không cần phải trả lệ phí trước.
Có giá đặc biệt cho những bệnh nhân trả tiền mặt.

Phòng mạch trang bị đầy đủ máy móc vật lý trị liệu, có hướng dẫn tập thể dục và dinh dưỡng nếu cần thiết.

4616 North 51st Ave, Suite 212. Phoenix, AZ 85031- *(Gần chùa Như Lai Thiền Tự)*

Tử Vi

(Tiếp theo kỳ trước)

Vài nét về tác giả

Trí Dũng

Tác giả Trí Dũng đã nghiên cứu về Tử Vi, Phong Thủy, Kinh Dịch và Tướng Số lúc 30 tuổi. Ông là tác giả bộ sách "Tự Tìm Hiểu Đời Mình Qua TỬ VI, PHONG THỦY, KINH DỊCH, TƯỚNG SỐ", chưa xuất bản. Tác giả Trí Dũng hiện là Biên tập viên thường trực của Việt Lifestyles, kể từ số 57.

AN CÁC SAO THUỘC GIỜ SINH

Giờ sinh	Tý	Sửu	Dần	Mẹo	Thìn	Tỵ	Ngọ	Mùi	Thân	Dậu	Tuất	Hợi
Văn Xương	Tuất	Dậu	Thân	Mùi	Ngọ	Tỵ	Thìn	Mão	Dần	Thân	Tý	Hợi
Văn Khúc	Thân	Tỵ	Ngọ	Mùi	Thân	Dậu	Tuất	Hợi	Tý	Sửu	Dần	Thân
Thai Phụ	Ngọ	Mùi	Thân	Dậu	Tuất	Hợi	Tý	Sửu	Dần	Mão	Thìn	Tỵ
Phong Cáo	Dần	Mẹo	Thìn	Tỵ	Ngọ	Mùi	Thân	Dậu	Tuất	Hợi	Tý	Sửu
Địa Không	Hợi	Tuất	Dậu	Thân	Mùi	Ngọ	Tỵ	Thìn	Mẹo	Dần	Sửu	Tý
Địa Kiếp	Hợi	Tý	Sửu	Dần	Mẹo	Thìn	Tỵ	Ngọ	Mùi	Thân	Dậu	Tuất

Ví dụ: Người sinh vào giờ Tý sao Văn Xương an tại cung Tuất.
Người sinh vào giờ Sửu sao Văn Xương an tại cung Dậu.

AN CÁC SAO THUỘC THÁNG SINH

Tháng sinh	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
Sao Hữu Bậc	Tuất	Dậu	Thân	Mùi	Ngọ	Tỵ	Thìn	Mẹo	Dần	Sửu	Tý	Hợi
Tả Phù	Thìn	Tỵ	Ngọ	Mùi	Thân	Dậu	Tuất	Hợi	Tý	Sửu	Dần	Mẹo
Thiên Giải	Thân	Dậu	Tuất	Hợi	Tý	Sửu	Dần	Mẹo	Thìn	Tỵ	Ngọ	Mùi
Thiên Y	Sửu	Dần	Mẹo	Thìn	Tỵ	Ngọ	Mùi	Thân	Dậu	Tuất	Hợi	Tý
Thiên Riêu	Sửu	Dần	Mẹo	Thìn	Tỵ	Ngọ	Mùi	Thân	Dậu	Tuất	Hợi	Tý
Thiên Hình	Dậu	Tuất	Hợi	Tý	Sửu	Dần	Mẹo	Thìn	Tỵ	Ngọ	Mùi	Thân

Ví dụ: Người sinh vào tháng 1 sao Hữu Bậc an tại cung Tuất.
Người sinh vào tháng 2 sao Hữu Bậc an tại cung Dậu.

AN CÁC SAO THUỘC THIÊN CAN

CAN	GIÁP	ẤT	BÍNH	ĐINH	MẬU	KỶ	CANH	TÂN	NHÂM	QÚY
Đà Lan	Sửu	Dần	Thìn	Tỵ	Thìn	Tỵ	Mùi	Thân	Tuất	Hợi
Lộc Tồn	Dần	Mẹo	Tỵ	Ngọ	Tý	Ngọ	Dần	Thân	Hợi	Tý
Kình Dương	Mẹo	Thìn	Ngọ	Mùi	Ngọ	Mùi	Dậu	Tuất	Tý	Sửu
Quốc Ấn	Tuất	Hợi	Sửu	Dần	Sửu	Dần	Thìn	Tỵ	Mùi	Thân
Đường Phù	Mùi	Thân	Tuất	Hợi	Tuất	Hợi	Sửu	Dần	Thìn	Tỵ
Thiên Khôi	Sửu	Tý	Hợi	Hợi	Tý	Sửu	Ngọ	Ngọ	Mẹo	Mẹo
Thiên Việt	Mùi	Thân	Dậu	Dậu	Mùi	Thân	Dần	Dần	Tỵ	Tỵ
Thiên Quan	Mùi	Thìn	Tỵ	Dậu	Mẹo	Dậu	Hợi	Dậu	Tuất	Ngọ
Thiên Phúc	Dậu	Thân	Tý	Hợi	Mẹo	Dần	Ngọ	Tỵ	Ngọ	Tỵ
Lưu Hà	Dậu	Tuất	Mùi	Thân	Tý	Ngọ	Mẹo	Thìn	Hợi	Dần
Thiên Trù	Tý	Ngọ	Tý	Tỵ	Ngọ	Dần	Thân	Ngọ	Dậu	Hợi

AN CÁC SAO THUỘC NĂM SINH

TÊN SAO	NĂM TÝ	SỬU	DẦN	MẸO	THÌN	TỴ	NGỌ	MÙI	THÂN	DẬU	TUẤT	HỢI
Hoa Cái	Thìn	Sửu	Tuất	Mùi	Thìn	Sửu	Tuất	Mùi	Thìn	Sửu	Tuất	Mùi
Thiên Mã	Dần	Hợi	Thân	Tỵ	Dần	Hợi	Thân	Tỵ	Dần	Hợi	Thân	Tỵ
Kiếp Sát	Tỵ	Dần	Hợi	Thân	Tỵ	Dần	Hợi	Thân	Tỵ	Dần	Hợi	Thân
Phá Toái	Tỵ	Sửu	Dậu	Tỵ	Sửu	Dậu	Tỵ	Sửu	Dậu	Tỵ	Sửu	Dậu
Cô Thần	Dần	Dần	Tỵ	Tỵ	Tý	Thân	Thân	Thân	Hợi	Hợi	Hợi	Dần
Quả Tú	Tuất	Tuất	Sửu	Sửu	Sửu	Thìn	Thìn	Thìn	Mùi	Mùi	Mùi	Tuất
Th. Không	Sửu	Dần	Mẹo	Thìn	Tỵ	Ngọ	Mùi	Thân	Dậu	Tuất	Hợi	Tý
Th. Khốc	Ngọ	Tỵ	Thìn	Mẹo	Dần	Sửu	Tý	Hợi	Tuất	Dậu	Thân	Mùi
Thiên Hư	Ngọ	Mùi	Thân	Dậu	Tuất	Hợi	Tý	Sửu	Dần	Mẹo	Thìn	Tỵ
Thiên Đức	Dậu	Tuất	Hợi	Tý	Sửu	Dần	Mẹo	Thìn	Tỵ	Ngọ	Mùi	Thân
Nguyệt Đức	Tỵ	Ngọ	Mùi	Thân	Dậu	Tuất	Hợi	Tý	Sửu	Dần	Mẹo	Thân
Hồng Loan	Mẹo	Dần	Sửu	Tý	Hợi	Tuất	Dậu	Thân	Mùi	Ngọ	Tỵ	Thìn
Thiên Hỷ	Dậu	Thân	Ngọ	Mùi	Tỵ	Thìn	Mẹo	Dậu	Sửu	Tý	Hợi	Tuất
Long Trì	Thìn	Tỵ	Ngọ	Mùi	Thân	Dậu	Tuất	Hợi	Tý	Sửu	Dần	Mẹo
Phượng Các	Tuất	Dậu	Thân	Mùi	Ngọ	Tỵ	Thìn	Mẹo	Dần	Sửu	Tý	Hợi
Giải Thần	Tuất	Dậu	Thân	Mùi	Ngọ	Tỵ	Thìn	Mẹo	Dần	Sửu	Tý	Hợi

VỊ TRÍ CỦA SAO TRIỆT

an Sao Triệt thuộc CAN

Ngươi Can là Giáp sao Triệt án ngữ hai cung Thân và Dậu

Ất	Ngọ và Mùi
Bính	Thìn và Tỵ
Đinh	Dần và Mẹo
Mậu	Tý và Sửu
Kỷ	Thân và Dậu
Canh	Ngọ và Mùi
Tân	Thìn và Tỵ
Nhâm	Dần và Mẹo
Quý	Tý và Sửu

VỊ TRÍ SAO TUẦN

an Sao Tuần thuộc CAN và NĂM SINH

Ngươi sinh năm Giáp Tý sao Tuần án ngữ hai cung Tuất và Hợi

Bính Tý	Thân và Dậu
Mậu Tý	Ngọ và Mùi
Canh Tý	Thìn và Tỵ
Nhâm-tý	Dần và Mẹo
Người sinh năm Ất Sửu	Tuất và Hợi
Đinh-Sửu	Thân và Dậu
Kỷ-Sửu	Ngọ và Mùi

Người sinh năm Giáp Ngọ sao Tuần án ngữ hai cung Thìn và Tỵ

Bính -Ngọ	Dần Mẹo
Mậu Ngọ	Tý và Sửu
Nhâm Ngọ	Thân và Dậu

Người sinh năm Giáp Thân sao Tuần án ngữ hai cung Ngọ và Mùi

Bính Thân	Thìn và Tỵ
Mậu Thân	Dần và Mẹo
Canh Thân	Tý và Sửu
Nhâm Thân	Tuất và Hợi

Người sinh năm Ất Dậu sao Tuần án ngữ hai cung Ngọ và Mùi

Đinh Dậu	Thìn và Tỵ
Kỷ Dậu	Dần và Mẹo
Tân Dậu	Tý và Sửu
Quý Dậu	Tuất và Hợi

Người sinh năm Giáp Tuất sao Tuần án ngữ hai cung Thân và Dậu

Bính Tuất	Ngọ và Mùi
Mậu Tuất	Thìn và Tỵ
Canh-Tuất	Dần và Mẹo
Nhâm Tuất	Tý và Sửu

Người sinh năm Tân-Sửu sao Tuần án ngữ hai cung Thìn và Ty

Quý-Sửu	Dần và Mẹo

Người sinh năm Giáp Dần sao Tuần án ngữ hai cung Tý và Sửu

Bính Dần	Tuất và Hợi
Mậu Dần	Thân và Dậu
Canh Dần	Ngọ và Mùi
Nhâm Dần	Thìn và Tỵ

Người sinh năm Ất Mẹo sao Tuần án ngữ hai cung Tý và Sửu

Đinh Mẹo	Tuất và Hợi
Kỷ Mẹo	Thân và Dậu
Tân Mẹo	Ngọ và Mùi
Quý Mẹo	Thìn và Tỵ

Người sinh năm Giáp Thìn sao Tuần án ngữ hai cung Dần và Mẹo

Binh Thìn	Tý và Sửu
Mậu Thìn	Tuất và Hợi
Canh-Thìn	Thân và Dậu
Nhâm-Thìn	Ngọ và Mùi

Người sinh năm Ất-Tỵ sao Tuần án ngữ hai cung Dần và Mẹo

Đinh-Tỵ	Tý và Sửu
Kỹ-Tỵ	Tuất và Hợi
Tân Tỵ	Thân và Dậu
Quý Tỵ	Ngọ và Mùi

Người sinh năm Giáp-Ngọ sao Tuần án ngữ hai cung Thìn và Ty

Bính-Ngọ	Dần và Mẹo
Mậu Ngọ	Tý và Sửu
Canh-Ngọ	Tuất và Hợi
Nhâm-Ngọ	Thân và Dậu

Người sinh năm Ất-Mùi sao Tuần án ngữ hai cung Thìn và Ty

Đinh Mùi	Dần và Mẹo
Kỷ-Mùi	Tý và Sửu
Tân-Mùi	Tuất và Hợi
Quý Mùi	Thân và Dậu

Người sinh Năm Giáp Thân sao Tuần án ngữ hai cung Ngọ và Mùi

Bính Thân	Thìn và Tỵ
Mậu Thân	Dần và Mẹo
Canh-Thân	Tý và Sửu
Nhâm Thân	Tuất và Hợi

Người sinh năm Ất Dậu sao Tuần án ngữ hai cung Ngọ và Mùi

Đinh Dậu	Thìn và Tỵ
Kỷ-Dậu	Dần và Mẹo
Tân Dậu	Tý và Sửu
Quý Dậu	Tuất và Hợi

Người sinh năm Giáp Tuất sao Tuần án ngữ hai cung Thân và Dậu

Bính Tuất	Ngọ và Mùi
Mậu Tuất	Thìn và Tỵ
Canh Tuất	Dần và Mẹo
Nhâm Tuất	Tý và Sửu

Người sinh năm Ất-Hợi sao Tuần án ngữ hai cung Thân và Dậu

Đinh-Hợi	Ngọ và Mùi
Kỷ-Hợi	Thìn và Tỵ
Tân Hợi	Dần và Mẹo
Quý Hợi	Tý và Sửu

(Còn tiếp kỳ sau)

PHOENIX – PHỞ



9250 N 43 AVE #14 GLENDALE - AZ - 85302

623-934-3400

MỞ CỬA

ĐẶC BIỆT

PHỞ - HỦ TIẾU - BÚN - CƠM

BÚN RIÊU - BÚN BÒ HUẾ - BÚN MĂNG VỊT

Thứ Hai - Thứ Tư:
10:00AM - 9:00PM
Thứ Sáu & Thứ Bảy:
10:00AM - 9:00PM
Chủ Nhật:
10:00AM - 8:00PM

Nghỉ ngày thứ 5 (closed on Thurday)

Phoenix Phở Superbow Special, giá $9.95

- Các loại phở gồm: Tái, nạm, bò viên, gân, sách, gà, tôm.
- Variety of Pho: Steak, brisket, meatball, tripe, tendon, chicken, and shrimp.

ngon, đặc sắc,
không nơi nào sánh bằng

NORTH OF OLIVE ON 43RD AVE BY CHASE BANK

VIỆT

LIFESTYLES NOW GO MOBILE



Quý độc giả có thể đọc báo Việt Lifestyles qua các thiết bị cầm tay như iPhone, iPad, Android, v.v.. Chỉ cần bấm vào trang nhà: www.vietlifestyles.com và bấm vào nút Entertainment, sau đó chọn nút On The Stand Near You, quý đọc giả sẽ thấy list những ấn phẩm Việt Lifestyles theo trình tự thời gian từ mới nhất trở về sau. Muốn đọc ấn phẩm nào, quý độc giả chỉ cần bấm vào hình bìa của ấn phẩm đó thì sẽ đọc được toàn bộ các bài vở và thông tin của Báo. Ban độc có thể lật đọc từng trang báo như thể quý vị đang cầm tờ báo trên tay vậy, rất dễ dàng tiện lợi. Xin vui lòng giúp chúng tôi giới thiệu trang nhà Việt Lifestyles đến bạn bè và người thân.

Câu chuyện Vũng Áng...



TS Mai Thanh Truyết

Chuyện cá chết hàng loạt tại vùng Vũng Áng và lan rộng về phía Nam 250 Km đến tận Đà Nẵng, xảy ra từ đầu tháng Tư ngay từ khi một số ngư dân phát giác các đường ống thải dưới lòng biển chỉ cách bờ 1,5 Km mà thôi, cảnh chất độc tuôn xối xả từ miệng ống và nhìn thấy cảnh tất cả mọi sinh vật, thực vật trong toàn vùng nằm chết ngổn ngang trên mặt nước cũng như chìm dưới đáy. Thế mà, VC mới bắt đầu… nói về chuyện nầy sau gần ba tuần lễ.

Trước đó, VNCS đưa ra các lý do lẩn thẩn trên báo chí, đài phát thanh, truyền hình về hiện tượng cá chết trắng bờ — nêu nguyên nhân từ lý do bão tố trên trời, đến chất độc do tàu thuyền thả trên mặt biển, đến sóng siêu âm do ai đó phát dưới lòng biển. Nay khi không còn có thể che đậy đường ống thải dài 1,5 cây số đó nữa, các quan chức lại nhanh chóng cho họp báo để minh định việc công ty Formosa (vốn Đài Loan & Trung Cộng) đặt ống thải là có sự cho phép của nhà nước Việt Nam, tức Formosa vẫn chẳng làm gì sai trái.

Và quan trọng nhất lúc này là những loại phát biểu độc ác và vô lương tâm như của Phó Chủ Tịch Hà Tĩnh Đặng Ngọc Sơn, bảo dân "Cứ yên tâm ăn cá, tắm biển ở Vũng Áng".

Đặc khu Vũng Áng

Được xây dựng từ năm 2006. Đây là một vùng rộng 228 Km2 nằm tại Hà Tĩnh chạy dọc theo quốc lộ 1 xuôi về phía Nam. Nhiều nơi hiện nay được rào chắn cao 3m. Tình trạng Nội bất xuất, ngoại bất nhập được áp dụng ngay từ ngày xây dựng công trình.

Có một điều ít được biết đến là Đặc khu Vũng Áng đã được chính thức xem như là "một vùng tự trị đầu tiên của TC tại Việt Nam" kể từ ngày 14/7/2014. Phó TT VC Hoàng Trung Hải đã ký với TGĐ Lee Chih-Tsuen, Chủ tịch Cty Formosa, đầu tư 97 tỷ Mỹ kim và xử dụng khu nầy trong vòng 70 năm.

Hiện tại, tại thời điểm tháng 10/2014, Khu kinh tế Vũng Áng đã có 15 nhà thầu Trung Cộng, nhiều hơn so với 12 nhà thầu Đài Loan; số lượng lao động người của Trung Cộng chiếm 4.568/5.917 lao động nước ngoài (hơn 77%). Một lực lượng lao động Trung Cộng đã theo chân các nhà thầu Trung Cộng & Đài Loan tiến thẳng vào Việt Nam, tạo thành một khu vực "nội bất xuất ngoại bất nhập".

Đáng chú ý, văn bản số 1407114 ngày 29/7/2015 của Công ty TNHH Hưng Nghiệp Formosa Hà Tĩnh gửi UBND tỉnh còn đề nghị chấp thuận để 28 nhà thầu của FHS, gồm 25 Trung Cộng, 3 nhà thầu Việt Nam, tuyển dụng hơn 10.000 lao động nước ngoài, với gần 90% quốc tịch Trung Cộng, đến Formosa thực hiện các hạng mục lò cao số 1, số 2 trong nhà máy thép và các công trình dự án cảng Sơn Dương.

Lịch sử Đặc khu Vũng Áng

KKT Vũng Áng được Thủ tướng Chính phủ thành lập do Quyết định số 72/2006/QĐ-TTg ngày 03/4/2006 có diện tích 22.781ha (227,8 km2) với mục tiêu xây dựng, phát triển thành KKT đa ngành, đa lĩnh vực với trọng tâm là: (1) phát triển các ngành công nghiệp luyện kim gắn với lợi thế về tài nguyên, nguồn nguyên liệu; các ngành công nghiệp gắn với khai thác cảng biển, công nghiệp thép, trung tâm nhiệt điện và lọc hóa dầu, (2) phát triển đồng bộ khu liên hợp cảng Vũng Áng – Sơn Dương bao gồm việc đầu tư và khai thác có hiệu quả khu liên hợp cảng, phát triển dịch vụ cảng và các dịch vụ vận tải biển để tạo thành một trong những cửa ngõ ra biển quan trọng của Bắc Trung Bộ, (3) xây dựng khu đô thị mới Vũng Áng, đồng thời ưu tiên phát triển các khu du lịch sinh thái, du lịch nghĩ dưỡng biển trở thành các điểm du lịch quan trọng trong tuyến du lịch ven biển Bắc Trung Bộ. (trích từ dự án Vũng Áng)

Tập đoàn Formosa là một đại công ty có mặt nhiều nơi trên thế giới. Cty Formosa đã nhận giải "Hành tinh đen" năm 2009. Đây là một giải do Ethecon – tổ chức bảo vệ môi trường ở Đức dành cho những cá nhân/tổ chức "đóng góp" vào việc phá hủy môi trường.

Tập đoàn Formosa, tên tiếng Anh là Formosa Plastics Group (FPG), là một tổ hợp công nghiệp đa ngành của Đài Loan (hóa dầu mỏ, chất dẻo, công nghệ sinh học, nhà máy phát điện, máy móc điện tử, quang sợi, công nghiệp ô tô…).

Cùng với các thành tựu rất lớn đóng góp vào công nghiệp hóa Đài Loan, tập đoàn này cũng mang nhiều tai tiếng về vi phạm môi trường tại chính Đài Loan cũng như một số nước khác.

Tại Đài Loan, các nhà khoa học ĐH Quốc Gia Đài Loan đã công bố về ô nhiễm các chất gây ung thư và phá hủy mô gan, do công nghệ cracking dầu mỏ của Formosa tại Yulin.

Nên nhớ 18 năm trước đây, tại Campuchia năm 1998, Formosa dính dáng đến một vụ bạo loạn chết người. Năm đó, Formosa "xuất cảng" sang Campuchia 3000 tấn rác nhiễm thủy ngân, do tàu Chang-Shun vận chuyển vào cảng Sihanoukville.

Rác gồm những khối nén, bọc trong bao nhựa khá dày. Người dân quanh vùng đổ xô đến bãi rác, thấy những tấm nhựa này có thể dùng làm tấm lợp nhà. Họ dùng dao, dùng tay, thậm chí dùng răng cắn bóc các bao nhựa nhiễm độc Thủy ngân, Chì, Arsenic vào Cambodia làm chết nhiều người. Và Chính phủ Nam Vang lúc bấy giờ kiện, và họ bắt buộc phải chở về Đài Loan và bồi thường cho các nạn nhân bị nhiễm độc.

Còn nhớ nhà máy bột ngọt Vedan ở Biên Hòa làm ô nhiễm dòng sông Thị Vải, đã được chúng tôi cảnh báo từ năm 1997, chỉ sau hai năm đi vào khai thác. Cũng câu chuyện đường ống ngầm câu chuyện nhà máy được giải của UBND Tỉnh Biên Hòa… nhưng năm 2014, phế thải lỏng đã chảy tới tận khu Thanh Đa, khu Cầu Bình Lợi… và cá chết cũng nổi lên giống như tình trạng hiện nay.

Trở về Đại Cty Formosa, tên tiếng Anh là Formosa Plastics Group (FPG), là một tổ hợp công nghiệp nhiều ngành của Đài Loan (hóa dầu mỏ, chất dẻo, công nghệ sinh học, nhà máy phát điện, máy móc điện tử, quang sợi, công nghiệp ô tô…).

Trụ sở của Formosa từng bị người biểu tình phản đối vi phạm môi trường (Nhật báo Đài Bắc, 24/2/2014).

Tại Hoa Kỳ, ở các tiểu bang Texas và Louisiana, các nhà máy của Formosa bị phát hiện xả các chất độc như 1,2-dichloroethane (EDC), dioxin và chroroform… vào đất và nước ngầm, kể cả xuống sông Mississippi.

Năm 2009, Formosa bị EPA (Cơ quan Bảo vệ Môi trường Hoa Kỳ) "phạt dân sự" số tiền là 2,8 triệu Mỹ kim, đồng thời bị buộc phải bỏ ra 10 triệu Mỹ kim để khắc phục các vấn đề gây ô nhiễm môi trường tại các tiểu bang Texas và Louisiana.

Hồ sơ môi trường của Formosa xảy ra quá nhiều nơi họ đầu tư, cho nên đã trở thành một thí dụ minh họa trong bộ sách giáo khoa về Luật Môi trường của Barry Hill tại Hoa Kỳ (Environmental Justice, Legal Theory and Practice, Barry Hill, 3rd Edition, 2014).

Và hiện tại, ở Việt Nam có tất cả 196 Khu công nghiệp, Khu chế xuất… tương tự như thế mọc rải rác từ Bắc chí Nam làm ô nhiễm hầu hết các sông ngòi, đất đai chung quanh… vì có thể nói 99% KCN nầy đều không có hệ thống thanh lọc phế thải cho nên phế thải rắn, lỏng, khí đều được thải thẳng vào môi trường.

Tình trạng cá chết hàng loạt

Cá đã chết vì ô nhiễm độc hại thải từ các nhà máy của Formosa ở Hà Tĩnh từ ngày 1/4. Truyền thông từ phía đảng CSVN và cả phía người dân cũng đã nhập cuộc. Quan chức Cộng sản cũng đã lên tiếng, quan chức Formosa cũng đã lên tiếng.

Bắt đầu từ ngày 06/04/2016, cá nuôi trong các lồng bè xung quanh khu vực cảng Vũng Áng, thị xã Kỳ Anh, tỉnh Hà Tĩnh bỗng nhiên bị chết hàng loạt. Tiếp theo, cá lại chết la liệt ở Quảng Trạch, Đồng Hới… (tỉnh Quảng Bình), rồi đến Gio Linh, Triệu Phong… (Quảng Trị); Thuận An, Lăng Cô (Thừa Thiên – Huế).

Formosa nhìn nhận từ đầu năm đến nay có nhập về 300 tấn hóa chất khoảng 40 loại để súc rửa đường ống và máy móc, trong đó có những chất độc và cực độc như chất chống gỉ, chống ăn mòn… Vào lúc người "thám tử nhân dân" lặn xuống, khúc cuối của đường ống đang phun ra một thứ nước màu vàng đục rất bẩn. Các nhà khoa học nhìn nhận, chỉ có chất độc rất mạnh mới có thể khiến hàng loạt cá lớn nhỏ chết bất đắc kỳ tử như thế.

Và bây giờ là lúc chúng ta nhìn vào sự việc một cách tổng quát và lên tiếng nói của người con Việt.

Cho đến nay, nhiều ngư dân đã phát hiện ra đường ống thải chất độc từ nhà máy thép và nhựa của Formosa chính là nguyên nhân gây những cái chết hàng loạt của cá biển. Không chỉ là cá tại Vũng Áng mà lan vào đến Đà Nẵng. Theo dòng hải lưu, nguồn độc chất này sẽ lan vào khu vực Sài Gòn, Vũng Tàu, Bình Thuận trong nay mai.



Nếu triều cường tiếp tục tràn vào Miền Tây khi nơi đây không có nước ngọt do bị Trung Cộng chặn đầu nguồn thì thảm họa môi sinh không chỉ là Vũng Áng mà khắp miền Trung và Miền Nam.

Rõ ràng, Trung Cộng đã chơi một ván cờ độc đáo, đó là ngăn nước ngọt đầu nguồn sông Mekong, và xả độc từ Hà Tĩnh để đầu độc Việt Nam. Đây là một thứ vũ khí thật đáng sợ và độc ác. Cùng lúc đó, quan chức Formosa đã tuyên bố "chọn Thép hay chọn tôm cá".

Nhưng đó là một tuyên bố láo khoét bởi họ biết chắc chắn rằng Vũng Áng đã bị CSVN bán cho Trung Cộng, đó là khu tự trị của Tàu nên chúng muốn nói gì, làm gì cũng được. Trước sức phản kháng của người dân thường, lãnh đạo quản lý của Formosa đành phải đưa ra lời xin lỗi lấy lệ mà không có ý định dừng xả thải hoặc cải thiện môi trường. Như vậy lời xin lỗi chỉ là thứ bỏ đi mà thôi!

Lý luận của CS Bắc Việt về vấn nạn Vũng Áng

Chúng ta hãy nghe, Thứ trưởng Bộ Tài nguyên và Môi trường Võ Tuấn Nhân đã cắt ngang câu hỏi của một nữ phóng viên trong cuộc phỏng vấn tối 27/4, và nói câu hỏi đó làm 'tổn hại đất nước'.

Vì sao? Vì trong video clip quay trực tiếp của Báo Thanh Niên được đăng tải trên mạng xã hội Facebook về cuộc phỏng vấn với ông. Sau cuộc họp báo để thông báo về nguyên nhân gây ra hiện tượng cá chết hàng loạt ở các tỉnh miền Trung, một nữ nhà báo đặt câu hỏi: "Thưa ông trong cái kiểm nghiệm gần đây nhất của Sở Tài nguyên và Môi trường tỉnh Thừa Thiên – Huế, chỗ có một loạt các bè cá chết, thì họ có nói trong nước kiểm nghiệm ra có kim loại nặng. Vấn đề ở đây là trong thời gian tới, chúng tôi muốn là mình có thể trong một thời gian ngắn, vì mùa du lịch sắp tới rồi, mà cá thì…"

Nghe tới đây, ông Võ Tuấn Nhân liền khoát tay ra hiệu dừng lại và nói "Tắt máy. Tắt máy nghe. Xin lỗi. Không, không, để anh nói riêng với em. Đừng hỏi câu đó. Hỏi câu đó tổn hại cho đất nước của mình. Nhá. Em hỏi câu đó làm tổn hại cho đất nước của mình".

Cuộc họp báo chóng vánh, chỉ khoảng 10 phút với một thông báo ngắn 27/4 đã khiến nhiều nhà báo bực tức nói họ 'hụt hẫng', 'phẫn nộ', 'thất vọng'…, nhất là sau khi phải chờ đợi nhiều tiếng đồng hồ vì các bộ, ngành phải họp kín.

Sau đó, đại diện Bộ Tài nguyên và Môi trường đưa ra 2 lý do là do tác động của độc tố hóa học của con người trên đất liền và trên biển hoặc do hiện tượng 'tảo nở hoa' hay 'thủy triều đỏ', nhiều người đã phản ứng giận dữ qua các phát biểu trên mạng.

Đa số ý kiến tỏ ý nghi ngờ có sự khuất tất khi cả 7 Bộ và Viện Nghiên cứu Khoa học Quốc gia với hàng chục ngàn tiến sĩ lại không thể đưa ra kết luận rõ ràng về nguyên nhân gây ra thảm họa môi trường hiện nay. Thậm chí một số người nói tuyên bố của Bộ Tài nguyên và Môi trường là 'vô lý' và 'xem thường' người dân.

Ý kiến 'phản biện' về 2 lý do trên lập tức được đưa lên mạng rằng: Hóa chất do hoạt động con người thải ra không đủ lớn để chết nhiều trên một diện rộng như vậy. Để có số lượng nhiều như thế phải do máy móc thải ra mà thôi! Thủy triều đỏ và hóa chất do con người thải ra chỉ có thể ảnh hưởng tầng nước trên mặt, chứ không thể ảnh hưởng tới tầng đáy đại dương được. Trong khi cá chết là của tầng đáy".

Phế thải độc hại từ Formosa là gì?

TS Nguyễn Thùy Trang, Tiến sĩ Sinh Vật/Hóa học đã lấy mẫu nước biển từ Vũng Áng để đưa về Âu Châu thử nghiệm, cho thấy mức độc hại ở nước biển miền Trung Việt Nam báo động đỏ. Các hóa chất nằm trong mẫu nước biển tại Vũng Áng được lấy ngày 24/4/2016 và đưa về Âu Châu thử nghiệm ngày 26/4/2016 bao gồm 5 hóa chất độc hại chính và Cyanide:

- Lead, Chì: Ngộ độc có thể gây suy giảm tinh thần và thể chất nặng.
- Cadmium Toxicity: Nguy cơ mắc bệnh phổi tắc nghẽn mạn tính và khí phế thũng, độc hại cho thận theo đường hô hấp mãn tính nếu nuốt phải.
- Mercury, Thủy Ngân: Tiếp xúc với thủy ngân ở mức độ cao có thể gây tổn hại cho não, tim, thận, phổi và hệ thống miễn dịch. Mức độ cao của thủy ngân trong máu của thai nhi và trẻ nhỏ có thể gây tổn hại cho hệ thần kinh phát triển, làm cho trẻ ít có khả năng suy nghĩ và tìm hiểu.
- Arsenic, Polychlorinated biphenyls (PCBs): (PCB) là một tổng hợp, hợp chất clo hữu cơ có nguồn gốc từ biphenyl, mà là một phân tử bao gồm hai vòng benzen. PCBs chia sẻ chế độ độc hại

giống như chất độc Da cam/Dioxin. Tác động độc hại như nội tiết gián đoạn (đặc biệt là ngăn chặn các hệ thống tuyến giáp hoạt động) và nhiễm độc thần kinh được biết đến.

- Polynuclear aromatic hydrocarbons (PAHs): Nghiên cứu cho thấy rằng các chất chuyển hóa PAH nhất định sẽ tương tác với DNA và trở thành genotoxic, gây ra khối u ác tính và tổn thương gen di truyền ở người. Ở người, tiếp xúc với các hỗn hợp của PAHs gây nguy cơ đáng kể của phổi, da, và nguyên nhân ung thư bàng quang.

Chúng tôi nghĩ đây là một sự thật vì căn cứ vào kết quả phân tích nước thải của những khu công nghệ tượng tự, ngoài 5 loại hóa chất độc hại trên còn có thêm Mangan, Sắt, Đồng v.v…

Kim loại nặng thường có tính bền vững rất cao. Do vậy, chúng sẽ tồn tại rất lâu trong đất, nước, không khí. Nếu các sinh vật hấp thụ các kim loại này thì chất độc sẽ được tích lũy và chuyển qua các sinh vật (động vật cũng như thực vật) khác nhau qua chuỗi thức ăn (food chain). Con người thường là điểm đến cuối cùng của chuỗi thức ăn trên và các kim loại này sẽ đi vào cơ thể qua việc ăn uống. Ngoài ra, chúng cũng có thể xâm nhập qua đường hô hấp và qua da.

Các kim loại nặng nầy sẽ theo dòng chảy sẽ chìm dần xuống đáy biển do tỷ trọng cao từ đó có thể giải thích hiện tượng sò, ốc dưới đáy biển cũng chết hàng loạt chạy dài cho đến Đà Nẵng hiện nay.

Trên lý thuyết, những kim loại nặng có tác hại khôn lường và rất khó chẩn đoán. Các loại hải sản ở khu vực nhiễm độc đều có thể bị nhiễm nặng. Lượng độc tố có thể ngấm sâu xuống mạch nước ngầm và gây hại lâu dài. Tình trạng ở Vũng Áng có tầm nguy hại ảnh hưởng đến sức khỏe và cuộc sống của dân chúng trên bình diện rộng do dòng hải lưu và phân phối hải sản tiêu thụ trên một vùng rộng lớn chứ không chỉ giới hạn ở Vũng Áng. Lịch sử thế giới đã ghi nhận rất nhiều trường hợp thương tâm về việc nhiễm kim loại nặng từ môi trường và cuộc đấu tranh pháp lý rất phức tạp, nhứt là khi CS Bắc Việt đã bán linh hồn cho TC.

Kết luận

Ngày 23/4/2016 vừa qua, tại trụ sở Liên Hiệp Quốc ở New York, 171 quốc gia, trong đó, có Việt Nam, đã ngồi vào ký kết Công ước bảo vệ môi trường thế giới vì lo ngại hiểm họa môi trường từ sự phát triển công nghiệp.

Từ ba tháng qua, lần đầu tiên miền Nam Việt Nam hạn hán ngập mặn sâu đến hơn 95km vào đất liền, người dân ĐBSCL không có nước để uống, thủy hải sản nước ngọt cũng chết vì nước mặn và hạn hán, con người cũng khô vì hạn, chỉ vì phá rừng, đắp đập thủy điện thượng nguồn sông Mekong, hủy hoại rừng tràm rừng đước ở vùng Bạc Liêu, Sóc Trăng, Cà Mau…

Ngay cả Hiệp định đối tác thương mại xuyên Thái Bình Dương (TPP-TransPacific Partnership) của 12 quốc gia thành viên vừa ký kết, và đang chờ quốc hội Hoa Kỳ thông qua cũng phải cam kết bảo vệ môi trường.

Bảo vệ môi trường được thế giới cam kết không phải là chỉ cho riêng bất kỳ quốc gia nào, mà là phải hiểu rằng trái đất là mái nhà chung. Ô nhiễm ở Việt Nam hay ở bất kỳ quốc gia nào cũng là ô nhiễm của toàn cầu. Một quốc gia nào muốn phát triển thì cũng phải cân bằng với việc bảo vệ môi trường. Nếu quốc gia nào vi phạm vào những cam kết bảo vệ môi trường sẽ bị đưa ra trọng tài tòa án quốc tế phân xử, cấm vận và tẩy chay.

Trong lúc đó, Ông Chu Xuân Phàm (Chou Chun Fan), Giám đốc đối ngoại của Formosa họp báo và tuyên bố một cách sống sượng rằng: "Hoặc anh chọn tôm cá, hoặc anh chọn nhà máy thép. Anh không thể đòi hỏi cả hai".

Thế mà, trước sự kiện Vũng Áng, CS Bắc Việt tiếp tục bao che và bào chữa cho Trung Cộng (nên nhớ tuy Formosa dưới danh nghĩa là một tập đoàn của Taiwan, nhưng thực sự vốn đầu tư là của TC). Chúng ta hãy nghe:

Ông Võ Tuấn Nhân, Thứ trưởng Bộ Tài nguyên và Môi trường tuyên bố: "Đường ống xả thải của Cty Formosa đi ra biển là được các Bộ Ngành cấp phép, chứ không phải là đường ống tự lắp đặt lén lút. Trước khi xả thải ra biển, phía Formsa đều phải tuân thủ các quy định xử lý chất thải một cách chặt chẽ". (Formosa thải ra biển hàng ngày 12.000 m3 chất thải lỏng không qua thanh lọc!)

Nguyễn Phú Trọng, TBT Đảng CS Bắc Việt và phái đoàn công tác đi thăm công trình nhà máy thép Sơn Dương, Vũng Áng ngày 22/4/16 ngay khi… cá đã chết đầy biển suốt ba tuần qua, mà vẫn cố tình bịt tai, che mắt làm ngơ trong chuyến thăm. Ông hoàn toàn không dám để cập đến nguyên nhân thảm họa ĐANG xảy ra, cách ông chỉ vài trăm mét, mà vẫn không có một tiếng nói nào về t nh trạng ô nhiễm môi trường Biển Đông vì đã ngậm… 10,5 tỷ Mỹ kim cho công trình nầy rồi.

Còn Tân TT CS Nguyễn Xuân Phúc thì sao? Hôm 28/4, Văn phòng Chính phủ vừa thông cáo cho biết là thủ tướng Nguyễn Xuân Phúc tại cuộc họp hôm qua đã "chỉ đạo các bộ, ngành, địa phương nghiên cứu, xác định nguyên nhân và thực hiện các giải pháp phù hợp để hỗ trợ người dân bị ảnh hưởng".

Vì vậy, đã đến lúc toàn dân phải đứng lên đồng loạt xóa tan cơ chế chuyên chính vô sản của tập đoàn cộng sản Bắc Việt, một tập hợp của những thái thú biết nói tiếng Việt đang tiếp tay cho TC chuẩn bị Hán hóa lần thứ năm tại Việt Nam.

Và những người con Việt đã có tiếng nói. Đó là, ngày 27/04, một nhóm các nhà hoạt động xã hội tại Việt Nam đã đưa lên mạng bản "Tuyên bố về tội ác đầu độc biển miền Trung", sau một ngày nhận được hơn 500 chữ ký.

Trước đó, trên mạng lan truyền "Lời kêu gọi xuống đường vì môi trường" tại Hà Nội, Sài Gòn… vào ngày Chủ nhật 01/05.

Thưa Bà con,
Để kết luận, xin lập lại lời nói của nhà cách mạng Phan Bội Châu là:
"NƯỚC DƠ PHẢI LẤY MÁU MÀ RỬA!"
Xin Cám ơn Bà con.

(Mùa Quốc hận 30/4/2016)



NINH NGUYEN

Creative Director for high-end menswear clothing line, NINH Collection, just launched his second clothing line two months ago. SEVN, a unisex clothing line, is based out of Los Angeles, manufactured and made in the USA. SEVN focuses on premium quality fabric, comfort and style, sold at an affordable price. The first collection features t-shirts, hoodies, shorts, sweatpants and hats. They even ventured in cosmetics with their limited edition lipstick! Ninh Nguyen has been writing for Viet Lifestyles since the Fall of 2011, so for the man fans and readers looking forward to the Fashion column in Viet Lifestyles every month, this is your opportunity to go support Ninh and his new venture SEVN. You can find more information at **www.sevnla.com** or on their social media **@SEVNLA** on Instagram.



By Ninh Nguyen
Vietnamese language - Tiếng Việt: VL
Illustrated images - Hình minh họa: Ninh Nguyen


History of Luxury Brand
DOLCE & GABBANA

DOLCE & GABBANA

Dolce and Gabbana is a famous fashion house in Milan, Italy. The company was founded in the year 1985 by two designers, Domenico Dolce and Stefano Gabbana.

Dolce và Gabbana là một thương hiệu thời trang nổi tiếng tại Milan, Ý. Công ty được thành lập vào năm 1985 do hai nhà thiết kế Domenico Dolce và Stefano Gabbana.





Domenico Dolce and Stefano Gabbana are known for their unique style and look. They have made and continue to make the stars look like stars for years. Their collection is reflective of classic Italian tradition inspired by the 60s.

Domenico Dolce và Stefano Gabbana được biết đến với phong cách và cái nhìn độc đáo của họ. Họ đã làm và tiếp tục làm cho các minh tinh trông giống như ngôi sao trong nhiều năm. Bộ sưu tập của họ phản ánh truyền thống Ý cổ điển lấy cảm hứng từ những năm 60.



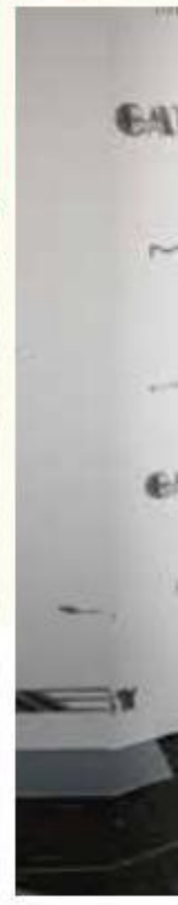




























The success story dates back when Domenico and Stefano started with $1500 in their pockets. Since then, the brand has reached heights in women's wear collection of clothing and accessories. Both the designers used to work as assistants in an atelier in Milan. Seeing a common passion, they both made their name together in the year 1985.

Câu chuyện thành công được bắt nguồn từ khi Domenico và Stefano khởi đầu với vốn liếng $1500 trong túi. Kể từ đó, thương hiệu này đã đạt đến đỉnh cao trong bộ sưu tập quần áo phụ nữ và phụ kiện. Cả hai nhà thiết kế đã từng làm việc chung trong vai trò trợ lý của một xưởng may ở Milan. Nhận thấy cả hai có một niềm đam mê chung, và thế là họ đã kết hợp với nhau để cho ra đời tên nhãn hiệu chung năm 1985.



The first collection from the design duo was shown in October 1985 alongside five other up-and-coming Italian labels as part of Milan Fashion Week. The two did not have enough money to hire models or provide accessories for them, so they sought help from their friends. The models (their friends) simply wore their personal items to complement the clothing. They used a bed sheet that Dolce had brought from home as their stage curtain.

Bộ sưu tập đầu tiên của bộ đôi thiết kế được trưng bày trong tháng 10 năm 1985 cùng năm nhãn hiệu mới khác như là một phần của Tuần lễ Thời trang Milan. Hai người đã không có đủ tiền để thuê các người mẫu hoặc các mô hình cung cấp phụ kiện cho họ, nên họ tìm sự giúp đỡ của các bạn bè. Các mô hình (bạn bè của họ) chỉ đơn giản là mặc đồ cá nhân của họ để bổ sung cho quần áo. Họ đã xử dụng một tấm khăn trải giường mà Dolce đã mang từ nhà làm rèm sân khấu của họ.



Dolce and Gabbana are considered the inventors of a Mediterranean style that draws its inspiration from the Sicily of Luchino Visconti's 1963 film The Leopard and the women of Italian realism, sensual and austere like Anna Magnani, to whom they dedicated a collection whose key element was the 1940's slip.

Dolce và Gabbana được coi là những người phát minh một phong cách Địa Trung Hải lấy cảm hứng từ bộ phim năm 1963 Sicily của Luchino Visconti The Leopard và những người phụ nữ theo chủ nghĩa hiện thực Ý, gợi cảm và khắc khổ như Anna Magnani, người mà họ dành riêng một bộ sưu tập mà yếu tố quan trọng là áo lót phụ nữ của năm 1940.





They were not looking for a retro look; however, Dolce & Gabbana turned to the past for innovation. And making it modern involved the creative use of fabrics and colors, and the ability to blend various sources of inspiration, primarily those whose origins could be traced to the heterogeneous world of the Mediterranean.

Họ không tìm kiếm một cái nhìn lại; tuy nhiên, Dolce & Gabbana quay về quá khứ cho sự đổi mới. Và làm cho nó hiện đại liên quan đến việc xử dụng sáng tạo của các loại vải và màu sắc, và khả năng pha trộn nhiều nguồn cảm hứng, chủ yếu là những người có nguồn gốc có thể được truy nguồn từ thế giới không đồng nhất của Địa Trung Hải.

















The elements of Italian culture are reinforced through their meticulous attention to their image, and their publicity campaigns have always been handled by the world's finest photographers.

Các yếu tố của văn hóa Ý được tăng cường thông qua sự chú ý tỉ mỉ của họ về hình ảnh của họ, và các chiến dịch quảng bá của họ luôn luôn được giải quyết do các nhiếp ảnh gia giỏi nhất thế giới.













Every shot is organized as if it were a film set. Their first campaign was photographed by their friend, the Sicilian photographer Ferdinando Scianna, who, with Dolce and Gabbana, was just getting started in fashion.

Mỗi ảnh được tổ chức như thể nó là một bộ phim. Chiến dịch đầu tiên của họ được chụp bởi người bạn của họ, nhiếp ảnh gia Sicilia là Ferdinando Scianna, người mà với Dolce và Gabbana, mới chỉ bắt đầu trong thời trang.

The journalist Nicoletta Gasperini of *Donna*, the Italian fashion weekly that gave them their first cover- the model Marpessa photographed by Giovanni Gastel- helped define their image.

Nhà báo Nicoletta Gasperini của Donna, tuần báo thời trang Ý đã cho họ bài báo đầu tiên – mô hình Marpessa được chụp bởi Giovanni Gastel – đã góp phần định hình ảnh của họ.





The turning point in their international success began with their friendship with Madonna. The pop star ordered from their New York showroom a *guêpière* (corset) made of gemstones and a jacket to wear at Cannes to launch her film *Truth or Dare:In Bed with Madonna* by Alek Keshishian (1990).

Bước ngoặt trong sự thành công quốc tế của họ bắt đầu bằng tình bạn của họ với Madonna. Ngôi sao nhạc pop đã đặt hàng từ phòng trương bày New York của họ một guêpière (nịt ngực) làm bằng đá quý và một chiếc áo khoác để mặc tại Cannes để khởi động bộ phim của cô Truth or Dare: In Bed with Madonna bởi Alek Keshishian (1990).











Dolce & Gabbana's Mediterranean style is not a rigid framework but the template of an imaginary world through which they draw inspiration. The collection changes for every season, ranging from the baroque to the plastic, from aristocratic to working class, brazen to bourgeois, from animal prints to a cardinal's cloak.

Kiểu Địa Trung Hải của Dolce & Gabbana không phải là một khuôn khổ cứng nhắc nhưng là bản mẫu của một thế giới tưởng tượng mà qua đó họ rút ra cảm hứng. Các bộ sưu tập thay đổi cho mỗi mùa, từ phong cách ba-rốc (baroque) đến nhựa, từ quý tộc đến giới thợ thuyền, từ trơ tráo đến giai cấp trung lưu, từ bản in động vật đến chiếc áo choàng của hồng y.

In 1994, for example, after producing corsets, girdles, T-shirts, and styles emphasizing breasts and revealing cleavage, Dolce & Gabbana introduced a "Sapphic chic" masculine style for women characterized by short hair slicked down with brilliantine, which was exemplified by one of their earliest fans, Isabella Rossellini.

Năm 1994, ví dụ, sau khi sản xuất áo nịt ngực, dây thắt lưng, áo thun, và các kiểu nhấn mạnh bộ ngực và làm lộ ra khoảng lõm giữa hai vú, Dolce & Gabbana giới thiệu một "Sapphic chic" (tính chất thanh lịch và hợp thời trang) kiểu nam tính cho phụ nữ đặc trưng bởi mái tóc ngắn bóng mượt chải xuống bằng dầu xức tóc, được minh chứng bằng một trong những người hâm mộ đầu tiên của họ, đó là Isabella Rossellini.In the 2000s,





In the 2000s, Dolce & Gabbana took a great deal of inspiration from the sport of football as well. In 2003 the men's line took its main inspiration from the world's great football stars.

Trong những năm 2000, Dolce & Gabbana lấy rất nhiều cảm hứng từ môn thể thao túc cầu. Năm 2003 một loạt sản phẩm đàn ông lấy cảm hứng chính từ các ngôi sao túc cầu lớn nhất thế giới.



In 2012, D&G was merged with Dolce & Gabbana in order to strengthen the main line.

Trong năm 2012, D & G đã được sáp nhập với Dolce & Gabbana để tăng cường dòng chính.

D&G











Dolce & Gabbana is one of the best examples of the explosion in Italian ready-to-wear that occurred during the mid-1980s. Creativity and versatility, the union of the press and the star system, a range of products and clothing lines, and careful attention to distribution are all elements that contribute to the realization of an integrated system of communication.





Dolce & Gabbana là một trong những ví dụ tốt nhất của sự bùng phát trong cách người Ý "sẵn-sàng-mặc" (ready-to-wear) đã xảy ra trong giữa thập niên 1980. Sáng tạo và linh hoạt, các nghiệp đoàn báo chí và hệ thống ngôi sao, một loạt các sản phẩm và dòng quần áo, và sự chú ý cẩn thận để phân phối đều là những yếu tố góp phần vào việc thực hiện một hệ thống tích hợp các thông tin. liên lạc.

Dolce & Gabbana's latest Summer 2016 collection can be found at their stores as well as for purchase online. Here's what they have to offer.

Bộ sưu tập mùa hè 2016 của Dolce & Gabbana có thể được tìm thấy tại các cửa hàng của họ cũng như mua hàng trực tuyến. Dưới đây là những gì họ có để cung cấp.













PRINTED POLOS: Forget the t-shirt this summer and embrace smart casual attire with printed polo shirts by Dolce&Gabbana. [D&G-Mens-Polos-01]

Dolce&Gabbana will try to change the way you dress this summer. While t-shirts are still relevant, the real go to item this summer is the polo shirt. Casual, yet never unkempt, simple, yet never boring, the polo shirt is your summer must have.

PRINTED TEES: Discover Dolce&Gabbana printed t-shirts for an ironic, fun and colourful summer look

Spring has sprung and soon enough it will be Summer, a time for casual wear,



SUMMER 2016 MENSWEAR
SICILIAN CHINOISERIE:

With the Palazzina Cinese of Palermo as a unique source of inspiration for the Dolce&Gabbana Summer 2016 menswear runway collection lets delve into a world of Oriental prints. [D&G-

Chinoiserie, a recurring theme in European artistic styles since the seventeenth century, is a mixture of Eastern and Western styles characterized by in the use of fanciful imagery of an imaginary China, by asymmetry in format and whimsical contrasts of scale, and by the attempts to imitate Chinese porcelain and the use of lacquer-like materials and decoration.





a time for holidays, a time for weekends away, and a time to show off your colorful fashion.



TECHNICOLOR TAILORING: For the fashion forward gentleman's formal occasions, luxurious jewel hued mikado and shantung are fashioned into razor sharp tuxedos.

Dolce&Gabbana have created a capsule collection with this contemporary style icon in mind and united the brand's signature razor sharp tailoring with creativity and color bringing stunning results.





















GRAPHIC STRIPES: Stripes adorn 60s and 70s silhouettes for an urban summer look for the contemporary woman.

Dolce&Gabbana looks towards the seaside to create an urban summer look, and one of the biggest trend of the Spring Summer 2016 season. Graphic stripes were all over the runways, and today they're taking over the stores, and soon the streets. Though in line with the graphic trend, Dolce&Gabbana look towards a totally different inspiration: beach umbrellas and sun loungers which populate the Italian beaches, in an effort to bring elements of the seaside to the urban jungle.

SUMMER 2016 WOMENSWEAR

ITALY IS LOVE: Dolce&Gabbana draw inspiration from the jewels of Italy in the Summer 2016 fashion show collection.

From seasonal trends like stripes and sheer looks, passing by floral maxi dresses and the ubiquitous pyjama Dolce&Gabbana celebrates the beauty of Italy in the Summer 2016 fashion show collection.





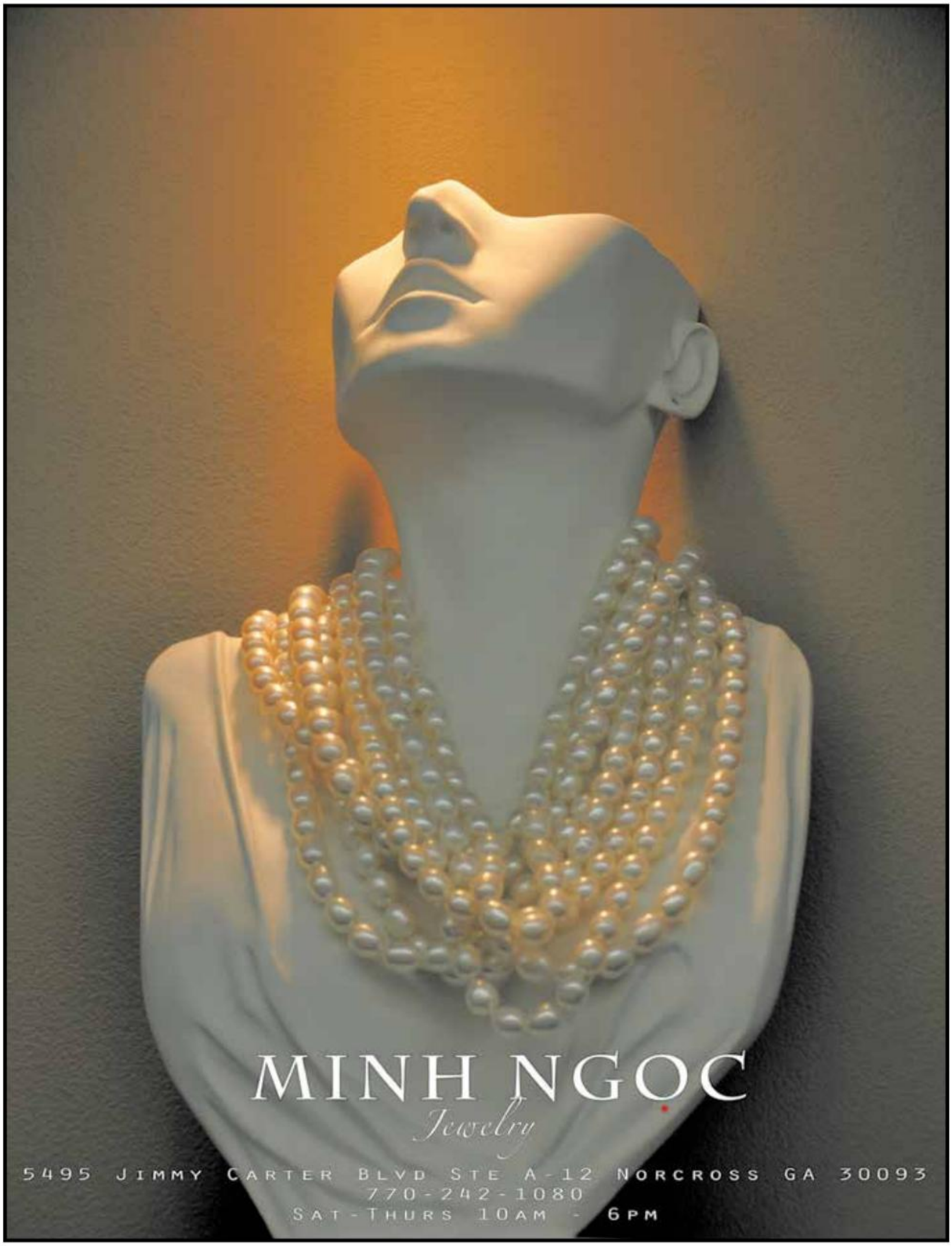
PYJAMA PARTY: A strong seasonal trend, silk pijamas in bold prints become a timeless and exceptionally chic look for Summer 2016.

Underwear as outerwear is as much part of the Dolce&Gabbana DNA as Sicily. Pioneers in the emancipation of underwear, from corsetry to men's tank tops, Dolce&Gabbana in the Nineties brought our intimates out on the streets making an unforgettable statement and changing the way underwear is perceived.





TECHNICOLOR FOOTWEAR: Spice up your favorite look with a pair of multi colored lace pumps or slippers with precious crystal brooches in all colors of the rainbow.


MINH NGOC
Jewelry
5495 Jimmy Carter Blvd Ste A-12 Norcross GA 30093
770-242-1080
Sat-Thurs 10am - 6pm

MUA BÁN ĐỊA ỐC

ARIZONA

MUA: TRỢ GIÚP TIỀN CLOSING COSTS*

BÁN: LỆ PHÍ THẤP CHO NHÀ ĐẸP*



Trên 10 năm kinh nghiệm mua bán, đầu tư, & tài trợ!

ĐẠO ĐỨC - CHUYÊN MÔN - VUI TÍNH

THANH (SEAN) NGUYỄN
Designated Broker / OWNER
Kellson Real Estate LLC
480-678-8222 (Cell)
www.KELLSON.COM
SaveMoreSoul@Gmail.com

* Xin gọi 480-678-8222 để biết thêm chi tiết.
Chương trình khuyến mãi này có thể thay đổi
mà không cần thông báo trước.

COACHELLA FASHION

The Coachella Valley Music and Arts Festival is an annual music and arts festival held at the Empire Polo Club in Indio, California, located in the Inland Empire's Coachella Valley in the Colorado Desert. Coachella showcases popular and established musical artists, as well as emerging artists and reunited groups.









































Bo Bites Here!

I'm a local foodie in the city of Phoenix, Arizona. My writings include musical lyrics from popular songs along with my food reviews. I recently received my gold badge from Yelp and I write for a local cultural website called AZCulture -www.azculture.com. Here are my current favorite places to bring my dates. Hope find them just as romantic and fun!

Ahi Poki Bowl

2805 N. Scottsdale Rd. Scottsdale, AZ 85257

Poke bowl is a Japanese Hawaiian fusion dish where raw seafood is served on top a bed of rice or salad. It is then topped with exotic ingredients such as daikon roots, edamame, and jicama. Drizzled with their specially made house sauce that Ahipoki Bowl provides; make this a great one stop fresh pop in your mouth shop!

You have options of choosing between white rice, brown rice, and a salad base. You can also do a combo of either of the 3. For a large bowl you get 3 scoops of the raw protein. I shot for the spicy tuna, salmon, and octopus topped with jicama, edamame, daikon roots, dried seaweed, and sesame seeds. For the sauce I ordered their house spicy sauce. Overall, a solid bite of texture, but you definitely needed to add those specific toppings I added to make it work. As for the rice it was a tad bit dry but my salad help give it some moisture along with the spicy sauce which was very welcoming since it brought out the flavors and meshing well with the raw proteins.

The popularity of made to order meals where your ingredients are being stacked in your bowl is definitely something that gives you a feel that you're eating something healthy. Customizing your meals is cool, but I'm generally a guy that likes what the chef think is best; granted it's not to say I don't appreciate this place. In the end, it was fun and I can't wait to play with my food as I plan to continue to come back! - Enjoy!



Chengdu Delight Chinese Cuisine

2992 N. Alma School Rd. Chandler, AZ 85224











At first sight from outside this place didn't seem to uplifting....especially next to a Little Caesars Pizza joint; I'm not judging here cause I'll eat the hell out of a Little Caesars pizza!

Once I walked in things got a little different. I totally dig the water fountain bridge upfront and the grand piano in the main room. Decors on the wall are sparse and could improve while the red lanterns is a must. I hope the keep this up and make sure they dust!

My friends and I started with some Pork Pancakes and continued with ordering the Garlic Spinach, and Spicy Fish Filet. I went for the Spicy Hot Pot. The Pork Pancakes were okay; It reminded me of the soupy dumplings because the pork inside was like a soupy meat within a floury bun; but I still prefer soupy dumplings haha! One of my favorites of the night was the Garlic Spinach, cooked to perfection with the right amount of sweet and saltiness to the crunch! I only had one bite of the fish filet, but thought it well cooked again and loaded with some chilies made this dish a spicy pop; I think a tad too much. My hot pot came with beef, chicken, shrimp and a load of bean sprouts. Well-presented and definitely could have served two people easily. I think next time I would tone down the spice level since I ordered medium and my tongue was on fire! The rice helped leveled it out.

Overall, service here was on top of things when I visited and was very helpful. The place was aesthetically great to look at and in the end the food was cooked right to what you'd expect of Sichuan cuisine! - Enjoy!

Kids Zone

VƯỜN THIẾU NHI

Nhằm mục đích duy trì và phát huy tiếng Việt theo phương châm "Tiếng Việt còn, Người Việt còn", *Việt Lifestyles xin trân trọng giới thiệu đến quý bạn đọc mục KIDS' ZONE – VƯỜN THIẾU NHI để chia xẻ những thông tin, giới thiệu những chương trình, sinh hoạt lành mạnh dành cho các em thiếu nhi. Ban Biên Tập rất mong đón nhận bài vỡ và hình ảnh từ quý đọc giả để đề mục này mỗi ngày thêm phong phú và hữu ích. Mọi đóng góp ý kiến xin liên lạc:* ***info@vietlifestyles.com***

Chương Trình Phát Thanh Thiếu Nhi:

Thân mời các bạn thiếu nhi cùng tham gia vào Chương Trình Thiếu Nhi trên làn sóng Đài Tiếng Nước Tôi Arizona vào mỗi chiều Chủ Nhật, từ 4:30pm – 5:00pm. Mỗi tuần các em sẽ học và trao dồi tiếng Việt qua các tiết mục vui tươi, hấp dẫn như: kể truyện, ca dao tục ngữ, tìm hiểu lịch sử Việt Nam song ngữ, đố vui, bé tập làm xướng ngôn viên, cũng như chia xẻ những thông tin hữa ích để các bé thiếu nhi khác cùng học hỏi.

Chương trình mở ra 3 đường dây điện thoại cho các bé gọi vào tham gia: **602-335-8887, 602-335-8888, 602-335-8889.**



Các bé thiếu nhi của Đài TNT AZ và phụ huynh trong một buổi dã ngoại vào dịp cuối năm.

ĐÀI TNT ĐANG TUYỂN NHẬN THÊM MỘT SỐ BÉ THAM GIA CHƯƠNG TRÌNH THIẾU NHI VÀO MỖI CHỦ NHẬT HÀNG TUẦN. NGOÀI VIỆC TRAO DỒI TIẾNG VIỆT VÀ HỌC HỎI VỀ VĂN HOÁ, CÁC EM CÒN HỌC CÁCH NÓI CHUYỆN TRƯỚC ĐÁM ĐÔNG, ĐỂ TRỞ THÀNH XƯỚNG NGÔN VIÊN TƯƠNG LAI. NGOÀI RA, CÁC CHÁU CŨNG SẼ CÓ NHỮNG BUỔI DÃ NGOẠI VÀ QUEN BIẾT THÊM NHIỀU BẠN MỚI. MUỐN THAM GIA VÀO CHƯƠNG TRÌNH, QUÝ PHỤ HUYNH LIÊN LẠC ĐÀI TNT AZ RADIO:

602-335-8888

TRANG SỬ VIỆT SONG NGỮ BẰNG HÌNH

Thể theo lời yêu cầu của một số độc giả và phụ huynh, Ban Biên Tập Việt Lifestyles xin mở lại mục Trang Sử Việt Song Ngữ Bằng Hình ngõ hầu giúp các em thiếu nhi học hỏi và tự hào về những trang sử hào hùng của dân tộc. Ban Biên Tập cũng xin chân thành tri ân đến ***Vietlist.us*** *đã cung cấp những thông tin và hình ảnh rất hữu ích này.*

---------- oOo ----------

(Tiếp Theo Kỳ Trước – To Be Continued from Last Issue #66)



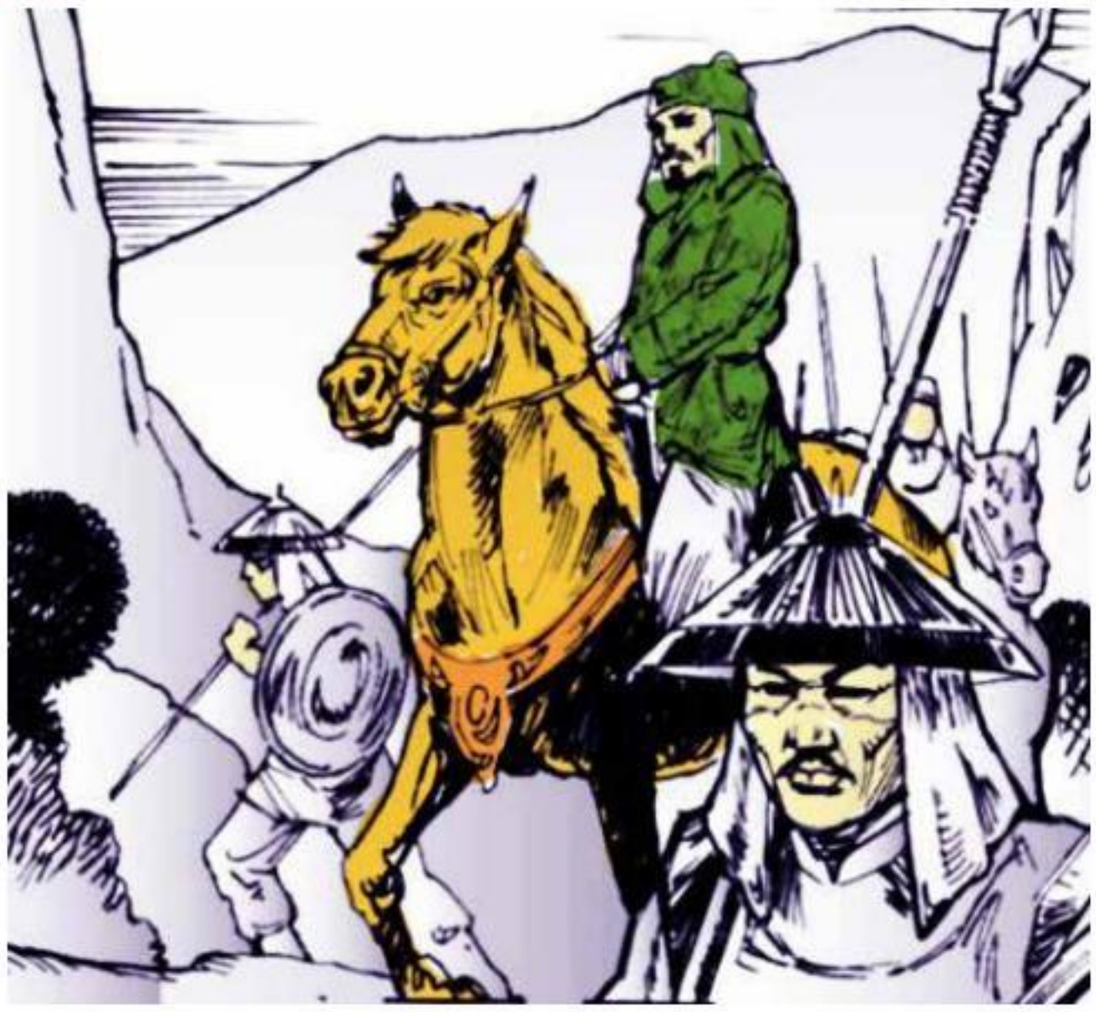
Người Tây phương sang Việt Nam buôn bán: Giữa thế kỷ 16, người Bồ Đào Nha, người Hòa Lan đến nước ta buôn bán. Sau đó người Anh, người Pháp cũng đến buôn bán với nước ta. Các giáo sĩ cũng bắt đầu vào truyền bá đạo Thiên chúa cho dân Nam.

Western people engaged in commerce with Vietnamese: In the middle of 16th century, Portugish and Holland people went over Viet Nam to do business. After that, English, French also came over to trade with our country. The missionaries also started to preach Catholicism to Vietnamese.



Sự cấm đạo: Vì đạo Thiên chúa không thờ cúng ông bà, cha mẹ, khác với nền văn hóa cổ truyền Việt Nam, nên nhiều lần bị vua chúa cho là tà đạo, ngăn cấm. Khi Pháp bắt đầu tấn công Việt Nam, sự cấm đạo càng gay gắt, nhiều khi dẫn đến dùng cực hình, giết hại người vô tội.

Religion suppression: Since Catholicism did not worship ancestors and parents, which was different from the Vietnamese traditional culture, the kings believed that Catholicism was a heresy and then forbid Catholic preaching. When French started to attack Viet Nam, the religious suppression was very intense with many cases of torturing and killing innocent people.



Chúa Nguyễn truyền đến đi Nguyễn Định Vương thì bị quyền thần Trương Phúc Loan chuyên quyền. Lợi dụng cơ hội, chúa Trịnh Sâm sai đại tướng Hoàng Ngũ Phúc đem quân vào đánh miền Nam.

The Nguyen reign was installed to Nguyen Dinh Vuong, and then later Truong Phuc Loan controlled the government. Taking this advantage, Lord Trinh Sam ordered his general Hoang Ngu Phuc to lead troops over to attack the South.



Tây Sơn dấy binh: Năm 1771, đất Tây Sơn có 3 anh em Nguyễn Nhạc, Nguyễn Lữ và Nguyễn Huệ khởi binh đánh lấy thành Qui Nhơn. Sau 3 anh em xin liên kết với chúa Trịnh rồi đem quân đánh chúa Nguyễn ở miền Nam. Cháu chúa Nguyễn là Nguyễn Ánh khởi binh đánh lại quân Tây Sơn. Nhưng sau quân Nguyễn Ánh thua to phải chạy ra Phú Quốc.

Tay Son revolution: Year 1771, there were 3 brothers Nguyen Nhac, Nguyen Lu and Nguyen Hue from Tay Son, who raised troops to seize Qui Nhon city. Later three brothers aligned with Lord Trinh to lead troops to attack and kill Lord Nguyen on the south. Lord Nguyen's grandson was Nguyen Anh raised troops to counter-attack Tay Son army. Nguyen Anh's army was defeated. Nguyen Anh had to retreat to Phu Quoc.

(Còn tiếp kỳ sau - To be continued next issue)

Allstate
You're in good hands.

OPEN Monday-Friday: 9:00 am - 6:00 pm
Saturday By Appt. Sunday: Closed

TRAN INSURANCE INC.

Auto-Home-Business and Life



KIM DUNG TRẦN
Cử nhân Khoa học
Texas Southern University

Xin liên lạc:
Kim Trần (480) 833-5138

Toll Free:
1-866-833-5138

ĐỊNH GIÁ MIỄN PHÍ TRÊN INTERNET
www.allstate.com/dkimtran

310 N. Dobson Rd., #4 - Mesa, AZ 85201



BẢO HIỂM XE HƠI, XE GẮN MÁY, TÀU (Auto, Boat, and Bicycle)

GIÁ ĐẶC BIỆT:

- Bớt 6% nếu trả in full.
- Cho good driver
- (3 năm và 5 năm không ticket và accident)
- Cho good student
- Cho quý khách có bảo hiểm liên tục 12 tháng
- Cho quý khách có bảo hiểm 2 xe trở lên
- Cho quý khách mua nhà và xe.
- Bớt 5% nếu trả tiền thẳng từ nhà băng
- Bớt 10% nếu mua bảo hiểm trước 1 tuần

BẢO HIỂM NHÀ (HOME OWNER)

- Bảo hiểm nhà trống(vacant home)
- Bảo hiểm nhà (trộm cắp, hỏa hoạn, lụt)
- Dịch vụ Escrow trong vòng 1 tiếng
- 20% discount cho nhà và xe
- Bảo hiểm nhà ở và nhà cho thuê
- Bớt đến 35% tiền bảo hiểm nhà cho thuê nếu có bảo hiểm xe và nhà

BẢO HIỂM NHÂN THỌ (LIFE INSURANCE)

- Định kỳ (5, 10, 20, và 30 năm)
- Trọn đời
- Bảo hiểm không cần thử máu và nước tiểu.

BẢO HIỂM THƯƠNG MẠI (COMMERCIAL INSURANCE)

- Đủ loại bảo hiểm thương mại
(nhà hàng, tiệm Nails, văn phòng bác sĩ . . .)

BẢO HIỂM CẦN THIẾT CHO ĐỜI SỐNG CỦA QUÝ VỊ VÀ GIA ĐÌNH

THI VẼ TRANH THIẾU NHI CHỦ ĐỀ
HÃY BẢO VỆ MÔI TRƯỜNG

Xin kính mời quý phụ huynh khuyến khích con em tham dự cuộc thi vẽ tranh Bảo Vệ Môi Trường do Việt Lifestyles Magazine tổ chức.

www.vietlifestyles.com

GIẢI THƯỞNG GỒM:

- Giải nhất: Gold Medal, 1 máy iPad và xuất hiện trên trang bìa Tạp chí Việt Lifestyles
- Giải nhì: Silver Medal và 1 máy mini iPad
- Giải ba: Bronze Medal và 1 máy iPod





ĐIỀU KIỆN GHI DANH:

- Tất cả các em thiếu nhi tuổi từ 4 - 10.
- Để cho các họa sĩ tí hon có sự tự do sáng tạo các em có thể chọn bất cứ kỷ thuật, hình thức, kích thước và vật dụng nào mình muốn.
- Gửi những thông tin sau đây về địa chỉ email: info@vietlifestyles.com

1. Hình tranh vẽ (cần hình high resolution)
2. Tựa đề của tranh vẽ
3. Hình và Tên & tuổi của thí sinh
4. Địa chỉ và số Phone liên lạc

THỂ THỨC CHẤM ĐIỂM:

Tổng số điểm của các em sẽ dựa vào số điểm bình chọn on Facebook (30% - tính theo số LIKES) và điểm của Ban Giám Khảo (70%).

THỜI HẠN GHI DANH:

- *Hạn chót ghi danh:* Kể từ ngày ra thông báo cho đến hết ngày 15 tháng 6, 2016.
- *Online voting qua Facebook (bằng cách hit LIKE) sẽ từ ngày 20 tháng 6 đến hết ngày 5 tháng 7, 2016.*

GHI CHÚ: Ba bức tranh đoạt giải, BTC yêu cầu gửi 3 bức tranh gốc đó về Toà Soạn và Toà soạn có toàn quyền sử dụng việc trưng bày 3 bức tranh này. Tranh đậu giải nhất sẽ được chọn làm bìa báo Việt Lifestyles tháng 7 sắp tới đây. Khi nào nhận được tranh gửi về, toà soạn mới gửi giải thưởng.

CUỘC THI ĐƯỢC SỰ BẢO TRỢ BỞI:

SBTN VIET LIFESTYLES TNT

CHANDLER BEAUTY CENTER
(SmileCare Dental, Dermaster Clinic, and Modern Eye Doctor)

CHILDREN ART CONTEST

PROTECT OUR ENVIRONMENT

The purpose of this contest is to raise the awareness of the environmental issue on the earth. This contest is organized by Viet Lifestyles Magazine.
www.vietlifestyles.com

PRIZES:

- First place: a Gold medal, an iPad and will be on the Front Cover of Viet Lifestyles Magazine July 2016 issue.
- Second place: a Silver medal and a Mini iPad
- Third place: a Bronze medal and an iPod





REQUIREMENTS:
- Age: 4 - 10 years old
- Participants have the freedom to use your own art techniques, style, size, materials for their artworks.
- Email the following Information to: Info@vietlife-styles.com

1. Picture of the artwork (need high resolution image)
2. Name/title of the artwork
3. Picture, name & age of the artist
4. Contact information (address & phone number)

TIMING & PROCEDURE:
- Deadline to enter: June 15, 2016
- Online Voting via Facebook (Base on numbers of LIKES) will start from June 20 to July 5, 2016.

SELECTION PROCESS:
- The score will be based on 30% Online Voting and 70% from Judge Score.
NOTE: *The winners, once announced, required to mail in their original artwork to the Contest committee in order to receive their prizes. Failure to submit your original artworks will revoke your winning status. These artworks will become the property of Viet Lifestyles Magazine.*

PROUD SPONSOR BY

SBTN VIET LIFESTYLES

CHANDLER BEAUTY CENTER
(SmileCare Dental, Dermaster Clinic, and Modern Eye Doctor)



Nữ văn nhạc sĩ Trịnh Thanh Thủy chào đời tại Hà Nam, Bắc Việt trong một gia đình có truyền thống văn chương chữ nghĩa. Cô là cháu ba đời của cố thi hào Nguyễn Khuyến tức cụ Tam Nguyên Yên Đỗ. Cô bắt đầu viết văn và làm thơ từ thời trung học Trưng Vương. Trong gia đình, cô còn có một người em trai đã trở thành nhạc sĩ nổi tiếng, đó là nhạc sĩ Trịnh Nam Sơn. Trong thời gian qua, cô đã sáng tác nhiều nhạc phẩm và phát hành 2 CDs và 2 DVDs mang chủ đề Vùi Sâu Thương Nhớ và Thao Thức. Mời quý độc giả vào trang nhà sau đây để thưởng thức nhạc do Trịnh Thanh Thủy sáng tác: www.quoc-toan.com/trinhthanhthuy với những tình ca rất thật, rất gần gũi trong thú đau thương.

Về lãnh vực văn chương, cô đã sáng tác hai truyện dài Định Mệnh và Lão Già Mắc Dịch đã được phát thanh trên làn sóng Đài Nationwide Việt Radio trong chương trình Thao Thức với Trịnh Thanh Thủy vào mỗi tối thứ Ba từ 7:30pm đến 8:00pm và phát lại vào lúc 11:00 sáng thứ Sáu hàng tuần trên băng tần FM 100.3 HD2 tại Washington DC, Virginia và Maryland hoặc trên băng tần FM 92.5 HD3 tại New Jersey và Philadelphia, và 24/24 trên Internet Global (toàn cầu). Đặc biệt, văn nhạc sĩ Trịnh Thanh Thủy còn là người phụ nữ đầu tiên huấn luyện cá sấu. Quý độc giả muốn xem tận mắt cô huấn luyện cá sấu như thế nào, quý vị có thể gửi email về: Trinhthanhthuyns@yahoo.com. Hay mở YouTube: Trinh Thanh Thuy huan luyen ca sau sẽ được chứng kiến cảnh huấn luyện rất ngoạn mục.

Truyện Dài

LÃO GIÀ MẮC DỊCH

Đường Đời Lạc Lối

(Tiếp theo kỳ trước)

Trịnh Thanh Thủy

Nhi không biết gì tin tức Khải đã qua đời! Nhi cũng không màng để ý tới Khải. Nhi đã bình thản cho cuộc sống với công việc mới, Nhi sống tự do, gần 3 tháng trời Nhi tránh né Tuấn để lo chỗ ăn ở yên ổn cho con. Và tìm được việc nàng mới kêu Tuấn, bao nhiêu lần Tuấn kêu trong mấy tháng qua, Nhi đều viện cớ đi xa, công việc bề bộn… khi nào xong về sẽ kêu chàng ngay.Tuấn đợi... vui vẻ tin tưởng... Mong chờ Thúy Nhi...

Nhi kêu hẹn Tuấn đi ăn chiều và khiêu vũ tối nay. Tuấn mừng quá, lại được gặp Thúy Nhi trong mấy tháng trời mong nhớ! Tuấn nói với Nhi: "Tối nay anh đưa em đi chơi… Tuần sau anh đưa em về nhà anh ăn cơm với gia đình, em đừng từ chối nhé! Anh khoe em với mẹ anh rồi, mẹ vui và mừng lắm!" Nghe Tuấn nói, Nhi sững sờ! Vui hay buồn đây?! Nàng chỉ im lặng cười không trả lời...

Trong ánh đèn mầu của vũ trường Olympic, Tuấn ôm sát Nhi dìu nàng theo tiếng nhạc. Nhi để khuôn mặt lên vai Tuấn, mùi nước hoa Tabu và Salome ở mái tóc Nhi quyện gọn hồn Tuấn. Chàng ghì chặt vòng eo Nhi... thấy mình thật hạnh phúc!

Nhi thì thầm bên tai Tuấn: "Em yêu anh… Em yêu anh thật rồi! Em sợ phải xa anh, vì đời sống trái ngang… Không ai biết trước chữ "đâu ngờ" phải không anh? Em sợ anh sẽ thất vọng khi yêu em...Tuấn ơi! Em không hoàn toàn và lý tưởng như anh nghĩ! Nếu một ngày nào đó vì hoàn cảnh mình phải xa nhau, anh đừng buồn em nhé! Đừng ghét em nhé!"

Tuấn nghe tới đó, chàng ghé miệng vào tai Nhi nói nho nhỏ: "Ồ em đừng nghĩ vẩn vơ… Anh yêu em, đừng bi quan nghe cưng, tất cả đối với anh đều dễ dàng quyết định, em đừng nghĩ ngợi xa vời, cha mẹ anh dễ dãi văn minh không cổ hủ đâu, anh lấy em chứ không lấy gia đình em… Môn đăng hộ đối, tiền bạc, giầu nghèo, với anh không thành vấn đề... quan trọng trong chuyện tình của chúng ta... Em như thế này còn có chỗ nào chê? Tuy chưa gặp ba mẹ gia đình em anh cũng không quan tâm, chúng mình yêu nhau lấy nhau hạnh phúc là hai bên cha mẹ đều mừng có đúng không em?"

Nhi im lặng, tâm hồn nặng trĩu tái tê! Nói gì đây? Thôi! Im lặng nâng niu, vớt vát giọt tình vương vãi như bong bóng nước! Tuấn không bao giờ hiểu được tâm trạng của Thúy Nhi bây giờ! Nếu Tuấn biết rõ đời Nhi, cuộc tình sẽ ra sao? Nhi lắc đầu mạnh đuổi đi những ý nghĩ ưu phiền đang ám ảnh trong đầu nàng! Tuấn cầm bàn tay tháp bút của Nhi có móng tay dài sơn đỏ chót như những quả ớt nhỏ xinh xinh chàng đưa lên miệng hôn... Nhi cười nhẹ, ngả hẳn đầu sát vào cổ Tuấn, nhắm đôi mắt thả hồn theo tiếng hát ngọt ngào của cô ca sĩ trong đêm khuya...

Nhi dọn dẹp xếp đặt nhà cửa lại theo ý nàng, hình ảnh và đồ đạc liên quan tới Khải, Nhi vứt hết. Nhi vẫn phân vân lo nghĩ không biết sẽ ra sao khi sống tự lập một mình? Từ ngày đi làm, Nhi không đi đâu cả. Về nhà là dọn dẹp lau chùi nhà cửa, cuối tuần ở nhà đọc sách, coi TiVi hay đi thăm hai con vài tiếng lại về thẳng nhà... Đi chơi với Tuấn hay bạn bè, nàng cũng tự kềm chế… Họ kêu nài vài lần, nàng nể mới nhận lời... Nói cho đúng, tâm trạng Nhi bây giờ đi chơi vui thì ít, buồn thì nhiều! Nhi đâu hồn nhiên được! Thiếu phụ hai con không chồng, tuổi người chưa bao nhiêu… Còn tuổi đời chập chững bước đi đã bước vào ngõ cụt. Nhi cố quên, hy vọng sẽ tìm được ánh sáng cuộc đời mới… Nhưng, trong đời nàng đen tối với cái dĩ vãng khó khăn xóa bỏ.. Và tương lai thì chả thấy, dù mỏng manh...

Ba tuần qua rồi... Hôm nay Tuấn lại kêu nài nỉ Nhi đi ăn tối với Tuấn. Chàng khoe chiếc xe BMW mới về, ngỏ ý lái xe đến tận nhà đón Nhi. Tới hôm nay Nhi mới quyết định cho Tuấn đến nhà... Tất cả trong nhà đã thay đổi gọn gàng, khang trang. Nhi một mình làm chủ… Nhi mới biết tin Khải mất tuần trước! Nhi nghẹn ngào, bàng hoàng, sững sờ, xót xa, ân hận! Nhoi nhói trong tim! Nhi ngẩn ngơ, nàng cũng thấy thương thương Khải mấy ngày... Sau đó, bận rộn nàng cũng quên đi, không còn nghĩ hay tội nghiệp cho Khải nữa!

Chiều nay hẹn đi chơi với Tuấn, Nhi sửa soạn thật đẹp. Năm nay Nhi 25 tuổi, gần bẩy năm trời ở với Khải như con chim nhốt trong lồng son, giờ này thoát cánh tự do bay nhẩy... Tuấn lấy địa chỉ của Nhi qua phôn, chiều nay Tuấn sẽ đến đón nàng tại nhà riêng của Nhi, thật vui và hồi hộp... Nhi biết Tuấn sẽ ngạc nhiên và thắc mắc về đời sống với công việc và căn nhà lý tưởng của nàng... Nói sao cho rõ, cho đàng hoàng để Tuấn không tò mò nghi vấn về căn nhà đắt giá cả hơn $100.000 dollars tiền Mỹ mà Nhi ở một mình?! Nhi lấy tiền đâu mà mua? Nếu Tuấn hỏi về cha mẹ và gia đình, Nhi sẽ trả lời sao? Nhi lo ngay ngáy! Nhưng thèm muốn tình yêu, lòng ham muốn, ích kỷ trỗi dậy… Nàng không muốn mất Tuấn vào tay người đàn bà khác... Nhi quyết định không thể để Tuấn vuột khỏi tầm tay! Cứ cho Tuấn đến nhà... tìm cách nói quanh, rồi hạ hồi phân giải... Nhi sẽ đau khổ lắm nếu Nhi mất Tuấn trong đời!

Đúng năm giờ, Tuấn đến. Chàng hơi ngỡ ngàng khi nhìn thấy căn nhà xinh đẹp, sang trọng, gọn gang, kín đáo và sạch sẽ như con người của Nhi. Cây cối trong vườn được cắt tỉa khéo léo… Tuy đất nhỏ, vẫn có hàng rào sắt sáu thước, có hai cánh cổng cao khá to trông khang trang lịch sự của một căn biệt thự nho nhỏ… Khu nhà ở đây rất im lặng, nhà nào cũng kín cổng cao tường. Tuy vườn đất nhỏ nhưng riêng biệt thanh lịch, mỗi căn nhà xây một kiểu khác nhau...

Tuấn đậu xe sát cổng, chàng ngắm căn nhà giây phút trong lòng vui khôn tả… Chàng thích thú đã quen được một cô gái gia đình khá giả… Vóc dáng đẹp lại có tư cách, tính tình nhu mì nhã nhặn khiêm tốn… còn gì bằng? Xuống xe, chàng sửa lại quần áo… bấm chuông chừng 5 phút đợi chờ... Cánh cửa chính mở, kìa Thúy Nhi người đẹp của chàng đích thân bước ra đón... Nàng khép cửa lại trước khi ra mở cổng cho Tuấn, với nụ cười tươi trên đôi môi mọng đỏ… Nhi vừa mở lớn hai cánh cổng vừa nói: "Anh cho xe vào nhà đã, chờ Nhi một tý, uống nước rồi chúng mình đi..." Tuấn cười nói nịnh: "Tuân lịnh người đẹp!" Trở lại xe, chàng đợi Nhi mở lớn hai cánh cổng, Tuấn lái xe đi thẳng đậu sát vào trong. Chà chỗ đậu xe thật lý tưởng! Hai bên rộng thừa cho người xuống xe không khó khăn trở ngại... Đậu xe trong sân nhà bao lâu cũng được không sợ thiên hạ ăn cắp bánh xe hay đập phá cửa kính. Khi chưa đến nhà Nhi, thật tình Tuấn cũng lo không có chỗ đậu xe sẽ bị phiền toái.... Sáng, Tuấn tính đi đón Nhi bằng chiếc xe Lambretta, nhưng lỡ khoe mua xe hơi mới mà đi đón người đẹp bằng

xe hai bánh không sang. Quyết định cứ lái xe hơi một lần để cho gia đình Nhi lé mắt, ngộp vì đời sống đại gia của chàng cái đã, rồi sau sẽ tính, nếu đến nhà Nhi thường xuyên có trở ngại vì chỗ đậu xe! Khác hẳn với ý nghĩ của Tuấn, nhà Nhi có chỗ đậu xe hơi, nếu đậu sát nối đuôi nhau, đậu được hai cái, loại xe nhỏ như của Tuấn cũng 4 cửa… Tuấn xuống xe, Nhi khóa cổng cẩn thận, mời Tuấn vào nhà. Tuấn im lặng vì chàng không biết trong nhà còn có những ai, nên dè dặt lùi lại đi theo sau chân Thúy Nhi vào phòng khách... Nhi lùi bước để khóa cửa, Tuấn đứng lại đợi Nhi. Đèn phòng khách sáng trưng. Bộ salon sang trọng giữa phòng, bình hoa to bằng vải đủ mầu sắc nằm xòe phủ trên mặt bàn kính dầy vuông, cái ti vi 42 inch gọn trong góc phòng, trên có tượng ông Phật bụng phệ nằm cười toe toét. Hai tấm hình bán thân của Nhi to bằng non nửa cánh cửa treo ngay giữa hai mặt tường đối diện nhau. Vài chậu cảnh vừa giả vừa thật trưng bầy thanh cảnh, màn gió cửa trang hoàng khéo léo thẩm mỹ mầu mỡ gà loại đắt tiền…

Nhi đến gần Tuấn cười hỏi: "Sao anh thấy nhà của Nhi có được không? Anh đã từng xuất ngoại, về nhà Việt Nam thấy tầm thường phải không anh? Anh ngồi chơi, Nhi lấy nước anh uống, anh đợi Nhi lên lầu thay áo xuống ngay...Rồi chúng ta đi.» Nhi mang ly soda ra, để trước mặt Tuấn rồi đi về phía cầu thang lên lầu... Chàng chỉ nói "cảm ơn em" rồi cười....

Tuấn ngồi nhìn chung quanh phòng khách theo kiểu trang hoàng rất tây phương, nhà sạch sẽ, chỉ có treo hai tấm hình của Nhi... như vậy căn nhà này Nhi là chủ… Nhà lại im lặng không tiếng động hay tiếng nói khác ngoài Nhi… Tuấn bắt đầu ngạc nhiên với những câu hỏi trong đầu. Nhi rõ ràng ở một mình lại mới 25 tuổi làm gì có tiền mà mua căn nhà này nếu mua theo tiền dollars Mỹ cũng phải trên trăm ngàn! Còn tiền Việt nam bao nhiêu tỷ... Theo như Tuấn biết có nhiều người Việt hồi hương mua nhà ở Việt Nam cho con, hay cháu đứng tên để họ invest hay có chỗ ở, đi về thường xuyên cho tiện... Tiền đâu mà Nhi có lắm vậy? Nhi làm bộ xã hội lương có bao nhiêu một tháng? Sao không có bố mẹ hay chị em gì cả? Chắc ba mẹ Nhi giầu có khá giả hay là…? Nhi còn làm ăn buôn bán gì khác? Những câu hỏi cứ đua nhau dồn dập trong óc Tuấn. Nhi từ trên lầu xuống, tay cầm bóp, tay kia cầm cái áo choàng. Cái váy ngắn mầu hạt dẻ nhung mịn, ngọt ngào hòa hợp với làn da của Nhi. Tuấn đứng lên cầm chiếc áo cho Nhi. Chàng đi về phía Tivi tắt dùm cho nàng. Tuấn lại hôn nhẹ lên má Nhi và dắt tay nàng đi ra phía cửa chính, chàng quên hết sự thắc mắc, thấy vui và sung sướng hạnh phúc vô cùng...

Hai tuần sau, Tuấn lại đến nhà Thúy Nhi đón nàng về ra mắt cha mẹ Tuấn. Lúc đầu Nhi ngại ngùng tìm cách từ chối… Cuối cùng cũng vì tình yêu lại nể mặt Tuấn nên nàng phải đi… Nhi tự nhủ cứ đi gặp ba mẹ Tuấn coi ra sao, rồi tới đâu hay tới đó. Biết đâu đây mới là tình duyên thật sự của đời Nhi đã đến?! Hy vọng Tuấn chính là một nửa của đời nàng. Chắc đã tới ngày định mệnh an bài... Nhi lấy chiếc áo dài đen lưới có dệt hoa nhung đen to nhỏ kéo dây từ trên xuống dưới, lưới nhung nửa kín nửa hở, chỗ mỏng chỗ dầy, vừa kín đáo, vừa lộ ra làn da trắng mập mờ sau làn vải. Chiếc quần đen cắt vải xéo rất đẹp, Nhi tướng cao, nàng mặc quần áo dài y phục Việt Nam mà trông như chiếc áo đầm dạ hội... Rất thướt tha, đôi dầy đen cao gót kín mũi, chiếc bóp da mầu đen có gắn hai chữ CC mạ vàng sáng chói...

Tuấn nhìn thấy Nhi, chàng đứng giương mắt ngẩn ngơ... Trời ơi Thúy Nhi của chàng trông sang trọng quý phái quá, tướng nàng rõ là tướng lộ ra của mệnh phụ phu nhân... Tuấn nghĩ trong đầu, người phụ nữ này có tướng vượng phu. Nếu lấy được nàng về làm vợ thật may mắn, tuyệt vời, với vẻ đẹp trầm lặng, đài các của nàng... Nhi vừa bước ra phòng khách, Tuấn không dằn lòng được chạy tới ôm Nhi, đôi môi nồng nàn Tuấn phủ lấp đôi môi hồng của Nhi. Tuấn hôn tham lam không ngừng... Chàng bế bổng Nhi đặt nàng vào chiếc sofa trong phòng, môi không rời nhau, nụ hôn đắm đuối, chàng quỳ xuống nửa người ôm chặt Thúy Nhi. Nàng rung động cơ thể thèm ái ân... Trong chốc lát, Nhi chợt tỉnh người, nàng vội đẩy Tuấn ra. Nhi nói: "Anh làm nhăn hết quần áo em rồi! Trời ơi son dính đầy trên môi anh kìa!" Nhi lấy khăn lau miệng cho Tuấn. Nàng kéo Tuấn đứng theo, Tuấn ngẩn ngơ tiếc nuối đôi môi ướt át và chiếc lưỡi ngọt ngào, mềm mại của Thúy Nhi... Chàng đang xùng xục rạo rực sự đòi hỏi của thể xác... Nhi đẩy và kéo chàng đứng lên làm Tuấn ngượng ngùng đứng lên theo, cười chữa thẹn, nói nịnh Nhi: "Anh xin lỗi em! Thôi chúng ta đi nhé, kẻo ba mẹ chờ cơm."

Tuấn và chính Nhi cũng không muốn mất đi cái cảm giác vừa qua đưa Nhi đến thèm muốn giao hợp sau bao nhiêu ngày tháng sống cô độc... Đôi khi thân thể nàng đòi hỏi điên cuồng! Nhưng thức tỉnh, tự kềm chế vùng lên để tránh được giây phút nào tốt phút đó... Phải kéo dài thời gian cho Tuấn thèm muốn dại khờ… Và chàng không có ý nghĩ xấu về nàng sao quá dễ dãi… Nhi tự nhủ lòng cứ thư thả, Tuấn còn đó sau này rồi sẽ tính...

Cả hai về tới nhà Tuấn lúc 7 giờ chiều, căn villa ở ngay đường Công Lý. Tường cao quét vôi vàng, cổng sắt cao to, cửa tự động mở khi Tuấn lái xe vào không phải xuống xe. Tuấn lái xe vòng trong sân ra sau nhà. Cái ga-ra thật lớn, cửa mở, trong đậu 2 xe Mecedes, một mầu đen một mầu bạc. Tuấn lái thẳng vào ga-ra vừa đủ chỗ đậu cho cả ba xe. Tuấn xuống đi vòng sau xe tới mở cửa xe cho Nhi xuống.

Chàng dắt Nhi vòng ra cửa trước đi vào phòng khách, cửa vừa mở Nhi ngại ngùng rón rén đi sau lưng Tuấn. Ngôi nhà Tuấn quá đồ sộ và sang trọng làm Nhi bàng hoàng sửng sốt, hơi run sợ!

Phòng khách to bằng cả cái nhà của Nhi, bộ sa-lông da mầu nâu đẹp. Tủ kính kê những tượng ngọc, lục bình cổ. Ở góc phòng một chiếc đàn piano mầu đen bóng kềnh càng chiếm hết nguyên góc phòng với chiếc ghế bọc nhung đỏ có may riềm... Trên mặt chiếc đàn để bức tượng Phật bà quan âm bằng bạch ngọc, bên cạnh là bình hoa giả to, những chùm hoa đủ mầu sắc nổi bật trên mặt đàn piano đen thật quyến rũ người nhìn bởi nghệ thuật điêu luyện của người cắm hoa...

Tuấn nói to: "Thưa ba mẹ con mới về!"

Mẹ Tuấn từ phòng trong bước ra, bà có vẻ đẹp mệnh phụ, khuôn mặt hiền hậu. Người đẫy đà kiểu những bà phán ngày xưa như trong chuyện. Bà mặc chiếc quần tây mầu tím than, và chiếc áo kiểu mầu hoa cà nhạt, cổ đeo chuỗi hạt trai

đen bóng huyền óng ánh đủ mầu sắc. Đôi bông tai đen hột soàn, lủng lẳng có gắn hai hột trai cũng mầu sám đen lấp lánh. Tay trái đeo cặp nhẫn soàn và cổ tay chiếc vòng ngọc xanh biếc, trong vắt, loại ngọc này có tên gọi là ngọc phỉ thúy. Nhìn thấy Thúy Nhi, bà đon đả: "Con vào nhà chơi. Ngồi đây đi con. Gớm cậu Tuấn nhà bác quả là có mắt, chọn người hợp nhãn mẹ quá!"

Thúy Nhi ngượng ngùng, ấp úng: "Con không dám ạ! Con cảm ơn bác đã quá khen."

Bà cười nhìn Tuấn nói: "Ba ở trên lầu, con lên mời ba xuống dùng cơm, rồi kêu chị Tư sẵn sàng dọn cơm nước ngay đi, để mẹ con mình cùng mời Thúy Nhi dùng cơm con ạ."

Tuấn sung sướng khi thấy mẹ vui vẻ và có ý thích Thúy Nhi. Chàng nói "dạ mẹ" rồi chạy nhanh lên lầu để Thuý Nhi lại một mình với mẹ. Tuấn lên lầu để mời cha xuống dùng cơm và Tuấn sẽ khoe với cha người yêu chàng đã tuyển chọn... Cha dễ hơn mẹ, khi mẹ vui là mọi chuyện với cha đều xong cả.

Mẹ của Tuấn nhìn ngắm Nhi từ đầu xuống chân, bà phải công nhận người con gái này cao ráo, chiếc áo dài nhung lưới mầu đen, có hoa nhung nổi lên, cổ áo dài cao ba phân. Chiếc áo dài lưới hoa nhung đen khoe rõ chiếc áo dài lót bên trong may dính liền với áo bên ngoài. Từ hai vòng ngực trở xuống tuy may kín đáo nhưng vẫn khéo léo khoe đôi vòng ngực trắng ngồn ngộn thật hấp dẫn sau làn áo lưới. Nhi không đeo nhiều nữ trang, ngoài đôi bông hạt trai trắng ngà nằm gọn gàng trên vành tai khéo nặn của tạo hoá, tăng vẻ đẹp kiêu sa...

Bà nói: "Con uống nước đi, đợi bác trai và Tuấn xuống chúng mình vào phòng ăn."

Mẹ Tuấn nhìn Thúy Nhi, bà hỏi tiếp: "Con quen Tuấn lâu chưa? Sao Tuấn không đưa con về cho bác gặp mặt?"

Nhi nhỏ nhẹ trả lời: "Dạ thưa bác, chúng con quen nhau cũng khoảng gần một năm nhưng ít khi gặp nhau vì con bận, anh Tuấn cũng không có thì giờ, con biết anh Tuấn là do bạn bè học cùng lớp trung học ngày xưa, lâu lâu họp mặt nên quen nhau."

Bà mẹ Tuấn cười dòn, đon đả nói: "Hôm nay mới dẫn con về nhà chơi cũng chưa muộn. Cậu Tuấn nhà này biết ăn biết chơi. Nhưng đời sống cũng rất là kỷ luật, ngăn nắp, cứ tưởng nó dễ nhưng không phải vậy, nó còn khó tính hơn ba nó. Ăn chơi nhưng lại ngăn nắp, kén chọn khó khăn khi tìm vợ. Bác cũng có vài đám bạn xưa, có con gái ngắm nghé cậu Tuấn nhà nay, cô nào cũng đẹp gọn gàng thon thả có học, có nghề, cha mẹ cũng muốn làm suôi gia với bác nhưng Tuấn không màng nên bác cũng chả ép. Nó lớn rồi, tự quyết định, nó chưa dắt cô nào về nhà cả, con là người đầu tiên đấy!"

Nhi nhột nhạt, nàng không vui hay hãnh diện khi nghe vậy! Nàng đau khổ ngấm ngầm trong đáy tim. Lời nói khéo léo khoe con trai của bà, những lời nói vô tình đó làm cho Thúy Nhi khổ sở, khó thở vì như lời cảnh cáo! Hay vì Nhi có tật nên giật mình? Nàng im lặng cúi đầu "Dạ" và cười cho khỏi nhạt nhẽo câu chuyện.

Mẹ Tuấn vẫn nhìn Nhi, bà nói tiếp: "Các cô bây giờ văn minh hay mặc tây mặc đầm, cũng phải tùy tướng người con ạ! Bác thấy có nhiều cô, vừa lùn vừa mập, hoặc thấp bé loắt choắt, hay to con cao thù lù như cây chuối hột… Bác thấy họ mặc chả đẹp!... Nhìn con mặc chiếc áo dài là đẹp nhất, lại nhung lưới đen làm nổi bật làn da trắng ngần như ngó sen của con, loại vải này nửa kín, nửa hở trông mát mắt, bắt người ta phải nhìn… Bác thích quá!"

Thuý Nhi nghe bà khen, nàng hãnh diện, nhưng e thẹn vì lời khen chân thật của bà... Đúng! nhìn Thúy Nhi đài các, trang trọng, kiêu sa thu hút hồn bà...

Tiếng nói to của Tuấn từ phòng khác gọi mẹ: "Thưa mẹ, mẹ đâu rồi mẹ ơi?" Bà vừa đứng lên trả lời ngọt ngào cậu con trai cưng: "Mẹ đây, con mời ba xuống ăn cơm luôn con ạ!" Bà chưa kịp bước ra thì cha con Tuấn bước vào. Ba của Tuấn tướng người to con, đẹp lão bệ vệ chững chạc, vẻ mặt có nét nghiêm nghị, dù ông đang nở nụ cười. Nhìn thấy Thúy Nhi, ông chậm bước lại. Tuấn vội vàng giới thiệu: "Thưa ba, đây Thúy Nhi bạn gái của con ạ!"

Mẹ Tuấn vui vẻ nói: "Nào bố con ông ngồi xuống đi, chúng mình cùng ăn cơm gia đình, mẹ cũng đói rồi!"

Nhi vẫn đứng im lặng, bây giờ mới nhỏ nhẹ lên tiếng Chào ba của Tuấn: "Con chào bác ạ!"

Ông nở nụ cười to hơn trên đôi môi dầy: "Chào con. Nào các con ngồi vào cùng ăn, ba cũng đói rồi!" Ông ngồi xuống cạnh bà. Thúy Nhi ngồi xuống bên Tuấn... Bữa cơm trên chiếc bàn ăn dài rộng rãi, quá dư thừa cho bốn người ăn, tám chiếc ghế còn lại trống rỗng lạnh lùng, không có cảm giác như trái tim băng giá của Thúy Nhi! Nhìn gia đình Tuấn sang trọng, hạnh phúc, Thúy Nhi nhói trong tim khi nghĩ đến gia đình mình! Còn cá nhân của Thúy Nhi nhìn vỏ bề ngoài đẹp hiền và có tư cách của một đại tiểu thư, nhưng phũ phàng cho cuộc đời hiện tại trong lối sống thực sự của nàng! Ngồi ăn mà đầu óc Thúy Nhi để đâu đâu! Bước vào sự thật, Nhi hoàn toàn thất vọng! Sẽ không bao giờ nàng lọt vào sống được trong gia đình nhà Tuấn! Chỉ là mộng du!

Ba của Tuấn không hỏi gì khi Nhi ăn, thỉnh thoảng ông nói: "Ăn tự nhiên nghe con" Nhi trả lời: "Dạ, con cảm ơn bác."

Sau ngày đến nhà gặp ba mẹ của Tuấn ăn bữa cơm thân mật, cởi mở ấm cúng trong tình gia đình, Nhi buồn nhiều hơn vui! Nàng về nhà chui đầu vào phòng, nằm im trong bóng đêm, chỉ có ngọn đèn ngủ nhỏ tí mờ ảo, nghe cô đơn gậm nhấm thương đau!

Nàng chợt nghĩ đến Khải, từ ngày nghe tin bên Mỹ nhắn về tới tai Nhi, Khải chết thảm và cô độc khi nhắm mắt lìa đời! Nhi rùng mình sợ hãi! Gai ốc nổi lên! Nàng cảm thấy ớn lạnh từ chân lên tới cổ! Căn nhà này của Khải, tuy lâu lâu mới có mặt vài tháng! Nhưng rờn rợn hình ảnh Khải như lởn vởn đâu đây! Tiếng động nhẹ vì lý do gì cũng làm cho Thúy Nhi sợ hãi, tái tê! Nhi hốt hoảng trong giấc ngủ, đầy sợ hãi khi nàng tưởng tượng trong những cơn mưa gió bão bùng! Nàng cô đơn, xót xa, thương nhớ các con vô cùng!

(Còn tiếp kỳ sau)

mẹ bác sĩ



Nguyễn Thị Thanh Dương

Bà Mậu thoải mái ngồi đợi ở phi trường LAX, bà biết rằng 1 tiếng đồng hồ nữa, khi hết giờ ở phòng mạch thì con trai bà mới đến đón. Hai vợ chồng nó đều là bác sĩ, đều bận rộn nên sự chờ đợi vẫn là đặc ân và hãnh diện đối với bà.

Khi bà Mậu sửa soạn hành lý đi California, bà đã gởi gấm bà Diệu, hàng xóm cũng là bà bạn thân ở bên cạnh để ý trông nom nhà cửa giùm. Bà Diệu đã vui vẻ nhận lời và nói:

- Mẹ bác sĩ sướng thật, mỗi lần đến thăm con tha hồ mà khai bệnh cho con nó tận tình khám chữa. Con giỏi giang cha mẹ được nhờ.

Bà Diệu luôn gọi bà bằng cái tên dài "Mẹ bác sĩ " vừa thân mật vừa nể nang. Bà Mậu thích thú nhưng vẫn khiêm nhường:

- Vậy chớ thằng nhỏ cũng còn khờ lắm chị à…

Bà Diệu dăn dò:

- Mẹ bác sĩ nhớ hỏi nó giùm tôi,sao mấy tuần nay mắt trái tôi bị một chấm đen hiện ra, không biết có nguy hiểm gì không?

- Chị thiệt lo xa, đằng nào cũng sắp đi khám bác sĩ mắt rồi mà.

- Biết rồi, nhưng 2 tuần sau mới đến hẹn, tôi nóng ruột qúa, bà cứ hỏi giúp tôi.

- Tui nhớ chứ, tui sẽ hỏi nó và gọi phone cho chị hay liền.

Con gái bà Mậu đã đến chở mẹ ra phi trường.

Bà Mậu có 2 đứa con, thằng Thông là bác sĩ lấy vợ cùng nghề, sống ở California, cô Minh em gái thì học business và lấy chồng Mỹ, hiện sống cùng tiểu bang New Jersey, cùng thành phố với mẹ, cách nơi ở của mẹ không xa.

Ông Mậu mất cách đây 2 năm, nên chỉ còn mình bà sống trong căn phòng của apartment mà hai vợ chồng đã sống bấy lâu nay.

Bà Mậu ngồi ngắm nhìn thiên hạ xung quanh nhưng cũng không quên để mắt xem có bóng dáng con mình không. Khi vừa thấy Thông đi tới là bà mừng rỡ đứng dậy kêu lên:

- Má nè con…

Gương mặt Thông không lộ vui mừng như bà mẹ, vừa kéo va ly cho mẹ vừa hối hả đi, làm bà Mậu chỉ biết hấp tấp bước nhanh theo cho kịp với con.

- Má à, má đến chơi vào thời điểm này vợ chồng con rất bận.

- Ừa, má biết lúc nào vợ chồng con cũng bận, má không làm gì phiền con đâu, má chỉ đến chơi, nhìn thấy mặt con và 2 đứa cháu nội là má thấy đủ vui rồi.

Khi ngồi vào chiếc xe sang đẹp của con trai, bà Mậu cũng cảm thấy chút khép nép như đang đi nhờ xe ai đó. Bà cất tiếng hỏi phá tan sự im lặng:

- Vợ con khỏe không? Hai cháu nội má chắc lớn dữ ha?

- Cả nhà đều bình thường.

Chắc thấy mình trả lời cộc lốc nên Thông dịu giọng lại:

- Hàng tháng con gởi má 500 đồng có đủ không? Má cần thêm thì cứ nói con biết…

- Không sao, má còn lãnh tiền qủa phụ của ba con mà, con Minh cũng cho má tiền, má còn dư chút đỉnh nữa nè, ráng hai năm nữa má đủ tuổi lãnh tiền già là khỏe re, con khỏi phải gởi tiền cho má nữa.

Xe về tới khu nhà của Thông, phải qua một cổng security mới vào trong, nơi có những ngôi nhà đẹp đắt tiền. Cô Nguyệt, con dâu bà Mậu, đang đứng làm bếp, chỉ chào "Hi, má" rồi tiếp tục công việc của mình.

Bà Mậu mang va ly vào một phòng trống, nơi mỗi lần đến bà thường ở, thay vội quần áo bà ra phòng khách tìm hai đứa cháu nội, ôm thằng Peter một cái, ôm con bé Sophia một cái, rồi bà ra chỗ bếp với con dâu:

- Con để đó má mần phụ cho…

Cô con dâu từ chối:

- Món này má không làm được đâu!

Con dâu bà luôn không cần sự giúp đỡ của bà, không phải vì cô tôn trọng bà như một người khách, mà cô muốn tạo ra một khoảng cách. Bà Mậu đã từng cảm thấy mình xa lạ và vô dụng khi đến nhà con trai mình.

Bà lại ra phòng khách chơi với cháu, cũng may còn 2 đứa trẻ ngây thơ, có người ôm ấp và chơi với chúng thì chúng vui thích lắm.

Con bé Sophia 4 tuổi, giống mẹ và đẹp gái như mẹ.

Thằng Peter năm nay 6 tuổi, thì giống y hệt cha nó nên bà Mậu vẫn gọi thầm nó là "thằng cu Đen" như cái tên ngày xưa vợ chồng bà hay gọi Thông, cũng đôi mắt một mí duyên dáng, cũng nụ cười đẹp, cũng dáng người cao ráo, chỉ khác là làn da nó không bị ảnh hưởng khí hậu và mùi biển mặn mà ngăm ngăm như cha nó ngày xưa.

Bà thương hai đứa cháu, bà nhớ thằng con trai, bây giờ nó là một bác sĩ có phòng mạch đông khách và nổi tiếng chẳng những trong cộng đồng người Việt mà cả với người bản xứ.

Bà không được gần gũi con trai cả về thực tế lẫn tình cảm, thì còn cháu bà, nhất là thằng Peter, mỗi lần bế cháu bà đã tìm lại cái cảm xúc hạnh phúc yêu thương như ngày xưa bế thằng Thông, thằng cu Đen vậy.

Vợ chồng bà Mậu là ngư dân nghèo vùng biển Phước Tỉnh, Vũng Tàu. Ông Mậu lái ghe đánh cá mướn cho người ta, cái nghề cha truyền con nối. Gia đình ông cũng nghèo cha truyền con nối, từ trước 1975, đến sau 1975 càng nghèo khó hơn.

Năm 1987, có người móc nối nhờ ông làm tài công cho một chiếc ghe vượt biên, cái giá họ trả công là vợ con ông được đi theo.

Bà Mậu và thằng Thông, con Minh cùng lên một chuyến "taxi", chờ ghe lớn tới bốc đi, nhưng khi chiếc "taxi" chở bà Mậu cặp sát được ghe lớn, bà vừa đưa được 2 con xuống ghe lớn thì bể chuyện, ghe của công an đang đi tới, nên chiếc "taxi" phải vội vàng bỏ chạy, mang theo một số người chưa kịp lên ghe lớn, trong đó có bà Mậu. Ghe lớn do ông Mậu lái đã thoát được ra khơi, còn những "taxi" đều bị bắt hết và người thì bị tù giam.

Những ngày đầu tiên ở trong tù, bà Mậu như phát khùng vì lo lắng cho số phận chồng con, được tin chiếc ghe lớn đi trót lọt ra khơi, ra hải phận quốc tế, lòng bà càng thêm lo âu hơn là mừng rỡ. Ghe chồng con bà có vượt qua được sóng gió tới bến bờ bình an không? Hai đứa nhỏ sẽ ra sao khi không có mẹ bên cạnh? Bà thầm trách số phận, trách chồng thà cứ bình yên ở nhà làm nghề cá no đói mà có nhau, còn hơn là ra đi

thập tử nhứt sinh, hay ly tán như thế này. Những ngày ngồi trong tù là những ngày bà khóc ròng, đau đớn, buồn bã vì nhớ con, nhớ chồng…

Ông Mậu đến đảo Mã Lai báo tin về, lòng bà Mậu cũng nguôi ngoai và vui mừng hy vọng đợi chờ ngày đoàn tụ với chồng con.

Nhưng ông chồng bà bao năm trong nghề đánh cá, cá mắc vào lưới của ông thì bây giờ trời qủa báo sao đó, ông mắc vào lưới tình với một bà bỏ chồng đi vượt biên tìm tự do, tìm hạnh phúc.

Hai người tằng tịu với nhau từ trên đảo Mã Lai, qua Mỹ họ tiếp tục chung sống ăn ở như vợ chồng nên ông Mậu cứ tìm cách thoái thác chưa chịu bảo lãnh vợ, cho đến khi ông bị bà kia bạc tình, phản bội, bỏ ông đi theo người đàn ông khác khá giả hơn ông, thì ông Mậu mới tỉnh cơn mê, lo giấy tờ cho vợ sang sum họp gia đình.

Bà Mậu sau đó biết chuyện này đã không oán trách chồng mà còn chất phác tuyên bố với người quen biết:

- Thiệt cám ơn chị ta hết sức, thời gian đầu ở Mỹ cuộc sống khó khăn chị đã chăm sóc an ủi ông Mậu, sau đó chị ra đi trả ông Mậu lại cho mẹ con tui.

Bà Mậu sang Mỹ năm 1993, khi đó thằng Thông đã 16 tuổi và con bé Minh 14 tuổi. Bà nhà quê, ít học, chữ Việt Nam viết không rành, nói chi đến học ăn học nói tiếng Mỹ mà đi làm, nên chỉ ở nhà lo chuyện nội trợ, cơm nước, chăm lo c

ho chồng con…

****

Buổi chiều thứ Bảy, vợ chồng Thông đều nhận khám ít bệnh nhân, phòng mạch đóng cửa sớm, để gia đình quây quần bên nhau. Họ thích ra biển để thư giãn sau một tuần lễ căng thẳng bù đầu vì công việc.

Bà Mậu cũng được dịp đi biển với con cháu. Bà sửa soạn mặc quần áo cho Peter, cho Sophia, lấy những chiếc mũ, chiếc khăn tắm hay đôi giày đôi dép cho cháu… những thứ mà cô con dâu không thể ba đầu sáu tay làm hết được, dù cô khinh khỉnh không muốn bà mẹ chồng đụng tay vào chuyện nhà của cô.

California có nhiều bãi biển tắm, ngày nào mà chẳng đông người, vì đất California là nơi du lịch, ngày cuối tuần thì càng đông hơn.

Bà Mậu lăng xăng bên hai cháu nội. Bà âu yếm nhìn thằng Peter cởi trần vui đùa trên mép biển. Mỗi khi cơn sóng nhào tới, thằng bé lại vội vàng chạy lên bờ, có khi nó ôm chầm lấy bà tìm sự che chở và cười vang vì vui thích, nó nhút nhát không dám ra xa hơn, cứ trò chơi ấy mà không biết ngán.

Chẳng bù cho cha nó, thằng Thông ngày xưa, ngay từ lúc 3-4 tuổi đã dạn dĩ, quen với sóng với gió rồi. Những khi theo mẹ ra biển đón ghe cha về bến, nó dám lội ra xa khi thấy bóng cha trên chiếc ghe đang lửng lơ thả trôi vào bờ, để cha sẽ nhảy ra ẵm nó lên, công kênh nó lên vai mặc cho sóng biển xô tới phủ kín mặt mũi hai cha con.

Vợ chồng bà âu yếm gọi Thông là "Thằng Cu Đen" vì thằng bé được sinh ra nơi miền biển, nó được nuôi lớn bằng cá tôm từ biển, và được nếm bao lần mùi biển mặn, mùi gió chướng, mùi gió mùa, cái thứ gió chở đầy mùi tanh của biển cả ngay trước mặt hay dù từ chân trời, góc biển nào thổi về. Tất cả những thứ đó đã thấm vào thằng Thông, làn da nó sạm lại, rắn rỏi và khỏe mạnh, đúng là con nhà nòi ngư dân.

Ông Mậu thường khề khà bên chén rượu và hãnh diện nói với vợ:

- Thằng cu Đen lớn lên sẽ là tay đi biển giỏi như tui cho bà xem.

Nhưng ông đã đóan lầm, thời vận đã đẩy đưa cuộc đời gia đình ông sang hướng khác, thằng cu Đen đẹp trai cao ráo của ông không là anh ngư dân giỏi, mà trở thành một bác sĩ giỏi sống ở Mỹ, cái điều mà cả tổ tiên nhà ông, cho đến đời ông, chưa ai dám mơ tới.

****

Cả nhà còn đang ngủ muộn vì chiều qua chơi biển thật lâu và vui, sau khi ăn uống nhà hàng cho đến tối khuya mới về đến nhà.

Bà Mậu thức dậy trước, đang dọn dẹp lau chùi chỗ bếp thì con trai đã đến bên cạnh:

- Má khỏi phải làm ba cái việc này, mỗi tuần vợ con đều thuê người đến dọn dẹp nhà cửa rồi.

- Không sao, má rảnh thì làm cho sạch, trong khi người ta chưa đến, có sao đâu con…

Giọng Thông có vẻ ái ngại khi hỏi:

- Má có cần mua thêm quần áo gì không? Lát nữa con nói vợ con đưa má đi mua…

Bà Mậu ngạc nhiên:

- Chi vậy con? Khi không má mua quần áo làm gì chớ, đồ má mặc cả đời không hết…

- Chiều nay là buổi tiệc mừng sinh nhật bà mẹ vợ của con ở nhà hàng, mời nhiều khách khứa, cả nhà mình sẽ tham dự… Chỗ đông người má cũng nên tươm tất một chút.

- À, má hiểu rồi…

Bà Mậu khựng lại rồi tiếp:

- Má có đem theo đồ đàng hoàng mà con, quần tây và chiếc áo có bông thiệt bự, cổ nhún tai bèo nè, chiếc áo sơ mi màu đọt chuối nè, bắt mắt lắm, người bạn mua về từ Việt Nam giùm má đó. Má ưng hết sức.

Thông bỏ đi, còn lại một mình bà Mậu tự nhiên thấy lòng xốn xang buồn.

Ôi, phải chi nó cứ mãi là thằng cu Đen bé bỏng đi đâu cũng níu áo mẹ, túm áo cha, dù là những chiếc áo cũ, chiếc áo rách sờn vai.

Mà thôi, bà đã quen với những điều này rồi, con bà là một bác sĩ tài ba thành đạt thì nó phải cao sang với đời chứ, chẳng lẽ bà muốn nó là một anh ngư dân nghèo khổ như bà hồi ở Việt Nam để mẹ con thông cảm, gần gũi với nhau sao !

Gia đình bên vợ của Thông rất danh gía, họ xuất thân giàu có từ trong trứng nước. Hai ông bà sui gia đều là bác sĩ từ thời còn ở Việt Nam. Anh em, con cháu, dâu, rể của họ cũng toàn là bác sĩ, nha sĩ. Có lần bà nghe Thông hãnh diện kể về nhà vợ, tổng số bác sĩ và nha sĩ trong đại gia đình cha mẹ vợ lên đến hơn 20 người. Nghề nghiệp y khoa của họ cũng cha truyền con nối như nghề đánh cá đi biển nhà bà.

Nếu Thông không là bác sĩ thì khoảng cách giữa Thông và gia đình vợ là một trời một vực. Bà Mậu vẫn hãnh diện khi kể cho bạn bè, người quen về bên sui gia danh gía của mình.

Buổi chiều, trong khi vợ chồng Thông

sửa soạn quần áo để đi dự tiệc thì bà Mậu than là bị đau bụng, bà hỏi xin con thuốc để uống và nằm đắp mền nghỉ ngơi.

Thông hỏi mẹ:

- Má thích ăn gì thì con sẽ mua về cho má?

Bà Mậu rên khe khẽ:

- Má đau bụng quá trời ăn gì nổi, mà nếu tối đói bụng thì có nhiều đồ trong tủ lạnh rồi.

Thế là bà không thể đi đến nhà hàng dự tiệc sinh nhật bà sui gia được. Nhưng khi cả nhà Thông lên xe đi khỏi thì bà Mậu tung mền ra, nhà cửa vắng tanh chẳng có chuyện gì làm. Bà bỗng nhớ đến một bà bạn cũng ở gần đây, là đồng hương Phước Tỉnh của bà, thuở đó hai bà nhà ở gần nhau, cùng nghèo khổ như nhau, cùng chia sẻ bao nỗi vất vả, bao nỗi buồn lo chồng chất của cuộc sống nơi miền biển, nơi chôn nhau cắt rốn của họ.

Lần nào đến California, bà Mậu chẳng ghé thăm bà Chung, nhân dịp trống trải này thì gặp bạn luôn.

Bà Chung cũng góa chồng, lớn hơn bà Mậu mấy tuổi nhưng lanh lợi hơn nhiều, qua Mỹ bà nhanh chóng hội nhập vào đời sống mới. Bà sống ở apartment diện housing, tiền nhà hầu hết do chính phủ trợ cấp, mấy con bà sống gần đó, nên bà vẫn chạy qua chạy lại phụ giúp con cháu khi cần, mà vẫn giữ được cuộc sống tự lập không lệ thuộc con cái là bao.

Bà Mậu mở cuốn sổ tay tìm số phone và gọi bạn. Bà Chung nói sẽ lái xe đến đón bà Mậu đi chơi.

Bà Mậu hẹn bà Chung ở ngoài cổng khu nhà.

Bà Chung đưa bà Mậu đi vòng quanh thăm mấy chợ Việt Nam, vì sống ở tiểu bang New Jersey đâu có nhiều chợ, nhiều hàng quán Việt Nam như khu Bolsa này.

Rồi bà ghé vào một khu shopping rộng lớn, lái xe đến trước cửa một nhà hàng, bãi đậu xe đã đông, nên bà Chung đang tìm cách len lách vào, trong khi bà Mậu tò mò nhìn ngó xung quanh.

Bà Mậu bỗng giật mình khi nhìn thấy gia đình Thông đang sánh vai cùng bố mẹ vợ bước vào một nhà hàng, hai đứa cháu nội của bà đang tíu tít bên ông bà ngoại của chúng. Họ thật là những khách hàng lịch sự, sang trọng trong bữa tiệc sinh nhật chiều nay.

Bà Mậu vội quay ra hốt hoảng hỏi bạn:

- Chị tính vào nhà hàng này hả?

Bà Chung khoe:

- Ừ, nhà hàng này có nhiều món ngon lắm, nhưng hôm nay chắc có người đặt tiệc nên đông quá, tôi chưa tìm ra chỗ đậu xe…

- Thôi, thôi, thôi… đi chỗ khác, tôi không thích ăn nhà hàng đâu.

- Làm gì mà chị phản đối liên hồi như tôi sắp đưa chị vào hang hùm, ổ rắn vậy? Ở Mỹ mà, tiền già của tôi cũng dư sức bao chị vô bất kể nhà hàng nào. Chị thích đi ăn ở đâu, tôi sẽ đãi chị.

- Ra Phước Lộc Thọ đi, ở đó cũng ngon rồi.

Bà Chung cụt hứng, trách bạn:

- Tưởng gì, lần nào đến Cali chị cũng đòi ra ăn hàng ở Phước Lộc Thọ, lúc nào cũng nhà quê in như hồi còn ở Phước Tỉnh với ba con cá con tôm vậy đó…

Bà Mậu chống chế:

- Tui theo con đi ăn nhà hàng nhiều lần rồi, lạ gì đâu, ra chỗ Phước Lộc Thọ, vừa ăn vừa ngắm nhìn ông đi qua bà đi lại cho vui, có khi lại gặp được người quen.

May quá, bà Chung đã mãi lo tìm chỗ đậu xe trước nhà hàng nên không trông thấy những gì bà Mậu đã thấy. Nếu không, bà không biết giải thích làm sao với bà bạn thân này.

Đến khu Phước Lộc Thọ, hai bà ghé vào một tiệm, tiệm không đông khách, bàn ghế thênh thang nên bà Mậu tha hồ ngồi một ghế, gác chân lên một ghế, đủng đỉnh ngắt từng cọng rau răm xanh tươi ăn với hột vịt lộn hiệu Long An nóng hổi, rắc muối tiêu ngon lành.

Rồi mỗi bà ăn một dĩa bánh bèo, một ly chè là vừa no bụng vừa ngon miệng…

Cách hai bà là một bàn khách đang ăn gỏi đu đủ bò khô, uống cà phê sữa đá, vui vẻ nhộn nhịp cứ như đang ở Việt Nam.

Thật thú vị và thoải mái khi đi với bà Chung, bà Mậu không phải e dè như khi đi với cô con dâu cao sang của bà. Bà từng theo vợ chồng Thông đi ăn nhà hàng coi bộ sang trọng lắm mà chưa cho bà cảm giác như thế này.

Bà Chung kể:

- Con trai và con dâu chị ăn nên làm ra tại Cali này đó. Chồng bác sĩ nhãn khoa, vợ bác sĩ phụ khoa, toàn là nghề hốt bạc.

Bà Mậu sung sướng:

- Tui thiệt hãnh diện vì tụi nó đó chị Chung à…

Bà hãnh diện thật, khoe thêm:

- Hai ông bà sui gia cũng bác sĩ luôn. Chèng ơi, sao mà họ giỏi dữ vậy không biết!

Bà Chung gật gù:

- Tui phát ghanh với chị đó, được là mẹ bác sĩ.

Thật thế, bác sĩ vẫn là nghề cao siêu đối với bà Mậu từ đời tám hoánh nào rồi. Ngày xưa ở Việt Nam đâu có tiền mà mỗi chút mỗi gặp bác sĩ, mỗi lần ốm đau bất kể nhức đầu, đau bụng hay bịnh gì đi chăng nữa cứ… đè nhau ra cạo gió, xông hơi, cực chẳng đã bịnh không hết mới đi khám bác sĩ.

Sau 1975, càng tồi tệ hơn nữa, bác sĩ là cấp cao không thèm đếm xỉa tới bịnh nhân, thậm chí bịnh nhân lo lắng hỏi han cũng chẳng được bác sĩ mở miệng trả lời trả vốn cho mấy chữ, nội mấy cô y tá phường xã cũng đủ uy quyền gắt gỏng, nạt nộ những bịnh nhân vừa nghèo vừa dốt như bà.

Vậy mà bây giờ con trai bà là bác sĩ, có lần bà đến phòng khám của Thông để khám mắt, nhìn cơ ngơi của con với những dụng cụ, máy móc soi mắt tinh vi, nhìn mấy cô nhân viên vừa là Việt Nam vừa là người Mỹ răm rắp và nghiêm chỉnh làm việc cho bác sĩ và Thông nói tiếng Mỹ vèo vèo với nhân viên, bà Mậu càng tự hào và nể phục con trai mình.

Đến thăm phòng mạch của con dâu bà cũng cảm giác nể phục như thế. Cho nên bà vẫn tự hào, tự an ủi mình là chiều chuộng con, nhường nhịn con, thua thiệt con cũng xứng đáng lắm.

Bà Mậu thật thà nói với bà Chung:

- Tui cũng không ngờ con trai mình là bác sĩ, qua Mỹ chỉ cầu nó lớn lên đi mần việc công nhân, thoát khỏi nghề đi biển cực nhọc như cha ông nó ở Việt Nam là tui mừng rồi.

Hai bà ăn uống chuyện trò đủ thứ xong, bà Chung chở bà Mậu trả về nhà.

Vợ chồng Thông vẫn chưa về, bà Mậu lại thơ thẩn một mình trong căn nhà vắng.

Bà nào có đau bụng đau bão gì, chẳng qua bà nói thế để không đi dự đám tiệc sinh nhật bà sui, điều mà bà cảm thấy con trai cũng như con dâu bà không hề mong muốn bà có mặt, mà thật ra chính bà cũng thấy ngại ngùng giữa đám người giàu sang có học thức cao ấy. Tới đó bà biết ăn nói làm sao cho xứng với họ?

Số bà không may, chồng chết trước, lại không được gần gũi con cháu. Xưa có lần bà coi tử vi ông thầy đã nói số bà "canh cô mồ quả" thui thủi một mình, thật không sai.

Hai đứa con qua Mỹ từ nhỏ, cách sống và cách suy nghĩ của chúng như người Mỹ. Con Minh lấy chồng Mỹ càng Mỹ hóa hơn. Bà Mậu không thể đến nhà con gái thường xuyên chứ đừng nói chuyện dọn vào ở chung, dù bà đã từng mong muốn kể từ khi ông Mậu từ trần.

Mỗi lần đến nhà con gái, gặp con rể, bà Mậu chỉ chào được một chữ "Hi" rồi thôi, rồi bà cười trừ thay cho lời nói mỗi khi đối diện với thằng rể Mỹ, mà con rể cũng không mấy thân thiện với bà mẹ vợ, anh ta không muốn "người lạ" ở lâu trong nhà, dù người ấy là bà mẹ vơ.

Nó đã hỏi vợ nó:

- Tại sao mỗi lần mẹ em nhìn anh bà lại cười? Anh có cái gì khôi hài lắm sao?

Con Minh phải giải thích:

- Mẹ em cười là thân thiện với anh đó, vì mẹ không thể nói chuyện với anh.

Vợ chồng con gái vẫn thỉnh thoảng ghé đến apartment thăm bà, mỗi dịp lễ Mẹ, Lễ Tạ Ơn, Giáng Sinh và Năm Mới họ đều tặng bà quà, và bà phải hiểu rằng bà cũng chỉ được đến nhà thăm họ như khách thế thôi.

Chỉ khi nào con rể đi công tác xa nhà mấy hôm thì bà Mậu mới cảm thấy tự do thoải mái khi đến thăm con gái và cháu ngoại, bà được ngủ lại nhà con gái. Đó là những ngày bà sung sướng hạnh phúc mà không món quà tặng nào sánh nổi.

Thỉnh thoảng không thể đến thăm cháu ngoại, bà Mậu lại sốt ruột gọi phone cho con gái và thật thà hỏi:

- Chồng con sắp đi công tác chưa? Má trông nó đi quá trời nè…

Hoặc bà hỏi kỹ hơn:

- Chuyến này nó đi công tác mấy ngày, hả?

Chẳng ai như bà, cứ mong con rể thường xuyên đi công tác mà không sợ con gái buồn, miễn là bà được thảnh thơi đến nhà nó.

Còn về vợ chồng con trai bác sĩ của bà cũng chẳng khác vợ chồng con gái bà là bao, cả hai đều giữ khoảng cách với bà. Dù họ không tìm được người giúp việc, mấy lần bà Mậu ngỏ ý về ở chung để trông cháu và lo cơm nước cho hai vợ chồng, nhưng Thông đều từ chối với lý do:

- Má là má con, làm sao con có thể để má làm như người giúp việc được!

Con trai bà cũng có lý của nó, nhưng bà mẹ nào chẳng muốn đỡ đần cho con cho cháu? Đối với bà, được chăm lo cho con cháu là niềm vui. Bà tha thiết muốn được làm điều đó mà con không chịu thì bà đành phải tiếp tục sống một mình, càng rảnh rang bà càng buồn vì nhớ cháu. Cả cháu nội, cháu ngoại đều xa quá tầm tay của bà.

Nhưng bất cứ ai hỏi đến chuyện này thì bà Mậu đều hớn hở trả lời và giải thích luôn:

- Thằng con trai bác sĩ của tui, hai vợ chồng nó giàu có, lại có cha mẹ vợ ở gần, đâu cần tui giúp đỡ gì nữa, thỉnh thoảng tui đến thăm là chúng nó mừng vui rồi. Tui ở gần con gái để chạy qua chạy lại thăm cháu ngoại. Tụi Mỹ đâu thích mẹ vợ ở chung, nhà ai nấy ở cho thoải mái, chớ thằng rể Mỹ cũng biết điều với tui lắm.

Bà Mậu ngồi suy nghĩ lan man và ngóng ra cửa chờ đợi vợ chồng Thông về. Bà nhớ hai cháu, chỉ mong có chúng nó để bà chơi đùa với chúng và âu yếm chúng.

Lòng bà rộn ràng chờ đợi, bà chẳng dại gì tự ái để mất con mất cháu, máu mủ ruột thịt của mình mà.

Bà đánh đổi tất cả sự lạnh nhạt của vợ chồng Thông để được đến gần họ.



MỤC VỤ A-GA-PÊ

480-463-6787 | MucVu.org

2045 N. Dobson Rd #1, Chandler, AZ 85224

(Khu chợ Lee Lee Chandler, cạnh Nha-sĩ LOAN ĐÀO)

GIÚP MIỄN PHÍ

XIN PHÚC LỢI XÃ HỘI

Medicare, AHCCCS, ObamaCare, Housing, Thất Nghiệp..

THÔNG DỊCH ĐƠN TỪ

Giúp thông dịch/giải thích các đơn từ ý tế, housing, an sinh

HỘI NHẬP VĂN HÓA

Lớp Anh Văn, Lớp Quốc Tịch, Thi Lái Xe (bằng viết)..

CẦU NGUYỆN CHỮA LÀNH

Cầu nguyện chữa lành & giải cứu nhờ danh Chúa Giêsu.

Cám ơn Bác-sĩ nha khoa
Dr. LOAN ĐÀO DDS

Không tính lệ phí.
Ủng hộ tùy lòng!.

Bảo trợ hoặc Volunteer,
xin gọi 480-463-6787

LÀ MẸ ĐẤY

Là mẹ đấy, một dòng sông cũ,
Con đi hoài chưa hết tuổi thơ.
Giữa dòng đời nhớ dòng sông mẹ,
Con khóc cười thèm tiếng mẹ ru.

Là mẹ đấy, sông chia mấy nhánh,
Nhánh sông nào cũng chảy về con.
Mẹ miệt mài phù sa vun đắp,
Bên lở bên bồi những tháng năm.

Là mẹ đấy, con đường thiên lý,
Con đi hoài chưa hết tình thương.
Mẹ hiểu con như tình tri kỷ,
Những lúc vui những lúc đoạn trường.

Là mẹ đấy, khu vườn ký ức,
Mẹ bao mùa nắng gió héo hon.
Con nếm mẹ vẫn mùi quả ngọt,
Con ngửi mẹ vẫn mùi hoa thơm.

Là mẹ đấy, không ai thay được,
Tâm hồn nào bằng mẹ bao dung.
Con có thể bị người phụ bạc,
Nhưng mẹ chẳng bao giờ bỏ con.

Là mẹ đấy, tình không đếm được,
Dù chỉ là tình mẹ đời thường.
Con hay dở kẻ thương người ghét,
Con thế nào mẹ vẫn yêu con.

Là mẹ đấy, không gì sánh nổi,
Biển bao la đến tận chân trời.
Mẹ bao la một vòng tay đợi,
Vỗ về con suốt cả kiếp người.

Là mẹ đấy, một người phụ nữ,
Biết buồn biết khóc biết thở than.
Biết chịu đựng khi đời gian khó,
Hoàn cảnh nào mẹ cũng đảm đang.

Là mẹ đấy, diệu kỳ cổ tích,
Con nhỏ dại đến khi lớn khôn.
Mẹ không có trăm tay nghìn mắt,
Mà lúc nào cũng ở gần con.

Nguyễn Thị Thanh Dương

TO MY MOM

To My Mom
who's a listener and a friend,
To My Mom whose love never ends.
To My Mom whose heart is sore broken,
To My Mom whose love
is unspoken.

To My Mom
who never really ages,
To My Mom I could fill up pages.
To My Mom who unwraps my emotions,
To My Mom,
I'd swim over oceans.

To My Mom
I'm proud to express,
"You're the greatest and the best."
To My Mom who sacrificed much,
To My Mom
I love your sweet touch.

To My Mom
I'm still her sweet little baby,
To My Mom who loves me
though sometimes I'm lazy.
To My Mom I can be the most honest,
To My Mom who keeps her promise.

To My Mom
who prays from her heart.
To My Mom who has had a great part,
In shaping and making me into the child
who once was confused and
often too wild.

To My Mom,
there's only one you,
To miss Mother's Day
I'd feel real blue.
I love to hold you and
express my thanks
For loving me
in spite of my pranks.
And to share all our stories
though wild and far-fetched,

Your beautiful smile
will always remain etched
In My memory
of people I love.
You're surely a gift
sent from above.
To My Mother,
a queen in my eyes,
My special love for you
never dies!

So Happy Mother's Day
to the dearest of ladies,
I'm so thankful I could be
one of your babies.
May this year bring you
your heart's hidden desires,
And never quench the love
that inspires
Your children
to walk in the path of real love.
You're truly
a treasure
sent from above!

CRYSSY GAMBRILL

GỬI MẸ CỦA CON

Vài hàng kính gửi Mẹ yêu
Mỗi khi con nói Mẹ chiều Mẹ nghe
Mẹ là người bạn cận kề,
Suối nguồn tình Mẹ không hề cạn vơi.
Đôi khi lòng Mẹ tơi bời,
Thâm trầm tình Mẹ không lời thốt ra.

Mẹ thời trẻ mãi không già,
Tình con dâng Mẹ chan hòa ngàn trang.
Trong con tình cảm thênh thang
Mẹ thời khai mở nhẹ nhàng cảm thông,
Cho dù biển rộng mênh mông
Con bơi tìm Mẹ mà không ngại ngùng.

Con yêu Mẹ, yêu vô cùng
Con luôn kiêu hãnh nói sung sướng rằng:
"Mẹ vĩ đại không ai bằng
Mẹ thời tuyệt hảo, vĩnh hằng, Mẹ ơi!"
Mẹ hy sinh cả một đời,
Bàn tay xoa dịu con thời khó quên.

Mẹ coi con ở cạnh bên
Mãi còn bé bỏng lành hiền thơ ngây,
Con dù lười biếng đôi ngày
Mẹ luôn thương mến la rầy gì đâu.
Con luôn thành thật hàng đầu,
Noi gương Mẹ quý trước sau giữ lời.

Mẹ thường cầu nguyện đất trời
Thiết tha, nồng thắm, muôn đời thành tâm.
Chính bàn tay Mẹ dự phần
Nuôi con lớn dậy khôn ngoan nên người
Dù con Mẹ đã có thời
Bước chân lầm lạc rong chơi lỡ làng.

Mẹ ơi con muốn thưa rằng
Khó ai mà lại sánh ngang Mẹ hiền,
Con ân hận, con muộn phiền
Nếu "Ngày Hiền Mẫu" lại quên năm này.

Con mong ôm Mẹ trong tay
Thốt lời âu yếm giọng đầy tri ân
Vì rằng Mẹ đã bao lần
Yêu con, không chấp lỡ lầm của con.
Và lòng mẹ đã chẳng buồn
Cảm thông chia xẻ chuyện con hoang đàng,

Nụ cười Mẹ mãi rỡ ràng
Phô ra nét đẹp huy hoàng khắc sâu
Trong con ấp ủ dài lâu
Tận cùng tâm khảm rạng màu thương yêu.
Mẹ là tặng phẩm mỹ miều
Trời cao ban phát với nhiều hồng ân.
Mẹ là tiên nữ giáng trần
Nữ hoàng lộng lẫy trong tầm mắt con,
Con yêu Mẹ, yêu thật lòng
Tình con dâng Mẹ mãi không phai tàn!

Con yêu Mẹ nhất trần gian
Nhân "Ngày Hiền Mẫu" ngập tràn niềm vui
Con ghi ơn Mẹ suốt đời
Được làm con Mẹ tuyệt vời biết bao.
Những điều Mẹ ước từ lâu
Bao ngày chất chứa thẳm sâu trong lòng
Con cầu chúc, con ước mong
Năm nay Mẹ sẽ đạt xong vẹn toàn,
Tình gây cảm hứng dâng tràn
Không bao giờ tắt, ngày càng đẹp thêm
Hướng đàn con nối gót liền
Theo đường rực rỡ dấu in chân tình.
Mẹ là kho báu thiên đình
Trời cao ban xuống cho mình con thôi!

TÂM MINH NGÔ TẰNG GIAO
chuyển ngữ.
(Mother's Day 2016)

Một Đời

Con lớn trong lòng mẹ
Những chín tháng mười ngày
Lúc co chòi quẫy đạp
Mẹ nghe mình vui thay

Chào đời oe oe khóc
Niềm vui ơi ngập tràn
Chập chững con từng bước
Bi bô lời yêu ngoan

Mớm cho từng dòng sữa
Ngọt ngào con lớn thêm
Từng miếng ăn giấc ngủ
Ầu ơ lời ru đêm

Ngày đầu tiên đi học
Bập bẹ với i tờ
Con đánh vần từng chữ
Bằng tất cả ngây thơ

Dậy thì tuổi mười ba
Ôi! Yêu dấu ngọc ngà
Trầm ngâm rồi quậy phá
Đổi thay từng ngày qua

Rồi con xong trung học
Rời xa mái trường gần
Đại học chừng xa lắc
Nhớ con, buồn buâng khuâng

Ôi con ngày tốt nghiệp
Mẹ hãnh diện thật nhiều
Trưởng thành, con đã lớn
Vui mừng biết bao nhiêu

Vào đời, con vào đời
Tất bật với tương lai
Mẹ đứng ngoài dõi mắt
Ngóng theo chặng đường dài

Con là con của mẹ
Mãi mãi trong cuộc đời
Dù con bao nhiêu tuổi
Con yêu của mẹ ơi.

~Vân Hà (Mother's Day 2015)

CON GÁI

Mẹ ko buồn sinh con là con gái
Chỉ thương con, đời đè nặng đôi vai
Mắt lệ tràn lặng lẽ mỗi sớm mai
Trông ngóng chồng những đêm dài ngơ ngác
Bên nhà chồng con giống như trẻ lạc
Lóng ngóng, vội vàng sợ ánh mắt ai
Chẳng dám một lời dù biết họ đã sai
Ôm con thơ tiếng thở dài đêm vắng
Mong cho con 1 cuộc đời may mắn
Được tấm chồng, sâu nặng biết yêu thương
Biết chở che con những lúc bất thường
Biết đỡ đần, biết tiến lui nhường nhịn
Hiểu vợ mình từ những điều sâu kín
Là bờ vai cho con vịn sớm hôm
Biết lí lẽ trên đời, biết khéo khôn
Để vợ ko phải cô đơn thầm khóc
Biết cùng nhau vượt qua thời cực nhọc
Chắc tay chèo trước sóng gió, phong ba
Sống bên nhau hạnh phúc đẹp tựa hoa
Đến xế chiều vẫn mặn mà đầm ấm...

(Nguồn: Hoà Augustino)

TRĂNG NHỚ MẸ

Tuổi mười sáu biết nhìn Trăng
Đêm đêm tâm sự lòng băng giá lòng
Mẹ ơi - con mãi nhớ mong
Biết rằng mãi mãi mẹ không trở về

Lòng con thương nhớ não nề
Con mơ nương gió cận kề bên Trăng
Ấm lòng những lúc trời băng
Nghĩ Trăng là mẹ - nói năng đỡ buồn

Rồi vầng Trăng cũng đi luôn
Để con thương nhớ lệ tuôn đôi dòng
Con thầm gọi mẹ - biết không
Bơ vơ không mẹ nghe lòng con đau

Cả đời con sống làm sao
Thiếu tình thương mẹ lòng nao nao buồn
Bao giờ nước sẽ về nguồn
Lòng con vẫn nhớ mẹ luôn bên đời

Trách trời chia cách đôi nơi
Để con xa mẹ - một đời nhớ thương...

~Ngọc Mai



summer internship

TUYỂN SINH VIÊN LÀM VIỆC MÙA HÈ

Đài Tiếng Nước Tôi AZ và Tạp chí Việt Lifestyles đang cần tuyển sinh viên (trên 18 tuổi) làm việc Part Time mùa hè trong 2 departments:

1) Ban kỷ thuật: Cần sinh viên giỏi về computer, website, social networking, software, applications...

2) Xướng ngôn viên/Quảng Cáo: Phụ trách mục đọc tin tức và một số việc Marketing/Quảng Cáo. Điều kiện: Biết lái xe, có phương tiện xe cộ, và thông thạo 2 thứ tiếng Việt và tiếng Anh, lanh lợi, hoạt bát... Không cần kinh nghiệm, sẽ training.

Xin gửi Resume về địa chỉ:thanhmairadio@gmail.com hoặc liên lạc số: **480-213-5987**



Muong Giang & Ho Dinh KBC 4424-3435-4508

Nowadays, the entire world clearly know that the American defeated when they took part in the Viet Nam war. It didn't occur in the battlefield but because of the influence of the western journalists. To begin the remorse of some western and American journalists before millions of the souls of the wrongly dead, who were killed by the communists in three Indochina countries after they extorted the whole area through the echo of media, television and press, in 1980, Kenneth Crawford, the commentator of Newsweek, was the first one who frankly confirmed that: "The Viet Nam war was the first one in the American history in which the press was partially compromised with the enemy of their own country". Former President Nixon also noted the pitiful fact mentioned above in the work: "The Real War". According to him, just because of the bent pen, all the great victories of the American and Vietnamese Armed forces while confronting with the North Viet Nam communists in all the battlefields, from the general attack in the central of Viet Nam (1968), the operation in Cambodia (1970), Laos operation (1971), The Summer of Fire and Blood (1972) became the defeats. While the Armed Forces of the Republic of Viet Nam fought against the aggression of the North Vietnamese communist troops for self-defense and to protecting their country, fortune, life..., they were accused as if they were the mercinaries of the America ...

Published by The Group of Binh Thuan Military Brothers
Printing Fee : 20 USD

MUONG GIANG & UYEN NGUYEN
THE FATE OF THE REPUBLIC OF VIETNAM'S SOLDIERS

THE FATE OF THE REPUBLIC OF VIETNAM' S SOLDIERS



Duong Văn Minh & Vũ Văn Mẫu
On the way to the SaiGon Radio Station to proclaim the surrender.

Written by Muong Giang
Translated by Uyen Nguyen

Historical Chronicle - 6/2016

The Vietnamese Community of Arizona

HỘI ĐỒNG ĐIỀU HÀNH LÂM THỜI
CỘNG ĐỒNG NGƯỜI VIỆT QUỐC GIA AZ
2229W. Bethany Home Rd. Phoenix AZ 85015
Phone: (480) 491-0176 Fax : (602) 347-0414
Email : amycaonien@gmail.com
Website : www.vietnamesearizona.com

Thông Báo Bầu Cử

Hội Đồng Điều Hành Lâm Thời Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia Arizona

Kính gởi :

Quý vị Lãnh Đạo tinh thần các tôn giáo
Quý vị Trưởng thượng, quý Thân hào, Nhân Sĩ
Quý vị Chủ tịch /Hội trưởng các hội đoản, đoàn thể
Quý Đồng hương tị nạn cộng sản Arizona.

Kính thưa toàn thể quý vị,

Hội Đồng Điều Hành Lâm Thời Cộng Đồng Người Việt Quốc Gia Arizona trân trọng kính mời quý vị tham gia cuộc bầu cử HĐĐH/CĐNVQG/AZ (Nhiệm kỳ 2016-2019) sẽ được tổ chức với những chi tiết sau :

Ngày Giờ : Ngày 29 tháng 5 năm 2016 từ 9 giờ sáng đến 12 giờ trưa.
Địa Điểm : VACATION INN
2420 W. THOMAS RD. PHOENIX AZ 85015

HĐĐHLT/CĐNVQG/AZ tha thiết mong mỏi quý đồng hương và gia đình nhiệt tình tham gia cuộc bầu cử để xây dựng lòng tin cho những người dấn thân sinh hoạt vì lợi ích Cộng Đồng.

Xin kính gởi đến quý vị lời chào trân trọng.

Arizona ,ngày 15 tháng 5 năm 2016
TM. HĐQT Lâm Thời CĐNVQG/AZ
Chủ Tich

Lê Văn Ngàn

Hội Cựu Quân Nhân QLVNCH – Arizona
2229 W. Bethany Home Rd. Phoenix, AZ 85015
Tel : (314) 484-1679 Fax : (602) 347-0414
Email : thachnguyen2014@yahoo.com

THƯ MỜI

Kính gửi:
- Quý vị Lãnh đạo tinh thần các Tôn giáo
- Quý vị Hội Trưởng, Đại Diện các Đoàn Thể, Hội Đoàn
- Quý anh chị em Quân Cán Chính QLVNCH/ AZ
- Quý quan khách, thân hữu và gia đình

v/v: Kỷ niệm ngày Quân Lực 19 tháng 6 và Lễ ra mắt Tân Ban Chấp Hành hội CQN/QLVNCH/AZ.

Kính thưa quý vị,

Như truyền thống hàng năm, Hội CQN/QLVNCH/AZ sẽ tiến hành lễ Kỷ Niệm ngày Quân Lực VNCH/AZ năm 2016 cùng với lễ ra mắt Tân Ban Chấp Hành theo các chi tiết sau đây:

Thời gian: Thứ bảy, ngày 18 tháng 6 năm 2016 từ lúc 1:00PM – 6:00PM
Địa điểm: Diamond Chinese Restaurant
4402 N. 7th Ave., Phoenix, AZ 85013

Trong tinh thần đoàn kết và xây dựng, Ban Tân Chấp Hành hội Cựu Quân Nhân QLVNCH/AZ sẽ rất hân hạnh và hoan hỉ được đón tiếp toàn thể Quý vị trong ngày kỷ niệm truyền thống này.

Trân trọng

Phoenix, ngày 22 tháng 5, năm 2016

TM. Ban Chấp Hành/HCQN/QLVNCH/AZ
Hội Trưởng

Nguyễn Ngọc Thạch

Lưu ý: Điện thoại liên lạc và ghi danh:
- Thạch Nguyễn: 314-484-1679
- Lành Tôn: 602-819-4969

Khẩu phần: $20.00 / 1 người
Có Ban Nhạc Band of Toàn Võ giúp vui
Quân Nhân nên mặc Quân Phục

VIETNAMESE BUDDHIST CONGREGATION OF THE UNITED STATES
NHU LAI MEDITATION TEMPLE

NHƯ LAI THIỀN TỰ
4842 N 51st Ave, Phoenix, AZ 85031,Tel: (623)-845-7777
Email: nhulaithientuphoenix@yahoo.com

HÀNH HƯƠNG THAM QUAN CALIFORNIA SANDIEGO, SEA WORLD, PHƯỚC, LỘC, THỌ MÙA HÈ 2016

Lần I 03 ngày Thứ bảy ngày 11 tháng 06 đến Thứ hai ngày 13 tháng 06 năm 2016
Lần II 03 ngày Thứ bảy ngày 18 tháng 06 đến Thứ hai ngày 20 tháng 06 năm 2016



Để đáp ứng sự yêu cầu Quí Đạo Hữu, Đồng Hương, Như Lai Thiền Tự sẽ tổ chức chuyến hành hương mùa hè đi California San Diego, Phước, Lộc, Thọ Thứ bảy ngày 11 tháng 06 đến Thứ hai ngày 13 tháng 06 năm 2016. Tham dự chuyến hành hương 03 ngày nơi Tiểu bang xinh đẹp này Quí vị sẽ Chiêm Bái Phật Tự rất đẹp tại San Diego Như: Như Lai ThiềnTự, Chùa Phật Đà, Tu Viện Lộc Uyển, đi Cruise tham quan Tham Quan Thắng Cảnh Vịnh San Diego rất đẹp, Thăm Viếng khu du lịch giải trí nổi tiếng Sea World, tham quan ăn uống mua sắm tại Việt Nam Town San Diego và Phước, Lộc, Thọ Thủ đô người Việt Tỵ Nạn.

Lịch trình hành hương

* Ngày 01 thứ bảy :06:30 am: Đón tại Parking lot Chợ Lee Lee Chandler.
07:00 am: Đón tại Như Lai Thiền Tự Phoenix
Khởi hành đi San Diego. Chiêm bái các Chùa Việt Nam, đi Cruise tham quan biển nổi tiếng tại San Diego. Tham quan & ăn uống, mua sắm tại Viêt nam town, nhà hàng Việt nam nổi tiếng tại San Diego.Check in khách sạn.
* Ngày 02 Chủ nhật : Chiêm bái Chùa Việt Nam, Tham quan Khu du lịch nổi tiếng Sea World.
* Ngày 03 Thứ hai : Chiêm bái Chùa Việt Nam, Tham quan Ăn uống mua sắm tại Phước Lộc Thọ Westminter, về lại Phoenix, Chandler.
*Chương trình hành hương có thể thay đổi tùy theo nhân duyên thuận lợi.

GIÁ VÉ: $240, 220,200

Cho chuyến đi 03 ngày California và xe bus Mỹ đời mới, máy lạnh, bao gồm khách sạn 04 người 1 phòng/02 giường, (02 người 1 phòng: thêm $50/ 1 người)
Giá vé trên chưa bao gồm vé Sea World (khoảng $ 69), vé đi Cruise tham quan vịnh San Diego (khoảng $20/ 1 người), ăn uống tự trả.
Ghi danh và chi tiết xin liên lạc Xin liên hệ Như Lai Thiền Tự 4842 N 51st ave, phoenix, az 85031. Tel: 623 845 7777.

Như Lai Thiền Tự, ngày 20 tháng 02năm 2016
Trưởng ban Tổ chức
Đại Đức Thích giác Tri



HỘI THÁNH TIN LÀNH VIỆT NAM PHOENIX

*(The **Vietnamese Alliance Church** of Phoenix)*
3444 N. 19th Ave, Phoenix, AZ 85015

LỄ BÀN GIAO CHỨC VỤ
QUẢN NHIỆM HỘI THÁNH TIN LÀNH VIỆT NAM PHOENIX

Lễ Bàn Giao Chức Vụ Quản Nhiệm Hội Thánh Tin Lành Việt Nam Phoenix giữa Mục Sư Nguyễn Quang Thuận và Mục Sư Nguyễn Thiện Tín, đã được cử hành trọng thể vào lúc 11:00 sáng Chúa Nhật ngày 27 tháng 3 nam 2014 tại Nhà Thờ Tin Lành số 3444 N. 19th Ave. Phoenix, Arizona 85015.

Hiện diện trong buổi lễ có khoảng hơn 50 tín hữu tham dự. Trong phần trình bày, Mục Sư Nguyễn Quang Thuận, nguyên Quản Nhiệm Hội Thánh cho biết: Ông Bà phục vụ Chúa tại Hội Thánh này kể từ đầu năm 2003, lúc ấy chính Mục Sư Nguyễn Thiện Tín là người đã bàn giao nhiệm sở cho Ông Bà để đến phục vụ Chúa tại Hội Thánh Washington DC.

Sau hơn mười ba năm phục vụ Chúa tại đây, vì lý do tuổi tác Ông Bà Mục Sư Nguyễn Quang Thuận đã xin hưu hạ, đồng thời đã được Ban Chấp Hành Giáo Hạt Việt Nam, Hoa Kỳ chấp thuận. Vì thế, cũng trong cơ hội này, Ông Bà Mục Sư Nguyễn Thiện Tín từ Washington DC đã được Ban Chấp Hành Giáo Hạt điều động trở lại thay thế.

Được biết, Mục Sư Nguyễn Thiện Tín nguyên là Cựu Sĩ Quan Tuyên Úy Tin Lành trong Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa trước đây. Sau biến cố năm 1975, Mục Sư đã bị tù cải tạo mười hai năm và sau khi được phóng thích, cùng gia đình đến định cư tại Hoa Kỳ năm 1991 theo diện HO. Mục Sư cũng là người đã từng giữ Chức Vụ Quản nhiệm nhiều Hội Thánh tại Việt Nam và Hoa Kỳ. Theo chương trình thì hằng tuần Hội Thánh Tin Lành Phoenix có các sinh hoạt như sau:

- *Chúa Nhật: 10:00 – 10:45 Sáng, Học Trường Chúa Nhật*
  11:00 – 12:00 Sáng, Thánh Lễ Thờ Phượng
- *Thứ Tư: 7:00 – 8:30 Tối, Nghiên Cứu Kinh Thánh*
- *Thứ Bảy: 7:00 – 8:30 Tối, Học Kinh Thánh & Cầu Nguyện*

Muốn biết them chi tiết xin liên lạc với Mục Sư Quản Nhiệm hoặc Ban Chấp Hành Hội Thánh theo địa chỉ trên hoặc *điện thoại số (571) 201-9326.*



TIẾNG NƯỚC TÔI
TNT
AZ RADIO

Nghe TNT Radio Miễn Phí
www.tntradio.com

Phát Thanh Bằng Việt Ngữ
24/24

CHƯƠNG TRÌNH PHONG PHÚ | ĐA DẠNG & GIÀU BẢN SẮC | TIN TỨC | SỰ KIỆN | THÔNG BÁO

QUẢNG CÁO HIỆU QUẢ - GIÁ CẢ PHẢI CHĂNG

Chương Trình Phát thanh 24 giờ mỗi ngày liên tục trong suốt 9 năm qua, tiếp vận từ Tổng Đài, đài RFA và Đài Á Châu Tự Do. Riêng tại AZ, giờ phát thanh chương trình địa phương rơi vào các ngày giờ sau đây:

***Thứ Tư:* 6:00pm - 7:00pm** do Hoàng Giang phụ trách.
***Thứ Sáu:* 4:30pm - 7:30pm** do Trần Chung Dzung phụ trách.
***Chủ Nhật:* 4:00pm - 6:30pm** do Thanh Mai phụ trách.
Mỗi ngày chương trình Nối Kết với Tổng Đài từ 1:00pm - 2:00pm.

$5/Spot
Mua 1 tặng 1
Mua 2 tặng 2

CẦN TUYỂN NHÂN VIÊN TIẾP THỊ VÀ XƯỚNG NGÔN VIÊN CHO MỘT SỐ CHƯƠNG TRÌNH MỚI. XIN LIÊN LẠC TNT AZ RADIO ĐỂ BIẾT THÊM CHI TIẾT: 602-335-8888

ĐỊA ĐIỂM BÁN RADIO:
Vùng West: TNT AZ Radio
(602) 335-8888
Vùng East: Vivi Fashion
(480) 917-3886

2013A West Bethany Home Road
Phoenix, AZ. 85015
Website: www.tntarizona.com
Email: Info@tntarizona.com
Mở cửa 7 ngày trong tuần, 10:00AM - 6:00PM

MÓN QUÀ GIÁNG SINH Ý NGHĨA



$40 ***$45***

ABC Phone Card

Cầu Nối Của Tình Thương

Hạnh Trần

OFFICE
602-774-2099

CELL
602-710-4751

Chuyên Cung Cấp

Prepaid Phone Card
Prepaid Internet Phone
V247, Lunex, v.v...

Nhận Chuyển Tiền, Sữa và hàng hoá về Việt Nam

2013A W. Bethany Home Rd. Phoenix, AZ 85015
(ĐÀI PHÁT THANH TIẾNG NƯỚC TÔI ARIZONA)